中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八四二四號 每份零售港幣叁毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華道127號地下。
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

華僑日報鳴謝各界啓事

敬啓者：昨日乃華僑日報創刊五十三週年，出版報慶特刊，辱承社會賢達、僑團領袖、婦女領袖、工商團體、各界僑胞，惠以鴻詞，光其篇什，拜賜之餘，益增感奮，謹此致謝，諸維亮照。

華僑日報有限公司暨同人謹啓

邱吉爾孫兒雲斯頓在北京說
蘇聯擴展軍力 威脅中英兩國
雲斯頓訪問北京衛戍司令部隊 表示英國願供應中國新型武器

（路透社北京五日電）在此間訪問的英國保守黨國防發言人雲斯頓·邱吉爾，今日告訴人民解放軍的軍官們說，中英兩國都面對蘇聯的軍事威脅。雲斯頓·邱吉爾又是已故英國首相邱吉爾將軍的孫兒。他在北京東北部三十五哩訪問北京衛戍司令部第三師部隊時，對軍官們發表演說，發表上項聲明。雲斯頓·邱吉爾乃應中國人民外交學會的邀請，在此間進行爲期三日的訪問。他計劃在訪問結束後啓程回國。在昨日，他曾經會見中共副主席兼國務院副總理李先念，會談了兩小時。在會後，雲斯頓·邱吉爾說，他們曾經討論世界形勢以及蘇聯的擴軍備戰。這些英國保守黨國會議員透露，在會談中曾經提及英國爲中國大陸提供軍火及技術問題，而李先念副總理亦表示很有興趣。同時，他亦透露，中國對於反坦克及反飛機的飛彈極有興趣。雲斯頓·邱吉爾對第三師部隊的官員說，蘇聯距離此間只是幾百里，而蘇聯集結軍隊，不但威脅到中國，而且也威脅到英國。最近，他曾經訪問西德，發覺歐洲地區同樣亦遭受蘇聯的嚴重軍事威脅。

鄧小平有此疑問
中國積極援助 何以越南反華
北京停止對越南經濟援助

（法新社北京五日電）中共副主席兼國務院副總理鄧小平今日正式證實，中國大陸已經中止對越南的部份經濟援助，並且透露越南政府拒絕批准中國在胡志明市（前西貢）設立領事館。鄧小平副總理在此間會見到訪的一位日本廣播企業領袖，並且進行親切而友好的會談。他警告越南，切勿進一步採取反華行動。同時又透露，在中國對越南援助達到高峯時，越南亦對中國採取不友善的態度。鄧氏強調說：「我們不知道越南爲甚麼採取此種態度來對付中國，實際上，在中國給予最多援助時，越南也是這樣。」鄧氏又說：「在打擊美國和法國的戰爭中，我們幫助越南，我們的援助比蘇聯更多。」鄧小平透露，在過去二十年，中國給越南的援助爲數人民幣二百億元（約合一億美元）。他又說，「在越戰期間，越南人民在糧食和衣物方面都依靠中國，而中國的援助毫無政治條件。時至今日，他們對於居該國的華僑如此殘酷無情，我們不得不要採取相應的行動。」

河內正式通知北京
准許中國船隻赴越 接運華僑返回大陸

（法新社香港五日電）河內電台今晚宣佈，越南已同意派中國船隻去撤退越南的華人。越南副外長黃碧山今日交一份照會給駐河內的中國大使陳志方，言明越南已同意。電台稱：第一艘中國船隻可能於六月廿日進入越南港口。廣播補充謂：此等船隻照其他外國船隻辦妥一切手續之後，便可駛進越南港口，且只駛入越南預先指定的海港。

（路透社香港五日電）新華社今日報道：一位曾任越南陸軍上尉的華裔指責，越南當局對待當地華人的方法，爲越南人所「厭惡」。新華社引述最近返回中國大陸的許多華人之一的李錫茂的聲明，此等華人是在北京指責受迫害聲中回國的。李錫茂在廣州告訴新華社，越南人是「厭惡」越南當局對待當地華人的方法，并對受害的華人表示極大同情及關心。在最近數週間，共有十萬餘越南華人從越南返回中國大陸。

越南當局不顧中國方面的多次勸告，繼續大批趕華僑回國，這是難僑們來到廣西東興渡口情景。

（合衆國際社東京五日電）北京副總理鄧小平說，北京已部份停止對越南的援助，因爲在越南的華僑受到迫害，日本廣播協會電台說，鄧小平是在會見以該電台爲首的日本代表團時，作上述的透露。據來自北京的報導說，最近有超過十一萬名的旅越華僑返回中國，他們受到越南當局的歧視和迫害。日本通訊社引述鄧小平的話說，「我們不明白越南爲何採取這種肆無忌憚的態度。」鄧小平的話暗示，越南的行動是受蘇聯指使的。在過去廿年，北京爲越南提供了一百三十六億美元的援助。共同社引述鄧小平的話說，「我們一直容忍着，直至他們走了十步，當他們走第十一步時，我們才相應地走第一步。當他們走第十二步時，我們才走第二步。」鄧小平對日本代表團說，越南已拒絕北京提出的，在西貢設立領事館，協助解決華僑問題的建議。他的話意味着，如果河內繼續驅逐華僑，北京將採取新的報復性的措施。

越南指責 北京煽動 高越衝突

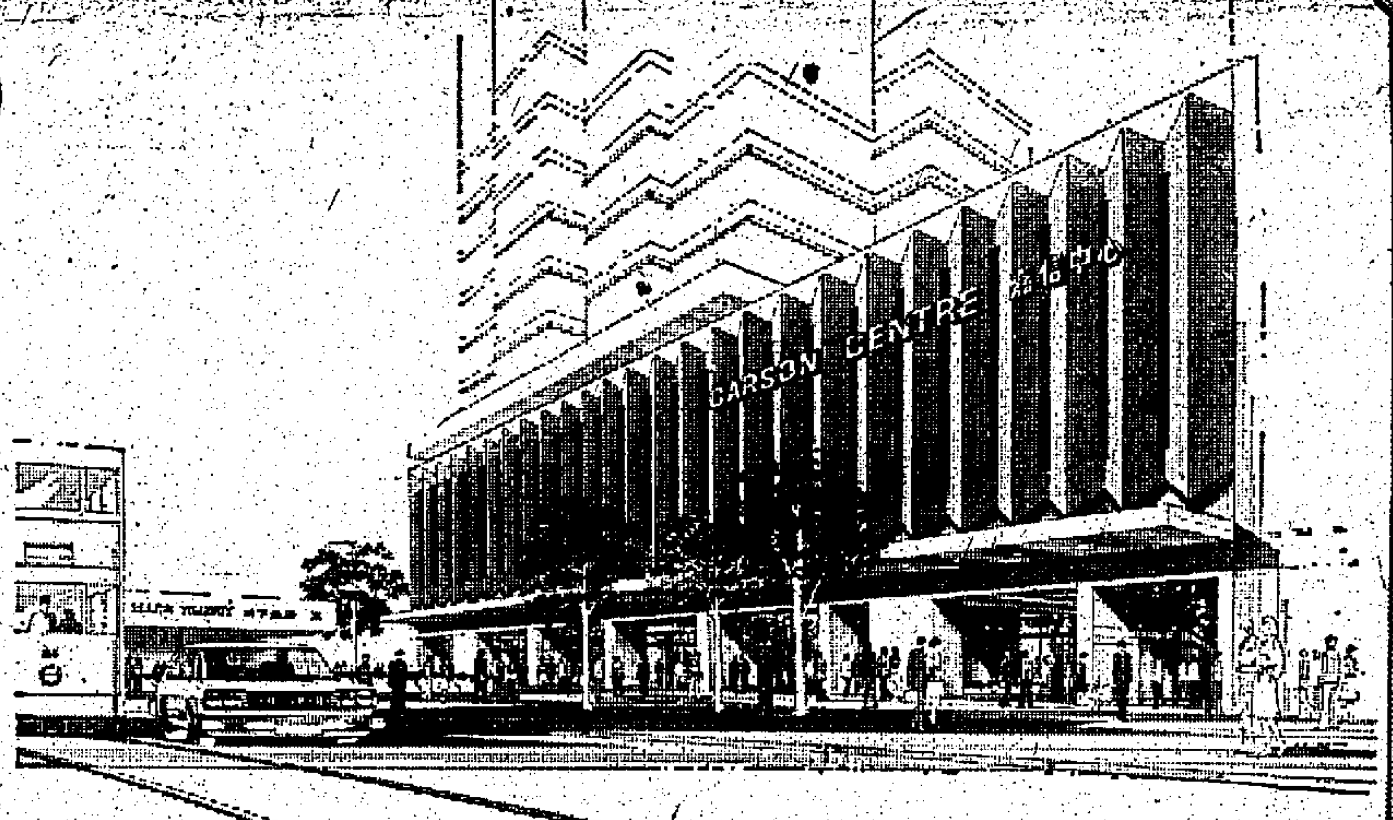
（法新社河內五日電）越南今日間接指責北京利用高棉人民的血肉來創造高棉與越南人民之間的血腥衝突。越共「人民日報」在評論中稱：高棉當局在追隨他人策劃的自殺政策。該日報沒有提及北京的名稱，只說：越南沒有人員在高棉，至於當地其他人及對高棉人民的災禍已成爲災難。

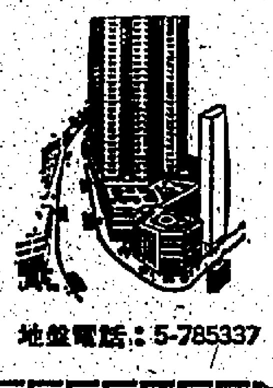
汕頭有限公司
七十一週年紀念大減價
一九〇七年創辦（祇此一家 並無分店）

專營中國名貴抽紗·枱布·手巾·衣着·枕袋等
各類名貴貨品 特價推出
特價枕袋 每兩對只售九元八角
●購貨滿五十元·一百元 即送精美洗碗碟巾一條 多買多送●
款稱款式最多 全港最平
門市部：中環畢打街十四至十六號東巷地下 電話：（五）二弍二八六〇

嘉信中心
150年期
香港北角英皇道121號，電氣道170-174號（成報大厦隔鄰）
新型旺舖商場出售
- 地庫，地下，一樓及二樓每層面積由16,078呎至18,490呎
- 適合百貨公司，超級市場，酒樓，銀行，陳列室及各類商店
- 未來地下鐵路車站出入口位於本大厦前

一九七九年二月完成
長江物業管理有限公司
香港皇后大道中二十九號華人行21樓
電話：5-266911（16線）
說明書備索





北角 炮台山道 光超台洋樓
北角高尚住宅區 此區最平，一流設備
每呎只售432元 238,640元起
只付四萬一仟餘元，即可入伙
地盤電話：5-785337
鋁質窗門，柚木地板 冷熱水喉，暗綫電燈
顏色潔具，乳膠墻身 廚櫃煤氣，防盜系統
廚房浴室，花磚到頂 應有盡有，車位充足
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇三（八線）

華強大厦
電 3-643872
土瓜灣下鄉道36號
九折出售 即買即用
商業單位 十萬餘起
柚木大門 柚木地板
機場碼頭 往來便捷
合各行業 所餘無多

華懋集團 5-258251

毓秀街·山村道
跑馬地高尚住宅
面積750呎及1118呎
首期兩成 即買即住
分期付欵 平過交租
地下旺舖750呎合各行業
怡華 5—229162

華僑日報創刊五十三週年紀慶
嘉惠學童
太平學校
傅雪芳敬賀

你的錢迅速增加…
定期存欵 利息優厚 安全可靠
定期存欵 年息八厘
怡東金融有限公司
香港雪廠街顯利大廈97室
⑤229162

柴灣康民街六號
工廠地下
即買即用
負荷250磅
車輛直達門口
另有車位數個
可陳列汽車
特平租售
面積7320呎及8220呎
電話 5-229162

中蘇關係空前惡劣
蘇駐北京大使一事無成返國
行前托爾斯蒂可夫大使與李先念會談

（路透社香港五日電）北京新華社報導，中共副主席兼國務院副總理李先念今日會見即將卸任的蘇聯駐北京大使托爾斯蒂可夫。新華社說，在會見時，副外交部長余湛亦在座。至於會見詳情，則未見透露。

（法新社中國北京五日電）蘇聯駐中國大使托爾斯蒂可夫將於星期六離開北京，在中國逗留七年期間托氏未能達成中蘇關係正常化。但托氏今日會晤黨副主席及副總理李先念，在中國領導階層中李氏名列第四。觀察家表示，雖然兩國關係極其惡劣，但李先念與他會晤無疑顯出中國尊重托氏。但中國及蘇聯雙方面並無透露會談的內容。托氏雖然離開，但巨大的蘇聯大使館卻依然留在「反修正街」上，自文化大革命以來該街一直沿用此名字。托氏無法使中國當局改變這條街名，該名是針對「修正主義」的蘇聯，而中蘇關係較之托氏抵達時更為惡化。

（美聯社莫斯科五日電）蘇聯共黨機關報「真理報」今日宣稱，中國大陸緊煽風點火，令到緬甸內部混亂，作為支配東南亞地區的計劃。該報在評論文章中指出，中國破壞緬甸的獨立和主權，企圖將緬甸由獨立路線上拉走，顯示中國所行的外交政策，是要將整個東南亞劃入勢力範圍。該報指出，中國領袖現時正能利用緬甸境內的反政府派多來達到目的，將該等分離份子武裝起來，並且在其它方面援助他們。「真理報」的評論亦指出，中緬邊境的緊張顯露各中國，理由是中國利用該綿延一千二百四十哩的邊境作為外侵跳板。該報謂蘇聯的立場是支持緬甸政府恢復國內和平，而中國是妨礙緬甸在政治穩定和民族團結的基礎上建立新生活。

在北約機構國家內 蘇間諜活動增加
英國嚴密對付蘇特務份子

（法新社哥本哈根五日電）除了英國之外，蘇聯在北約組織所有其他成員國的間諜活動都有增加。英國之所以成為例外，是因為對蘇聯外交活動管制極嚴；英國自一九七一年以來，英國已把近百名蘇聯外交人員驅逐出境。美國情報專家約翰．巴倫星期一接受訪問時透露以上消息。他對哥本哈根一份報章表示，由於蘇聯國家安全委員會以及紅軍情報局的人員有所增加，蘇聯的間諜活動也增加了百之卅五至四十。巴倫根據最近的報告資料推測，蘇聯在美國進行的間諜活動在近年差不多增加一半。巴倫又表示，東德及其他共產集團國家的間諜組織，都是聽從蘇聯國家安全委員會的指示。巴倫認為蘇聯在北歐國家所希望達到的最大目的，是煽動民意反對北約組織和歐洲共同市場，從而在這兩個組織中製造分裂。巴倫又表示，仰仗北約組織所擁有的科技，它可以成為一塊堅固的防線。按照巴倫的意見，假如有關的政府人士能夠作出決定，北約組織是可以恢復原子武器優勢的。

撤退駐台美軍一千人
駐台美軍防衛司令部否認

（路透社台北五日電）一位美軍發言人今日在此間表示，美國並不打算在不久的將來削減駐守台灣的一千名美國軍人。駐台美軍防衛司令部發言人韓雷海軍少校在記者招待會上說，雖然「華盛頓郵報」曾經報導，在今後四個月內，駐台美軍人員將會作重大削減，其實並不正確。韓雷少校強調說：「最佳的辦法是逐漸循減，而此項行動一直持續了六年，至今仍在繼續進行，而將來也是如此」。韓雷又說，此項循序漸進的撤軍行動，乃與美國政府的政策互為一致，亦符合一九七二年中美兩國簽訂「上海公報」的精神。他透露，在最近幾年，一共有九千名美軍官兵撤出台灣，其中包括作戰部隊官兵。北京曾三番四次要求，華盛頓若然想同北京政府建立外交關係，就一定要先廢除美台協防條約，同台灣絕交，以及將美軍全部撤出台灣。

美志願大隊在台北表示
懷念二次大戰合作 力主加強中美友誼

（中央社台北五日電）美國志願大隊防衛隊團長希爾准將今天表示，志願大隊隊員們都主張美國政府應加強與中華民國間的傳統友誼，堅決反對任何損害中美友誼的作法。希爾准將昨天先行抵華安排美國志願大隊協會在台北舉行年會事宜，他今天前往機場迎接其他會員們。他在機場表示，美國志願大隊隊員們都很懷念二次大戰期間，與英勇的中國國軍們携手打擊敵軍的事實。他說，中美合作必須繼續加強。希爾說，他最反對美國政府討好中共的舉動，他認為美國拚命地付出，但卻無法從中共那裏得到甚麼好處，真是不對算。希爾准將等訪華期間，除在台北召開年會外，並將拜會國防部長高魁元，參謀總長宋長志上將等首長，以及前往慈湖謁陵，向將軍銅像獻花。預定十日離華。希爾說，他們知道蔣經國先生就任中華民國第六任總統後，都非常高興。他表示：蔣總統在當行政院長時，美國志願大隊有任何困難請他幫忙，他都很樂意的協助，使志願大隊隊員們對他產生由衷的敬愛。他說，中華民國在蔣總統英明領導下，必能日益興盛，國運日益昌隆。美國志願大隊又稱飛虎隊，為美國十四航空軍的前身，于民國三十年八月一日在緬甸成立，由陳納德將軍擔任指揮官，先後擊落或擊傷敵機五百多架，貢獻很大。

蘇聯抨擊五國會議

（法新社莫斯科五日電）蘇聯官方通訊社塔斯社今日在此間稱，西方有關非洲的會議今日在巴黎開幕，這是建立北大西洋公約組織的非洲概念的第一個步驟。在一篇題為「北約在非洲的犯罪計劃」的報導中，塔斯社指出，巴黎會議的目的是為「準備直接軍事干涉計劃」作準備。在提到有關建議時，該通訊社說，該部隊的武器由北約提供並由西歐軍官指揮。塔斯社還繼續說，「一些觀察家斷定，泛非部隊是在非洲建立與北約息息相關的軍事集團的第一步，該軍事集團包括親西方國家」。

法美兩國發生歧見

（法新社巴黎五日電）西方五國有關非洲安全的會議今日在此間開幕。據報導，在會議的重點問題上，法國與美國發生分歧。據接近會議之人士說，法國建議一起討論以下三個問題：非洲大陸的安全，發展和扎伊爾問題。

日本地震

六月五日，日本松江西部地震，一幢房屋倒塌下來，目睹破物一堆，不勝傷感情形。（合眾國際社無線電傳真）

西方五國代表在法會商
解決非洲問題 檢討對蘇戰略
重視蘇聯古巴勢力滲透非洲

（海新社法國巴黎五日電）法國、英國、比利時、西德和美國聯合召開的有關非洲之五國國家安全會議，今日在此間揭幕。此五國將研究非洲和扎伊爾的局勢，特別是上月在盛產鈷礦的沙巴省之戰事。蘇聯和古巴之滲入非洲，擾亂非洲各國政府和非洲國家的安全，將是討論的主題。

（時事社巴黎五日電）美、英、法、西德、比利時、西方五國高級官員五日起二天在巴黎召開「非洲問題會議」，檢討應付蘇聯伸入非洲的共同戰略，會議的兩個主題是（一）非洲穩健派國家的安全問題（二）對非洲發展中國家的開發援助。在具體問題方面可能對維持非洲和平部隊的設置問題與大規模長期經濟計劃問題檢討，但五國意見未見一致，加上意大利、加拿大拒絕參加，所以另一方面，蘇聯對于西方國家指責蘇聯「遙反叛和緊張的精神」加以駁斥，指出「蘇聯並不需要非洲」（葛羅米柯外長）。因此五國會議召開使東西關係急轉直下，重回冷戰時代。

加州討論減物業稅七十億元

（路透社洛杉磯五日電）加里福尼亞州將於今天（星期二）投票決定是否通過一項價值七十億美元的削減物業稅的提議。削減物業稅的成功與否，將會影響全國的屋主和數以千計公務員的職位。

由於樓價暴漲，加州的物業稅得年差不多增加百分之二十。正如一名競選候選人表示，不少家庭都「叫苦連天」，已達到忍無可忍的地步。」由兩名年長商人所提出的減稅建議已獲得一百二十萬人簽名支持，假如這項提議獲得通過，以後的物業稅將限定以一九七五至七六年的物業價值百分之一計算，並規定重估物業稅時的加幅每年不超過百分之二。這項提議名為「第十三項建議」，大部分人士均預料會順利以壓倒之勢獲得通過。假如這項減稅提議在加州得到通過，難免在其他各州也會掀起熱潮，導致物業主人紛紛以投票方式作出類似要求。

美元繼續下跌 外匯市場波動
大家對美元沒有消失

（美聯社倫敦五日電）今日東京的美元銳跌，在歐洲貨幣市場的美元也以低價開出。在倫敦和蘇黎世，黃金價每安士下跌二美元。東京外匯市場一經紀稱，「人們對美元的信心完全消失」。法蘭福克的美元價為二點〇七九〇馬克。蘇黎世美元價為一點八七七五瑞士法郎。巴黎美元價為四點五八三七法郎。阿姆斯特丹美元價為二點二二六二荷蘭盾。米蘭美元價為八六二義大利里拉。在倫敦，英鎊兌換美元的匯率為一比一點八二三〇，上週五為一比一點八二六五。

伊朗反國王集團
號召全國大罷工
軍警嚴密對付暴力衝突

（德黑蘭五日合眾國際社電）反國王的集團，號召於星期一日舉行另一次的大罷工，以增強反對運動的聲勢。警察巡邏隊已加緊準備，應付暴力衝突事件的發生，以前罷工事件發生時，暴力衝突就成為特點。反政府集團號召罷工人士留在家中，表示進行和平的抗議。但當局已召集特警，於星期日在街上巡邏，以防止街頭騷動事件的發生。特別是要保護不實行罷工的商店，而於星期日使它們不致受到報復。一百四十五個不同行業工會的代表，已發表一份正式宣言，拒絕罷工的號召。但當局仍決定採取安全的措施，以防萬一。早些時候，地下組織所號召的罷工，曾獲成功。在德黑蘭市區，曾發生暴動事件。而觸發街頭的暴力衝突。在舉行上次暴動事件死者的追悼會時，軍隊與示威者發生打鬥，最少有二十人死亡。保安隊與回教暴徒在七個省份內大打出手。今次由秘密散發的傳單所號召的罷工，是另一次要顯示反對國王的力量之舉，政界人士說，反對國王的迄今為止，仍祇限於正統的回教徒和激烈的青年人。傳單號召農民、工人、學生、藝術工作者和商人罷工，停止工作，表示他們對「國王的不滿和全國一致」。

哥倫比亞大選 廿萬軍警戒備

（美聯社哥倫比亞波哥大五日電）星期日哥倫比亞選舉新總統時，保安部隊動員二十萬人在波哥大市和其他大城市巡邏。只有自由黨和保守黨的被提名者有機會取得四年的任期，法律和秩序運動以及三個左翼政黨的候選人都遠遠落在後面。從已報導的百分之五的票結果看來，自由黨的官員說：自由黨候選人杜拜已獲十萬零七千六百三十二票，保守黨的貝坦居里奧已獲十萬零六千一百五十一票。投票前的民意測驗顯示，杜拜，阿雅拉將取代自由黨總統洛佩斯的呼聲較高。

在蘇聯亞洲中部地區
發生第八級地震
造成輕微損失尚無人命傷亡

（合眾國際社蘇聯莫斯科五日電）官方塔斯社聲稱，星期一較早時候蘇聯發生地震，震央在蘇聯亞洲中部地區，地震強度為蘇聯十二級地震中的第八級。據塔斯社報導，在早上一時三十分（格林威治時間星期日廿二時卅分）地震襲擊蘇金南部地區，該地震造成輕微損毀，尚無人受傷。據塔斯社謂，該區的加斯里市錄得地震強度為六至七級，加斯里市於一九七六年曾被地震夷為平地，事後該市使用特別技術加以重建。塔斯社聲稱：「自從那時起，該市增加建築結構及材料的韌力，這些特別建設今日終於能經得起考驗」。據塔斯報導，整個亞洲中部地區亦能感到是次地震，布哈拉錄得的地震強度為五級，撒馬爾罕為四級而塔什干市則為二至三級。

台灣史蹟文物展覽

弘揚中華民族精神，認識台灣史蹟源流，台灣史蹟研究中心與台灣省立博物館二日起在台灣博物館聯合主辦「台灣史蹟文物資料展覽」，展出七天。圖為：台北市民政局長黃宇元（左）、台灣史學專家賀時教授（右）等，由省立博物館館長劉衍（中）陪同，參觀台灣史蹟文物展覽。（中央社記者劉偉勳攝）

圍繞中子彈問題的爭論
任鍾

被稱為「氫彈的第二代」的一種新武器——中子彈，從去年夏天開始，在國際間引起了頗種的議論。蘇聯為了迫使美國放棄生產和歐洲部署中子彈，更發動了強大的宣傳攻勢。勃列日涅夫還親自發表談話，以及寫信給西歐各國首腦，「警告」他們不要在西歐部署中子彈。蘇聯領導人和報刊極力渲染中子彈是「慘無人道的」、「大規模毀滅性的武器」；並說發展生產這種武器「將把軍備競賽提高到更危險的水平」。同時，蘇聯政府拋出了一個所謂蘇美「互不生產中子武器」的建議。

表面看來，蘇聯似乎對「大規模毀滅性武器」是心有所惡，力求「克制」的。但從其實際行動看來，卻並不是那麼回事。在近十多年來，蘇聯在歐洲地區擴軍備戰的規模是空前未有的。它不但在常規兵力和坦克數量方面佔壓倒優勢，而且已經部署了並在繼續部署針對西歐國家的中遠程、多彈頭機動導彈SS——二十。據西方報刊報道，這種導彈彈頭的威力超過中子彈威力二千倍。西德「法蘭克福匯報」指出，比這一切更能說明問題的是，「蘇聯的軍事理論是以進攻為依據的」。面對這種軍事威脅，西歐國家越來越感到憂慮。近年來，它們不斷討論要採取措施，以彌補它們在軍事力量對比方面的危險差距。

自從美國中子彈試製成功以後，西歐一些國家同美國就不斷磋商中子彈應否在歐洲部署的問題。據稱，中子彈在低空爆炸時，對建築物、工業設施的破壞面積不很大，而且很少輻射塵，不會造成重大污染。同時，中子彈的輻射可以用石壁、濕泥或鋼筋水泥建的厚牆加以防護。現代的高樓大廈，如夠結實堅固，而人們在中子彈爆炸前先獲警告，進入地下室，即可避免危險。但中子彈的輻射卻能穿過很厚的鋼板，使敵人的坦克兵死於坦克之內；敵人的地面部隊更難逃中子彈的致命殺傷。因此，西歐國家的許多人認為，為了對付蘇聯的軍事優勢，特別是它對西方擁有的三比一的坦克優勢，中子彈是一種可以利用的防禦手段，可以「減少在力量對比」，尤其是在中程導彈和坦克方面的不平等狀態」。對於蘇聯向西歐所作出的不要部署中子彈的「警告」，西方的軍政界人士感表反感。他們指出，蘇聯在自己不斷部署對準西歐的SS——二十導彈，保持其歐洲坦克優勢的情況下，卻反對西歐考慮部署中子彈的做法是「荒唐的」。

至於所謂「互不生產中子彈武器」的建議，西方輿論認為這是「毫無意義的」。它只要求西方放棄一種「有希望大大加強西方安全的武器」，而俄國人卻甚麼都沒有放棄。而且蘇聯現在並沒有中子彈，也就無所謂「放棄生產」的問題。因此「互不生產」只能是對蘇聯單方面有利，而對西方國家來說，卻是束縛了加強防務的手腳。

從種種反應顯示，西歐各國是傾向於部署中子彈的。但在美國卻出現了不同的兩種意見。有些人認為，中子彈是「有用的武器」，將是對美國現有核武器的「一種改進」和「真正的補充」，有利於抵銷歐洲軍事上的「不平衡」。但在蘇聯的壓力下，美國的另一些人卻想在中子彈方面作出某些讓步，以換取蘇聯方面作出的響應。卡特總統在常規和核武器計劃及部署方面有所「克制」。美國總統卡特四月七日宣佈，美國決定推遲生產中子彈，就是「讓步」的具體表現。然而事實卻表明這只是一廂情願。美國「芝加哥論壇報」直截了當地指出，美國這樣做出決定是一個糟糕的決定」。因為蘇聯「過去絲毫沒有表現出任何克制」態度。人們多從年來的蘇美核談判中可清楚看出，蘇聯在爭奪核優勢上是寸步不讓的。自從一九六九年開始「限制戰略武器」談判以來，蘇美進行了數百次會談，也定出了一些協議，然而蘇聯卻一次又一次地增強了它的核力量，從原來較北上落後於美國變為超過了美國，而且在有關多彈頭導彈方面還估居了上風。直到最近，它還在對於蘇聯有利的條約下簽訂新的核武限制協定。

對於美國宣佈暫停生產中子彈，蘇聯的反應也是沒有絲毫「克制」之意，相反，並且步步逼近，得寸進尺，大肆宣揚「奇怪的立場」、「不光彩的手法」，沒有解決中子武器問題，而把問題「束之高閣」。蘇聯「真理報」的文章更指責美國想用「含糊不清的決定」作為同蘇聯會談的「王牌」，這種企圖「從未奏效，將來也不會奏效」。大有要迫使美國非完全放棄生產中子彈不可之勢。而美國國務卿萬斯四月的蘇聯之行，對新戰略武器限制協議方面，確實「沒有取得實際進展」。此亦是說明美國的「讓步」政策，并未能換取蘇聯的「克制」。倒是西德對蘇聯的霸道行徑看得比較清楚。今年四月中，西德總理施密特就正式聲明，只要北約認為必要，同時北約國家也部署的話，西德將同意在境內部署中子彈。五月初，蘇聯首腦勃列日涅夫特地到西德跑了一轉，目的就是要使西德表示不採納中子彈。但西德并未屈服，西德總理施密特認為，在蘇聯軍力佔優的情況下，要西歐放棄中子彈是不切實際的。因而令勃列日涅夫的遊說西德成為無功之行。

美眾院共和黨研究委會
要求重訂國防開支計劃 發展軍力追上蘇聯優勢
布朗表示禁製越洲飛彈對美不公平

（美聯社華盛頓四日電）美國眾院共和黨研究委員會，要求重新安排美國國防開支先後次序，因為蘇聯已在戰略武器的若干方面佔到領導的地位。該委員會說，美國眼光短淺，「把大多數的戰略勢蛋全放在一個籃子裏」，過份倚賴以海上為基地的飛彈。據分析家說，集中海上武器之所以被認為危險，是由於海上發射的戰略飛彈，對蘇聯所有人口中心的威脅力較輕。該委員會還說，倚賴以海上為基地的飛彈，會使到美國戰略武器不易抵抗蘇俄在抗潛戰爭中所取得的科技突破。國防委員會的分析說，自美蘇於一九七二年簽署第一個戰略武器限制條約以來，戰略均勢已有顯著改變。該委員會說，「第一階段限武條約簽署時的簡短聲明說，蘇聯只不過具有可能估到優勢的潛力，但現在，在戰略武器的許多方面，蘇聯已佔到領先的地位。」該委員會說，蘇聯已發展了三種新式的分導式「越洲導彈系統」，其威力比美國的強數倍，並加強了蘇俄的首輪攻擊的能力。該項報告所提及蘇俄逆火式轟炸機能夠飛抵美國本土內的目標，但蘇聯否認此一說法。報告亦提及由潛艇發射的戰略飛彈。報告說，蘇俄已把這種射程四千二百哩的飛彈部署在世界各處。該委員會說，美國的國防支出自一九六四年以來一直減少，蘇俄的國防支出則每年增加百分之三。它建議國會支持全面部署M-X飛彈，三叉戟式飛彈及巡航式飛彈，報告呼籲美國加強常規武器及作一般性用途的軍隊實力。它說美國的坦克只有八千五百輛，蘇俄則有四萬五千輛；美國只有二萬一千輛運兵車，蘇俄則有三萬五千輛；美國只有七千二百七十二架戰鬥機，蘇俄則有九千二百四十架；美國只有七十四艘作一般用途的潛艇，蘇俄則有二百五十九艘；美國只有四百六十八艘水面艦隻，蘇俄則有一千零九十二艘。報告說，蘇俄在這些武器項目上，遠比美國佔優勢。

（法新社美國華盛頓四日電）美國國防部長布朗今日說：「上週蘇聯提出的禁止試驗和發展新式越洲飛彈的建議，對美國來說是不公平的。」該建議是上星期三美國國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯在紐約會談時，由蘇方提出來的。美國對蘇聯建議的拒絕，在華盛頓的戰略武器專家中引起了爭議。

加拿大一獸醫 替狗裝上假牙

（美聯社加拿大多倫多四日電）牙科獸醫勞斯，可以為狗安裝上假牙。在星期六安大略獸醫學會年會上，勞斯表演為牧羊狗裝假牙。他先把一隻叫做「石湯米」的兩歲大德國牧羊狗麻醉，把牠的牙剝光，然後製造了一副假牙，重新安裝在狗的口腔裏。勞斯說：「對人體的手術，大多數都可以施於動物，但給動物裝假牙則屬例外。從來沒有過。」他說：「當他在傳克羅斯的美國空中基地做獸醫時，就開始研究獸醫的牙科問題」。他說：「由於我們的狗折斷了犬牙，不能咬東西，很多受過訓練的德國牧羊狗，都失去了作用。」他指出：「給狗裝假牙，可以使狗繼續服務」。

新聞週刊引述專家稱
美國油田保護脆弱 易遭恐怖份子突襲

（美聯社美國紐約五日電）「新聞週刊」引述安全專家的意見謂：「美國在遭到恐怖份子襲擊其「國家財庫」油田及天然氣井時，將缺乏足夠的保護。」正當其它國家如英國及挪威都高度戒備對付恐怖主義，及在反恐怖行動與保安機器方面進行投資之際，美國的石油老板卻害怕提及此問題。他們認為，只要提出安全形勢便會招致襲擊。該週刊引述杜蘭大學教授史提芬的說話謂：「我只要召集一隊童子軍，在數小時內便會造成一次爆破工作」。史提芬，正對此問題預備進行三項研究，其他專家也同意最易受襲之處是在加州加思西哥灣的沿岸石油及天然氣井。該週刊謂：「襲擊沿岸打油井機器雖然所費不菲，但是，襲擊一條輸油油管，例如在路易斯安那州每日輸油二百五十萬桶石油的油管，卻是輕而易舉之事，而且所造成的效果也是悲劇性的」。

今日本報新聞精華

住所太擠迫影響性生活
世界環境日香港籌委會研究結論，住所過於擠迫，影響夫婦性生活。促請當局重視，興建住所留位時應訂最低標準。（第三張第一頁）

鑽石公司失貨逾四百萬
中區萬邦行廿四樓一家鑽石公司，昨晨職員返公司，發現室內被翻亂，細查之下，發現夾萬被毀，內裏四百六十餘萬貨物全部失蹤，立即報警到現場調查。（第二張第一頁）

石硤尾破獲一爆竊集團
渣打銀行二百萬被劫案，匪踪仍杳，警方接獲消息，謂石硤尾一地盤內，可能是大盜潛匿之所，警隊先後二百人出動，荷槍實彈包圍，但僅破獲一個爆竊集團，有七人被帶署。（第二張第二頁）

巴拿馬允作港貨集散地
巴拿馬政府上週末向港貿易團商人邀請在該國設廠或辦寫處，作為向中南美洲國家貿易之港貨集散中心，該國無外匯管制，又豁免出口稅及所得稅，有利跨國發展。（第三張第二頁）

社團訓練義工服務社會
多個社團舉辦義工訓練課程，鼓勵青少年利用暑假，從事自我鍛鍊，發揮個人潛能，並加深認識及關懷社會，實際地為社區服務。（第四張第二頁）

工廠廣招青年學生就業
主要工業營暑期產付旺高潮，廣招青年學生就業，減輕目前勞工短缺。廠商不斷更新設備，提高工資，增加福利吸引入行，仍難配合需求全港生產，近多透過宣傳工具希望會考完畢學生加入生產。（第六張第一頁）

租用荒田轉租農民生產
新界民政署與漁農處正合作進行一項試驗計劃，由政府租出新界荒田，轉租與農民生產，在邊區坪輋已進行中，不久將來便可實現。（第六張第四頁）

何善衡夫人宿舍昨開幕
香港中文大學崇基學院何善衡夫人宿舍開幕禮，港督麥理浩爵士主持。彼指出，這間宿舍以何善衡夫人為名，藉以紀念何氏家族樂善好施的精神。何氏家族為這間宿舍而捐的款額，佔私人基金的三分之二有多。中文大學之新學生宿舍建築計劃包括宿舍四座，其中三座已於最近落成，計為崇基學院何善衡夫人宿舍、新亞書院學思樓、及聯合書院伯利衡宿舍。行將興建之第四座宿舍，連同上述已落成之三座，係由本港伯利衡有限公司、美國雅禮協會聯合捐贈，及香港政府補助興建。全部建築費用超過港幣一千一百萬元。（第四張第一頁）

社論
西方五國會商遏阻蘇聯侵略非洲

美、英、法、西德、比利時等五國的代表，自星期二起，在巴黎舉行會議，為期兩天。據法國外交部發言人說，代表美英法比西德的官員，在此次會議中，將以檢討非洲當前的情勢，作為優先課題。此次集會，與其說是會議，毋寧說是交換意見。此次會議並非要作出具體的決定，而是對於非洲最近發生的事件，進行深入的分析，並向他們的政府提出建議云。然而無論如何，這次會議業已引起舉世的注目。

此次會議的主旨，雖然據說是環繞「非洲安全保障和開發促進」問題，有關的西方諸國，要分析扎伊爾的情勢，以便在經濟金融等方面，予以支援。惟進一步觀察，此次會議要討論的問題，範圍甚廣泛。因為從西撒哈拉到埃塞俄比亞，動亂的烟火，正在廣闊的非洲大陸蔓延。以美法等國為中心的西方國家，不能不設法防阻蘇聯古巴的軍事滲透。是故此次會議，堪稱一次政治色彩濃厚的會議。

此次會議之召開，出於法國總統戴當的主動。戴當總統對於非洲，早已定下一套戰略。為了實行此項戰略起見，戴當曾於一九七六年，邀請從前原屬法國殖民地的非洲諸國首腦，到巴黎舉行高峯會議。一九七七年四月間，又在塞內加爾首都達喀爾召開會議。戴當今年一月官式訪問象牙海岸，最近法國又與非洲二十一國的首腦舉行高峯會議。不僅如此，法國還派遣降落傘部隊赴扎伊爾，協助扎伊爾政府攻擊叛軍。法國對於防衛非洲的主動，作為法國「非洲戰略」骨幹之一的，是倡議由西方主要國家捐款設立總額達十億美元的「非洲開發特別基金」，在經濟上從事側面努力，同時在軍事上，倡組「非洲共同防衛軍」，由西方諸國——就中特別是法國，提供武器裝備及軍事技術。除此之外，戴當還計劃在政治方面，締結「歐洲非洲團結協定」，加強西方與此等國家的軍事經濟關係。

惟戴當上述構想，曾遭幾項阻力：一、以美國為首的西方主要國家，關於捐出十億美元作為非洲開發特別基金問題，認係與現存國際開發機構的工作重複，表示消極。二、關於共同防衛軍問題，僅有塞內加爾、象牙海岸、加蓬、多哥等四國支持，其餘大多數非洲國家，深恐成立這樣一支軍隊，或許會加速非洲的分裂。

然而，扎伊爾從前逃避鄰國安哥拉的叛軍，最近又侵入扎伊爾南部沙巴省，且有蘇聯古巴為背景。此種新情勢，使戴當的構想產生了說服力。結果甚至像美國，儘管自從越戰結束以來，竭力避免干預外國的軍事糾紛。惟現在眼看蘇聯在非洲大陸影響力增大，不僅西方航綫，有遭受威脅之危險。整個非洲人力物力，且有被其運用之可能，美國實不能袖手旁觀。卡特總統日前在北大西洋公約組織首腦會議上表示，決心動員一切戰力，進行防衛，同時指出防衛的範圍，並非僅限於歐洲云。這可以說是對於蘇聯之非洲擴張，提出警告。

至於歐洲諸國，關於非洲之軍事的政治的不安，日趨嚴重，也引起種種反應。先以英國來說，對於西亞的情勢，不能不特別關切。其次，以西德來說，與非洲諸國的經濟貿易關係，漸受妨礙。再以法國來看，更為積極：一、法國為了抑制那佔有三分之二國土的反政府軍起見，早已加強它對乍得當局的軍事協助。二、法國把它與西撒哈拉波里沙里奧解放軍的軍事對抗予以升級。三、法國最近派遣降落傘部隊到扎伊爾，雖被指為正在變成「非洲憲兵」，引起國內部份黨派的批評，也置之不理。

就多數歐洲國家而言，對於蘇聯之加緊滲透非洲，倘若漠不關心，則其後果，殊不堪設想。因此，預料五國在這次巴黎會議中，對於「非洲的防衛」，大概預有協議予以擴大之可能，問題僅在於，關於「非洲集體安全體系」（包括法國所抱的共同防衛軍構想在內）之建立，美德等國的支持，究竟可以達到什麼程度而已。

在戴當總統的心目中，親法的扎伊爾政權，乍得的馬爾姆政權等等，如果崩潰的話，則不僅法國在其舊殖民地的政治影響力大大降低，且有喪失出口市場的危險。必拉美國「下水」，以期「凍結非洲的現狀」。

不過，預料美國卡特政權不會太過介入。處於此種情形之下，此次巴黎會議的焦點——就對扎伊爾而言——大概將是給予經濟金融援助。扎伊爾黃金外匯儲備枯竭，連對二十三億美元外債的利息，也無法支付，迫得要求延期。財政經濟瀕臨破產狀態。政治軍事方面，也大受影響。

戴當總統如欲在外交上提高他對「非洲防衛」的領導權，必須首先設法把扎伊爾從上述窘境中拯救出來。至於美、英、德、比四國，亦有分別出力或出錢的必要。美國國務院上週末說，美國空軍將派遣十一架巨型運輸機運送摩洛哥軍隊前往扎伊爾的盧本巴希（盧本巴希是扎伊爾飽受戰火摧毀的沙巴省的省會），並由該地把法國扎伊爾外籍兵團撤離扎伊爾。正當巴黎會議舉行之際，美國有此行動，是一個積極的徵兆。

台灣明年度國營事業

生產總值倍增 將逾八百億元

加速海域及陸上油氣探勘與開發

（中央社台北五日電）行政院主計處副主計長劉人俊，今天在立法院說：六十八年度國營事業生產總值將達八百十九億五千八百萬元，較上年度生產總值增加四十六億八千七百萬元，佔六十八年度總供需估測同期國民生產毛額為百分之九點〇一。在資本形成方面，六十八年度國營事業部門資本形成毛額為八百七十六億九千一百萬元，較上年度資本形成毛額增加三百九十三億九千六百萬元，估佔測同期國內資本形成毛額的百分之三十二點六，較上年度所佔比率增加百分之十點二七。

劉人俊說，由於以前年度資本累積的效果，其生產總值乃得繼續保持成長。劉人俊今天列席立法院預算、財政、經濟、交通聯席會議，報告六十八年度中央政府總預算附屬單位預算營業部分條計表編製經過，並答復質詢。

他指出：六十八年度國營事業員工，平均每人營業額為一百八十八萬二千元，較上年度一百六十三萬二千元，增加二十五萬元，計百分之十五點二，顯示總生產力進步頗多。他說：近年來，國營事業部門用于固定投資的資力不斷增加，生產能力不斷擴大，成為營業成長的主要力量，預計六十八年度營業收入名義成長率平均可達百分之十六點九九，較同期供需估測國民生產毛額名義成長率百分之十三點九四為高。

劉人俊表示：六十八年度國營事業計劃，將繼續充實電力的供應，加速海域及陸上油氣探勘與開發，加速糖業經營與農村建設，擴建鋼鐵及非鐵金屬煉製計劃，加強郵政設施及船舶汰舊更新，妥適運用金融政策，有效調節信用等。

巴國政府否認將准布圖流亡 美新聞周刊報導 布圖可能被處死

（美聯社伊斯蘭堡五日電）巴基斯坦政府星期一否認將允許前總理布圖流亡。官方消息來源把上述報導視為「完全無根據」和「純粹是想像」。英國廣播電台星期日報導，巴基斯坦軍政府準備同意布圖流亡，如果他十年不牽涉政治的話。英國廣播電台引述德黑蘭報導作為上述報導的消息來源的。

（合眾社拉瓦爾品第五日電）對一份伊朗報紙關於被判罪的前巴基斯坦總理布圖，獲准流亡外國的報導，巴基斯坦政府人士稱為「完全無根據」和「虛構的幻想」。

該報導說巴基斯坦政府的密使，已與若干外國政府提出這問題，謂巴國政府將會准許布圖流亡往外國，條件是他必須同意停止從事政治活動十年。消息可靠人士同時稱這項報導「完全是無中生有的作弄」。

布圖，四十九歲，因同謀指使暗殺一名政敵，被判絞刑處死。他正在向巴基斯坦最高法院提出上訴要求撤消判罪。

（法國社紐約四日電）據本星期出版的「新聞週刊」報導稱，巴基斯坦軍政府，已秘密決定對前總理布圖執行死刑。

布圖於三月間被示死刑，他已向巴基斯坦最高法院提出上訴。「新聞週刊」引述在印度次大陸的高層人士的話報導稱，如果最高法院維持原判的話，布圖可能在兩三個月內被執行絞刑處決。

印度總理德賽 官式訪問英國

（法新社英國倫敦五日電）印度總理德賽星期一抵達此間，展開三日官式訪問，將跟卡拉漢首相會談。所談料為亞洲局勢，中（共）蘇緊張惡化及最近的阿富汗政變。他們亦討論聯合國裁軍會議，德賽將於週四在會議席上致辭。陪同到來的印度外長瓦杰帕耶說：印度極致力於國際裁軍協議。

（美聯社新德里四日電）印度總理德賽星期一啟程作他自就職以來最長途的出國訪問，旅程包括伊朗、兩個歐洲國家及美國。

德賽總理，八十二歲，將會晤歐洲共同市場成員比利時、英國、及與國高級官員，然後於六月十七日回國。德賽內閣的全體閣員黎明時歡送他啟行取道德黑蘭往比利時，德賽將在德黑蘭作短暫逗留，與伊朗王巴拉維會談。週五在紐約，德賽將對聯合國裁軍特別問題會議發表演講。

成田反對同盟 決定百日鬥爭 日國營鐵路警告 五千餘工人罷工

（合眾國際社日本東京五日電）反對成田的新東京國際機場的一個農民團體，週一宣佈已開始一個「百日鬥爭」，以幫迫令日本政府關閉引起爭論的廿六億美元空運大廈。此項聲明是由反機場同盟會主席和秘書長聯合在一個記者招待會席上發表。面臨失掉耕地的農民之團體領袖，要求政府在東京東北四十哩的地方建築第二條跑道。他們說：在七月四日和九月十七日舉行羣眾大會，週一沒有舉行戶外示威集會，來表示該團體「百日鬥爭」的開始。

●備受反對的機場已於五月廿日開放，儘管支持農民同盟的激進左翼份子在騷動。該同盟主席和秘書長齊聲說：他們希望動員十萬人於七月四日和九月十七日展開反機場運動，并強迫福田赳夫內閣關閉機場設備。

（時事社東京五日電）日本國營鐵路當局頃對自去年十一月至今年春季鬥爭參加違法罷工的國營鐵路工會及國營鐵路機車工會會員等職工十四萬八百三十八人，予以處分。處分的內容，由於考慮到今後勞資雙方關係，與去年一樣，無一人免職。

巴國首都家長 促早日放暑假 氣溫逾四十四度

（合眾國際社巴基斯坦伊斯蘭瑪巴五日電）伊斯蘭瑪巴天氣炎熱，家長們要求學校早日放暑假。

星期日氣溫升至攝氏四四．四度（華氏一一二度），伊斯蘭瑪巴及拉瓦爾品第有此高度酷熱已一連兩天，氣象局預測因未有雨之故，本週酷熱沒有稍解的機會。上週的最高氣溫平均是攝氏三八．五度（華氏一百零一度）。熱浪使許多人家居不出，飲品價格雖漲，亦均售罄。

學校的最後一天上課是六月十六日，但許多家長因酷熱之故均欲其子女早日離校。

結婚前夕 新娘與人私奔 羞煞新郎告上警署

（本報台北五日航訊）結婚前夕，準新娘與人私奔，廿七歲的鄭姓青年，認為沒有比這更丟臉的事；昨日具狀向北市警松山分局控告女方騙婚。案由警方處理中。

據警方調查：世居松山的鄭姓青年，受過良好教育，目前亦有正當職業。今年初，鄭君經由鄰人介紹，與廿四歲的李姓女子訂婚，女方收下六萬聘金，兩百盒禮餅，並決定在上月廿八日共締白首之盟。鄭姓青年對婚禮積極準備，購買新居、家具、打喜宴，忙得不亦樂乎。直到婚禮前一天，準岳丈才氣急敗壞地跑來告訴他：新娘被人誘拐跑了。他向警方表示：喜帖已經統統發出去，喜宴也已經付了部分訂金，結果婚禮未能如期舉行，親朋好友紛紛詢問究竟，使他萬分難堪，女方如此出他「洋相」，使他丟盡面子，因此要控告對方騙婚。松山分局在受理報案之後，已決定傳訊女方家長到案說明，並希望當事人能夠出面解釋。

澳洲記者協助 寮國少女逃泰 前外長說不宜渲染

（本報曼谷五日航訊）泰國前外長差猜少將談及澳洲記者偕寮國人渡湄公河事件稱：泰國對這類事件不應過份渲染，因恐影響泰國與寮國之友好關係。差猜少將稱，目前泰國與寮國已建立外交關係，所以不應外國人利用泰國的地方作任何有損及友邦之活動。

該澳洲記者之協助寮國人潛逃行動，正如以前的「瑪耶革」事件一樣，當時美國利用泰國的土地以攻擊其商船，其之打撈。所以澳洲記者這次之行為，為該協助他人潛逃入境，乃屬犯法行為。如果當外交部長，將立刻把該記者遞解出境。當此泰國與寮國關係正日好轉之際，泰國多少都有這樣事件。又據廊開府管理難民營之職官乃倉猜表示：澳洲記者之寮國人（一少女）已被控上法庭，將於下週五日被判決（通常為非法入境而當名為罪），判決後即根據其罪（罰款）法庭，三國（澳洲）居留，但應有該國使館人員辦理担保手續，本人至於澳洲記者柯林漢，同日被控，罪名為協助他人非法入境，這類罪名也僅為罰款而已。

少女要留心，處女更要留心
罪惡社會，處處深陷

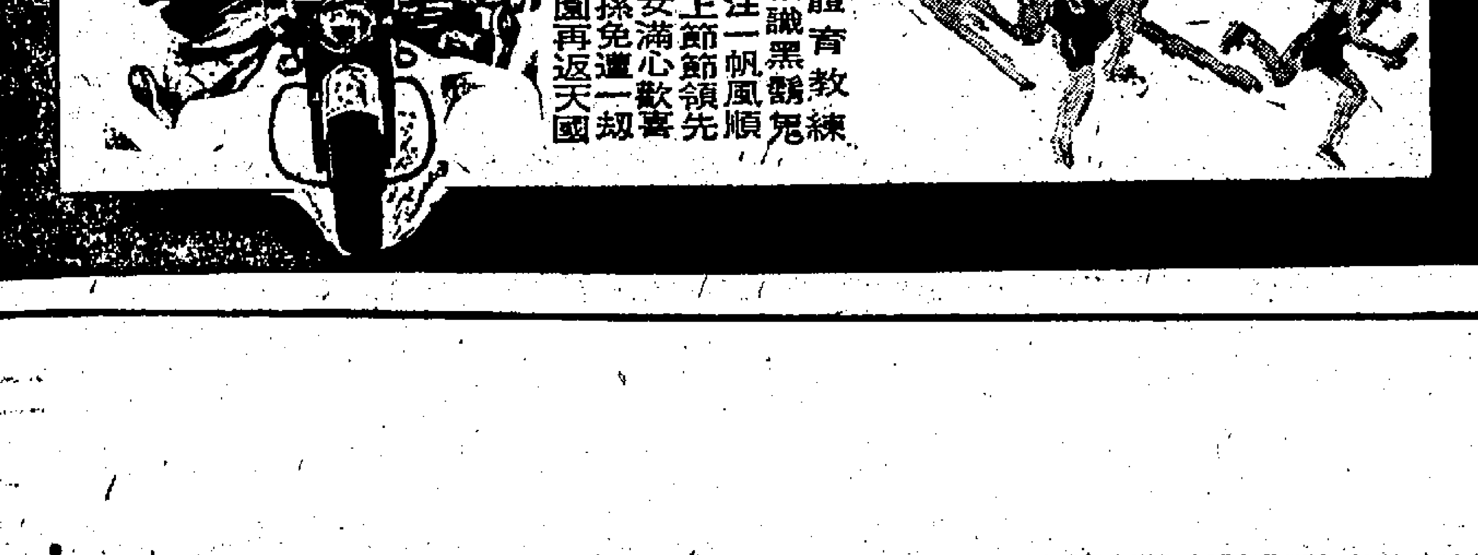
處女劫
The Adolescents
注意影期地點
全新玉女 高絲泰 第人作品

AGENT JENSEN
鹹濕特務

兒童不宜
鹹濕天喜劇．巨星才 奧利蘇托夫 新傑作
華盛頓 總統 金冠 國泰 下期
美女如雲 活色生香
正斗到離譜，睇到金金眼，點捨得眨眼！
天體女課身上暗藏秘密武器！
風流特務些險難逃色慾陷阱！
石油大王天生異品難頂！脂粉女諜大灌迷湯妙極！

普慶 國賓 北角 國華
WALT DISNEY Presents
BLACKBEARD'S GHOST

後天獻映 今起訂座
考試咁緊張應該輕鬆吓
黑鬍鬼
和路迪斯尼最佳傑作
彼得奧斯汀諾夫 甸鍾士 蘇珊貝茜 三大紅星主演
黑鬍鬼 是成年人的好朋友 是小孩子的開心果！
黑鬍鬼 是大賭棍的死對頭 是小黑帮的大剋星！
黑鬍鬼 妙手空空 撞打荷包 賭連贏位 大獲全勝！



年青體育教練偶然結識黑鬍鬼 賭場下注一帆風順 運動場上節節領先 情場美女滿心歡喜 大盜子孫免遭一劫 保留島園再返天國

保持城市清潔．請勿亂拋垃圾。

翡翠娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 民樂 元朗
本片插曲由風行唱片公司供應
一百〇八個脫星有冇攪錯？ 一百〇八種笑料有冇咁多？ 七嘢都有！ 七嘢都多！

導演 華山
潘冰嫦 周麗娟
韓國材 鄭國雷 鄭劍騰 鍾國仁 姜南 師傅仔 海外新星 怡依 英武新星 丁猛哥 電視紅星 馮俏莉
數目字製片家 鍾國仁
武術指導 鄭麒麟
110 ISLAND OF VIRGINS
夠晒巴閉 票房夠醒！ 內容夠勁！ 今天全綫五場
翡翠荷李活加午夜場
撲飛請早
邵氏發行．海外出品

麗宮
最今請
後天勿
錯過
星光公司發行 日本電影 最獲獎 優秀電影
青梅竹馬少年樂
神木正演片獲本屆優秀童星 純真日本鄉村
憶當年，童兒時無同想己追味自看嘻哈絕倒，窮，真，
純粹心動妙樂童年純愛生活
明天獻映
映動歌唱熱情美性電影
愛的旋律
彭拉娜絲杜莎蓮聯合主演．美利維．絲．

海運 百樂
百看不厭
現時間：12兩點半 五點 七點半 九點半

"THUNDERBALL"
課門片王 衙衆要求 祇映今明兩天 請即訂座
聯美公司榮譽出品 占士邦片之王
鐵金剛勇戰魔鬼黨
正牌占士邦：辛康納利主演！
動作大導演 泰倫斯 揚傑作
香艷驚心幕幕步步成份娛樂最高達峰
王牌特務奉旨殺人 神出鬼沒武器新奇

舊地價成本，售價僅爲市區住宅四份之一，家庭手工業，購買正合時宜

榮豐工業大廈

工廠每間售十餘萬元起
地下每間售十二萬元起

地盤設有樓宇模型
歡迎到址參觀

特設優惠付欵辦法
A. 樓價一次付清：照訂價九折優待。
B. 分期十二年付欵：照訂價九折優待。
C. 按建築程序付欵：照訂價十足。首期三成。有入伙紙付七成。

地盤電話：12-432724（假日照常）

恒基兆業

華僑日報創刊五十三週年紀慶

僑胞心聲

力恒實業有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

推進時代

五洋信託管理有限公司敬賀

嘉栢園　嘉翠園

九龍廣播道地段5714號
（無線電視台對面）
即將入伙

面積570-1,165呎　僅售廿萬餘元起
首期一成　餘欵可分12年供付

園林洋樓　環境優美
高尚住宅　材料豪華

只餘數單位　欲購從速

捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321-4
地盤辦事處：3-366013（假日照常）

裕興建築發展有限公司
香港軒尼詩道289-295號裕豐大廈二樓
電話：5-749331

華僑日報創刊五十三週年紀慶

立德立言

萬利棉業有限公司敬賀
九龍荔枝角道33號德禮大廈1410室

華僑日報創刊五十三週年紀慶

通惠工商

合和屋宇有限公司敬賀

始創中心

彌敦道748號

旺地之冠
戲院環抱

酒　樓：地下旺舖兩間，樓上共二萬二千餘呎
百貨商場：面積二萬七千餘呎，上落電動樓梯，地下直通四樓
寫字樓：中央冷氣系統，由三百呎起五、六樓醫生及化驗所專用

快入伙
租
接洽處
九龍建業有限公司
電話
K-948211
K-717384

建業工廠大廈

荔枝角道/長荔街

工源充足
市區廠廈

地下：面積八千餘呎，工商均宜
二樓：載重每平方呎300磅
三至十一樓：由四千餘呎起，適合電子，鐘錶及製衣等行業

銀行舖位租售

面積四千餘尺連閣樓八千餘尺合任何行業可辦分期付欵首期二成入伙接洽處電話：K〇三九五三二。伍洽

盧健榮

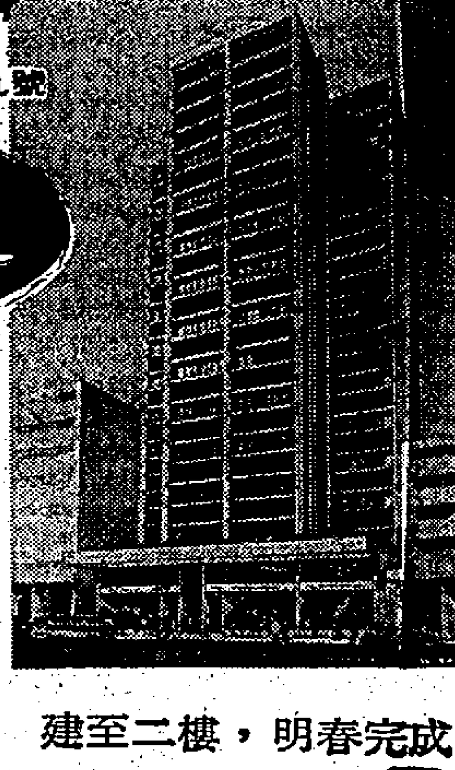
鼻

男婦兒科
哮喘虛弱

清潔香港，人人有責。

金源大厦

九龍元州街弍弍三至弍弍九號



舖位只餘一間

買樓好
過租樓

建至二樓，明春完成

樓高12層　一梯四伙
兩房一廳　柚木地板
顏色潔具　防盜系統
獨立水錶　煤電俱全

住宅十二萬元起

洽購處：利興置業有限公司　中環德輔道中54至58號利興大廈八樓　電話：5-237085・5-263271（七線）

高息廠房出售

官塘偉業街

租金$6,200另差餉
售$680,000.-

電話：5-253003

鳴謝啓事

本金行昨日開幕荷蒙
香港革新會港九區分會主席潘太樑先生
影劇前輩小田先生
影視紅星西瓜刨先生
葵發大廈互助委員會主席朱華先生　剪綵
暨同業先進、紳商名流，各方友好光臨指導，惠賜多珍，爲勝榮藉，惟恐招待未週，殊深歉仄，諸維見諒，謹致謝忱

成發珠寶金行謹啓
新界葵芳興芳路智芳街八號

華僑日報創刊五十三週年紀慶

服務僑胞

興利海產凍房有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

出類拔萃

新華海產貿易有限公司敬賀

本港新聞

中區萬邦行鑽石公司失竊
失鑽逾四百萬
夾萬遭爆毀所有貨物全部失踪
公司大門無撬毀痕跡竊匪是毀窗入內
大厦保安措施嚴密但此巨竊案無所知

（特訊）中區防盜保安措施均很嚴密的萬邦行一家鑽石公司，昨晨失竊一批價值四百六十萬元的鑽石。

該失竊的鄭煒濃石有限公司位於皇后大道中卅三號萬邦行廿四字樓二三〇七室，東主是巴基斯坦籍人士，佔地五百多方呎。

昨日上午九時卅分，公司職員返抵上址上班時發現正門處擺室內凌亂，夾萬被爆開，大批珠寶不翼而飛，其中大部份是名貴鑽石。

該只夾萬二乘三呎，原有一個警鐘系統直通警署，但電線被剪去，使警鐘失靈，可見竊匪行事精細及了解內情。警方對此案非常重視，大批中西探員分抵辦案，并將現場封鎖，氣氛緊張。

萬邦行的防盜和保安措施都很嚴密。裝有閉路電視系統，其監視範圍包括三個地方：大厦地下大堂，二樓商場和六樓一系列診所等。

大厦每晚都有三名管理員負責保安工作，分別監管水喉，電視系統和巡樓。

每晚八時，大厦必關大閘，任何人出入都須在管理處登記，晚上十時與翌日八時，看更必分別巡樓一次。但均未發現有何不妥之處，直至昨晨職員返工始揭發竊案。

中環萬邦行鄭煒濃鑽石公司昨晨發覺約四百六十萬鑽石被盜走。（本報記者攝）

警方接報後趕赴現場調查，該店東主亦返回店中檢點失物，發覺夾萬內一批價值約四百六十萬元的鑽石不翼而飛。

據悉該公司於星期六中午收工，至昨晨才發現失竊，到底匪徒是何時潛進爆竊則暫不得而知，但奇怪的是夾萬是連接著警鐘系統的，而此次夾萬被爆開警鐘卻未發生警號，警方懷疑匪徒可能是一些「老手」，事先對警鐘系統加以破壞，然後下手。

該公司原在萬邦行一〇八室辦公，兩年前搬到二三〇七室，萬邦行每日早午晚均有守衛輪值看管整座大厦，每晚八時便將大厦大閘關上，翌晨七時卅分才將大閘開啓，據守衛稱他們並未聽聞鐘聲，直至昨晨才知道該公司被爆竊。

守衛又謂前晚當值的守衛於九時許曾到大厦各層巡視，發覺並無異狀，故對於匪徒如何潛進爆竊而不觸動警鐘，彼等亦感到迷惑。

據悉，上址公司面積四百呎，公司內一個通往街外的玻璃窗遭打破，相信匪徒將接通夾萬的自動警報系統破壞後始將夾萬打開，故樓下看更對爆竊行動一無所知。

據該大厦一名姓張的看更指出，該大厦一日廿四小時均有人守衛，而假日及週日樓上寫字樓的出入人士均需登記，而六樓及七樓均設有電視系統，全日監視來往人士，故竊匪如何潛入爆竊，令人懷疑。（合）

教師敗壞道德
强迫四歲男學生「吹簫」
被告承認控罪送往驗神經始判

（新亞社）一名教師，竟然威迫一名四歲男童替其「吹簫」事後給予一元作爲掩口費，由于該名男童向母親表示不想返學，而在其母親盤問之下，爆出醜聞，爲警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告承認控罪，法官諭將案押候十四日，以便將被告送交精神病專家檢驗，并俟感化官調查其身世後，始行宣判，但認爲案情嚴重，撤銷被告五百元担保，當庭加以扣留，還押監房看管。

被告男子徐育生，二十六歲，報稱教師；被控三項猥褻性行爲罪，指被告於本年五月二十六日，至六月一日期間，在香港仔鴨脷洲一間學校內，三次迫一名四歲男童，替其進行淫褻性行爲。

據案情透露：原告在上述學校讀幼稚園高班，於本月一日，原告在操場玩時，被告行近原告身傍，着原告入男厠內等候，原告照做，在男厠內，被告將褲除下，叫原告替其「吹簫」，被告完事後，給予被告一元，叫原告不可將事張揚，原告於放學後，即對母親表示，翌日不再返學，其母盤問所以，於是將案揭發。

旺角三匪圖刦銀行解欵車
駕車截停欵車以斧劈門
繼開四槍欵車堅固不逞
匪遺下兩部車相率逃去警方加緊通緝中

（特訊）一般配備有兩架私家車，手槍及鐵錘的刦匪，昨晨在九龍旺角閣市道打士街西洋菜街處，攔途鳴槍截刦一架銀行解欵車。幸而解欵車上人員機智鎮定，且該車之防盜玻璃堅固，刦匪雖用鐵鎚猛擊及鳴槍四响，但不得逞，終於無功而退，解欵車內現欵六十多萬，幸保不失。兩架匪徒所用之私家車仍棄在登打士街街頭，該道路暫時封鎖，大批警探趕抵現場調查刦案中末段有人受傷。

據悉：被截刦的銀行解欵車BG三六一〇號，灰色，係屬於彌敦道五六六號泰國盤谷銀行分行者，昨日上午十一時半，由司機及一位中年職員，正押解當現欵六十多萬元，沿旁登打士街向彌敦道方面而行。當駛至西洋菜街口家樂商場外時，突有兩架私家車BE三五八三號及BS三二四三號，由西洋菜街方面疾馳而至。横阻住解欵車去路，車上匯下三名分持手槍及鐵鎚之刦匪，其中一人頭戴黃色頭盔，搶至解欵車旁，以鐵鎚猛擊解欵車之車門玻璃及擋風玻璃，企圖刦掠車上鉅欵。

該車之防盜設備十分堅固，刦匪無法得逞，於是鳴槍四响向解欵車轟擊，然後向人叢中逃去。兩架匪徒所用之私家車則棄於路中。

案發後，解欵員思上以無線電話報告銀行，并向警方報案。大隊警方人員即報趕至現場調查，發現解欵車被擊致彈痕纍纍，四，五個彈孔，車身亦擦凹。事後，警探在街上亦尋獲五個彈頭，就是匪徒槍擊時遺下的。

警方昨午發表公佈如下：

警方現正展開調查昨日上午十時卅分，在九龍旺角彌敦道的一宗企圖刦案件。

初步調查顯示四名泰國盤谷銀行的職員，由中區香港上海滙豐銀行提取現金六十萬元後，返回彌敦道五百六十六號的分行時，一輛私家車在登打士街與西洋菜街交界處，企圖將私家車截停。三名匪徒，其中一名持有類似手槍物體，而另一名持有一柄斧頭，企圖劈破欵車的擋風玻璃，但該車的司機及時將車開走。

其中一名匪徒鳴槍四响，未有人受傷。匪徒遂向西洋菜街逃去，而遺下兩輛私家車。

該批欵項，幸保不失而安然押抵該銀行。

警方仍在進行調查。（合）

（特訊）旺角亞皆老街昨晨發生一宗刦案，一名男子在外上班時於梯間被四匪截刦，並脅持返回寓所搜掠，刦去現欵三千五百元，匪後得手後逃去無踪。

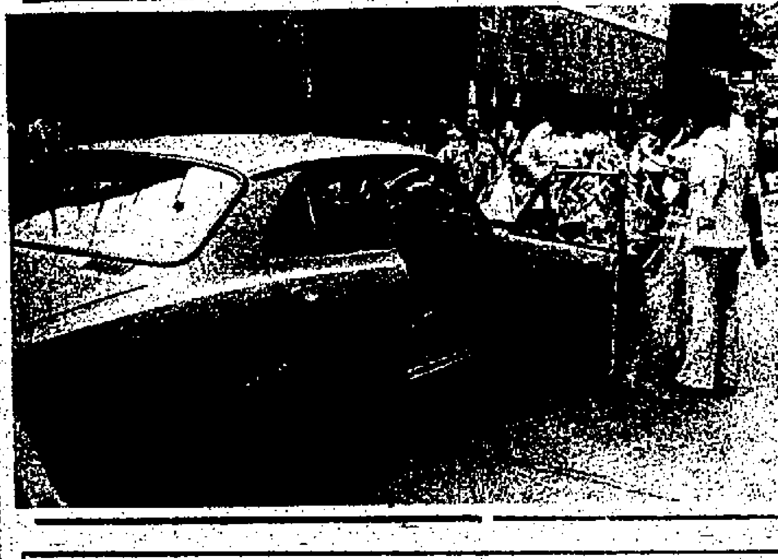
案發現場爲亞皆老街二號A五樓，昨晨六時四十分左右，上址一名何定方之卅四歲戶主下梯，準備出外上班，豈料在梯間轉角處被四名匪徒持刀截刦。

匪徒脅持事主返回屋內，將屋內三男一女綑綁，然後大肆搜掠，刦去現欵三千五百元，得手後逃去無踪。

至七時卅分左右，事主掙脫綑綁，並撥電報警，警方現時對此案仍在調查中。（合）

（特訊）一名持鐵枝男子闖入葵東酒樓員工宿舍行刦，得手後被迅速抵達的警員堵截去路。結果在天台上人贓並獲。

昨日凌晨三時三十分，葵涌盛芳街鳳得樓三樓，葵東酒樓員工宿舍，遭一名手持鐵枝的大漢從後窗潛入，威脅三名員工，掠去港幣四百四十元，美鈔四十四元，得手後施施然離去。現場一名被刦員工立即致電報警，警方人員迅速抵達，封鎖大厦各通道，經過一番努力之後，警方人員在天文台帶走一名涉嫌與案有關的男子。同時，員工失去的財物亦當場尋回。被帶返警署的男子姓謝，廿五歲，目前仍在警署協助調查。（合）



警方封閉登打士街現場展開調查，指紋部人員在匪徒遺下的汽車套取指模。（本報記者攝）

太古城車禍 五男子受傷

（特訊）昨晨八時五十分左右，筲箕灣太古城道發生一宗車禍，造成五名男子受傷意外。肇事車輛爲編號AF八二五×私家車，當時該車沿太古城道向筲箕灣方面駛出，在對渭巴士站附近與編號BR四三×八泥頭車相撞，私家車內五名男子均受傷，已送入鄧肇堅醫院救治，泥頭車司機則未有損傷。（合）

涉嫌勒索無牌醫生
警探控七罪
證人出庭指證被告一再勒索乃向廉署投訴

（新亞社）駐守港島警察偵緝總部之探員黃志楷，被控藉詞向一名無牌醫生索取及收取金錢一案，昨解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪首由控方主要證人出庭作證供述付欵及廉署人員拘捕被告之經過，全案未證供畢，押候今日續訊。

被告黃志楷，廿七歲，探員，被控七項罪名，（一）至（六）控被告於一月廿四日至二月廿日期間在本港地區，先後三次共索取兩男子龍志華及楊聯進共一千二百元，另先後三次共收龍志華及楊聯進共八百元，作爲不執行警員本身應有職責，對龍志華及楊聯進兩人涉嫌開設無牌診所之酬件，不採取行動之報案（七）控被告於二月廿一日在中區梅理道停車場藏有〇點一一公分混合劑，內含有〇點公分鹽酸嗎啡。

證人龍志華供稱：我在內地是學醫，六二年來港後，在柴灣聯勝道一大厦地下開設診所行醫，乃在診所隔鄰居住，本年一月廿四日，有一女子到診所找我診病，當我到達診所時，我見到被告也在診所內，大驚失色，先抱該女子離去，我之所以一眼認出被告，因於年前，我無牌行醫被捕，當時是被告將我拘捕及替我錄取口供，被告表示很多人投訴我無牌行醫，叫我「識做」，我乃給被告一百元，被告收錢後，暗示嫌少，要我一雙大牛才够，被告後來離去。二月十四日，被告又來，表示上頭很注意我，叫我小心。我表示已沒有行醫，但被告指我仍擁有很多儀器及行醫器皿。被告又表示，他每月從無牌醫生中收取近萬元。被告又指出一姓蕭之醫生是我之朋友，很識做。我是經常受到被告千擾，乃與同業友人商量後，決定向廉署投訴。二月廿日，我經姓蕭友人安排下，在灣仔一舞廳內與被告接觸，將兩封利是內共有六百元，交給被告，該利是是廉署人員較早時交給我，叫我交給被告，我同時身上亦暗中藏有錄音機，我後來找數離去時，埋伏之探員，即上前將被告拘捕。

一日非禮兩名女童
青年阮榮光候驗神經判

（新亞社）一青年男子，在一日之內，非禮兩名女童，爲警方檢控兩項罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，白維爾法官諭將案押候十四日，以便將被告送交小欖精神病院檢驗後，始行宣判，被告不准保釋，還押小欖精神病院看管。

被告阮榮光，廿一歲，被控罪名，（一）五月廿八日，在葵涌地區，非禮一名七歲半女童；（二）同時同地非禮一名十二歲女童。

據案情透露：五月廿八日晚上七時許，葵涌邨第六座，一名七歲半女童，自外返家，乘搭電梯登樓，被告從後跟入，按十八字，但上至十一樓，被告即將女童挾持而出，強行拉落十樓垃圾房，脫去下裝，橫加狎褻，女童於驚惶掙扎間，突流鼻血，被告恐生意外，縱便離去，女童負創返家，並向父母哭訴，立即報案，傳送醫院驗治。

另一名十二歲女童，於同日晚上九時許，在葵涌盛邨第六座，乘搭電梯登樓，上至廿一樓，被告突從後將女箍住，上下其手，女極力掙扎，抗拒，大叫救命，驚動樓中住客，一老婦，出而視察究竟，被告見有人至，始將女放下，倉惶逃去。葵涌警署接報，積極展開偵查，五月卅日，根據所得消息，跟蹤拘獲被告，六月三日，經舉行認人手續後，乃予落案檢控。

FEMALE WARDEN – ELDERLY PERSONS' FLATS

One female warden is required by the Hong Kong Housing Society to be in charge of 130 self-contained flats especially built for elderly persons in Cho Yiu Chuen, Kwai Chung.

Duties: Supervision of the tenancies under the Senior Housing Assistant, arranging recreational and other activities for those living in the flats as well as for other elderly persons living in the estate.

Salary: $1,400 to $2,240 per month by seven annual increments (Increments will be given for appropriate experience).

Housing: 2-bedroom self-contained flat.
Rent: 5% deduction from salary.

Qualification: Age over 30 years. Hong Kong School Certificate with some experience in social work. A knowledge of nursing would also be helpful.

The Society has a medical scheme and Provident Fund scheme. The person appointed will be on probation for one year.

Application Forms for this post can be obtained from the Executive Director, Hong Kong Housing Society, G.P.O. Box 845, Hong Kong until Wednesday, 14th June 1978.

徵租

臨時露天倉地

或農地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或廉讓請函香港郵政總局信箱四五二二號

點解陳先生會喺美國銀行開來往戶口？

"入到美國銀行，大家同聲同氣，好方便㗎。"

"自從我喺美國銀行開來往戶口之後，錢銀往來就方便得多，公事私事都可以開支票，簽個名就攪掂，美國銀行最靠得住；而且，寫中文講中文一樣行得通，方便到極！"

美國銀行實力雄厚，是世界最大的銀行，分行遍佈全球，服務全面性，包括：儲蓄戶口、來往戶口、定期存欵、買樓貸欵、工商借貸、出入口服務等。美國銀行在本港就地取材，挑選最優秀的人材為你服務，與你同聲同氣，服務特別殷勤週到。

美國銀行 BA
世界最大 熟識香港了解你

中環分行：聖佐治大厦 電話：5-236181 西環分行：德輔道西73號 電話：5-484123 旺角分行：彌敦道655號 電話：3-955131
半島分行：尖沙咀九龍公園徑1號美國銀行大厦 電話：3-695432 官塘分行：康寧道57-61號 電話：3-419271

徵購地產

某地產發展公司徵購灣仔銅鑼灣區可供發展商住地段。有意出讓者，請電5-265341，5-265342馮先生、何先生或余先生洽。

名實相符・言行一致

華僑日報 美加旅行第五十二團

美加東岸
（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥 阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓 紐約
波士頓 滿地可
多倫多 水牛城（尼亞加拉大瀑布）

八月十一日出發・全程十六天

16天豪華團＄9,900. 美東探親團＄8,000.

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379

………機票可用三十五天・全程供足早午晚餐………

本港新聞

警圍石硤尾一地盤追緝銀行鉅劫匪徒發現

一個爆窃集團

帶走七人並搜亞皆老街樓宇

疑大盜藏匿警出動二百人作嚴密包圍

（時訊）逾兩百警務人員，昨晨採取突擊行動，在錢人帶領下，包圍石硤尾地盤，搜捕行劫渣打銀行二百萬元解款案之疑匪，結果行劫解款巨盜未有拘獲，却意外拘獲七名男子，涉嫌與一個小規模爆竊集團有關，一併帶返警署扣訊。該七名被捕人，警方懷疑他們與另外七宗小規模之盜竊案有關。警方稱，據其他人處，解款巨劫案之證人，前往警署認人，事主表示：劫匪另有其人。由於被捕之七位人士與其他案件有關，警方仍扣留問話中。

昨晨警方大舉搜捕石硤尾地盤時，氣氛頗爲緊張，由兩百多名軍裝警員及警探，荷槍實彈將整個佔地數萬平方呎重建之石硤尾新邨地盤重重包圍，後然帶錢人入內認人，七人被認出，懷疑與案有關，被警方帶走。

警方道項搜捕行動，於昨晨八時許展開。據悉：警方偵緝部接獲線報，指出械劫解款車兩百萬元匪徒，疑匿藏在石硤尾的重建地盤內，於是警方帶領錢人，前往地盤認人。

當專案小組抵轉現場時，發覺石硤尾重建地盤範圍頗大，到場採探人手不足，於是暫時按兵不動，暗中監視，再通知總部，派出人手增援。

其後，警方調動深水埗警隊及藍帽子機動部隊，開往現場，將石硤尾重建地盤團團包圍，該地盤範圍包括有南昌街、巴域街、窩仔街，警方在上址四周部署，派出警員看守巴域街及該街一條後巷；南昌街方面，因屬交通要衝，來往車輛衆多，則由便裝探員監視，至於窩仔街，則隔十餘呎，就有一名荷槍實彈警員駐守，情況異常緊張。

至中午十二時四十分左右，一輛救傷車，曾到場將一名傷者送走。該傷者工人打扮，當時身穿橙色T恤，紫色牛仔短褲，當時是被鎖上手扣的。

下午一時十分，警方在現場帶走三名工人打扮的男子，下午一時四十分，另有三人在現場被帶走。警方是次捕搜行動，一共有七名人士涉嫌被拘捕，但經過警方傳及證人認人後，證實該七人與行劫渣打銀行二百萬元解款案無關，但懷疑他們是一個小規模組織的爆竊集團，且涉嫌與七竊案有關，故仍將他們扣留。

警方在採取行動時，另一批警方人員，則到亞皆老街十×號一座大廈，曾搜查其中一個單位，懷疑是這次被捕者的寓所。

兩百萬元解款車巨劫案，於五月二十九日，在中區發生，而二百萬元巨劫案，假如起回全部款項，懸紅高達二十五萬元。（合）

兩名臭飛分別行劫 均被重判入獄四年

（新亞社）一臭飛出作獨行賊，專在黃大仙邨各座大廈電梯間持刀行劫出入上落婦女，得山多終遇虎，卒爲警方跟蹤拘歸案，控以四項行劫及一項藏刀罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶運法官判其共入獄四年。

被告王永錫，廿六歲。被控五罪：（一）四月廿八日，在黃大仙邨第五座電梯間，行劫鄧林天六十七元；（二）五月八日，在黃大仙第七座電梯間，行劫彭文華廿元；（三）五月十七日，在黃大仙第七座電梯間，行劫盧秀珍四十元；（四）五月十七日，在黃大仙第五座電梯間，行劫張娟廿六元；（五）五月十八日，在黃大仙第五座附近，藏有攻擊性武器，一把利刀。

（新亞社）一青年男子，專在九龍地區內斜路行劫及偷竊，於五月廿四日，爲警方跟踪拘歸案，控以三項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶運法官判其入獄四年。

被告萬進洪，廿八歲。被控三罪：（一）四月廿三日，在九龍城東頭村道，與其他在逃人等，行劫歐美光四十元，及一個手表；（二）四月廿三日，在九龍城龍崗道某號樓梯間，與其他在逃人等，行劫馬坤泰一個手表；（三）三月廿九日，在九龍城福佬村道一生菓檔，爆竊十五元及一個手表。

蘇屋邨石竹樓內 最近有蛇鼠爲患

（新亞社）最近蘇屋邨石竹樓發生蛇鼠之患，其中一住戶，前晚被一條毒蛇竄入，幸被戶主發覺，將之擊斃。

石竹樓二樓，就山而建，最近數月，政府施工將該樓右邊對開山坡夷平開路，其地一帶草林茂密，蛇鼠居之，向且狙失藏身之所，紛紛竄逃，加以連月雨，蛇鼠四散，竄入石竹樓二樓各戶人家，造成蛇鼠爲患。

前晚十時左右，住戶二××號被一條長約兩英尺，普通電綫粗幼之黑色「飯鏟頭」毒蛇，走入廚中，主婦於清理時及時發現有物蠕蠕而動，驚告其夫，其夫急召集隣居合力，將之擊斃。

至於鼠患則更厲害，某戶在三天之內用捕鼠膠捕大小鼠隻共九頭，其它各戶，亦捕三數隻。

據有經驗者言，蛇當不止一條，將會續有發現，因當今春夏間，爲蛇虫孵卵之期，一旦孵出小蛇，後果當不堪設想，現該樓各住戶無不談蛇色變，深盼當局注意，以免蛇鼠成患。

庸社行友定十七 第三次海泳航遊

十一旅行節目東海消夏 三日龍灣航泳日麗波平

庸社行友夏泳節目安排如下：（一）十一日星期日「東海消夏」一位，特約車船聯歡，每位收費十元，船券經服務行友領發，至八日下午五時止，因船位有限，額滿提前止截。服務行友領券，請到馮劍靈、陳海山兩位服務處辦理。（二）今年第三次海泳航遊聯誼，定十七日（星期六）下午舉行，目的地爲東部海灣之龍眼圓頭海灣，乘船券定於八日星期四起由服務行友領發，行友參加者請預先交款。服務行友請限聯絡分組，每組委派代表一人，於八日下午六時到劍靈服務行友之辦事處匯報，至六時卅分截數，隨即交款領券，携回分發。

龍灣航泳——三日舉行今年第二次海泳航遊聯誼，得香港油蔴地小輪船公司協助，派快船民來號專駛。二時卅分由灣仔碼頭開航，馮劍靈服務行友宣佈此行目的地爲龍眼圓頭海灣，並簡介當地風光景物。隨即舉行向黃賢修創社行友致送服務行友紀念章儀式，庸社服務行友每屆任期一年，都致送背刻姓名之服務章，作爲服務時標誌，同時製備一枚，送與黃賢修創社行友留念。年初舉行儀式時，黃行友外遊未返，近已言旋，特請布景祥老行友代表全體行友致送紀念章，並表敬意。黃行友在全船掌聲中接章，隨作簡短講話，對全體行友及布景祥老行友表示謝意，並就庸社行友近期活動，作綜合報告。船出南堂，舉行幸運抽獎，是回獎品除有社慶餘獎品毛巾二條之外，有多位熱心行友送物助獎：陸昌義送蜂蜜兩瓶、美祿兩磁，廣茂香花生四大包四小包，棉花糖兩包。趙正平送花生五包，夾心餅乾三磁。黃碧山送炸彈條四磁。徐梓炫送不的波餅四包。愛送雪克夾心餅千六包。楊忠誠送安拜膠拖鞋一對。蘇悅榮送夾心餅乾四包。沈浩燦送代金一百元。邵鑼亞三、司徒松高、徒三位代勞採購獎品卅三份。抽獎完畢，船向西貢北航，四時到達目的地寄碇停妥，行友展開活動：東山者縱登龍眼圓頭之頂，覽椰海闊天空之勝；東水者分在龍眼圓頭之畔船旁，暢泳逐浪。行友乘搭船旁艇登岸，沿小徑直達沙灘，方便安排，船雖泊於石角，而水返航時屆，上落快捷。六點起從回程，航中有遊藝節目助興：莫已達之簫，諸子，或和歌聲琴，或奏粵唱曲，周惠伊粵曲楊秋。黎覺非講文藝故事九鴻個字。七時廿五分回泊灣仔碼頭，登岸散隊。

到場協助工作名單——是日友卅一人，趙正年，服務行友海山，李愛霖，張炳，陳鴻，關文值，司徒松高，余錫年，馬惠餘，張樑，李兆年，邵爛，植織光，梁兆棠，陳昇兆，湯鏡江，吳志傑，黃志强，沈浩榮，徐杜偉，劉劍靈，呂甘田，張公馮，伯錆，楊德華，林會鑾，蔡，司徒鉅，鄭士雄，黃敬禮，黃賢修。另有互流拯溺隊同學十五人，參加協助水上安全巡邏：潘濟銳，李澤南，鄧惠聯，林瑞球，陳莞苑，陳莞明，林永成，國雄，潘耀生，馬偉欣，梁嘉麗，黃兆忠，梁嘉麟。

灣仔碼頭婦人突墮海 青年見義勇爲跳海救

（特訊）一名婦人昨日下午在灣仔碼頭墮海，在載浮載沉之際，一名學生見狀跳入水中搶救，一輛巡邏車上的警員亦加入拯救行列，該婦人於消防員協助下救上岸後，由救護車送往醫院，唯已昏迷不省人事。

墮海婦人許運四十九歲。昨日下午五時左右，不知何故，突然在灣仔碼頭東跳入海中，途人睹狀，大呼有人跳海，但未有人落水救援。一名就讀於灣仔摩利臣山工業學校之十六歲學生傅偉民途經，立即跳入水中施以援手。一部巡邏車中警員亦跳入水中拯救。稍後，消防員將人救上岸，由於該婦人已昏迷不省，急救送院，據十字車報告，情況尚佳。（合）

兩名青年在又一村內 襲警奪槍開槍傷人

共被控五罪名・兩被告不認罪

（新亞社）兩名青年涉嫌搶奪警槍及開槍射擊警員及警車，先後共開三槍，警方事後於六小時內即破案起回警槍及三粒子彈，并將兩名青年男子拘捕落案起訴，昨解最高法院審訊，兩被告否認控罪，首由檢察官簡述案情大意，由全案證供未畢，押候今日續訊。

被告：（一）古桑寧，二十一歲，無職業；（二）王文柏，十七歲，製衣廠工人。分別被控之罪：（一）單控首被告，於去年十二月十三日，在又一村達之路劫去警員一四五二七號區誠燕之警槍及六發子彈；（二）單控首被告同時同地，向警員區誠燕開槍；（三）單控首被告，同時同地，開槍射擊警員區誠燕，意圖嚴重傷害其身體；（四）單控次被告，同時同地，開槍射擊編號A式一壹三號何學勤，意圖嚴重傷害其身體；（五）單控次被告，同日在九龍湖光街，未得車主同意，取去一輛電單車，而由四男三女組成陪審團協同聆訊。

案情透露：當日涉嫌，警員歐誠燕，見兩被告在一輛電單車上行跡鬼祟，遂截停搜身，第一被告表示可以出示工作證，豈料却拔出刀仔，迅速割去歐之配槍，並向歐開一槍，但不命中，槍聲驚動在附近巡邏之輔警，第一被告將手槍交予第二被告，開動電單車逃走，第二被告坐在車尾向前來的輔警開一槍，不命中，槍聲驚動附近的巡邏車，巡邏車即尾追趕兩人。第二被告遂向巡邏車開一槍，亦不命中，其後巡邏車在附近發現一輛電單車，兩人已人去車空，但警員搜獲第一被告留下之文件，於當日下午五時大隊警探前往首被告之住址，將首被告拘捕，及起回失槍，兩日後，再拘捕次被告，一併帶回警署落案起訴。

大埔旅行五人失踪 警出動搜索昨下午尋回

（特訊）大隊警方人員昨晨曾在新界石崗及大埔一帶山頭搜索五名旅行失踪者，曾因霧大而中途取銷，結果將他們尋回。

前晚失踪的五男女，包括兩名男子林家興，卅二歲；周永國，十七歲；女子郭兆翠，廿二歲，趙秀燕，十八歲，邱國卿，十八歲。

前日他們與另一隊人聯袂到城門水塘旅行，早上九時許，該一行十人，決定舉行一項爬山比賽，分兩隊以不同路綫，從石崗步行往大埔，相約於晚上七時，在大埔的退坳集合。

結果，到了會合時間，另一隊抵達目的地，惟等候良久，仍未見其他隊友的蹤影，遂於深夜十一時往大埔警署報案。

前晚深夜警方曾派出三隊人員往石崗及大埔一帶山頭搜索，至凌晨仍無所獲，乃於昨日早上再往搜查，但因下雨及大霧，天氣過於惡劣，搜索工作迫於暫時取銷，待天氣好轉再繼續進行。

昨日下午二時，警方宣佈已在大霧山找到五失踪者，並帶返大埔警署查訊中。（合）

深宵懷刀遊蕩 臭飛判笞十籐

（新亞社）十四歲及十六歲男童二人，身懷利刀深夜在植物公園外遊蕩，意圖不軌，爲警方拘控，其中一名十四歲男童，昨移解兒童法庭提訊，另一名十六歲男童，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，奧千納法官判被告打十籐。

被控：本年四月一日在上亞畢諾道近植物公園外，藏有攻擊性武器一把八寸長之利刀。

案情透露：當日晚上十時被告與另一名男童，在上述地方遊蕩，形跡可疑，爲兩名警員跟蹤監視，發覺被告等截停一輛的士上車，兩名警員隨即加以制止搜查，當場在被告身上搜出一把利刀，乃即將其帶返警署落案起訴。

馬會售票員偷款 兩人判監准緩刑

（新亞社）兩名在馬會五樓負責售獎之臨時職員，因機器發生毛病，竟然多出六千一百元，該兩人一時貪念，據爲己有，卒被揭發拘控，該案昨解在銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判兩名被告各入獄三月，但准緩刑一年。

被告二人：（一）何偉明，廿六歲，住灣仔皇后大道東九十號某樓；（二）王遼，卅歲，住軒尼詩道五四三號某樓。同被控於四月廿二日在馬會公衆席，竊取六千一百元，屬馬會所有之財物。

案情透露：兩名被告爲賽馬日之臨時職員，當日兩人在公衆席五樓售獎，在第四場完畢後，發覺剩餘三千三百元，結果將該筆款項交由組長處理，在第五場後又發現多出六千一百元，此次兩人乃不動聲色，據爲己有，每人分得三千〇六元，該日賽事完畢，當局根據電腦顯示失去上述款項，乃展開調查，結果卒揭發爲兩被告所偷去，乃於五月廿日由警方落案檢控。

男子不遵法官訓示 藐視法庭入獲扣押

夫婦離異官令帶子女返港

（新亞社）一名男子因未遵照法庭命令，將兩名子女由外地帶返港，被指藐視法庭，昨自在最高法院內庭被判入獄，直至其將子女帶返港爲止。

法官判案時表示，法庭對被告已有充份容忍，但他却不遵守法庭命令，故將其扣押。

原訴人女子溫昊儀，與訟人男子溫國添。

案情起因，該男子之妻子於本年三月間已入稟法院，申請與夫離婚，其後法庭曾頒發一項命令，諭令與訟男子需在法定期限內，將一雙分別爲四歲及五歲之子女從外地帶返本港，以便兩人可以在本港司法轄區範圍內處理，由於事後原訴女子丟悉其夫未有履行上述法庭命令，遂於日前向高院入稟提出控訴，要求法庭裁定其夫藐視法庭有罪。

據悉：案中兩名小孩目前留居大陸，在他們一名祖母看管中。

上月四日高院按察司貝理士爵士聆案後表示，除非與訟人能够向法庭提出充分理由，或證明何以未得能依照期限履行上述法庭命令，否則與訟人必須於一個月內，將兩子女帶返本港司法權力所及範圍內，否則與訟人會被控以藐法庭而定罪。

但昨日該男子在庭上只對法官表示，他兩子女仍留在大陸，但無解釋，爲何不帶彼等回港之理由。

雪糕內含菌超量 東主罰款一千元

（新亞社）元朗雪糕公司，出售雪糕含有超量細菌，爲市政衛生局揭發循傳票方式檢控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款一千元，另付化驗費一百元。

法官於判案時指出，被告經犯有一次同樣案，兩屬市民公共衛生安全，故非重判不可。

案由黎德根法官主審，市政衛生局督察傳偉主控。

被告李威，被控罪名：一月廿六日，在元朗泰祥街十八號至廿二號雪白雪糕公司，出售雪糕含有超量細菌。

警拘獲三疑犯

九個月偵查昨在沙田及石硤尾拘獲

美孚新邨少女被劫殺案

（特訊）警方處理兇殺組人員，經過九個月來努力，終於將涉嫌與去年美孚新邨劫殺案有關的三名疑犯拘捕，昨晚仍扣押警署等候進一步調查，認人工作舉行後，被捕疑犯中，將會被落案起訴。

據悉：該組人員，經過差不多九個月之不斷追查，結果掌握綫索，於上週日凌晨，大舉出動，先後在沙田拘捕兩名涉嫌男子，稍後在石硤尾一單位內，再拘捕一男子，被捕之三人，年紀同時二十歲左右。

該劫殺案發生於去年九月廿七日上午八時左右，一名居住於美孚新邨蘭秀道第六期三十號D二十樓少女文佩達，由住所離家上班時，在家門附近，遭兩匪被攔截，迫返家中，企圖劫掠，但事主反抗，被匪徒揮刀刺斃，兩匪逃去，案發後，警方搜集資料，並發出兩劫匪繪圖，同時懸紅二萬五千元追緝兩匪歸案，至上週日，兇殺組人員先後將三疑匪拘捕。（合）

SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA

設而客旅力賞鑑有爲

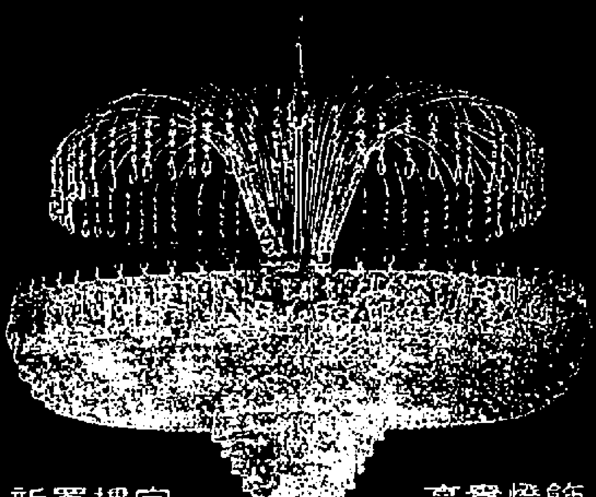
暢遊南非

出發日期：
八月六日
十月廿二日
十二月廿四日

14天
豪華觀光團

詳情請詢各特約旅行社或
SITA 四達旅行社
九龍彌敦道100號（華豐大廈地下商場G34號）
電話：3-678077・3-678254・3-680826
（星期日及假期照常辦公）

SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA · SITA

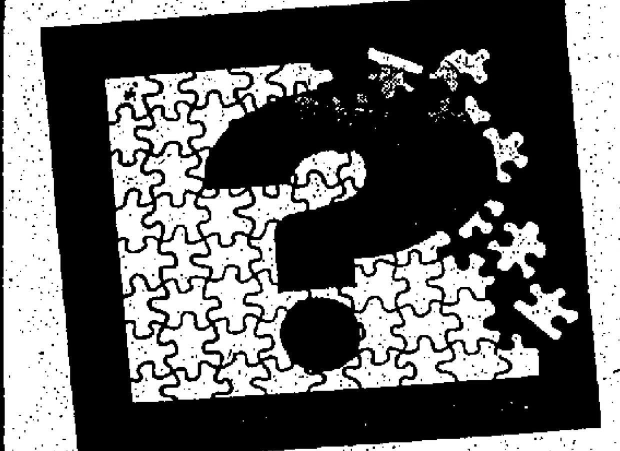


新買樓宇　必須重視燈飾
高貴燈飾　公認通用第一

搜羅世界名貴燈飾
齊集一堂歡迎參觀

通用燈飾電器有限公司
九龍彌敦道窩打老道口

保心安油
採用名貴中藥甄煉
驅風救急・萬應萬靈
居家旅行・必備良藥



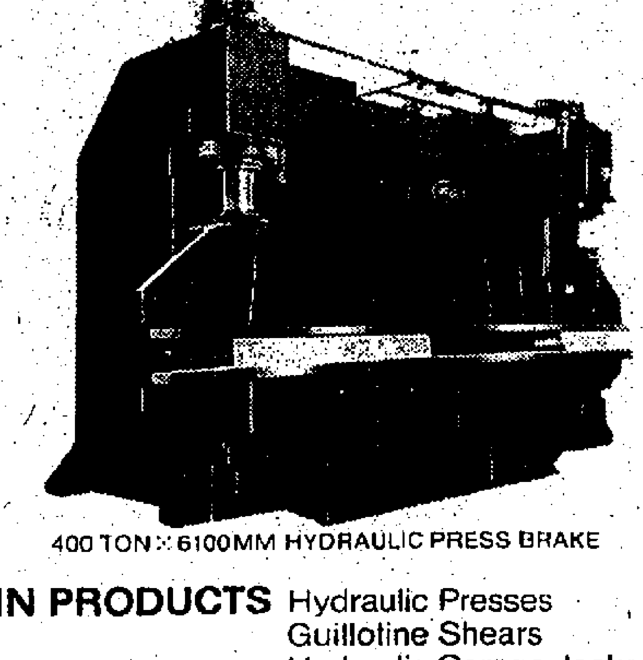
事件有・思思心
知我話・難疑遇

青年服務
請電香港家庭計劃指導會青年熱線
5-722733

華僑晚報　分類廣告　每天兩元　費廉效大

"INOUE" HYDRAULIC PRESSES

Hallmarks of hydraulic presses offering versatility, durability and freedom from troubles.



400 TON × 6100MM HYDRAULIC PRESS BRAKE

MAIN PRODUCTS Hydraulic Presses
Guillotine Shears
Hydraulic Garage Jacks
Power Presses
Vibro Shears
Plate Bending Roll Machines
Metal Cutting Bandsaw Machines

INOUE MACHINERY CORPORATION
P.O. Box 27 Ukyo, Kyoto 615, Japan
Cable: "HYMACHINE KYOTO" Tel.: (075) 392-2350
Telex: 05422-067 HYDRA J

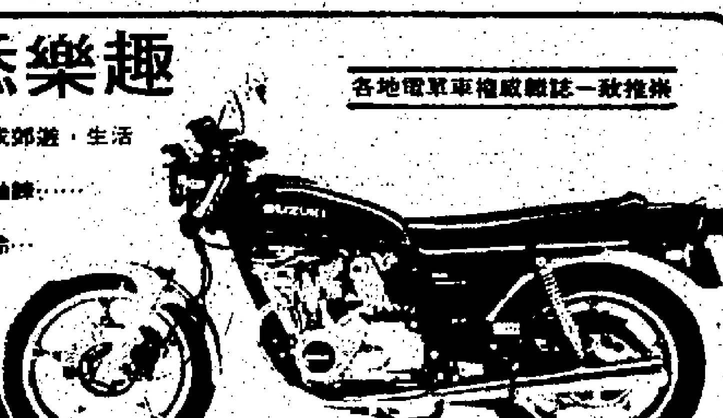
quality underwear
興士牌
HING'S ®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用

百利恆織造廠　電話：3-710286　710218

鈴木GS生活添樂趣

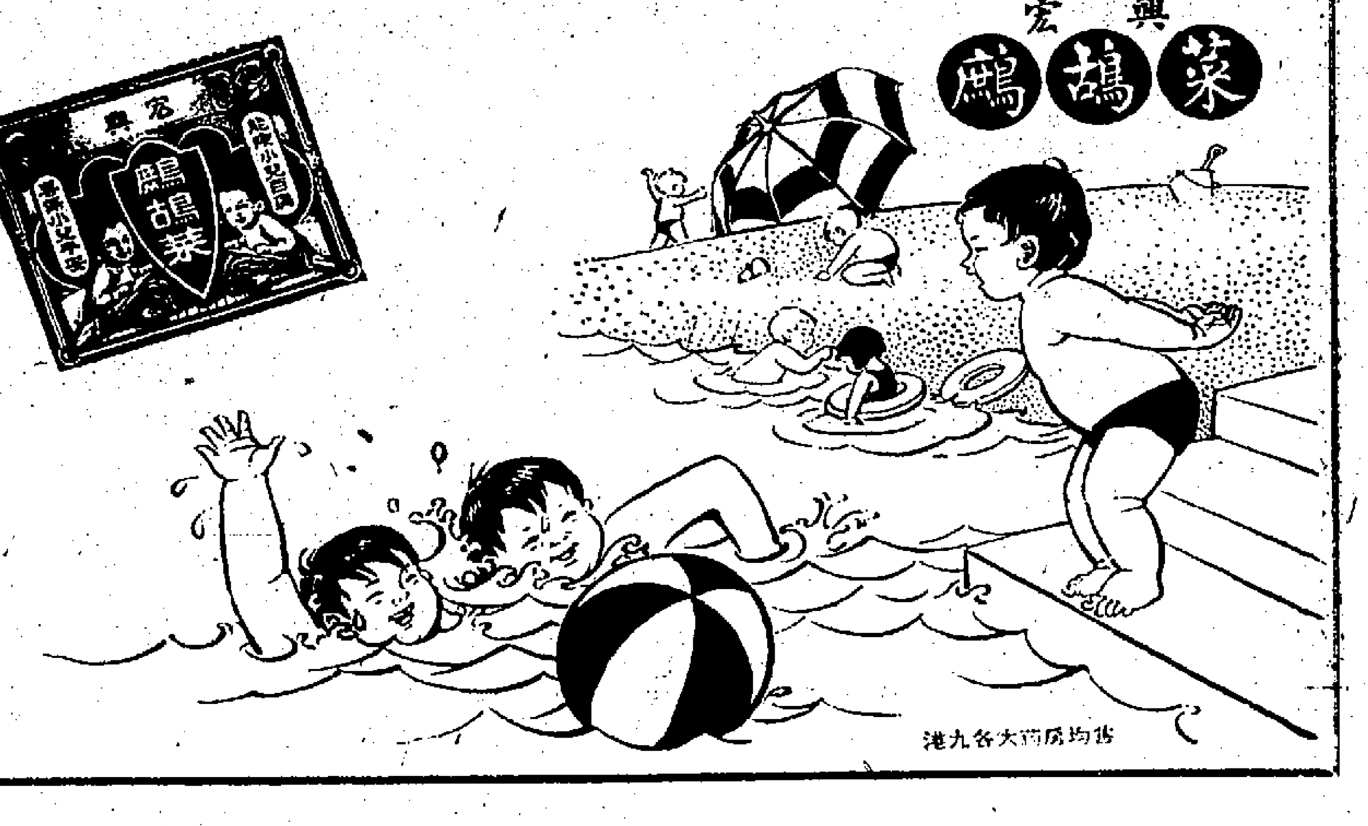
各地電單車權威雜誌一致推崇

鈴木GS電單車設計先進、性能卓越、代步或郊遊，生活添樂趣
■ GS400 雙頂凸輪軸、平衡軸、自動調節軸鏈……全日本同級最佳銷量機車
■ GS550 四氣缸、前雙碟掣、原廠合金轆飾…
■ GS750 ¼哩12.8秒，後來居上，有口皆碑
■ GS1000 ¼哩11.8秒，即將到港，歡迎訂購



總代理：祥泰行有限公司
總經銷：騰利車行　九龍洗衣街175號 K-869971
香港灣仔謝斐道109號 H-755367

興宏 鷓鴣菜



港九各大藥房均售

本港新聞

兒童健康比賽大埔複賽昨完成

新界複賽圓滿結束

明日新界四區決賽爭總決賽出線權

大埔區入選人：鄧永耀、李雅然、黃錦儀、李偉桐、容慧嫻、陸柏欣

（特訊）大埔區複賽於昨順利產生六位健康小朋友鄧永耀、李雅然、黃錦儀、李偉桐、容慧嫻及陸柏欣後，新界全區複賽經告圓滿結束。然而，緊接而來的新界區總決賽亦於明日（六月七日）上午十時半，假座荃灣雅麗珊社區中心舉行。屆時必定有一番激烈的角逐，選出十二位小朋友代表新界區，參加全港總決賽。

由於新界區今年參加兒童健康比賽的小朋友，比賽屆爲衆，每個賽場均熱鬧非常。而教師，家長均十分注重該賽事。同時，從賽事中可看到自己子女的健康情形，以便日後加以改善子女生活，衛生習慣，務使子女在根本上得到健康地成長。

其實，從健康檢查中，可使家長，教師以及小朋友進一步認識到健康衛生常識。

小朋友在多日來的複賽中，均可滑到一點，也是醫務處工作人員所認爲，新界區小朋友在身體健康，衛生，營養狀況方面，均令人滿意。不過，個別的小朋友均存有蛀牙及牙齒略呈黃色。這是因爲一些兒童忽略了牙齒清潔，或不注意的態度。另一個因素可能是食糖果太多之故，形成有些兒童牙齒不好。而耳及清潔也是兒童所忽略的。在四個賽場中，均發現此類情形。

在昨日大埔區複賽，雖然是天不造美，仍然下着毛毛細雨，但參加複賽的小朋友均依時到達，使賽事能順利進行。並取得圓滿結束。在此表示衷心的感謝。尤其是從遙遠沙田區趕來參賽的小朋友們。

醫務工作人員熱忱的工作態度令人敬佩，多日來均不辭勞苦從市區趕來新界各賽場，爲小朋友進行初賽及複賽的健康檢查工作。

而美寶臣工作人員亦然，無論是熱天或天氣較涼之時，冰凉或溫熱的奶水擇送給予小朋友解渴。受到家長、教師們的讚賞。

新界區決賽日期：六月七日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿五日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

香港醫學會會員醫生擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判（濟、胤）

上：醫生爲小朋友檢查。下：大埔區複賽圓滿結束，大埔鄉事委員會副主席張惠霖（後排中）代表該會贈禮物給六位入選小朋友，並合影留念。（後排左）爲醫學會會員黃醫生，及（後排右）李醫生。前排（左至右）爲入選小朋友黃錦儀，容慧嫻，李偉相，鄧永耀，陸柏欣，及李雅然。（本報攝）

戴防毒面具青年聚集天星小輪碼頭

向來往市民派傳單

呼籲注意環境污染

（特訊）一羣戴着防毒面具的青年男女，昨日分別在港島天星碼頭與及九龍尖沙咀碼頭派發傳單，呼籲市民注意及防止環境污染問題。

該羣男女約有七、八人，是來自香港保護自然景物協會的。傳單內容大概指出本港污染問題嚴重，汽車、工廠所排出之廢氣令空氣受到污染，此外水污染與噪音亦達到令人吃驚程度，會影響人類的皮膚和呼吸系統，有賴市民、政府、與私人機構之合作，該份傳單又表示要消除污染，這樣我們才能生活在美好的環境中。

由於該羣青年戴上防毒面具，甚具特色，所以吸引到許多路人取閱傳單，反應很好。（介）

低能兒童協會總幹事呼籲廠家

接受弱能兒童工作

使他們有一技傍身

（特訊）香港低能兒童協會總幹事鄧福泉，昨在維多利亞扶輪社午餐會上，呼籲社會人士，廠傢接受低能及弱智者，使他們得以在社會立足。

該會在一九六五年成立，初時規模甚少，只能教導四名兒童，現在已發展至能容納[illegible]千名學生，範圍由三歲至十八歲[illegible]弱智程度不同之兒童及青年。

鄧氏指出：該會設有兩間輕度弱智兒童特殊學校，五所中度弱智兒童[illegible]及[illegible]度弱智兒童而設的寄宿學校。

據鄧福泉表示：該會積極爲弱智及低能兒童，提供多項職業訓練，使他們能有一技傍身，但他們卻沒有很多機會在工廠實習，因廠家並不太信任他們的工作能力，故此他希望廠家們能接受低能者在廠內工作。

鄧氏又表示：會內工作人員多只憑一腔熱誠工作，大部份卻缺乏專業訓練，此種情形亦同樣發生於志願工作團體及政府有關部門，該會有見及此，已開辦了三，四個定期之研討會，使工作人員得以交流心得，亦推薦適合人選往外國深造。

最後鄧氏謙虛地表示：該會仍需努力，繼續爲弱智人士服務，亦須依靠政府及社會團體協助及關注，俾使每一位弱智人士，皆獲得社會的照顧！（瑞）

華僑日報創刊五十三週年紀慶

民之喉舌

大埔鄉事委員會 主席 張惠霖 黃源軍 馬世安
沙田鄉事委員會 主席 劉傑 黃漢良 洪漢勝
上水區鄉事委員會 主席 廖正亮 侯壽祺 游位典
粉嶺區鄉事委員會 主席 李昌 彭鑑然 彭不倫
打鼓嶺區鄉事委員會 主席 陳華春 陳友才 黃才發
沙頭角區鄉事委員會 主席 劉天福 劉蔭民 葉勝
西貢北約鄉事委員會 主席 藍伯平 黃俊威 劉文富
大埔七約鄉公所 主席 張惠霖 馬世安 陳華興

同敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

教育群黎

中英打字・GCE法文・英文專修・裁剪珠算班
速記信札・德文法文・CIF・國語・TOEFL速記

香港商科語言書院
彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440
彌敦道503慶創興銀行大廈5樓電K859364
香港灣仔軒尼詩道439號二樓 電K796835

校監伍王玲平 校長伍楚生博士 暨全體員生敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

文風遠播

香港教育團體聯合秘書處敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

報業權威

香港教育專業人員協會敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

文化長城

王肇枝中學 大光中小學校 三育中學 大美督公立學校 大埔公立學校 林村公立學校 明倫學校 明德學校 誠明學校 東莞同鄉會學校 泮涌公立學校 泰亨公立學校 六鄉新村公立學校 崇德學校 啓智公立學校 余東旋學校 舊墟公立學校 碗窰公立學校 大埔師範紀念學校 樹人學校 育賢學校 東園學校 大埔漁民子弟學校 大埔幼稚園 協恩幼稚園 鳳溪公立學校 石湖公立學校 博文學校 東莞學校 惠州公立學校 坑頭公立學校 蕉徑公立學校 田料米業商會學校 建德公立學校 東慶公立學校 何東學校 河溪公立學校 愛華學校 龍溪公立學校 岡陵公立學校 宣道學校 光裕學校 華山公立學校 育賢學校

（打鼓嶺）謙英公立學校 昇平公立學校 坪洋公立學校 羅湖公立學校 三和學校 沙田公立學校 沙田崇真小學 聖公會主風小學 平玲公立學校 大圍公立學校 火炭公立學校 田心公立學校 挽根學校 排頭公立學校 顯徑公立學校 慈航學校 英華學校 聖母無玷聖心學校 德華學校 沙頭角公立學校 大華學校 敬修學校 南涌學校 萬和學校 雲雅學校 鏡蓉學校 山咀公立學校 覺燾學校 粉嶺公立學校 基新工業中學 丹竹坑公立學校 和睦學校 從謙學校 龍山學校 軍地公立學校 佛教正覺學校 葵涌公立學校 葵涌基錫學校 葵涌基蔭學校 荃灣信義學校 元朗商會學校 元朗鐘聲學校 公立友恭學校 荃灣公立學校

同敬賀

（排名不分先後）

華僑日報創刊五十三週年紀慶

名揚四海

德成瑞興貨倉有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

推進時代

安興號敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

文教之光

高雷中英文中學 監督龐鼎元 校長吳源興 敬賀

校址：九龍福全街卅二至四十號福明大樓二樓 電話：三一九六四六七二，三一九五壹八九六

華僑日報創刊五十三週年紀慶

前程無限

輝煌酒樓夜總會全體全人敬賀

香港灣仔洛克道41號 電話：五一二八一壹二八

華僑日報創刊五十三週年紀慶

雅俗共賞

華慧娜儀態學校 華慧娜世界 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

爲民立言

昌興印刷有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

風行海外

電威電器製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

亞洲眼鏡廠有限公司
高德貿易有限公司
中利有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

提倡野外活動

野外雜誌社同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

社會明燈

油蔴地持牌小販同業聯誼總會

會長 陳煌 蔡中 呂單 殷發泉 許彬
理事長 林健強 林惠恒 朱勝興
監事長 戴玉嬌 黎 鄧培
顧問

全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
言論正確
關世德 關天穎
關黃棣華 關天芝 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
文字珠璣
維多利亞幼稚園 幼兒園敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
包羅萬有
新界大埔 好年華酒樓致意
大埔墟寶鄉街 電話：二—六六三〇三〇 六六一〇一〇

華僑日報創刊五十三週年紀慶
冠冕東南
新界大埔 新寶城酒樓致意
大埔墟鄉事會街寶運大樓 電話：二—六六二六六八 六六三三五五 六六一三一六 六六三三六六

華僑日報創刊五十三週年紀慶
社會導師
甄沾記有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
正義之聲
亞利來(香港)輪船有限公司
順利公司
全敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
遐邇揚名
新加美大舞廳敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
文章寶庫
興偉冰廠凍房有限公司敬賀
香港仔石排灣地段AML12號 電話：五—五三七四七六

時新鮮果公司
夏令鮮果 大量上市
餽贈親友 喜慶壽筵
電話訂購 遠近送貨
營業電話：五—四四五壹八壹(三綫) 叁—叁零壹叁玖壹(三綫)
增設尖沙咀分店快將開幕忠誠服務

華僑日報創刊五十三週年紀慶
工商南針
明達電池廠有限公司敬賀
九龍油塘灣東源街21號 電話：三—四八〇一二

華僑日報創刊五十三週年紀慶
Twin Grand Cutleries 孖人牌刀剪
昌興士多有限公司
德國孖人刀剪廠
余祿祐暨同人 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
香港僑聲
恒英置業及汽車投資有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
工商指南
麗新製衣廠有限公司
林建名敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
匡導工商
泰和皮具有限公司
泰興皮具有限公司
趙汝熙敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
爲民喉舌
捷明行敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
遠近馳名
關寶材敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
造福人羣
Gulf
香港火油有限公司
高富石油氣 敬賀
電話：三—六三九三〇一

華僑日報創刊五十三週年紀慶
文教之光
偉民打字學院
院長洪偉民敬賀
學院：九龍旺角彌敦道七三四號二樓
學校：九龍旺角彌敦道七四六號二樓

華僑日報創刊五十三週年紀慶
僑社木鐸
港島東區大廈協會
主席 孫方中 岑才生 葉蔭芳 暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
僑胞謳頌
金寶石 酒樓 餐廳 膳食中心 敬賀
地址：九龍土瓜灣道僑恒昌新邨
九龍紅磡馬頭圍道29—35號
九龍紅磡馬頭圍道青洲大廈

爲民造福
灣仔軒尼詩大廈五樓
和興白花油廠
和興置業有限公司
董事長顏玉瑩 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
輿論前鋒
萬邦綢緞商行
四海綢緞商行
黎時煖 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
教育社會
旅港蘇浙同鄉會理事長徐季良
蘇浙公學校長沈亦珍
蘇浙小學校長孫方中 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
智識源泉
聯僑企業有限公司
董事總經理黃保欣敬賀
九龍觀塘勵業街十一號 電話：K四二一壹三壹

華僑日報創刊五十三週年紀慶
文化先進
同德堂製藥廠 蔡培根 蔡一藩 蔡蓬甲 敬賀
廠址：香港石塘咀山道保德街14—20號萬有大廈六樓
電話：五—四七九四一九。五—四七八七二三

華僑日報創刊五十三週年紀慶
工業明燈
香港布廠商會
會長 劉世仁
副會長 朱祖涵 李毓流 謝善祥 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
舉世聞名
民衆布廠甄文亮敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
出類拔萃
九龍小型足球總會
會長：朱敖逵 鄧泰全 主席：杜衛張 許賢瑛 游樹培 暨全體委員 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
前程萬里
再發行
再發建築有限公司
再發企業有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
工業明燈
同慶(鼎記)織造廠敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
服務人羣
Star Bowl
天星保齡敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
海外傳聲
萬成電器製造廠敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
持正不阿
香港聯鄉愛羣會有限公司
會長：區傑林 主席：陳普生 監事長：夏仕容
副會長：潘明 副主席：黃榮光 副監事長：黎文發
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
工商是賴
捷飛的士公司
捷飛汽車修理廠
袁波 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
出類拔萃
東藝塑膠宮燈李發敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
風行萬載
香港符氏宗親總會有限公司敬賀

華僑日報
五十三週年誌慶
工商指南
Sunflower
JEWELRY (H.K.) LTD.
朝陽首飾(香港)有限公司
劉國生 賀惠堅 敬賀

本港新聞

「世界環境日」香港籌委會議結論
住所太擠迫 影响性生活
興建住所應訂最低面積標準 促請港府重視保持家庭衛生

（特訊）高密度的居住環境，可能不會對人類行為做成一些不良後果，尤其是在細小而無法間格的住宅單位，夫婦間的性生活會受到影響。

這是世界環境日香港籌備委員會在六月二日舉行的研究會裏其中一項結論，該會籲請各方面人士在提供住宅單位時，應訂下一項最低限度的面積標準，以確保家庭衛生得以維持。

該委員會同時呼籲房屋委員會設立有效的傳遞途徑，俾居民能在公共樓宇，在設計及管理方面能發表意見，及下情得以上達。

該委員會認為政府在環境方面的管制不足，現時政府有法例管制空氣，水，但卻沒有視野染污的管理，在南丫島興建發電廠就是一個良好例子。

委員會又批評政府的土地政策，在撥地作為康樂發展時抱着限制性的態度，由於土地的需求甚殷，政府應調查土地的來源及制訂長遠的土地用途計劃，同時，城市設計師在計劃土地的用途時，應廣泛地聽取其他社會人士的意見，使設計能更加迎合需要。

世界環境日香港籌備委員會係由香港保護自然景物協會，社會服務聯會，香港建築師學會，英國皇家城市設計師學會組成。

該委員會主委資脫僑表示六月五日係聯合國指定的世界環境日，作為警醒世人注重保護自然環境，為響應這個重大的日子，香港保護自然景物協會將會在本年六月至九月期間舉行「一九七八香港環境節」，屆時將會舉辦多項活動去推廣這個節日，這些活動包括全港公開攝影及徵文比賽，會議展覽，環境研討會及反浪費日等，分別在六至九月期間內舉行。（齊）

外來投資不斷增加
推動工業多元前景甚佳
麥理覺促設立統籌機構 並應提供顧問性的服務

（特訊）香港總商會執行董事麥理覺昨午在國際扶輪社午餐會上表示：香港經濟發展前景良好，外國廠商將以合作經營方式來港投資，而香港與中國的合作經營更會不斷增加。

麥氏說：本港工業界將會有一個穩定而長遠的將來，而海外投資的發展，將會成為重要的一環。

他指出政府成立工業多元化諮詢委員會，對發展工業多元化有很大幫助。該會目前正積極工作，研究本港十五年來的經濟增長和發展情況，而在本年中發表一項報告，以便雙管齊下，刺激出口貿易和便利工業多元化的進展。

麥理覺為工業多元化更進一步發展而提出三點改革：首先他認為當局應迅速成立一個類似工業發展局的組織，由一個非官方主席領導工作，使公、私機構携手合作，緊密地發展，同時解答有關問題及提供顧問性質的服務。

其次，設一項特別基金，以供應新組織，在調查及研究方面所需。

最後他建議當局應在海外推廣本港的工業發展，所有工作由新組織統籌辦理，而由政府及私人機構負責進行。這些設在海外的辦事處應該是一個永久性的組織，以不斷增加經驗及獲取連續的成果。但該等辦事處應配合當地和香港雙方的興趣及利益而作適宜的宣傳，因此須有健全的組織從事工作。

麥氏同時希望政府訓練更多技術性人材，投入工業服務，並建議當局提供足夠土地供工業家興建廠房，維持市場增長及提供足夠而有效的公眾服務等。

他指出香港因為客觀環境所限制，因此不能發展重工業，與石油有關的工業，大量用水或須要大量土地的工業。

麥氏說：政府不干預工商業，同時本港的低稅率政策，則是本港工業發展的有利因素，只要在市場發展方面有更多機會，則本港工業自然有良好發展及趨向多元化。

政府目前最主要是組持一個政治穩定的環境，同時繼續保持較低的稅制及讓工商有充份自由的發展。

最後，他預測多元化發展不會創造一種新的工業，而是將現在已有的工業加以發展，以新的科技，機械及生產方法，去改良目前已有的製品及生產新的產品。（邵、天）

環境司奉命函覆香港文物學會
保留舊火車站大樓 女王諭令礙難受理
但對保留鐘樓表示歡迎

（港訊）環境司鍾信昨日代表政府及依照英外交及聯邦事務大臣的指示，覆函香港文物學會於三月間就保留尖沙咀前火車總站大樓一事，向英女皇提出之請求。

鍾氏在覆函中說：「本人奉英女皇之命，就貴會為保留尖沙咀舊火車總站大樓而呈交之請願書作答。該份請願書並未註明日期。

「英外交及聯邦事務大臣對貴會請願書內所提出的各點，作出詳細考慮後，未能向英女皇建議加以批准。英外交及聯邦事務大臣表示知道香港若干市民對拆卸該總站的建議曾表關注，但他亦明白，香港對於擬在該址興建的新文娛館，有殷切的需要，而且，這座新文娛館又能提供有利於全港市民的設施。

「為保留整個前火車總站建築物而修改文娛館圖則之舉，勢必產生為大家所不願見之延誤及導致設備水準低降。因此，英國外交及聯邦事務大臣最後認為修改該館之圖則並不符合香港居民之利益，但，他對決定保留鐘樓，及將之合併在新文娛館設計內使之成為一項主要的直立結構之舉，則表示歡迎。

「英女皇陛下接納外交及聯邦事務大臣之意見，並諭令本人將貴會請願書礙難受理一事通知貴會。」

香港文物學會（HONG KONG HERITAGE SOCIETY）於去年七月，曾就保留整座舊火車站建築物一事，向港督請願，但該項請求經行政局考慮後，已於去年十二月底被婉拒，鍾氏當時曾在一封覆函中提出謂，對於有關前九廣鐵路總站大樓不予保留的決定看法，「是應從大眾人士確實急需更多和更好的文化設施方面出發。」

淺水灣區週四停水

（港訊）水務署宣佈港島淺水灣區若干樓宇本星期四（六月八日）下午十時停水，直至翌日（星期五）上午六時止，以便該署人員進行測漏工作。有關樓宇為淺水灣道五十八號，包括蜆殼油站在內，七十至八十四號，南灣道二至八號及九號，及位於南灣坊和海灘道之樓宇。

小評

賽馬投注再創紀錄

本年度賽馬季已於上週末結束，「理單」統計，是年度賽馬季總投注額三十三億餘元，打破上季創下的二十九億元紀錄，增長率為百分之十四。

去年度本港的經濟增長率僅為百分之六，但賽馬投注額竟達百分之十四，反映出那是一種不正常的社會現象，正符合了那句流行口語：「生意淡淡，不如賭博」。

但，賭博究竟不是光彩之事，賭博投注百分率大幅增長，絕不值得誇耀。

限制增設投注站

剛過去的賽馬季，賽期只有五十一天，但下年度，賽期增至七十天，到時投注總額又跨進一步，預料乃是必然之事。

當前的賭風，已令人有過份之感，但願港府當局適可而止，勿再火上加油，特別是對於馬會場外投注站之開設，目前已足夠有餘，此時理應加以有限度的限制，如再增設，則有蓄意引誘賭博之嫌矣。

圖示麥理覺在扶輪社午餐會演講。（本報攝）

史超域署理差餉署署長

（港訊）差餉物業估價署署長范禮，昨日晚偕同夫人赴英渡假兩個月，范氏離港期間，其職位暫由副署長史超域署理。

西班牙式獨立花園住宅
香港淺水灣南灣道十二號
蔓園
高級府第 私家庭園
隣近海灘 環境優美
廳房特大 複式三層
設計獨特 材料精選
洽購處：
海外聯業有限公司
電話：5-242306 5-226557
租售
祗餘三座 經已入伙

華僑日報創刊五十三週年紀慶
華僑（公共關係）旅運（有限公司）
旅遊家線振球精心策劃
日航特選旅遊
減價酬賓闔家歡樂最可靠渡假遊
歐遊團美加團各減 $200
歐洲由 $5,789 起 7月22, 29；8月19；12月16
美加由$5,290起 7月21；8月4,18；9月1,21
日本富士日光名古屋本州團 $2,580 小童$2,100 7月20, 8月5
日本本州豪華團$2,880 7月15
鹿兒島九州本州團 $3,180 小童$2,680 7月25
台灣 7天$1,580 逢星期日 | 8天 $1,690 逢星期一 | 9天 $1,780 逢星期六
菲島 $1,190 6月17；7月20,22,25 馬星泰 $3,250 7月24,28；8月7
代售廉價機票 歡迎委託設計
中環域多利皇后街15號裕成大厦1702室
電話：261071.261072.261073

旅遊指南
康泰旅行社黃士心敬賀
香港：皇后大道中七十號連卡佛大厦一〇一〇室
電話：H－二五四五一一 K－六七六一一一
九龍：彌敦道二十三號瑞興大厦一一〇三室

遷址啓事
本公司謹訂於一九七八年六月四日起遷往香港德輔道中九十九號至一〇五號工商銀行大厦八樓電話：五－四五五九九〇照常營業。敬請
舊雨新知 幸祈垂注
同業先進
萬順貿易有限公司
VANSON TRADING CO., LTD.
新地址香港德輔道中九十九至一〇五號
工商銀行大厦八樓電話：五－四五五九九〇

平霸分期 平到稱霸
冷氣机
78新款 現金只售 $888元
消費者公認平到稱霸
全線 順風 及樂諾 TEC 三洋 約克
飛歌 琪城 雷明登 威士丁 高涼 銀石
快富 三菱 佳士拿 愛美牌 豪門 東芝
發達 開利 AEC G E 樂聲 日立
免收首期 即買即裝
洗衣機 $444 彩色電視 $1111 雪柜 $555
平霸電業公司
歡迎問價 來電即到
彌敦道564號 ☎3-848944 848945
彌敦道687號 ☎3-941195 941782
彩虹道20號 ☎3-226246 840224
軒尼詩道357號 ☎5-729078 729079
波斯富街58號 ☎5-767778 770733

華僑日報創刊五十三週年紀慶
遐邇風行
茂昌眼鏡有限公司敬賀

食
飲食中心二週年幸運大抽獎
抽獎結果
由電視紅星繆騫人小姐於六月三日在名店街展覽台抽出以下得獎號碼

獎品	得獎號碼
頭獎：雙人英航假期錦綉歐遊團全程21天價值$16,776.00	No. 114566
貳獎：單人英航假期歡樂歐遊團全程20天價值$7,293.00	056913
叁獎：單人英航假期逍遙歐遊團全程15天價值$5,989.00	78687
肆獎：名店街京香樓飽趣填鴨席壹圍價值$1,200.00	015613
伍獎：名店街小小菜館金牌乳豬席壹圍價值$1,100.00	94630
陸獎：食街呷鴻小館飽趣席壹圍價值$1,000.00	057842

特別獎 五十名各得飲食中心禮券一百元（適用於飲食中心集團各食店）

94081	002030	003661	73354	023773	003721
032626	73355	008258	001262	100107	011066
032348	025510	053887	032625	001244	025511
032110	003752	047308	053472	008321	003700
056911	105075	022824	053804	107296	70450
003235	70462	013909	013921	048315	107292
013926	107111	67905	022822	014725	70446
022823	048146	013910	022812	73080	023694
013325	105202				

得獎者請於六月十五日前携同身份証及得獎獎券到香港銅鑼灣京士頓街二號飲食中心有限公司領取獎品

華僑日報創刊五十三週年紀慶
方興未艾
國際防水建築（系統）工程行
鄭炳初暨同人鞠躬

屯門
田氏中心廉價租售
四面單邊 光綫充足
方整實用 使用率高
電梯六部 上落方便
三座火牛 電源充足
鄰近新村 工源充足
售價：每呎90餘元起
月租：每呎7角6分起
本年四月完成申請入伙
接洽處：九龍彌敦道72號昌興大厦902室
電話：3-673091-4

和記地產代理有限公司
新蒲崗工業中樞
四美街新型二十五層廠厦
交通便利 工源無缺
定八零年中入伙
總面積達三十萬呎
負荷由百五磅至三百磅
詳情請洽：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道十號和記大厦廿三樓
電話：5-240124-7
和記

華僑日報創刊五十三週年紀慶
鐵筆雄論
大發行有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
報導及時
香港九龍潮州公會
會長 理事長 監事長 暨全體會董敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
基業永固
佳航船務有限公司同人致意

華僑日報創刊五十三週年紀慶
言論公正
大天地產有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶
報界先河
陳世愷 任銘光 同敬賀

本港新聞

巴拿馬政府歡迎港商投資並作出承諾

作港貨集散地

巴國無外滙管制有利跨國發展

出口稅及所得稅亦豁免

（港訊）巴拿馬政府上週末邀請香港商人在該國設立工廠或辦事處，利用巴拿馬作爲香港與中南美洲其他國家貿易的基地。

巴拿馬工商業部長蘇志禮對訪問拉丁美洲的香港貿易團說：「我們歡迎香港投資，而且本國沒有外滙的管制。」

根據巴拿馬與中南美洲各國簽署的貿易協定，在該國製成的產品必須附加百分之三十五的價值，方合格成爲巴拿馬貨。

蘇志禮指出：巴拿馬不徵收出口稅而且因出口貿易所獲的利潤，也不必繳所得稅。對於某些產品，例如成衣，更有特別獎勵。成衣出口可獲特別通融的證件，並附加百分之二十的價值。

該國「建設及經濟政策」部長巴勵德說，巴拿馬可以成爲香港產品的集散中心，而且能將半製成品處理成完整的產品，轉銷拉丁美洲各市場。

他又說，巴拿馬政府將在美國交還位於「科倫自由貿易區」內的一塊土地上，設立一個工業區。巴勵德又建議，香港漁民對於在巴拿馬水域內捕魚之事應感興趣，而且捕獲的魚類在巴拿馬境內調製之後，可再銷往香港。

貿易發展局執行幹事鄧寧（他是團員之一）向巴拿馬概述香港的工業發展情況，並說該國，可以運用同樣的方法發展工業。

貿易發展局主席及香港貿易團團長安子介發表談話闡述香港的自由經濟政策，並強調香港工商界人士適應環境的重要性。安子介說，巴拿馬對中南美洲國家進行貿易的經驗，香港商人應該當作他山之石，可以攻錯。

鄧寧又說：香港企業家應該對巴拿馬感到興趣，因爲該國是通向整個中南美洲的捷徑。

香港團員曾訪問面積廣達九十五英畝的「科倫自由貿易區」。該區目前正受到失業問題的困擾。該區共有一萬二千人失業。約佔全部人口的百分之二十。因此，當局對外國工業家在該區設廠有很大獎勵，而且科倫的土地很廉宜。

現在科倫正計劃建造一個貨箱碼頭，另一個貨箱碼頭，將設於太平洋邊岸的派爾保市。

港島春磡角及新界屯門

兩消防局投入服務

全港消防分局共四十間

（港訊）消防事務處設於港島春磡角道和新界屯門的大興邨內的新消防局已於最近投入服務。這是消防事務處擴展消防服務計劃之一部份，藉以使全港的主要地區均有足夠的消防服務。

位於港島南部春磡角道的新消防局，佔地約一千四百方米，樓高三層，建築費達一百八十萬元。這座消防局備有兩輛滅火車和一輛救生車，增強人手後則有消防隊長兩人和消防員三十人，他們分兩班值勤。

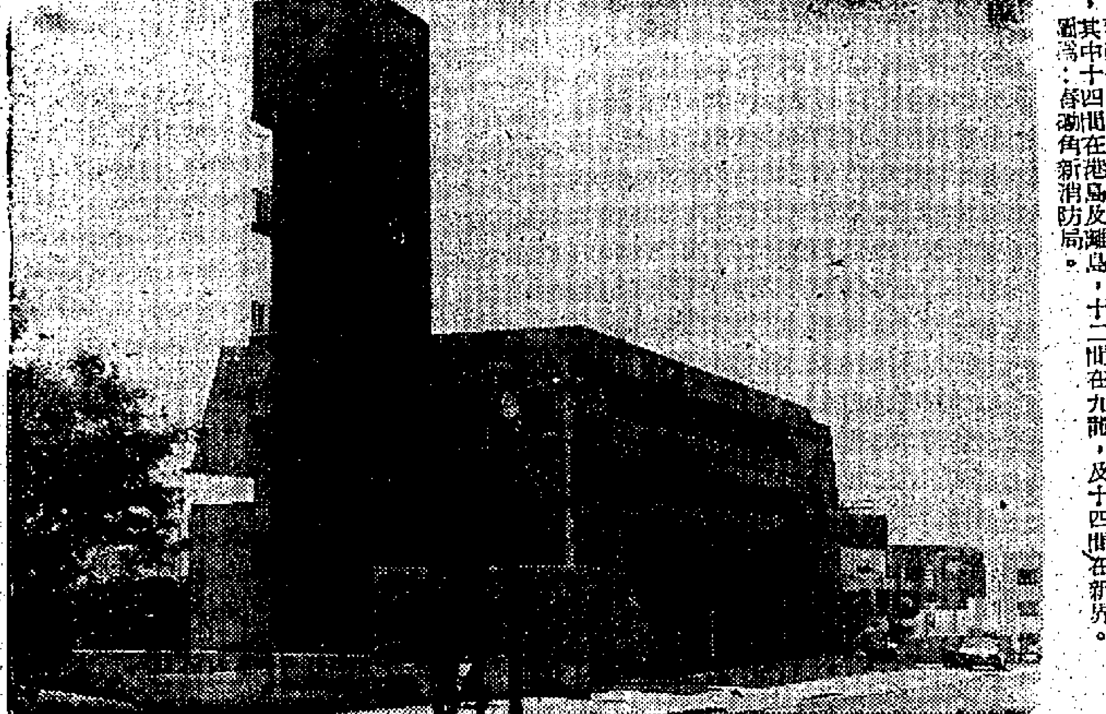
這座消防局在設計方面保留標準消防局的特色，另一方面務求外表能配合所在地區的郊外景色。

消防局又有一個浴室、操場、供緊急時期額外人手值勤用的後備宿舍和衣物室、一座已婚人員宿舍、康樂室、食堂。

屯門大興邨的新消防局是一座臨時消防分局，佔用該邨興昌樓地下和二樓。屯門新市的永久性消防分局將在一九七九年中才能建成。這座永久性消防分局將有一個標準救護車站。因此，目前屯門方面的消防服務暫由臨時消防分局負責。除有地方可停放消防車三輛外，並有消防人員及其他職員之宿舍等。

該區的消防服務是由新墟和元朗消防局分担，新墟的舊消防局現已改作救護車站之用，其中駐有四輛救護車。

春磡角及大興兩新消防局投入服務後，消防事務處共設有消防分局四十間，其中十二間在港島，十四間在九龍，及十四間在新界。



新界拓展處長韋迪吉榮獲授勳工務司道賀

（港訊）工務司署新界拓展署長韋迪吉在今年英女皇壽辰授勳中，榮獲I.S.O.勳銜。工務司麥德霖特別向其道賀。

韋氏於一九四四年加入政府服務，二十四年來，韋氏曾出任重要職位，如路政處處長，及工程拓展署長。他於一九七三年獲委任爲新界拓展署長。韋氏將於本月稍後時間榮休。

圖爲工務司麥德霖恭賀新界拓展署長韋迪吉榮獲I.S.O.勳銜。

出土文物展定六月十一日結束

開幕以來參觀人數超過廿萬

最後三天參觀採新辦法

上午場五十元停售票一律售五元

（特訊）中國出土文物展覽將會在六月十一日結束。由於展覽日期已到，最後一周，展覽會將採一項參觀展覽的新辦法。

在展覽會最後三天，即六月九日，十日和十一日，上午場的五十元門票停止出售，而上午場和下午場門票一律五元。共在上、下午的辦公時間內有臨場門票發售，而上午場的開放時間由十時提早爲九時。新辦法希望更多香港市民能參觀此次展覽。

據隨展組組長麥英豪先生表示，自一九七三年在法國、日本展出後，極受歡迎，各國均要求舉辦中國文物展覽，展覽是難能可貴，將來未必再有機會看到，即使有此機會，亦不會如此大規模。展覽完竣後，展品將由專人運回原地。此項展覽自四月正式開幕以來，至六月四日爲止，約有二十一萬人參觀過，人士其中包括有社會知名人士、學者、專家、文化界、新聞界、出版界、教育界、學生、工人、家庭主婦，甚至九十多歲的老太婆，也在兒孫携帶之下，親到展場參觀難得一見的國寶。今次的展覽一直受到各界人士的好評和讚賞。認爲提供了研究中國古代歷史的寶貴資料。

申請歸化英籍啟事

陳瑞華（CHAN SHUI WAH）現住香港九龍大角咀埃華街五十五號大樓十四樓七座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用署名書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

晨運同人千歲宴啓事

敬啓者：敬老尊賢，人生樂事，茲定于六月七日下午七時假座北角麗宮酒樓舉行，晨運同人千歲宴聯歡宴會，並設敬贈耆老紀念禮品，參加者禮品人人有份，現在時間所限，故特登報週知，請熱烈參加。

晨運同人千歲宴同人敬啓

更改姓名啓事

茲特此聲明釋能明前稱爲李淑慈爲香港九龍新界大埔馬禾村十二號，未婚女人，於一九七八年五月十一日簽立改名契，正式由該日起放棄使用其以前姓名李淑慈並由該日起改用釋能明爲其姓名。

釋能明（前稱李淑慈）
之代表律師
張偉倫律師行
香港德輔道中五十九號
中南行三〇二室

一九七八年六月五日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啓者：立好運置業有限公司註冊地址香港德輔道中三十一至三十七號中聯合銀行大廈二〇一室及李循萬香港灣景道六號峯景大廈七樓（以下簡稱出讓人）經立約同意將其在香港謝非道三三四至三三六號地下經營昌華生意生財用具傢俬裝修牌照舖底及一切權益全部讓與劉永初萬香盧押道十八號二樓（以下簡稱承讓人）承受並定於一九七八年七月六日在蘇浩明律師行立契交易所有一切任何債務舉凡轇轕迄至一九七八年七月十五日止統由出讓人負責各界人仕如有上述債務及轇轕等請於上述交易日期前與出讓人辦理妥當一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

出讓人
承讓人
代表 蘇浩明律師行
香港德輔道中五十一號至五十七號其昌人壽大廈八〇三室

一九七八年六月五日

富都大酒店有限公司

通告

富都大酒店有限公司董事會宣佈本公司截至一九七八年三月三十一日止之年度經除稅後而未經審計之純利爲港幣壹百肆拾捌萬弍千七百七十六元正，現董事會擬於一九七八年七月四日舉行之股東週年大會時提議派發末期股息每股港幣四仙半。

由一九七八年六月二十一日至一九七八年七月四日止，首尾兩天在內，暫停辦理一切股票過戶或登記手續。

承董事局命
秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

香港一九七八年六月五日

富都大酒店有限公司

通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七八年七月四日星期二下午五時半，在九龍彌敦道三五一至三六一號本酒店四樓舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽一年來截至一九七八年三月卅一日之決算賬目及董事局報告書。
二、宣佈分派末期股息。
三、選舉董事。
四、議定董事酬金。
五、選聘核數師及議定其酬金。

凡有權出席上述會議之股東，皆可委派代表出席，該代表須爲本公司之股東。

本公司由一九七八年六月二十一日至一九七八年七月四日，首尾兩天在內，暫停辦理一切過戶或登記手續。

承董事局命
秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

香港一九七八年六月五日

拍賣貴重物業廣告

欖勿拍賣行承業主之命定於一九七八年六月二十一日星期三下午三時起在香港畢打街畢打行土庫內將座落於香港筲箕灣在田土廳註冊爲筲箕灣地段第一二三號之L段及筲箕灣內地段第六一五號之D段全部土地之六份之一及上蓋屋宇即筲箕灣南安街三十七號二樓拍賣，其面積約爲四百六十三方呎計有大房一間，廚房一個及浴室一間，此物業係連同現有租約出售，每月租金五百三十九元四角五分包括差餉在內

欲知詳細及投買章程請向香港歷山大厦十二樓業主代表律師孖士打律師行或欖勿拍賣行索取

MASS TRANSIT RAILWAY CORPORATION

地下鐵路公司

週息九厘三七五，一九八六年還本之債券派息啓事

茲宣佈：本公司發行週息九厘三七五，一九八六年還本之債券，截至一九七八年六月六日止之會計年度利息，於一九七八年六月七日星期三到期派發。債券持有人請由一九七八年六月七日上午十時起，携同編號F2之利息券，親臨港島中區香港上海滙豐銀行總行領取。

地下鐵路公司
高富華 謹啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣封存在荃灣及何文田警察汽車拘留所之汽車廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER WARRANT OF DISTRESS 准於一九七八年六月七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在新界荃灣警察汽車拘留所內之汽車 REGISTRATION NO. (1) AP6964 (2) BD5543. REGISTERED UNDER THE NAME OF (1) MR. LEE CHEE-LEONG (2) MR. CHEN LIANG-CHIU. WRIT NOS. (1) SPK979/78 (2) SPK980/78 又封存在九龍何文田警察汽車拘留所內之汽車 REGISTRATION NOS. (1) AS1855 (2) BD2681 (3) BL9423 (4) BM608 REGISTERED UNDER THE NAME OF (1) MR. MOK KAI-LOI (2) MR. YEUNG LIN-WING (3) MR. LO CHEUK-MAN (4) MR. LAU CHEUK-KIN. WRIT NOS. (1) SPK561/78 (2) SPK562/78 (3) SPK564/78 (4) SPK565/78及 REGISTRATION NOS. (1) BD312 (2) AP5519 (3) AZ9860 (4) AP6978 (5) BJ2669. REGISTERED UNDER THE NAME OF (1) MR. TING KAM-KONG (2) MR. WU MING-CHUN (3) MR. LI WAI-LEUNG (4) MRS. WOO WAI-KWAN (5) MR. LEE MAN-HO. WRIT NOS. (1) SPK978/78 (2) SPK981/78 (3) SPK910/78 (4) C. 442/78 (5) C. 924/78 REGISTRATION NOS. (1) AP6568 (2) BG7010 (3) BJ9263 (4) AV2378 (5) AT1149 (6) BD1635 (7) BC9691 (8) AY7852 (9) BG2162 (10) AW6329 (11) BE1716 (12) BD7921 REGISTERED UNDER THE NAMES OF (1) MR. CHAN MING-YAU (2) MR. NG TIT-WAI (3) MR. KUNG PING-LUN (4) MRS. CHEUNG SUK-YEE (5) MR. SING SAI-CHEUNG (6) MR. LEE HOI-MING (7) MR. WONG SIU-SHUET (8) MR. WONG SUI-CHI (9) MR. CHANG HOK-MAN (10) MR. TANG MAN-TO (11) MR. TO SIK-HUNG (12) MR. LEUNG KOW-CHAI. WRIT NOS. (1) SPK881/78 (2) SPK882/78 (3) SPK883/78 (4) SPK884/78 (5) SPK885/78 (6) SPK886/78 (7) SPK887/78 (8) SPK888/78 (9) SPK889/78 (10) SPK890/78 (11) SPK891/78 (12) SPK892/78（看車時間：由一九七八年六月六日上午九時至下午四時又由六月七日上午九時至十時正貴客欲看車者請移玉到敝行取看車證便可）各車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三三四・香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 359 OF 1978. 准於一九七八年六月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JUNE, 1978. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌藍田街（譯音）門牌二十九號 SUN WAH INDUSTRIAL BLDG. 六字樓 CHAN YIN TRADING AS LAK SHING GARMENT CO. (NATURE OF GOODS—VARIOUS MACHINES)貨物拍賣——各種機器包括法院執達吏目錄項目(一)衣車三十四架(7 JUKI, 24 BROTHER, 1 UNION SPECIAL, 1 SINGER & 1 NO TRADE MARKS)。(三)車邊機七架(3 JUKI, 3 UNION SPECIAL)。(十)車帶衣車三架(2 BROTHER & 1 JUKI)。(十三)風扇四十架)及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三三四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫劉公國楨字榮昌府君之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴謝

未亡人 劉湯敬璇 劉羅錦雯

子 緯邦 媳 黃瑞華
志強
緯光 媳 鮑翠芳
緯英
創業

女 玉萍 婉萍 美芬

男孫 德良

泣叩

聞

先室李振琴女士於公曆一九七八年六月四日（農曆戊午年四月廿九日）下午四時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月六日（農曆五月初一日）（星期弍）中午十二時大殮壹時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 黃韶光 傳

孝男 國源 媳 李金眷
國衛 媳 何秀娟

孫 伯輝 伯榮 伯霖 伯麟

夫弟 燦釗 弟婦 嚴氏

姪 小光 姪婦 張愛瓊

姪孫 志堅 志豪

泣告

通訊處：永昌貿易行 德己立街七號四〇弍室 電話：五-弍六六弍五一

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先慈潘母方太夫人於公曆一九七八年六月三日申時在港寓魂歸天國積閏享壽九十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆六月八日（星期四）上午十時大殮十一時辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

孝男 衍應 媳 陳月金
頌 媳 佘月霞

孝女 全安 適黃
平安 適陳

男孫 達誠 孫媳 何美華
達德 達志 達基 達生

女孫 惠絲

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八弍三一六

廖創興銀行有限公司

（香港註冊）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下：

資產負債表

一九七七年十二月卅一日

	1977 $'000	1976 $'000
股本		
法定股本	$ 300,000	$ 300,000
實收股本	$ 150,000	$ 150,000
資本準備	296	296
公積金（附註五）	27,000	20,000
盈利滾存	2,377	2,324
	$ 179,673	$ 172,620
各項存款及其他賬項（包括稅項準備及儲備金）	927,398	772,482
集團公司存款（附註六）	14,297	14,200
擬派股息	11,250	10,500
代客承兌信用狀等項	206,124	218,422
	$1,338,742	$1,188,224

			1977 $'000	1976 $'000
庫存現金及存放同業			$ 179,169	$ 156,242
應收票據			263,563	299,657
美國聯邦儲備銀行存款			18,470	—
投資（附註七）			33,256	17,664
貸出款項及其他賬項（已減呆賬準備）			509,212	370,196
固定資產		$'000		
行用房地產（原值減折舊）		$119,637		116,780
傢俬裝修及汽車（原值減折舊）		9,341		9,263
附屬公司（附註八）	$'000			
投資（原值）	$5,300			
減：附屬公司存款	5,330	(30)		
			128,948	
客戶信用狀等項			206,124	218,422
			$1,338,742	$1,188,224

附註各項爲本表之一部份

損益計算表

（一九七七年一月一日起至同年十二月卅一日止）

	$'000	1977 $'000	1976 $'000
本年盈利已除稅項及撥入儲備金（從中已撥出資產折舊準備）（附註一及三）		$ 18,303	$ 16,294
盈利分配			
撥入公積金（附註五）	$ 7,000		$ 5,000
擬派股息	11,250		10,500
		18,250	$ 15,500
本年盈利滾存		$ 53	$ 794

盈利滾存說明

	1977	1976
本年盈利滾存	$ 53	$ 794
年初滾存	2,324	1,530
年底滾存	$ 2,377	$ 2,324

附註各項爲本表之一部份

賬項附註

（一）會計政策

甲、枯數及呆賬

凡經本行董事認定爲枯數及呆賬者，均撥有準備金。此外另有撥出一筆款項作爲枯數及呆賬之一般準備。上述兩項準備金已從資產負債表中之各項貸款內扣除。

乙、外幣

外幣結存之資產及負債均按結算日之匯率伸算。是年度內之外幣交易均按交易日匯率折算。而有關匯兌損益已包括在損益賬內。

（二）稅項

稅項係以全年之估計應課稅以現行稅率百份之十七計算

（三）除稅後盈利

	1977 $'000	1976 $'000
是年度盈利已包括租金收益	$ 2,289	$ 2,517
及減除核數師酬金	$ 140	$ 110

（四）董事酬金

依照公司法例第一六一條款規定，董事酬金如下

	1977 $'000	1976 $'000
董事袍金	$ 115	$ 115
常務董事報酬	2,113	1,953
	$ 2,228	$ 2,068

（五）公積金

	1977 $'000
一九七七年一月一日餘額	$ 20,000
加：由盈利撥入	7,000
一九七七年十二月卅一日餘額	$ 27,000

（六）集團公司存款

	1977 $'000	1976 $'000
最終控股公司	$ 9,382	$ 10,616
同母系附屬公司	4,915	3,584
	$ 14,297	$ 14,200

（七）投資

	$'000	1977 $'000	$'000	1976 $'000
（甲）有市價證券				
在香港上市	$3,083		$ 3,498	
在香港以外上市	1,886		1,894	
		$ 4,969		$ 5,392
十二月卅一日市值	$6,778		$ 7,251	
（乙）香港政府保證債券		11,400		1,900
（丙）一九八〇年到期之香港政府債券		4,950		4,950
（丁）美國政府債券		4,466		—
（戊）其他證券（原值）		5,684		—
（己）房地產一原值減折舊		1,787		5,422
		$ 33,256		$ 17,664

上述美國政府債券中有$2,304,000抵押與加利福尼亞州政府以符合加州財務條例。

（八）附屬公司

	註冊地區	直接佔有實收股本之比率
廖創興（代客管理）有限公司	香港	百份之一百
廖創興（代理）有限公司	香港	百份之一百
廖創興財務有限公司	香港	百份之一百
廖創興電腦服務有限公司	香港	百份之一百

根據董事意見，由於集團賬項對銀行股東並無實際價值，故並無編製集團賬項。自註册日起至一九七七年十二月卅一日止，該等附屬公司之經營未有盈虧。

（九）已核准而未列入賬項之資產購置承擔

	1977 $'000	1976 $'000
已簽訂合約者	$ 513	$ 851
未簽訂合約者	—	—
	$ 513	$ 851

（十）或有債務

於一九七七年十二月卅一日代客承諾之遠期外匯合約

（十一）最終控股公司

根據董事意見，廖創興銀行之最終控股公司爲廖創興企業有限公司。該公司乃香港註册者。

核數師報告書

致廖創興銀行有限公司股東

依照本核數師意見列於上列廖創興銀行之賬項均符合公司法例（第三十二章）中有關銀行賬項之條例並於此原則本賬項足以顯示該銀行在一九七七年十二月卅一日眞實公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年盈利。

羅馬域簡會計師公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七八年五月五日

董事會

主席
顏成坤先生

副主席
廖烈科先生

董事兼總經理
廖烈文先生

副主席
廖烈武先生

董事

中村俊男先生　陳弼臣先生　山室勇臣先生
雒吾先生　廖烈智先生　孫紹光先生
廖烈英先生　廖烈滿先生　宮本一郎先生
黃雁開先生　廖烈正先生　顏潔齡女士
廖烈忠先生　張卓如先生　繆孝威先生
廖堯球先生　金浦邦明先生

經理
繆孝成先生
陸孟熙先生

附屬公司
廖創興（代客管理）有限公司
廖創興（代理）有限公司
廖創興財務有限公司
廖創興電腦服務有限公司

本港新聞

今年端午節各區賽龍熱 火車巴士加班載客

大小龍舟今日起出洞開始操練

（新聞社）榴花吐艷，角黍飄香，今（六）日爲農曆五月初一日，距今僅有四天，端陽佳節又告來臨，而各區舉辦之端陽競渡大小龍舟，依照俗例於今（六）日紛紛出洞，各隊伍之健兒，亦乘時開始操練，以期屆日大顯身手，奪標。

今年端午節，港九新界各地區舉辦龍舟競賽者特別熱鬧，除有國際人士來港特別表演外，其中最大規模競賽之地區，計有油蔴地避風塘、大埔元洲仔附近海面，及屯門等處，屆時將恭請港督麥理浩爵士，輔政司黎敦義，分別主持典禮，與民同樂。由於端午節爲公衆假期，適逢週末，翌日爲星期例假，預料在兩天假期中，市民前往各區參觀龍舟競賽者必衆，九廣鐵路當局屆時除照原定班車開行外，另加開九龍一粉嶺「洗衣」班車，方便市民前往大埔、元洲仔觀賞龍舟競賽，端午節日上行者將增加五班（上午兩班，下午三班），由九龍紅磡總站開出時間爲：上午七時四十五分，八時四十六分，下午一時三十五分，三時四十七分，及六時三十三分。下行車增加四班，由大埔墟開出時間爲：上午九時四十分，下午二時四十分，五時十分，及七時五十六分。由紅磡總站開出之上午兩班加班火車則不在旺角車站停車，乘客可到紅磡總站登車。

九龍汽車公司，亦於端午節日，除將行走之七十號綫（往上水），五十號綫，五十一號綫（均往元朗），五十二號綫（往屯門）巴士特別加班來往外，將加開一條特別綫，由佐敦道碼頭至大埔墟，行車時間約由上午八時起至下午三時左右，利便觀賞競渡人士。港島中華汽車公司，在端午節日將加派巴士行走赤柱，淺水灣，深水灣，石澳及香港仔等地區，方便市民前往觀看龍舟表演或海浴。

澳門今年賽車 賽程多項改變

賽車籌委會報告工作

（特訊）澳門消息：澳門第廿五屆格蘭披士賽車籌委會，昨日中午假路環竹灣酒店舉行首次港澳記者招待會，會上由籌事委員高樹維上尉講述今年大賽車的賽程，已定十一月十八、十九兩天舉行賽車，爲了加強吸引，賽事會特別定於十九日壓軸戲格蘭披士大賽車上演前的午膳時間，加插數項表演節目，包括有電單車特技，車隊巡遊，老爺車等表演。

今年的賽事，比賽項目與往年一樣，但賽程卻有多項改變，第廿五屆格蘭披士大賽車，仍與往年一樣全程四十圈，東望洋二百哩長途賽改爲一百哩，由四十圈減爲廿五圈，第十二屆格蘭披士電單車賽保持不變，全程廿五圈，A．C．P盃賽，電單車高、初級賽三個項目，全部由原來十圈賽程增至十五圈。

至於報名參賽的車手，亦有新限制，電單車高級賽，祇准港澳車手報名，國際性車手祇獲准參加格蘭披士電單車賽，參加A．C．P盃賽的車手，不准同時報名參加東望洋一百哩賽。A．C．P盃及電單車高、初級賽報名後，不准臨時更換車手。港澳兩地均設有報名處，但祇接受當地的車手報名，日期由八月一日至十月七日，國際車手則不受所限。

圖示：澳門賽車委員高樹維上尉講述賽車籌備工作。

端午節公衆假期內 圖書館將局部開放

（港訊）市政局大會堂，包括紀念公園及酒樓於星期六（十日）端午節假期將照常開放。大會堂香港藝術館及星光行香港博物館將由下午一時開放至六時止。

所有圖書館由上午九時至下午一時開放，但薄扶林圖書館則由上午十時至下午一時開放，香港及九龍流動圖書館均休息。所有學生自修室由上午七時卅分開放至下午八時卅分。

市政事務署屬下的圖書館，除長洲圖書館休息外，均由上午九時開放至下午一時止。荃灣圖書館學生自修室由上午七時卅分開放至下午八時卅分。

嘉路連山道及禮頓道 週三起調整行車辦法

多綫巴士將改道行駛

（港訊）運輸署宣佈，由星期三（七日）上午十時起，嘉路連山道及禮頓道之行車辦法略有變動。

介於東院道與棉花路之間的一段嘉路連山道屆時將改爲由東院道至棉花路之單程路綫道。勿地臣街與堅拿道東之間的禮頓道，每日上午七時至晚上九時將劃爲巴士專用綫，由西行車道一段將於是日起封閉約一個月，以便進行道路工程。

封閉期間，一〇三號巴士將改經軒尼詩道、黃泥涌道。其他各綫巴士則改經上述地段，屆時將設交通標誌，以作指示。

劉璧生偵探事務處

五八年度 英國偵探證

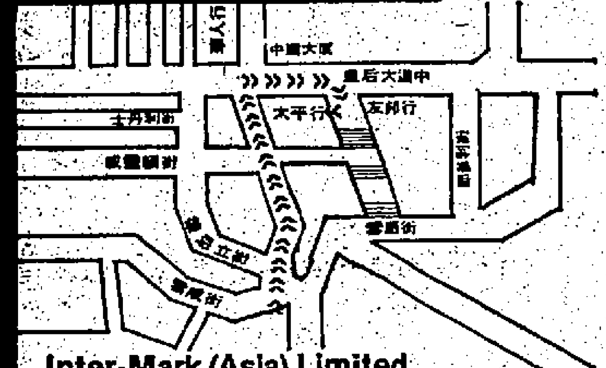
社長劉璧生：軍事學校畢業出席美國會議
辦案二十年：英國首相函賀港督頒賜獎狀
華人第一位：世界偵探總會選任亞洲總監
譽重滿寰瀛：英美德日十六國家元首祝賀

業務：商業秘密偵查　男女行爲跟蹤　失物失蹤偵查　代收債項貨款
職員行踪偵查　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　保護出入遠行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261・232949・716780・705768

SSC&B: LINTAS

駿業宏開 設新址 遷往皇后大道中



Inter-Mark (Asia) Limited
現正式宣佈成爲
SSC&B: Lintas (Hong Kong) Limited
新地址：香港皇后大道中二十號太平行七樓
電話：H-257136至45

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.430 OF 1978準於一九七八年六月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JUNE, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍自加士街（譯音）門牌五十五號五字樓A FRONT ROOM（頭房一個）AU WING SING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F. C. J. ACTION NO.230 OF 1977 準於一九七八年六月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JUNE, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗教育路（譯音）門牌一壹六號樓下 POON DAI WAI（NATURE OF GOODS—MACHINERY貨物性質——機器包括法院執達吏目錄項目（一）LAH CHENG 車床一架，（二）TA SHING車床一架，（三）SPINDLE R.P. 車床一架（THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

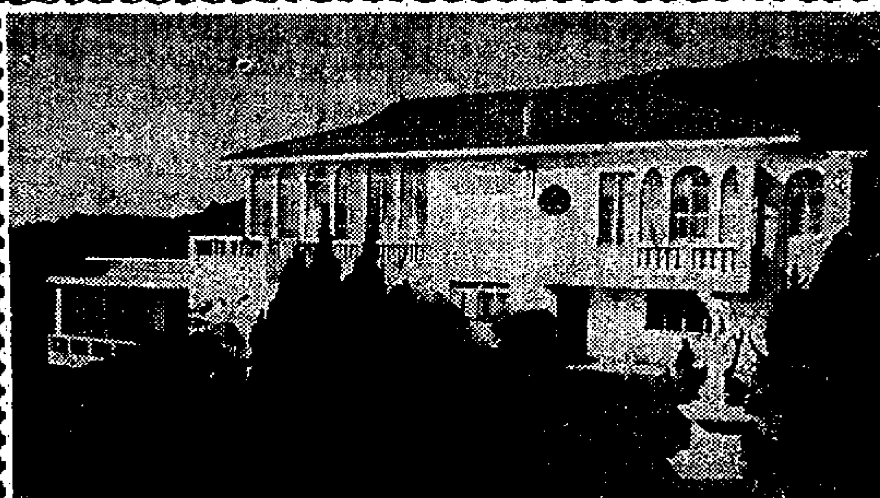
香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO.7810 OF 1977準於一九七八年六月七日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JUNE, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍文英街（譯音）門牌三十三號 MAN KING BLDG. 十六字樓 CHENG TSUI（NATURE OF GOODS—JEWELLERY & FURNITURE 貨物性質——珠寶及傢俬包括法院執達吏目錄項目（20）寶石一小單（閃山紋石））及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二二四

拍賣交吉洋房「竹居」廣告



攬勿拍賣行定於一九七八年六月十二日星期一下午三時起在香港畢打街畢打行土庫內將現座落於香港山頂金馬倫山中峽道五號之美麗幽靜交吉洋房「竹居」及其花園連同泳池當衆拍賣（面積約一萬一千二百五十英方呎）駕車可於七分鐘內到達中區欲知詳細及投買章程請向攬勿拍賣行索取或撥電H-223208及H-221224

香港政府公佈

海事處佈告

一九七八年第六十八號

設置燈航標

一九七八年第四十號（丁）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在糧船灣海之企人石設置一個燈航標有關者。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處處長 魏樂新

海事處佈告

一九七八年第六十七號

公衆假期

一九七八年六月十日星期六已被宣佈爲公衆假期，本處將於該日停止辦公，例外者如下：

（甲）灣仔公共貨物裝卸區、油蔴地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區及港口通訊中心將繼續辦公。

（乙）港澳碼頭事務組將由上午七時三十分至翌日上午一時三十分辦公。

海事處處長 魏樂新

城市設計條例（香港法例第一三一章）

馬頭角分區計劃大綱草擬圖則第LK10/34號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖則內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七八年六月二十二日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署地下九龍城民政處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

（二）根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件需送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LK10/34A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七八年六月二日　城市設計委員會秘書 葛德維

附表

本圖則註釋之修訂項目：

（1）住宅用地（甲類）

在第二欄（向城市設計委員會申請後可能獲准而附帶或不附帶條件之用途）加上「辦公室」一用途。

（2）遊戲用地

在第二欄加上「圖書館」，「市場」，「辦公室」及「餐廳」各項用途。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年六月八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下開時須照投價交現款按金五成其餘之數（現金）限於翌日交清。

電話：五——二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

離職啓事

馮滿燦君已於一九七八年六月六日離職，嗣後馮君在外一切華洋轇轕概與本行無涉，特此聲明。

偉利洋行啓

聘女秘書

澳門賽馬車會擬聘女秘書一名在香港辦事能獨立處理來往文件檔案及英文良好薪優合意者請致電話五—七九八五二二壹李先生洽

佛教寶靜護理安老院

聘請院長　註冊護士　登記護士

本院現需聘用下列人員，凡有意應徵者，請於本年六月二十日以前詳列履歷及附近照函香港跑馬地黃泥涌道卅一號四樓，合則函約：

院長：須具有專上學院，社會工作文憑，受聘人需駐院，負責處理安老院院務，薪金待遇根據資歷及經驗而定

註冊護士：須爲香港或聯邦註冊護士，受聘人需輪值駐院服務，薪金待遇根據資歷及經驗而定。

登記護士：須具有護士相等資格及經驗，受聘人需輪值駐院服務，薪金待遇根據資歷及經驗而定。

華僑日報創刊五十三週年紀慶

華民喉舌 僑衆之聲

蕭 曾鳳韋
許 周美閨
陳莫榮眞
李陶逸軒
鄧梁琰芳
曾黃德從
黃譚雅儀
陳鄭潔雲
伍賴金女
陳林息
關戴連珍
蘇袁慕蓮
郭程淑眞
簡黃綽華
王蘇蔿輝
鄧陳瑞銘
葉蔡苑芳
黃鄭慕貞

同敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

香港僑聲

遠東機構有限公司 邱達生 邱達昌 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

市民喉舌

青衣鄉事委員會 主席 鄧元培 陳天送
荃灣鄉事委員會 主席 陳流芳 楊彼得 傅元洪
馬灣鄉事委員會 主席 陳廣全 張賓林
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

報導翔實

新界粉嶺醫院擴建籌募委員會
會長 湛兆霖 副會長 陳日新 林樹春 黃張珍妮 江德仁
主席 張人龍 副主席 彭周燕翔 劉蔭民 楊晉培 朱啓明
委員 廖潤琛 黃金樂 伍紹德 羅滙業 李松 李伯約 張權 劉俊昌 陳林培 黃忠全 張展 彰學端 李吉芬 李新然 黃拱照 李祖鴻
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

至理名言

利家行
張人龍股票投資公司
（遠東交易所會員）
九龍旺角彌敦道六三六號銀行中心一九〇一至二室
電話：K八四六〇六一至六三
致賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

通惠工商

建昌船務公司
建大行 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

令聞遠播

Thai
泰國國際航空公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

耀豐冷藏倉庫有限公司
YIU FUNG COLD STORAGE & WAREHOUSING LTD.
耀輝高級貨倉有限公司
YIU FAI WAREHOUSING LIMITED

卸貨場
地庫一層，車位面積共六萬平方英尺。設有電動機械設備，起卸貨物快捷。

冷藏倉
三至十五樓，面積共二十二萬平方英尺。可貯放生果、蔬菜、蛋類、肉類、海產一萬五千噸。

特設低低溫
急凍冷倉
已解凍之肉類海產，經此處理可免變壞。載貨電梯八部，每部載重三噸，另有客用電梯多部。上落安全快捷。

交通方便
機械操作
服務週到
設有車隊
代客接送
快捷妥當

耀輝高級倉庫有限公司
葵涌國瑞道二八六地段
電話：12—276771—80（10線）

耀豐冷藏倉庫有限公司
葵涌大連排道永業街11—19號
電話：12—266959

華僑日報創刊五十三週年紀慶

報導詳實

源興行有限公司 楊仕權 林安妮 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

聲譽宏遠

超羣咖啡屋有限公司致意

華僑日報創刊五十三週年紀慶

通惠工商

九龍公共小型巴士潮籍工商聯誼會
潮聯小巴公司
同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

出類拔萃

超羣西餅有限公司致意

華僑日報創刊五十三週年紀慶

寰宇知名

參加大聯保險
可得最佳保險

大聯保險有限公司
大聯人壽保險有限公司
大聯汽車保險有限公司
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

推進時代

美麗宮大酒樓夜總會有限公司 敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

工商是賴

香港淘化大同有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

精神食糧

香港益力多乳品有限公司敬賀
廠址：九龍官塘偉業街一六一號
電話：五一四二七七七壹・五一四弍七壹壹壹

華僑日報創刊五十三週年紀慶

文化之光

汕頭有限公司敬賀
香港畢打街東巷

華僑教育

港督暢論智慧泉源 須有眞正學問教育 積聚實際經驗而成

中大何善衡夫人宿舍開幕強調 大學爲學問知識而努力定能受人尊敬

（特訊）港督麥理浩爵士昨日表示，本港誠需各種年齡，具有智慧的人士，而他們的智慧必須是從眞正的學問及教育，加上實際經驗得來。

麥理浩爵士在主持香港中文大學崇基學院何善衡夫人宿舍開幕禮時說，此乃他希望中文大學達致的兩項目標之一。

港督說，另一目標是學問。他說：「以學問爲目標是由於純粹爲學問與知識而努力，能夠爲一所大學帶來聲譽，並使學員對它產生尊敬。」

麥理浩爵士續說：「本人深信這些新宿舍，必定能提供一種有助於促進此等目標的環境。」

何善衡夫人宿舍是中文大學最近落成的三間宿舍之一。

港督又說：「我們認爲這些宿舍最有價值之處，是能夠爲學生提供良好的閱讀、思考及學習環境，而此等環境是由香港中文大學之興建及其概念所創造；開辦這所大學的意見十分偉大，建校地點壯觀，並且在校長李卓敏博士之英明領導下，辦理得非常完滿。」

港督並讚揚何氏家族樂善好施的精神。何氏家族爲興建這三間宿舍而認捐的款額，佔私人基金的三分之二有多。

崇基學院何善衡夫人宿舍開幕，圖爲港督麥理浩爵士剪綵。左爲中文大學校長李卓敏博士，右爲校董會主席簡悅強爵士。

三百來賓觀禮

在本年秋季新學年開始時，即可有六百六十個宿位供應學生住宿。

新學生宿舍每間雙人房之面積爲一百四十平方呎，係依據學生宿舍工作小組之建議而設計，具有睡房兼溫習室之設備，每層除有公用小廚房及浴室外，並有閱讀室、康樂室及多間休息室。至於行將興建之第四座宿舍可容納宿生一百四十六名。參加昨日開幕儀式之來賓逾三百人。（興）

李卓敏盛譽何善衡 經濟不景時低價售地產 慨捐四百萬中大建宿舍

雅禮會捐一百萬港府助六百萬 加強師生接觸免學生來往辛勞

中大校長李卓敏博士在致詞時說：

今天舉行儀式的地點是「何善衡夫人宿舍」，這個名稱是特別用來表示中大對何氏伉儷的感激的。在這個名稱的後面有一個非常感人的故事。一九七五年初，中文大學學生宿舍宿位不足，大部份學生感到不便，難以安心讀書。何善衡博士慨捐四百萬元以促成新宿舍的建造。那時候，正遇到社會上經濟不景，要立時籌措這筆鉅款，很不容易。何博士不顧當時地產價格低落，經他商得他夫人李佩顏女士的同意，毅然把原來購置預備自用的樓宇，賤價賣出，獲款三百多萬，其餘的幾十萬再由他本人補足。自他率先慨捐鉅款，中大再復另外獲得雅禮協會捐款，爲前來修讀亞洲課程之海外學生提供宿位，並取得政府的大力資助。四所新學生宿舍的建造才底於成。

有形無形助力

何善衡博士這樣熱心捐助，對中文大學有形和無形的協助極大，因爲有了這批新宿舍，將來師生的接觸一定更加密切，學生減少往來的辛勞，一定能增加進修的時間。並且配合本校以學生爲本的政策，對提高教學水準必有具體的貢獻。

中大師生對何氏伉儷，雅禮協會及香港政府的慷慨捐助會永誌在心。

中文大學之新學生宿舍建築計劃包括宿舍四座，其中三座已於最近落成，計爲崇基學院何善衡夫人宿舍，新亞書院學思樓及聯合書院伯利衡宿舍。

這四所宿舍建築費的來源有三。何善衡博士捐助港幣四百萬元，雅禮協會捐助一百萬元，不足的六百萬，由港府撥付。[illegible]人房一百一十間，各容二百二十名男女學生。

點心集　褒貶　阿農

詞彙有褒貶，一時不察而誤用，即成笑談。有人演說時，本想讚譽人家，做了許多好事，多到數之不盡，卻用了「罄竹難書」這個貶詞，使聽者啼笑皆非。

當我們想表達某種意思時，往往有大批詞語可供選擇，其間的分別不但有褒有貶，還有程度上的不同。例如想形容一個人很會講話，褒的可以有「能言善辯」、「辯才無礙」、「雄辯滔滔」，貶的可以有「信口開河」、「巧言如簧」、「天花亂墜」（本是褒詞，今多作貶詞用）。

又例如「善有善報、惡有惡報」意思很分明，但「報應不爽」、「天道好還」、「天理昭彰」卻都是用在做壞事必有惡報的情形下，如果想說做善事必有好報，用這幾個詞語就不妥了。

英國雖行九年免費教育 私立教會中學仍受歡迎

蔡國楨議員培基英文書院畢業禮指出

（港訊）香港培基英文書院日昨假九龍明愛禮堂舉行第三屆畢業典禮，市政局議員蔡國楨主禮。蔡國楨校監致詞謂：現今辦學困難重重，如政府九年普及教育及現在學生思想有日趨偏激與主觀，再加以社會盛行風氣，與學校教育相對立等。但他強調若學校能秉承其良好的宗旨，以基督的忍耐與愛心去誘導學生。則無論在何環境下皆是屹立不倒。他同時強調要把「培基」建成學生的第二家庭，灌輸知識與眞理的學府。

發展德性潛能

蔡國楨議員認爲培基書院能在短短三年內已有顯著的成績。英國已全面實行中學普及教育，但許多家長仍千方百計要送子女入私立教會中學就讀，原因是那些中學管教認眞。所以他強調香港雖然將全面推行九年免費教育，但管教認眞的教會私校如培基書院等仍會深受家長的愛戴。

馮禮城校長校務報告時強調該校將貫切宗旨，繼續舉辦有益身心的課外活動來發展學生之品德與潛能。畢業同學黃月嫦、郭崇瑙與成燕薇先後分別用中英文致詞。後學生表演歌舞。禮成。

華僑日報教育版 就業輔導介紹分析

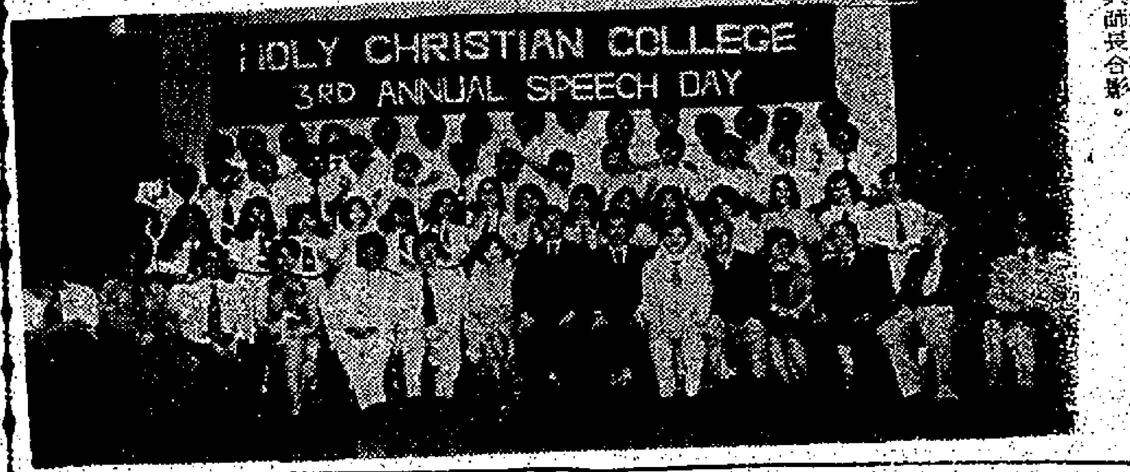
遍搜資料・專家執筆・明日刊出

會考剛過，今年參加者達十萬三千零四十七人，估計升學者不足半數，其餘則畢業後，即出而謀生，因此就業輔導問題，是當前急切之務。

就業主要問題在於就個人興趣能力，及供求情況選擇適當職業，同時並照顧及心理方面的適應，至於申請手續亦應留心兼顧。

華僑日報教育版爲協助推動就業輔導工作，特廣聘名師搜集有關資料，由專家顏國明先生執筆。顏氏爲某著名津貼中學就業輔導教師，彼將摘其最受注意者報導，並詳加分析，使青年擇業有所適從。

就業輔導專欄由明（星期三）起，每週介紹兩次（原則上逢三、六刊出）請讀者留意。



培基英文書院第三屆畢業禮，圖爲全體畢業生與師長合影。

白英奇主教專業學校第五屆美術設計展，圖爲羅仲炳伉儷主持剪綵。圖左爲校監石慧娟；最右爲校長鄧英華女士。（本報攝）

教師會長與家長等百餘人觀禮。

香港中文大學校外進修部

夏季課程

本部夏季課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可參加。課程包括中國語文、社會科學、心理學、社會工作、經濟、商業、法律、教育、數理、電腦學、外國語文、藝術、文憑課程等。

觀塘課程　北九龍課程

本部上列課程將於日內開課，有志進修者，不論學歷均可申請參加。

有志進修者請填下表逕寄九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大厦十三樓中文大學校外進修部，即寄章程。

請於適當方格內加✓

☐ 夏季課程　☐ 北九龍課程　☐ 觀塘課程

姓名：

地址：

最近各大報章及電視台均鄭重推薦介紹
全港唯一首創最新家庭縮影設備教學法

西太平洋英文幼稚園

即招九月份上下午班各級男女新生

校址：九龍尖沙咀金巴利（新）街7至11號二樓（近東英大厦）

電話：3-676144-5　3-696477　・校車接送・

報名時間：上午九時至下午六時（星期六下午及星期日休息）

校監：余琦琦　校長：鄧慧貞

園主任：MISS JEAN AFFORD

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in June 1978（六月份日夜班時間表及章程備索）

(1) Summer Day Courses-Commercial Studies
(A) FULL COURSES 暑期商科全科班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班
(B) SINGLE SUBJECT COURSES 暑期商科選修班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班

(2) Evening Part Time Studies Courses
(A) FULL COURSES 夜校全科班
Commercial Studies Course 商科班全科
Accountancy Course (AIA) 國際會計師會試班
Accountancy Course (ACCA) 英國公認會計師會試班
Secretaryship Course (ICSA) 英國特許秘書公會試班
(B) SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence, Import & Export Practice & CIF, Shorthand, Law, Economics & other professional subjects.

(3) SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
A.I.A. & A.C.C.A. 商法、經濟、商業通訊、初中高級會計、商業常識、進出口貿易及CIF。

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226, 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）電話：5-480173
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金鐘商業大厦（鵝頸街樓上）電話：5-778831, 5-776799
九龍彌敦道570-572號一至六樓（永利商業大厦）電話：3-305487, 3-306173

聖瑪利奧英文中學招生通告

（教育司署選派學位中學）

招考下年度「FORM1」至 FORM 4 男女生

即日開始派發報名表格，凡在本校入學試合格或由教育司署派來本校就讀之學生，日後成績合格均可按級升讀至 FORM 5 參加中學會考

入學試定於六月十七日（星期六）舉行

校址：油蔴地南京街八至二十號　電話：3-307082, 3-305545

校監兼校長　金國杜

廖寶珊紀念書院招生通告

班級：（一）英文中學F.1（中一）—F.3（中三）新生及插班生。（二）英文中學F.4（中四）—F.5（中五）插班生（分文、理、商三組）。

報名：即日開始（每日上午九時至下午五時）。

試期：六月十七日上午十時

校址：香港西環石塘咀山道38號全座。

電話：五—四七四八一六。五—四七五三〇五。

交通：屈地街電車總站。巴士5、5A、5B、4、7、41及隧道101、104、105直達。

附註：本校爲教育司署核定五年及三年受助學位之英文中學，凡參加智能測驗而選派本校之學生，均可獲得政府三年或五年免費學位。

監督：廖烈文　校長：陳瑋

英國加拿大美國專科

全部爲正式註册專上學校，歡迎海外各地學生入學進修

Central School of Speech & Drama, Central Academy of Film Art & Drama, Langham Secretarial College, London College of Fashion, Marvel School of Professional Hairdressing, Trinity College of Music, O' Sullivan College, Dawson College, Shaw College, Lambton College, Advance College, Duffus College, Lewis Hotel-Motel School, Chaminade College of Honolulu.

・即招1978/79年度秋季各系新生・

科系：戲劇、電影、音樂、秘書、工商管理、會計、時裝設計、髮型設計、室內設計、酒店管理、社會服務、美術、電腦等。上述各校之文憑均爲歐美亞各地政府承認其資格。所修學分且可爲轉讀大學時免修之學分。查詢、申請可到已有六年經辦海外升學指導歷史之著名服務機構：Western Pacific Overseas Studies Advisory Centre

西太平洋海外升學指導中心

地址：九龍尖沙咀星光行1227至1227A室

電話：3-696477　3-684403　3-676144

博允英文中學 78—79年度招生通告

班級：中一（F.1）至中四（F.4）

報名日期：即日開始

考試日期：六月廿四日（星期六）下午二時

校址：九龍油蔴地南京街卅號

電話：三—八五七七八七、三—八八九九一二

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　七寸位（限排二格高）　每天收費　廿四元　六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處　總社地址：香港荷里活道106至110號　中區分處：中環皇后大道中華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

代售樓宇

列堤頓道恒柏園（複式）	2300方呎
馬己仙峽道嘉慧園	3100方呎
干德道金徽閣	1890方呎
美麗台	1250方呎
中環中央大廈（住宅）	726方呎
淸水灣柏麗灣別墅	1465方呎

香港置地有限公司

洽購處：香港歷山大厦　電話：5-265471內綫284　或5-262948

偉利工業大廈

九龍長沙灣道N.K.I.L. 5537 地段　每單位面積由3,000至15,000方呎 另頂樓飯堂出租

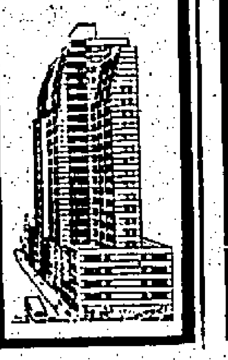
香港置地有限公司

洽購處：香港歷山大厦　電話：5-265471內綫284　或5-262948

吉廠出售

黃竹坑工業大厦全層　五千呎光猛通爽設備　齊有意者請電　H五三六五三七何洽

安峰大廈 999年期 堅道110—118號



高尚洋樓 即買即住　環境淸靜 售價公道

住宅：D座廿一樓935呎連露台

商業：尚餘四、五樓租售均可

舖位：1205呎及1685呎　平售

正義　電話：5-452522　地盆電話：5-242627

雅景閣 柴灣康平街4號　快將入伙　**雅麗閣** 柴灣道392號

150年期 十萬餘元起

三面單邊 背山面海 環境淸靜　免費安裝 室內電線 電視天綫　防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉　鬆乳膠漆（地下設有停車場）

正義電話：5-452522　華悲電話：5-258251　地盆電話：5-574665（假日照常）

九龍新城市地段135號　**良材大樓**（理民府後便）

旺舖 住宅 尚餘數間　已有入伙紙

龍珠島企業有限公司　尖沙咀星光行718室 3-679081　地盆電話12-777568（假日照常）

銀鑛中心大廈大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
舖位出租筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道

洽購處　六基有限公司　電話：5—25249

億豐大厦

德輔道西94—96號

三面單邊　雲石大堂　每層兩伙　600至800呎

每呎只售 $320

即可入伙　單位有限

馬燈輝特許測量師行 5-229861　本地盆售樓處 5-405605

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

近渡海碼頭、巴士總站　每層一伙，獨立門戶

利安工業大廈

觀塘鴻圖道七十號

永建置業有限公司

香港大道中三一三號地下 電話H-431336

大角咀

大同新邨商業二樓招租面積七百餘呎至八千餘呎

大昌物業管理有限公司5——223112

洋樓出售

尖沙咀柯士甸路15號金巴利大廈F座二樓兩房兩廳顏色浴缸水電鐵閘齊全請電3-666385 利成或該樓陳君洽引看

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓　500呎 $1,000　1000呎 $2,000

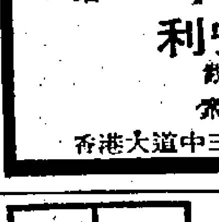
電話：5—453057

999年期（旺舖・住宅）唐樓　**西區唐樓** 預售

朝光樓　朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第1街35 37號（興建中）
金寶樓北街37・39號（快將入伙）

分層出售　分期付款　免管理費

佰金置業有限公司　萬邦行1506室H237089



長沙灣道132—134號

一廳兩房　分期付款
便房間隔　月供九百
水電齊備　平過交租
有入伙紙　即買即住

瑛仲企業有限公司 5-447260

德輔道中151號南洋商業銀行大廈306室

本港新聞

趁漫長暑假自我鍛練發揮潛能
社團舉辦義工訓練 鼓勵青年服務社會
課程包括講座訓練營實習活動

聖公會樂民中心 六七月開始訓練

（港訊）聖公會樂民社會服務中心，定於六月至七月間舉辦義工訓練課程，歡迎在職在學青年參加。該中心舉辦此課程目的，在提供青年人充實自己發揮潛能及參加有意義活動之機會，並通過意見與經驗之交流，加深認識和關心社會，從而成為積極之義務工作者，能夠學以致用，實際地為社區服務。

課程包括三部份，內容計有（一）講座（二）訓練營（三）實習（暑期活動）。

講座於六月廿八日至七月廿一日逢星期三、五下午八時至九時半在中心舉行，內容包括義工的意義，青少年心理，海報設計，主持討論會，遊戲及短歌之運用，程序設計，野外活動安全知識等。

訓練營於七月廿二日至七月廿三日假該區青年退修會所舉行，學員自行組織及策劃訓練營之程序，由導師從旁協助。

實習日期由七月廿四日至八月尾，配合學員之餘暇時間進行，包括領導小組、戶外活動、參觀、社區服務等。

全部課程由富經驗之現職社會工作者負責講授。參加者必須出席講座及訓練營，並完成暑期實習。出席率達百份之八十及在中心暑期活動實習成績滿意者，皆頒予證書。

全期收費十五元，包括訓練營食宿費、茶點、郵費、講義等。凡十六至廿六歲有志於社會服務之青年均可參加。報名可逕往土瓜灣樂民新邨H座地下該中心，或電三——三三一八五四〇查詢。

港南區訓練義工 推動暑期各活動

（港訊）港島南區福利機構，團體及坊會將於暑假期間，舉辦各類型之暑期康樂活動，目的在於為區內青少年提供良好娛樂節目，引導他們學習善用餘暇，發展個別興趣與才能，以及關心社會，唯義務工作人員是推動暑期活動的重要角色，他們可以透過策劃及執行各種暑期活動，從而領略服務他人的樂趣，得到寶貴的經驗，同時社會亦受惠，有興趣加入義工行列之青少年，可與南區社區及青年事務處聯絡。

該處將為暑期義工安排下列訓練機會：一、義工輔導講座：於七月十一及十三日晚上在香港仔社區中心禮堂舉行，內容包括認識義務工作、團體活動、社區服務及人際關係等。二、領袖訓練營：七月十五至十六日於中文大學湯若望宿舍舉行，透過實驗遊戲、小組討論、專題演講、集體遊戲及球類活動等，使義工更能互相認識，亦可了解與服務有關之基本知識及社會工作技巧，營費十元。

至於服務方面，包括編印暑期活動節目手冊，策劃及執行大型康樂活動、協助傷殘或老人服務機構，協助帶領營事活動。

凡出席義工輔導講座及參加訓練營者，將發給出席證書，又熱心服務者，可獲社會福利署頒發之義工服務證書。

凡年齡在十五歲或以上，有中三或以上程度，居住、就讀或就業於港島南區之青年男女均可報名參加，申請表格可往香港仔大道二二二號地下南區民政處索取，填妥後交回或寄回上述地址，如有任何疑問，請電五一五三四一一一內線十五查詢。

青年會柴灣會所 辦烏溪沙訓練營

（港訊）香港中華基督教青年會柴灣會所，為發展青年之潛能，加強彼等對義務工作之認識及提高社區服務精神，特定下月十一日至十三日，假烏溪沙青年新村舉辦義工訓練營。專題講座包括（一）義務工作之意義及義工所扮演之角色。（二）帶領小組遊戲之技巧。（三）程序設計。內容除專題講座，小組討論外，更有多姿多采之康樂活動。務使各參加者能配合於本年度暑期活動實際推行工作上。歡迎十六歲或以上中三程度之青少年男女參加，費用全期卅圓正。報名請逕向柴灣社區服務中心三樓或致電五七三七四八六查詢。

恒生銀行同人聯歡酒會
慶祝創業四十五週年紀念 何善衡博士頒長期服務獎

（港訊）恒生銀行為慶祝創業四十五週年，已於本月四日（星期日），分別在富麗華及美麗華酒店，舉行同人聯歡酒會，全體同事三千餘人，出席盛會，氣氛融洽，場面熱鬧。

該行董事長何善衡博士致詞時表示，過去五年來，該行員工由二千三百名增至三千五百名，增幅達百分之五十。他指出，該行所以有今日輝煌之業績，就是靠這支龐大之生力軍，堅策羣力，通力合作，發揚恒生傳統精神而達致。

恒生銀行對工作多年之資深同事，特別設有長期服務獎，何博士在頒獎時感謝他們的敬業精神，並嘉許他們為全行員工之典範。按長期服務獎分三十年獎及二十年獎。查今次獲頒三十年服務獎者共十五名；二十年服務獎者有五十名。

據大會發言人表示，今次酒會所以要分兩地點舉行，主要是本港目前仍缺乏一個足一次可容納三千人之宴會場所。不過，由於酒會在兩地同時舉行，儀式相同，所以對該酒會之舉行，不致有任何影響。

恒生銀行成立於一九三三年，先後開設行所達三十六間，為各界提供廣泛而完善之銀行服務。

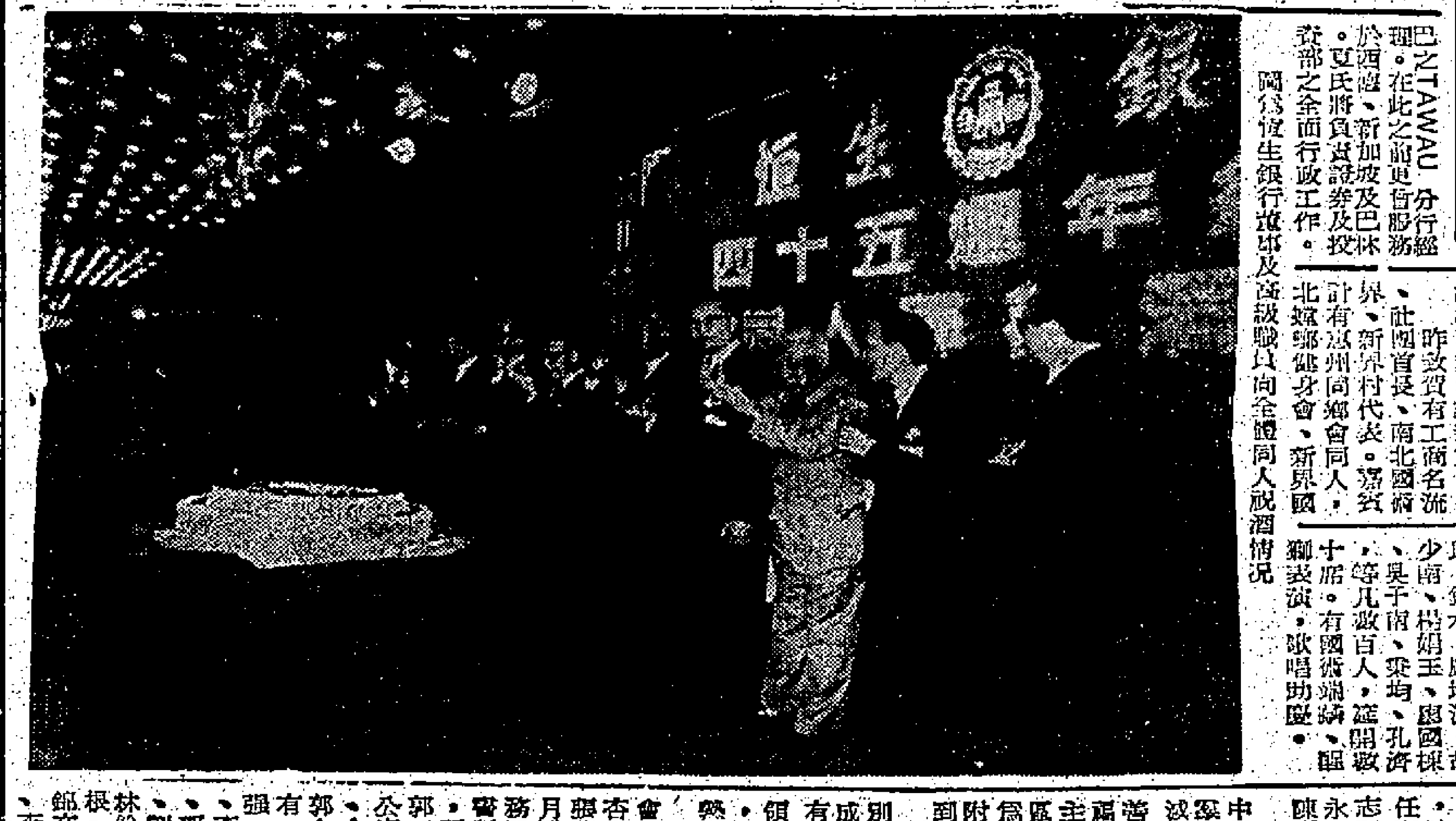
五邑工商總會後晚慶祝會慶
頒去年徵求會員獎品 今年徵會員授旗出發

（特訊）五邑工商總會慶祝五十七週年會慶，頒發七七年徵求會員獎品，暨七八年徵求會員授旗出發聯歡大會，定後（八日）晚八時，假田角新興五月花酒樓舉行，請該會永遠名譽會長馮秉芬爵士主禮，頒獎及授旗。聯歡宴會，餐券至為暢銷，該會為酬應該道之會員及五邑（台山、新會、開平、恩平、鶴山）鄉親參加聯歡，特預留部份餐券，以便臨場購買，共聯桑梓，屆時，將有一番熱鬧。

該會七七年徵求會員優勝成績頒獎名單錄后：「個人」冠軍：鄭振歡、亞軍：陳耕南、季軍：黃劍父、梁崇灝、「殿隊」冠軍：副理事長隊長陳孟楠、亞軍：衛生隊隊長李國卿、季軍：會友隊隊長何灼胡、「優勝獎」：張玉蓮、伍旋操、陳子民、黃超昌、鄭悅富、蔡炳、李振、甄機常、黃壯、伍標、梁立生、司徒述、薛飯理、關永拱、李韻輝、許培、張淦、黃一平、潘僑玲等。（天）

渣打新委投資經理

渣港渣打銀行宣佈委任夏文為投資經理，將在香港總行工作。夏氏服務於渣打銀行共十六年，一九六九至七一年曾在此間出任來往戶口部經理。過去三年，夏氏為該行於沙巴NTAWAU分行經理。在此之前，更曾服務於西德、新加坡及巴林。夏氏將負責證券及投資部之全面行政工作。



圖為恒生銀行董事及高級職員向全體同人祝酒情況

劏老虎機集團活躍
有人把風然後下手 警方聞報出動拘獲三人

（特訊）北角警署行動組人員，昨日凌晨，破獲一個劏「老虎機」的集團，有三名涉嫌人士當場被捕。據悉：漸來有不法之徒，向街上泊車「吃角子老虎機」下手，警方接獲多宗投訴後，已密切注意。警方昨日破獲這個專劏泊車咪表集團，發覺匪徒組織精良，除了有很周密的鎖匙之外，還有對講機，由三人合作，一人在街頭，另一人在街尾「把風」，然後由餘下一人，把街上之泊車咪表打開，將內裏之吃角子老虎機內硬幣，悉數取走。

北角警署行動組人員，昨日凌晨接獲線報，謂有一股劏吃角子老虎之集團，又在北角區內「揾食」之地區，至凌晨四時，果發現有三人在七姊妹道鬼鬼祟祟，未幾，有一人前往街頭，另一人前往街尾，他們手上均持有對講機，相信他們担任路水工作，以便警方人員趕到時「一散水」。未幾，另有一人，在街中心打開泊車咪表。

此際，埋伏之警員見時機成熟，一湧而上，這個劏車咪之集團，見事敗，連對講機也不要，乘在地上飛逃，警方窮追不捨，追至附近街，卒將這三人拘獲，並在現場附近拾回兩個對講機，與及共約百多元之五角硬幣，一併帶署查訊。（合）

晨運同人千歲宴 定明日舉行盛會

（港訊）今日敬老尊賢，人之美德，茲有多位晨運者發起假座北角英皇道麗宮酒樓舉行晨運同人千歲宴聯歡，並設有敬老贈紀念品，禮品人人有份，茲將菜譜如下：（一）錦繡大拼盤，（二）西芹滑雞條，（三）火腿伴脆奶，（三）紅燒鳳翅，（四）翡翠桂侯鴨，（五）鴻運脆皮雞，（六）銀耳燉花蛋，（七）珍珠石斑件，（八）上湯炆伊麵，（九）瑞汁鮑絲飯，（十）長壽湯，（十一）美點甜心。敬老禮物包括：（一）銀行禮券，（二）紅封利是，（三）長生菓。禮品人人有份，（一）長運健康餅，（二）壽碗壽筷，（三）太極冊，（四）長壽燈，（五）糖果餅一份，場面熱鬧前所未有之。

廖錦明 周美彩 佳偶天成
廖毓強師傅新翁之喜

（港訊）荃灣名拳師，江西竹林寺嫡傳，國術舞獅總會同人。如與廖毓強師傅公子廖錦明君與周美彩小姐新婚大慶，假座荃灣東江大酒樓宴請親友。昨致賀有工商名流、社團首長、南北國術界、新界村代表。蒞賀計有惠州同鄉會同人，北角鄉健身會、新界國術聯會、英儒、張強、林鏡謀、黃智強、陳少芳、張國華、嚴英、黃乙生、葉桂生、鄧永鋤、江錦華、張雨生、蔡順、李國良、鍾水、鄺培波、胡少南、楊娟、王恩孔、吳于南、梁均、等凡數百人，筵開十席，有國術舞獅表演，歌唱助慶。新郎廖錦明從事建築界多年，年少有為，新娘周美彩乃系出名門望族，一對新人眞是佳偶天成。

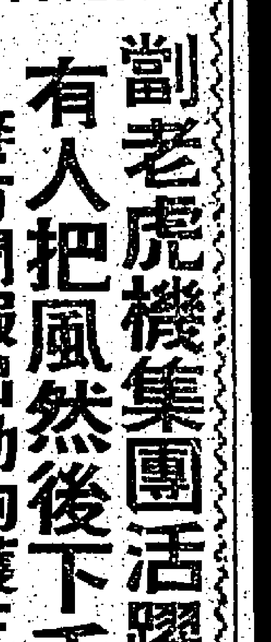
慈雲山邨三十四座 互委會新員就職聯歡
關山促各座委會加強合作

（特訊）九龍慈雲山邨第十三、四座互委會，於昨日下午七時假鳳凰酒樓舉行第三屆委員就職典禮，請市局議員楊勵賢，黃大仙民政主任劉震滄，慈雲山民政分署主任王忠信、陳子超署長，市政主任李世熙，房屋經理彭志堅，民政南區主席劉永生，關山，北區主席陳嘉等主禮。

主席周杏有在致詞中稱：居民團結合作，堅策羣力，協助政府推行，清潔地方，改善生活環境，為坊衆謀福利，繼由民政南區副主席關山致詞，略謂本區各座互委會，應共同為地方謀安寧，無分界，勿存偏見，方能達到良好效果。最後由主禮嘉賓分別致詞，語多勉勵，禮成後舉行聯歡，與會者有政府機構長官，社團領袖及各座互委會代表，會員等數百人，場面熱鬧。

第三屆新屆如下：會長：陳永輝，主席周杏有，關有珍、陳六、張振珍、李瑞琰、陸月國、司庫鄭照輝、總務梁伯和、梁偉昌、劉澤和，會計朱錦、文翰、程光、王恆朗、郭五妹、郭計、郭細、公安鄭陌、郭爽、鍾成、余文光、朱伯、衛生郭金鈴、羅金榮、馮開、有，康樂李鐵均、湯偉強、李奕、黃任勝、黃瑞、馬悅生、婦女何豪、鄧好、歐陽蘭、黃潔、劉國、積極瑪炳生、林偉、常務委員：鄭卓根、周杏有、陳六、朱錦文、鄭照輝、劉澤和、李瑞琰。（突）

體育



國際排球邀請賽第三日
3—2 中共挫日本女
頭場男女組中共輕取香港三比〇

昨晚國際排球邀請賽戰果

第一場　男子組　中共勝香港　三比〇

第二場　女子組　中共勝日本　三比二

港九排球聯會主辦一九七八年度國際排球錦標邀請賽，不僅為香港百多萬市民提供世界水準排球比賽的唯一機會，最重要的意義，莫過於促使本港青少年男女加緊學習，對於這項運動，能夠普遍推廣。由於此次應邀來港參加比賽的隊伍，除加拿大、中共、日本、俱為世界盃排球決賽過十強之列，除掉開幕日男子組中日之戰為精彩外，另一場為昨日女子組中、日之戰，綜觀該會編定四晚比賽秩序，都是非常吸引人的國際性賽事。

按照秩序，昨晚如期在伊館演出的兩隊好戲，頭場七時正，男子組之役，中共對香港，以實力言，當然有一段很大的距離，但香港各將，如朱鈞、陳啟武、陳欽、徐滔福、孟光龍、李良永等，對方稍一大意，即有反攻之可能，以實力言，中共隊在這三個回合大戰當中，祇要對方稍一大意，亦能盡之精神，積極苦練，未審不少可以更進一步，至於中共隊方面，已經中堅中短，即今倘面目，香港隊雖然不免以〇比十五、六比十五、七比十五敗，是正的實本領，因此，香港健兒之鬥志士氣，不畏虎狼的戰鬥精神，是值得加以推崇的。

昨晚第二場比賽，中共對日本，可稱萬人矚目；未屆開賽前，已是全場無虛座，到底中共和日本隊，誰的實力較強？在比賽還未展開之前，誰也不敢去評論。

這次應邀訪港的中共女子隊，不少是曾經來港演出的女傑，她們的技術進步到怎樣？答案是全港市民所關心的，比方男子組友誼盃之戰，日本隊雖以三比一的成績把中共隊殺敗，但中共派出的排球隊，則是世界盃排球亞軍並不是以代表國家隊，勝負無關宏旨，但日本隊方面，則是世界盃排球亞軍隊的原班人馬，那是毋庸置疑的事實。

第一局 開始，中共隊先遣韓曉蓮、周曉蘭、楊希、陳招娣、林瑋、張蓉芳上陣，日本隊名單則是川又洋子、石川嘉枝、橫山樹理、小川英子、吉原島桂子、結城二夕江。戰幕啟，中共隊攻防各將，滿懷信心，楊希、周曉蘭、韓曉蓮頻頻演出實力，特別是楊希，運取多分，一氣先取四分，始因失誤給日本隊取得發球權，以後，日隊反攻的主力，放在橫山樹理，川又洋子身上，追成平手之後，且反以十比九後來居上，以後中共隊因球路過急，寸土必爭，逐步蠶食，給分扶搖直上，追成平手之後，且反以十比九後來居上，以後中共隊因球路過急，紛分扶搖直上。

第二局 分活躍，開始，日本隊得勢不饒人，川又洋子、橫山樹理依然十分活躍，成為中共心腹之患，然中共的楊希，依然大力勝殺，當日本隊以七比一領先時，偶一失機，即為中共隊追回七比六，一分之差，可惜中共隊在防守方面，比日本隊實在差了半籌，因而在頻頻失誤之下，中共隊再失多分，成十比六，日本隊佔先四分之後，即節節失利，卒以十一比十五，再失一局。

第三局 大施反攻，中共隊暫死反攻，楊希、陳招娣、張蓉芳、孫晉芳，周曉蘭亦遙遙呼應，軟硬兼施，此局日本隊稍一猶豫，即被橫山樹理，川又洋子之攻擊力亦無濟於事，且中共隊在頻頻取得發球權之利，伺機突擊，使出看家本領，日本隊在全場挨打之下，卒以三比十五慘敗第三局。

第四局 中共恢復信心，一開始，即在固守之下謹慎勝殺，張蓉芳、楊希兩姝，非常活躍，周曉蘭，林瑋極力為隊友製造機會，反觀日本隊方面，除了殺手偏重於石川嘉枝與橫山樹理身上，即無法替日本隊增強攻擊力，換言之，此兩種的攻勢一旦受制於中共身材比較大的監網，與孫晉芳，即再後三竭，此局中共一路均以四、五分領先，直至十比三時，日本隊大勢已去，雖欲反撲，亦力不從心，此局完十五比八，中共與日本各以二比二打成平手。

第五局 是生死決鬥，中共隊在接戰之初，即不敢大意，團攻即攻，絕不放鬆，而防守方面，亦特別嚴密，儘管商揚山樹理與川又洋子的活勁，日本隊苦攻不歸，雖能緊守，但不免百密一疏，中共一睹有可乘之機，即小心施加壓力。楊希、陳招娣亦給予日方以重大威脅，當日本隊追至八比九落後一份之微，中共各將不敢大意，除頻頻化解及分散日本隊之攻擊力外，張蓉芳、楊希更抖擻精神，大演扣球妙技，日本隊苦攻不下，又失去發球權，於是在劣勢下卒以九比十五再敗一陣，五局成績為三比二，中共隊勝。

賽後，排聯主席石振達宣佈是晚頒獎儀式由名譽會長胡法光主持，頒獎的比賽隊伍中共、日本、香港分別由隊長孫晉芳（中共）、川又洋子（日本）、徐惠芬領受獎品。

君合之論，中共隊雖在兩局劣勢下扭轉大局，自然在攻擊力方面比去年來港時有了長足的進步，但嚴格點說：打法仍不夠細膩，假如稍加改善，前途無可限量。

十六隊均已亮相 評各隊演出

（特稿）一九七八年第十一屆世界盃足球賽，在阿根廷盛大舉行，過去三天經共八場比賽，十六隊均已亮相，上屆冠軍西德，熱門球隊巴西，與賽前呼聲最高之巴西，兩隊演出均不符理想。

西德，與賽前呼聲最高之巴西，兩隊演出俱不符理想。

大勝西班牙，以三比一擊敗宜世界盃六冠……比賽是不足為「冷門」。

西德一和，巴西一和，均是最弱之隊，之一環。墨西哥是中美洲足球水準最高者，一九六八年世運在墨西哥舉行，日本足球隊曾入準決賽，擊敗墨西哥隊奪得季軍銅牌。今屆墨西哥居殿軍，伊朗是亞洲足球盟主，實力比日本強，相信亦可擊敗墨西哥。突尼西亞是非洲足球盟主，今屆世界盃外圍賽報名參加的非洲共有廿六隊……

加，僅錄取突尼西亞一隊出綫：非洲過去在白人統治下，早已有足球運動，非洲黑人不乏天才球員，如一九六六年第八屆世界盃首席神射……

……手禮，葡萄牙國寶「黑豹」尤西比奧，是非洲葡屬莫三鼻給土生黑人，被葡萄牙發掘，一九六六年替葡萄牙參加世界盃……

會長盃秩序已編竣 聯賽南榆週四夜戰

（特訊）會長盃秩序，昨日抽籤編定賽程如下：

六月十三日——精工對南華　六時

愉園對東昇　七時三刻

十五日——東昇對精工　六時

南華對愉園　七時三刻

十八日——愉園對精工　三時

南華對東昇　四時三刻

此外，聯賽南華對愉園決改在本週四晚上演，比賽在大球場舉行。

國際排球邀請賽壓軸戲
加拿大撼中共 印尼出戰香港
七時起九龍伊館先後上演

國際排球邀請賽今晚在伊館進行最後一晚爭奪冠、亞、季、殿名位，賽後即行頒獎，請市政局主席沙理士頒發獎品，並由排聯主席石振達致詞，閉幕及頒紀念品等節目，到時伊館場定然有一番熱鬧。

今晚伊館兩場決戰，七時男子季殿軍賽，香港男子隊對印尼男子隊。次場八時半冠亞軍決賽，中共男子隊對加拿大男子隊，門劵收廿元、十元兩種，這是球迷最後欣賞的機會，值得早揖。

加拿大隊連續兩晚演出，實力相當，他們勝出香港及印尼，技術最高正在中共隊，較今晚能發揮其所長，未能及鋒而試，今時戰而敗，好及日本隊極佳，對演出水準可說工力悉敵，但加拿大能打出水準，還是略為遜色，則好解難分。香港與印尼之爭，乃是爭第三名，實力差不多，尼之香港四路大軍，到時港男子隊領軍如次：多石振達，香港隊換隊員，總領隊何楚賢，管理陳錫昌。

……

爬山單車成績佳 五好手刷新紀錄

……

今上演三場 夏令盃足球

……

市政小童盃 明展開角逐

……

卑爾根丸日本到明航地中海

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之卑爾根丸（BERGEN MARU）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（六日）到達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日（七日）開行，駛往亞歷山大港、的黎波里、卡薩布蘭加及地中海各大港。

翡翠將先訪馬尼拉 鑽石延週四台灣來
大韓怡美利啓碇往暹星印尼

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之翡翠（EMERALD）號貨輪，自日本等埠來港，將於明日（七日）到達，停泊北角國際貨倉卸貨物，訂明晚即離岸，航往馬尼拉、宿務、再往橫濱、大阪等埠。

代理之鑽石（KRITI DIAMOND）號貨輪，自台灣各埠來港，延至八日（週四）抵港，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（九日）啓碇開往林沙及伊朗各埠。

大韓怡美利（HUGH EVERETT）號貨輪，自日本各埠來港，於昨日（五日）抵港，拋碇A十一號浮泡起卸貨物，訂今日（六日）啓碇前往星加坡、巴生港、能、吉大港等埠。

日和丸基隆來訪 神洋丸延週四到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之日和丸（NICHIWA MARU）號貨輪，自基隆等埠來港，將於明日（七日）到達，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（八日）啓碇，航往比那、亞力山大港、吉達、斯坦堡、費加斯及地中海各埠。

東洋船務有限公司代理之神洋丸（SHINYO MARU）號貨輪，自日本各埠來港，延至週四（八日）始抵港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（九日）啓航，前往新加坡、巴生港。

……物，訂明日（七日）抵港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（八日）離港，開往基里士多堡、巴拿馬城、科隆、西班牙港等埠。

尚有航訊刊在四張三頁

普樂總統直航羅省 日本家寶將訪中美

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之普樂總統（PRES. POLK）號貨輪，自美國各埠來港，已於昨日（五日）停泊國際貨櫃碼頭收取貨物，訂今日（六日）駛往羅省、三藩市。

泛洋航運有限公司代理之日本家寶（JAPAN CAOBO）號貨輪，自日本各埠航來……

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。

兼收：士托頓、澳倫、長堤貨載。

兼收陸運貨往多倫多及滿地可。

金熊 GOLDEN BEAR 六月十八日截貨 六月十九日到港 六月二十日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 六月廿四日截貨 七月一日截貨 七月弍日到港 七月三日啓行

收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

海力 PROTOKLITOS VL-004 即日收貨 六月九日截貨 六月十日到港 六月十一日啓行

Calling: Cristobal. (Colon& Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo. Kingston, Maracaibo, La Guaira

海樂 LOK VIVEK GL-004 六月廿日到港 廿二日啓行

Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, (Colon & Panama City)Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo.

Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla. Cargo to Puerto Cortez (Honduras)and Port Au Prince. (Haiti) acceptable,. With T/S at Cristobal.

總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大厦23字 電話：5-225046, 5-236171.

收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-347220.

澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司

香港康樂大厦21樓 電話5-233181-10綫

業務部 電話：5-262071（20綫）

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

		（到）	（開）
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	六月十七日	六月十八日
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	七月二日	七月四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

茂利怡美利	MURRAYEVERETT	泊A18泡	六月七日
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	六月六日	六月七日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

印尼怡美利	TAMURAEVERETT	泊A28泡	即日半夜
★發利怡美利	FERNANDOEVERETT ★駛往椰蘭	六月廿五日	六月廿六日

瑞典尊臣輪船公司

往刁拜、哥林沙、科威特、達文、亞布達比、喀啦嗤、巴迴。

景星 STAR ANTARES 六月廿五日 六月廿六日

收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中東各綫

安柏露 AMPARO 六月七日抵港 八日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajuta, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10綫)

貨儎代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

羅立信船務公司

加勒比海航綫

遠東——加勒比海各埠

HEELSUM

六月十八日抵港 十九日開行

往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。

FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN

收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉

香港代理：福來輪船公司

香港：中區康樂大廈21樓

電話：5-233181（十綫）

貨儎代理：麥遂初父子公司

電話：5-262021（十一綫）

JUMBO LINE

Australia West Pacific Line

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來船務公司

香港康樂大厦21樓 電話：5-233181-10

業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞

十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
BungaAngsana	6月18	6月19	6月20
愛華樂Advara	6月29	6月29	6月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話 12-246121.

英耗資二千五百萬進行擴建
蘇格蘭四主要機場工程分期五年完成
包括格拉斯高愛丁堡鴨巴甸及皮士域機場

（特訊）據民航界消息透露：今後五年內英國將耗資二千五百萬英鎊改善及擴建蘇格蘭境內四個主要機場設施。

格拉斯高機場大廈將予以擴建，國內機設備亦予以擴充。上項工程刻正加緊動工，全部費用預料達一千萬英鎊。

愛丁堡機場正在興建一條新的跑道，該項工程完成後將繼續興建一座新機場大廈。

位於蘇格蘭東岸面對北海油田的鴨巴甸機場亦將動工興建一座新機場大廈，其客運量將較目前增加三倍。該項工程已於今年初落成啓用，全部費用達六百萬英鎊。至於皮士域機場亦計劃予以擴建。

根據統計資料顯示，上述四個主要機場每年可接待航空旅客三、四百萬名之衆。鴨巴甸機場旅客人數激增原因，主要是成爲新發現之北海油田航空門戶所致。

法蘭克福國際機場
繁忙情況冠於西德 空運量居歐洲第三

（特訊）法蘭克福國際機場不獨是西德最大最現代化的機場，而且是國內最繁忙的航空站。

據國際民航組織統計顯示，以客運量而言，法蘭克福國際機場名列世界第十。若單以歐洲區內計算，祇出法蘭克福航空旅客人數僅次倫敦、巴黎，成爲歐洲第三。如果以貨運而言，其繁忙程度則位居歐洲第二。

目前法蘭克福國際機場每日處理超過六百班來往航機，每週有四千七百班機與全球逾一百八十個城市相接。

於一九七二年正式啓用，建造費用達十億馬克，機場佔地廣闊，同時可停泊三十六架飛機，其中包括十六架七四七珍寶巨型客機，客運大廈共分四層，地下設有火車站，旅客可乘高速火車直達市區。一樓爲入境旅客大堂，二樓則出境旅客大堂，三樓爲酒樓及免稅商店。

法蘭克福國際機場規模龐大，設備完善，其內設有火車站、教堂、酒店、醫院、酒樓、商店……等，應有盡有，有若一座城市。在機場內工作的人員達二萬五千衆。機場內設備現代化，全部冷氣調節，候機室設計新穎，座位舒適，設有平面手扶梯，行李輸送帶及航機來往時間報告板均由電腦操作。此外，更有可同時容納六架珍寶機之世界最巨型飛機保養庫。

最近法蘭克福機場又創下一項新紀錄，這個機場在一日之內接待十九架當今最巨型之珍寶機。最繁忙的一小時內共有七架珍寶機升降，其繁忙度於此可見一斑。

加太航舉行業務會議 商討東南亞營業狀況

（本報訊）加拿大太平洋航空公司日前假香港舉行業務會議，商討香港及東南亞區內營業拓展事宜。加太航東南亞區內多名業務人員均來港出席，參加爲期兩天的會議。

圖示攝於會議期內一個午餐會上之加太航各地工作人員，（左起）爲霍兆康（新加坡）、劉正皓（台北）、安白潘（曼谷）、吳大鵬（香港）、張漢倫（吉隆坡）、丘王麗娥、姚大綽及馬黎仕（以上均爲香港職員）。

尚有航訊刊在四張二頁

南韓銳意發展旅遊
八間新型酒店今年相繼落成

（本報訊）韓國近來大興土木，加强國內旅遊建設，目前韓國官員與本港有關人士正進一步合作，積極拓展雙方的旅遊事業。

據指出：韓國一直在發展旅遊事業，於三年前開始，旅遊業續見好轉，但目前韓國酒店仍相當缺乏，爲了加强該業的發展，今年底前將有八間酒店落成，提供超過三千間房間。韓國一年四季都有旅遊區，滿足旅客的遊覽的需求。韓國以土產人參較爲出名，所以人參及一般工藝品將是旅遊的主要收益，現時韓國旅遊收益將達三億美元，與香港的旅遊收益當有一段頗長距離。

香港地方較小，但爲一個購物中心，很能滿足遊客的購買慾。

至於韓國，遊覽區則較多，但購物方面則比不上香港。目前韓國缺乏懂粵語的導遊員，現時大韓民國國際觀光公社撥出巨款加强國內旅遊建設及對外拓展旅遊活動，而且韓國有兩所大學有課程訓練旅遊專材。

一九八〇年韓國人民出境將會得到放寬，自由出外旅遊。而香港也是韓國人喜愛前往的旅遊區之一。

韓國外出旅遊人士最多前往日本，其次美國，亞洲各地區等。

世界杯秩序表 迅航免費供應

（本報訊）迅航之本港代理，寶臨洋行免費供應一九七八年世界杯足球大賽秩序，詳細列明各場比賽之日期，地點及晉入八强後之編組標準。

迅航贈閱之秩序除以中英文詳列各場比賽外，尚有電視播映時間，對球迷幫助不少。

寶臨洋行歡迎各界人士前赴康樂大廈十九樓該公司辦事處，免費索取印刷精美之秩序表。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	六日	港興
天晴丸	TENSEI MARU	日本	六日	東洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	六日	福來
安護	ENDURANCE	關島	六日	中太
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東灝
佳士頓馬士基	CHARISTIAN MAERSK	日本	六日	馬士基
芬天伯	FINNTIMBER	基隆	六日	摩拿
合安	SOUTHERN MERCURY	日本	六日	海聯
日本家寶	JAPAN CAOBO	日本	六日	泛洋
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
泰晤士丸	THAMES MARU	高雄	六日	大三
愛順	AYSEN	基隆	六日	天祥
美國金戈	AM. LANCER	美國	六日	美輪
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	六日	大三
阿波羅峯	APOLLO PEAK	新加坡	六日	大三
紐約	UNION NEW YORK	釜山	六日	胡興何
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	六日	大三
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	六日	港郵
派厘利亞	PIONER PRIMORYA	拿可塞	六日	羅林
博多丸	HAKATA MARU	基隆	六日	日郵
阿拉斯加	UNION ALASKA	台灣	六日	安興
英偉雅士	DYNAMI CACE	神戶	六日	東洋
長勝	EVER VICTORY	美國	六日	利達
生田丸	JKUTA MARU	日本	七日	東洋
利來和路	NL. WAAL	新加坡	七日	捷華
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	七日	福來
杜加	TROJA	歐洲	七日	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	七日	中央
班架山	SEA.BUNKER HILL	美國	七日	天祥
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	七日	總統
亞林美達	ALAMEDA	日本	七日	寶隆
茨城丸	IBARAKI MARU	基隆	七日	日郵
比力加二號	NO.2 BINEKA	日本	七日	天祥
翡翠	EMERALD	日本	七日	東方
安伯路	AMPARO	基隆	七日	福來
邊尼運士	BEN BINNES	馬尼拉	七日	邊行
日和丸	NICHIWA MARU	基隆	七日	日郵
嘉春	CHAR CHUN	高雄	七日	嘉庇
利加蘭州	STATE OF NAGALAND	新加坡	七日	東亞
大凱旋	TEY KAISER	新加坡	七日	大三
威沙美雅	VISAVAMAYA	新加坡	七日	東亞
威沙亞美娜	VJSHVA AMITABH	新加坡	八日	東亞
銀湖	SILVER LAKE	日本	八日	大灝
京加利五號	KENDARI 5	日本	八日	雄灝
東方統帥	ORT.COMMANDER	高雄	八日	港郵
鑽石	KRITI DIAMOND	台灣	八日	格蘭德
科維基亞	CORVIGLIA	南非	八日	太古
海牙丸	HAGUE MARU	日本	八日	大三
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	八日	香島
亞利德馬士基	ARILD MAERSK	美國	八日	馬士基
海華	RAVI	日本	八日	東海
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	九日	東亞
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	九日	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	九日	大三
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	九日	怡和
寶石家	POZEGA	基隆	九日	日郵
美米羅夫	KAP.MILOVZOROV	東京	九日	羅林
海和	OCEAN HARMONIA	日本	九日	大三
馬來人	THE MALAYAN	日本	九日	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	九日	馬士基
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	日本	九日	亞利來
利來荷巴特	NL.HOBART	基隆	九日	捷華
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	太古
亞宜地	AYUTHIA	日本	十日	寶臨
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十日	天祥
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	十日	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
克努頓	CROTON	日本	十日	日郵
神海丸	SHINKAI MARU	日本	十日	海聯
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	十日	馬士基
和泉丸	IZUMI MARU	日本	十日	日郵
柯海安	IBN AL HATHAM	台灣	十日	怡和
寶迪	BALTIC	新加坡	十日	新興
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十日	日郵
伊利諾	ILLINOIS	加州	十日	怡和
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	十日	日郵
多露	TOULOUR	日本	十日	中央
麥掘	SL. MCLEAN	美國	十日	海陸
寶迪	BALTIC	新加坡	十日	新興
伊朗柏士	IRAN PARS	日本	十日	摩拿
美國靈貓	AM.LYNX	美國	十日	美輪
三東	SAM DONG	釜山	十日	海馬
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	十日	大三
利文怡美利	RAMOOEVERETT	新加坡	十日	福來
哥頓	CONCORDANT	日本	十日	協成
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十日	和平
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
勇城	KOTA BERANI	天津	十日	太平
出口貿家	EXPORT BUYER	高雄	十日	摩拿
天保	TEMPO	基隆	十一	川崎
福他山度士	FROTA SANTOS	馬尼拉	十一	美邦
利來施	NL.SOHIE	新加坡	十一	捷華
榮康士	GLORIA YASUSHI	日本	十一	馬士基
雅風	AZALEA BREEZE	日本	十一	中海
安美士特	AMETHYST	高雄	十一	太平
莎莉洋	SALLY OCEAN	基隆	十一	川崎
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十一	怡和
大立寶	TALABOT	日本	十一	百保利
阿大力	AEGIS ATHENIC	高雄	十一	仕嘉
文達	MAN TAT	日本	十一	東方
阿比安	ALBION	釜山	十一	山下
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	日本	十一	亞利來
利來范達文	NL.VANDIEMEN	基隆	十一	捷華
地利	TERRIER	新加坡	十一	百保利
加美利亞	CAMELIA	新加坡	十一	新興
福他神戶	FROTAKOBE	馬尼拉	十一	美邦
伊勢丸	ISE MARU	基隆	十一	日郵
綠星	STAR ALTAIR	波斯灣	十一	福來
邊德	BENDEARG	基隆	十一	太古
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	十二	港郵
東信	DONG SHIN	釜山	十二	東宇

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時

菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、贊比亞 下午二時

埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞 下午五時

杜拜、科威特、加巴歡、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午五時

日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、紐西蘭、冲繩 下午五時

明日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞 正午十二時

南韓 下午二時

西德、奧地利 下午三時

印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、巴西、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、英三弟給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、荷蘭、納魯、瑙利安納島、斯里蘭卡、肯亞、贊利亞、斯盧利斯 下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長勝	EVER VICTORY	紐約	六日	利達
普樂總統	PRES.POLK	聖地牙哥港	六日	總統
班架山	SEATRAIN BUNKER HILL	美國西岸	七日	天祥
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	七日	美輪
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	七日	山下
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	七日	胡興何
愛順	AYSEN	南美	七日	天祥
威沙美雅	VISHVA MAYA	美國東岸基利士多佐	八日	東亞
利加蘭州	STATE OF NAGALAND	加州西北太平洋	八日	東亞
安伯路	AMPARO	南美	八日	福來
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	八日	泛洋
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	八日	捷成
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	九日	港郵
塔虎脫總統	PRES.TAFT	聖地牙哥港	九日	總統
美米羅夫	KAP. MILOVZOROV	加州	九日	羅林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
利來荷巴特	NL.HOBART	南美	十日	捷華
伊利諾	ILLINOIS	加州	十一	怡和
天保	TEMPO	美國西岸	十一	川崎
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	十一	新興
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	十一	摩拿
麥掘	SL.MCLEAN	美國	十一	海陸
美國靈貓	AM.LYNX	加州紐約	十二	美輪
利來施	NL.SCHIE	美東東岸	十二	捷華
他利	TERRIER	紐約	十二	百保利
福他山度士	FROTASANTOS	南美	十二	美邦
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十三	海運
長航	EVER VOYAGER	紐約	十三	利達
大家泰	TAGAYTAY	加州委內瑞拉	十四	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	山下
懷明	WYOMING	西雅圖溫哥華	十四	怡和
歐洲綫				
高士拿	KVSTRENA	歐洲	六日	邊行
芬天伯	FINNTIMBER	歐洲	六日	摩拿
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	六日	日郵
派厘利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	七日	羅林
泰晤士丸	THAMES MARU	漢堡鹿特丹	七日	大三
卑爾根丸	PERGEN MARU	卡薩布蘭卡	七日	大三
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	里斯本	七日	大三
日和丸	NICHIWA MARU	地中海	八日	日郵
亞林美達	ALAMEDA	歐洲里斯本	八日	寶隆
阿大力	AEGIS ATHENIC	歐洲	十一	仕嘉
安美士特	AMETMYST	歐洲	十一	太平
亞宜地	AYUTHIA	地中海	十一	寶臨
江亞	KARA CAREER	歐洲英國	十一	泛洋
文達	MAN TAT	地中海	十二	東方
邊德	BENDEARG	里斯本	十二	太古
東方首長	ORT.CHIEF	漢堡歐洲	十二	港郵
甲斐丸	KAI MARU	貝魯特塞得港	十三	日郵
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	十三	摩拿
沙迪斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十四	羅林
利來得	NL.DEJIMA	漢堡鹿特丹	十四	寶隆
澳洲綫				
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	七日	港郵
約翰碧與	JOHN BAKKE	西澳洲	七日	鐵行
香港貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十日	香島
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十四	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	福來
印·巴·中東綫				
哈恩	IBN HAYYAN	波斯灣	六日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港仰光	六日	福來
箱根	HAKONE	遮打	六日	寶隆
利爾士	LAERTES	紅海	七日	太古
坪洲	PING CHAU	波斯灣	七日	香島
日勝	YAT SHING	亞打	七日	日高
阿拉斯加	UNION ACASRA	遮打	七日	安興
海華	RAVI	科倫坡卡拉奇	九日	東海
嘉春	CHAR CHUN	紅海	九日	嘉庇
鑽石	KRITI DIAMOND	荔林沙	九日	格蘭德
寶迪	BALTIC	依力	十日	新興
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十日	香島
加賀丸	KAGA MARU	紅海	十一	日郵
麥掘	SL. MCLEAN	中東	十一	海陸
柯海安	IBN AL HAI HAITHAM	杜拜科威特	十一	怡和
大立寶	TALABOT	波斯灣	十二	百保利
邊德	BENDEARG	科倫坡	十二	太古
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十二	日郵
阿比安	ALBION	波斯灣	十二	山下
東南亞綫				
勇敢	BRAVES	新加坡	六日	泰山
光大	KWONG TA	新加坡	六日	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	六日	福來
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	六日	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	六日	山下
合安	SOUTHERN MERCURY	新加坡	七日	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東灝
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	七日	東方
天晴丸	TENSEI MARU	新加坡巴生	七日	東洋
比力加二號	NO.2 BENEKA	新加坡巴生	八日	天祥
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	八日	亞利來
伊士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
銀湖	SILVER LAKE	新加坡	九日	大灝
華耶富納	WAJABULA	印尼	九日	亞利來
華耶富納	WAJABULA	印尼	九日	亞利來
美榮	AM. VENTURE	馬尼拉	九日	美輪
美獅	AM.SIOUX	新加坡曼谷	九日	美輪
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	十日	中央
榮康士	GLORIA YASUSHI	印尼	十一	馬士基
神海丸	SHINKAI MARU	新加坡	十一	海聯
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	十一	聯昌
鑽石日	SUN DIAMOND	新加坡	十一	天祥
哥頓	CONCORDANT	新加坡庇能	十一	協成
多露	TOULOUA	馬尼拉	十二	中央
雅風	AZALEA BREEZE	耶加達泗水	十二	中海
三東	SAM DONG	雅加達泗水	十二	海馬
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
安護	ENDURANCE	關島	七日	中太
彩虹	BAINBOW	釜山	七日	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	七日	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	七日	東洋
翡翠	EMERALD	日本	七日	東方
美鷹	AM.MOHAWK	高雄	七日	美輪
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	七日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
科維基亞	CORVIGLIA	台灣日本	九日	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
佛烈安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	十日	東亞
天保	TEMPO	日本	十一	豐利行
非洲綫				
日勝	YAT SHING	北非	七日	日高
拉爾約卡	LA RIOJA	德班	七日	太古
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙皆
茨城丸	IBARAKI MARU	北非	八日	日郵
海牙丸	HAGUE MARU	南非	九日	大三
赫臣丸	HUDSON MARU	東西	十日	大三
夏凡那丸	HAVANA MARU	東非	十日	大三
海和	OCEAN HARMONIA	西非	十日	大三
寶石家	POZEGA	西非	十日	日郵
克努頓	CROTON	南非	十日	日郵
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	開普頓西非	十一	馬士基
和泉丸	IZUMI MARU	東非	十一	日郵
亞宜地	AYUTHIA	北非	十一	寶臨
利來范達文	NL. VANDIEMEN	南非	十二	捷華
莎莉洋	SALLY OCEAN	西非	十二	川崎
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	十三	川崎
金葉	GOLD LEAF	南非	十三	新興

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
LASH SERVICE
特快貨櫃子母船
直放：遮打。（十八天可抵達遮打）
青港輪 GREEN HARBOUR V.16
六月十四日開始收貨 廿九日截貨
青島輪 GREEN ISLAND V.16
七月十七日開始收貨 廿九日截貨
巨樅輪 MAMMOTH SPRUCE V.1
八月十七日開始收貨 廿九日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE
定期航綫直放地中海各埠
往：巫德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡。
★文達輪 MAN TAT V.14 ★兼往蘇彝士港，參收冷藏貨
六月十二日抵港 十三日開行
企業輪 UNIQUE ENTERPRISES V.15
六月廿六日抵港 廿七日開行
光豐輪 KWONG FUNG V.16
七月十四日抵港 十五日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬．卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.4（1971年建造） 六月九日抵港 九日開行
翡翠輪 EMERALD V.5（1971年建造） 六月十九日抵港 十九日開行
貨櫃收貨站 HIT，電話：12-246121葵涌
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234，12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-246121
成北角郵益倉 電話：5-702231
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理 太來船務有限公司
香港東行街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
歌頓輪 M.S. "CONCORDANT"
六月十一日由日本抵港
六月十二日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

ORIENTAL LINE
神洋丸 M.S. "SHINYO MARU"
六月八日由日本抵港
六月九日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨 懇臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M·S·KARA CAREER 江發快輪
六月十五日落貨 六月十六日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM AMSTERDAM.
歐洲入口：——請各收貨人速來辦理船邊提貨手續
M. S. HOWA MARU 豐和丸
六月十六日到港，直航．上海。
貨艙 總代理 接洽處
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8（8 Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：279?
地址巴素打爾古街95號

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵） 集運截貨 普運截貨 開行
安輝 ASIAN RENOWN 6月11日 6月12日 6月17日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER 6月16日 6月17日 6月20日
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 6月22日 6月23日 6月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月1日截貨 7月4日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 7月6日截貨 7月10日開行

新幾內亞及南太平洋航線 6月23日截貨 6月25日開行
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETD, TARAWA & NAURU

華僑晚報 每天式元 分類廣告 費廉效大

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨穩貨） 六月七日到港 八日開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨穩貨） 六月十二日到港 十四日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨穩貨） 六月二十八日到港 二十日開行
新興行船務有限公司啓
德輔道中三號南華大厦八樓及九樓 電話：五一二四五七一至一（十綫）

GLOBUS SOUTH PACIFIC LINE
華祖輪 VAVAJC
六月廿六日落貨 廿八日開行
往：
華域，馬甸，亞里 WEWAK MADANG LAE
拉布爾 麼士比港 RABAUL PORT MORESBY
（如有足够貨儎，兼往新幾內亞各港口）
代理：
多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M·S· JAPAN CAOBO
日本家寶快輪 船泊A 11號泊
直航中南美洲：
七日下午到港 八日晨早落貨 九日開行
美國東西岸，加勒比海
貨儎 總代理 接洽處
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8（8 Lines）

一九七八年世界盃足球賽特刊

阿根廷乘勝追擊爭先出線　主隊迎戰法國

阿隊為免重蹈六六年覆轍努力克制感情衝動　法首戰失利今改變戰略固守突擊圖挽回頹勢

（布宜諾斯艾利斯路透社六月五日電）阿根廷明晚將在此間迎戰法國，阿根廷應該肯定有機會進入八強。法國受挫於義大利後，士氣受挫，明晚一役，許勝不許敗，否則便無法進入第二回合的賽事。

上星期五，阿根廷以二比一僅勝匈牙利後，獲得兩分。是役有兩名匈牙利球員因踢法粗魯，被逐離場。同日法國在世界杯決賽史上射入最快的一球後，但卒以二比一受挫於義大利。

明日若阿根廷戰勝後，將處於不敗地位，本星期六在第一組最後一仗對義大利，只不過是形式而已。如果阿根廷戰敗，對該國狂熱的擁護來說，將是一件不堪想像的事。

明日到河床球場的觀眾將有八萬人，他們定會慷慨激昂，高聲歡呼來吶喊助威。阿根廷在首仗雖然在攻擊及防衛方面均有弱點，但雖操勝券，則毫無疑問。

如果要避免一九六六年事件歷史重演，當時，隊長列田在半準決賽對英格蘭時，因踢法粗魯，被逐離場。阿根廷的守衛，必須努力設法克制感情過於衝動。

一九六六年，很多人以為阿根廷會有機會捧盃，正如現在許多人的想法一樣，但是很可惜，該年阿根廷由於採用強力截擊法，失去了問鼎世界杯的機會。

在阿根廷對匈牙利一役，匈牙利球員是主要的犯規者。臨完場前一刹那，兩名球員杜洛錫及尼拿斯踢法粗魯，屢次犯規，被逐離場。為此，領隊巴洛迪特致歉意。

另一方面，阿根廷領隊孟諾地則嚴厲訓示，該隊球員脾氣好，不被激怒。球員經已接獲嚴厲訓示，設法避免使阿根廷絕緣蒙上污點的事件發生。

但是匈牙利球員可以辯稱：他們被阿根廷球員的釘腳根招致激怒，所以追得得打茅波。

阿根廷在揭幕戰中的表現，令人難以心期，他們雖然踢法明快，但在近完場時的表現並不好。阿根廷球員經常自己互阻去路，在匈牙利門前難有正式射門——他們所射入的兩球，均由於匈牙利後防空虛所致。但是阿根廷本身的後防亦殊不穩，尤其是兩後衛軟弱，實不足以和兩翼堅強的法國比較。

凡此種種，均由於球員所肩負的精神壓力太大，阿根廷球迷均希望他們的球員得勝，這一點從阿根廷得勝後，阿國人在布宜諾斯艾利斯街道上通宵慶祝，像舉行嘉年華會一樣，可見阿國人對球員期許之熱情。

阿根廷球員現正秣戈待旦，準備明日迎戰法國。預料領隊文洛迪將不會改變陣容，雖然翼鋒侯斯曼在對匈牙利下半場時被換出，目前傷勢未愈。中場球員阿迪斯傷腿，但屆時亦會上陣。

法國在防衛及攻擊方面，陣容料將有若干變動，中場巴蒂尼將復出，首仗對意大利時他因傷缺陣，此外，中場主將蘇斯特，柏迪頓及守衛羅比士將會選戰上陣，務求改變戰略以擊敗主隊才能扭轉乾坤。

阿根廷在勇挫匈牙利後，已取代了巴西，成為新熱門隊伍。領隊文洛迪告訴記者稱：對匈牙利一仗，他對隊員的狀態十分滿意。該仗出現的弱點，我們現正予補救。文洛迪認為奧地利對他的印象最深，因為他們是有組織力及進攻銳利的隊伍。奧地利在第三組揭幕戰中，以二比一擊潰西班牙，得以超越巴西及瑞典而領前。巴西瑞典以一比一扳成平手。

文洛迪形容義大利以二比一戰勝法國一役是最有趣的，義大利明日戰勝匈牙利後，肯定可以出線，進入八強。

明日四仗完畢後，星期三第三及第四組，將有另外四場決賽。分組賽最後賽事將於本周末舉行。兩陣如后：

阿根廷
菲奧
塔蘭天尼　柏沙域拿　加堅　奧堅年
華蘭士　加里高　亞迪斯
巴東尼　盧古　侯斯曼

法國
迪文尼士
波西士　維奧　特沙　羅維安
柏天尼　施士
其奴　拉康比
米高　達加

（阿根廷、法國陣容中的球員譯名只是估讀：原件字跡模糊）

匈牙利力搏意大利

巴洛迪訓令誓盡力搶攻圖出生天　義領隊稱將以原班人馬嚴陣以待

（馬德普拉塔五日路透社電）匈牙利首戰失利於東道國阿根廷時兩名主將被逐出場，明天出戰意大利，實力將大損。如希望出線進入八強，匈牙利明利必須擊敗意大利。

匈牙利中鋒主將杜洛錫及尼拿斯被逐出時，將被罰停賽一場。

被阿根廷二比一打敗後，匈牙利領隊巴洛迪承認，該兩名主將不能上陣，本身的實力將大不如前，因為他們是匈隊的射手。賽前，匈牙利隊昨天在守衛森嚴的球場操練。

杜洛錫及尼拿斯是本屆世界杯首兩名被逐球員。賽後，匈牙利領隊巴路迪表示道歉，並認為該兩名球員因年少氣盛，而失去自制。

意大利預料將遭遇匈牙利凶狠的踢法，雖然有兩名球員被逐，匈隊被認為並非有意打茅波。

意大利領隊比亞素則以為，匈隊仍有力一戰。他昨天在記者招待

巴洛迪已訓令匈隊盡全力搶攻，由第一分鐘起即發動攻勢，因為如不能取勝，即被淘汰出局。

「但是，意大利隊所以要突破其防綫，並不容易，特別是該隊先勝一仗，同時，信心必然倍增。」意隊的長傳攻勢，亦足可致勝。」

意大利
索夫
加賓尼　史雷亞　簡泰父　巴路治
安東朗尼　馬度拉　比納迪
比迪加　羅西　卡西奧

匈牙利
古達
組亞杜夫　卡域基　高亞斯　巴列治
永斯　沙奴斯　艾伯沙
史摩　馬斯沙路斯　菲斯加斯

（意大利、匈牙利陣容中的球員譯名只是估讀：原件字跡模糊）

今日世界盃賽秩序表

組別	比賽時間（香港）
第一組：阿根廷對法國	七日凌晨五時十五分
第一組：意大利對匈牙利	七日凌晨零時四十五分
第二組：波蘭對突尼西亞	七日凌晨三時四十五分
第二組：西德對墨西哥	七日凌晨三時四十五分

意大利隊在馬塔普斯球場作熱身運動，準備在六月六日再度出師，對抗匈牙利隊。（合眾國際社無綫電傳真）

巴西充滿信心　可四奪世界盃

葛夫奴稱：「在以前的世盃賽，巴西在首輪多媾和，但以後的賽事，一直獲勝。」

（里約熱內盧四日美聯社電）星期六下午，數百萬巴西球迷歡欣若狂，在府上燃放炮竹，情況有如嘉年華會般熱鬧，一致以為薛高先場前的一記頭球，替巴西在本屆世界杯帶來首場勝利。

該場球評說：該球雖已經入網，但因為是時間已過，故不算數，結果巴西與瑞典一比一言和。

市民慶祝的歡欣程度雖然比嘉年華會時稍遜，但仍有成千上萬居民駕車巡行，揮舞旗幟，及高聲歡呼。經過數天憂慮，球迷正準備在星期六舉行盛大的慶祝聯歡。巴西的國旗，綠色及黃色的彩紙旗隨街飄揚。

球賽進行時，球迷的熱情更加高漲，羅柔駐足於街頭酒吧收聽球賽過程，到處充滿歡呼聲，數以噸計的報紙被撕破及從窗口擲下街上，千萬球迷則在街中臨時設的電視觀看比賽。無數的炮竹已經預備好，待巴西獲勝，慶祝即可開始。

巴西隊球員星期天到教堂做禮拜，領隊葛天奴則堅持己隊可四奪標。葛天奴及各隊員均否認目前形勢對巴西不利及巴西不能進入八強。

葛天奴稱：「在以前的世界杯比賽中，巴西在首輪多媾和，但以後的賽事一直獲勝，我們應該面對現實及接受這種賽果。我仍然認為，巴西可再次擒元。」

（美聯社電）意大利大天表示，下星期二對匈牙利一戰，將要苦苦力爭，匈隊因為首仗失利，故必須於下星期二背城借一，以圖打敗意大利，否則將被淘汰出局。意大利首仗以二比一力挫法國。

意大利領隊比亞素說：「匈牙利雖然少了二員大將，但不要以為他們不堪一擊。」「無論如何，別以為杜洛錫及尼拿斯對匈隊如斯重要，他們仍然有力致勝。」

（馬德普拉塔四日美聯社電）意大利隊今天表示，下星期二對匈牙利一死戰。對阿根廷一仗的隊伍，表現是一支勇敢兇猛的隊伍，比我們預料中更強，他們的後衛踢法兇猛，防守緊密。我們肯定會遇上勁敵，但我們充滿信心，等待比賽的來臨。」比迪加表示。

世界盃足球賽荷蘭勝伊朗三比〇，荷蘭新球王告魯夫承繼人（左黑衣張開雙手者）大演帽子戲法，連中三元，其中射入兩只十二碼球，成為世界盃射入首席領先者。圖為倫辛布寧射入第一球，伊朗門將希查斯球頭由右下角向左方上當。（合眾國際社無綫電傳真）

意籍中鋒羅西　身價高達六百萬美元　聲稱厭倦足球

（馬德普拉塔美聯社六月四日電）二十一歲的意大利球星羅西，在對法國時替意大利攻入一球，今日接受記者訪問時稱：「我的身價雖然為六百萬美元，但對我來說實在是一種心理上的負擔。我的生活并不因此而變為更多姿多彩，當一個銀行職員，我不想再談及支票，免與率等問題。我不喜歡談及足球。我到什麼地方，可是無論什麼地方，每件事情都似乎與足球有關，我實在感到十分厭倦。」

羅西所效力的蘭拿維斯球會，上月付出三百萬美元收購該球員百分之五十的擁有權，這使他的市值兩倍於此數目。

這個高個子但易傷的攻擊球員，前曾三次膝蓋折斷及一次斷手，是後表示他唯一所關心的，是節衣縮食，寄錢回家，以幫補家計。他的父親在科蘇尼斯附近的柏拉圖居住。他在該市鎮出生及長大。

羅西在十五歲時抵達都靈市，他効力的一間丁組球會將他借予實力強大的組雲達斯球會，開始他四年艱苦的生活。

羅西說：「開始時，我打得很好，球會重臣對我很有信心，可惜時運不濟，我的膝蓋曾三度碎裂，每次均需施手術。我亦曾經過一次大手術，大部分時間在醫院養傷，不過，我并不會氣餒，因為我要寄錢回家，所以我下了決心離開都靈，兩年前。」

羅西開始踏入乙組聯賽，第一年便成為首席射手，使他信心大增，且成為當地偶像。他說：「我開始喜歡這地方，有生以來我第一次不再有思鄉病。」

羅西加入蘭尼羅沙會打上甲組，並射入二十四球，不但名列甲組射手首位，而且使其球隊得到亞軍，成績僅次於組雲達斯。

他說：「一旦你交上好運，你就不必担心會受傷，我想我的厄運已過，演出也不再受過去的受傷所影响，踢球是我最愛的運動，亦是我喜愛的工作。我大部份的收入都寄給家人，我祇留下少許給自己。」

世界盃足球賽，秘魯勝蘇格蘭三比一。圖為蘇格蘭中鋒佐頓（右黑衣者）越過秘魯中堅甘比達士（左）射入一球，首開紀錄。結果秘魯連追三球，後來居上。（合眾國際社無綫電傳真）

雙方面臨真正實力考驗　突尼西亞晉攻波蘭

波蘭讚對手打法新穎且攻力強　突領隊稱採貼身釘人防守戰略

（羅沙里奧路透社六月五日電）首戰有一鳴驚人演出的突尼西亞，明天將與強隊波蘭碰頭，實力面臨考驗。在過去一週來，兩隊均在同一酒店住宿，明天球場相遇，勢將化友為敵，各為前途而拚個你死我活。

突尼西亞領隊卓達利表示將採取穩守戰略及貼身釘人防守。他說：「如波蘭及西德的踢法無改進，突尼西亞將可晉入八強，成為第一隊非洲球隊晉入準決賽週。」

波蘭領隊高莫治會在電視上觀看突尼西亞對墨西哥之役過程，分析突隊優點和缺點，然後擬定制敵大計。他認為突尼西亞是一隊打法新穎和有技巧的隊伍，實力不容忽視，而且攻力甚強，進攻時前鋒常有六名球員，不過他可能選派「紅毛仔」保力克上陣，與拉圖、沙馬治構成一條強而有力的前鋒線，盡力爭取「士哥」。

突尼西亞將遣派四—四—二陣式，加強守力。領隊卓達利說：「波蘭較西德更為難於應付，因為波蘭球員門志堅強。」加斯米由於曾兩度被記名，遭國際足球協會罰停賽，因此對墨西哥一役未能上陣，突尼西亞可勝二比一。

波蘭球員於抵達阿根廷後首次與記者交談。沙馬治說：「這是我一次觀看突尼西亞比賽，他們實在不錯。」兩天前我們對西德的踢法，足以應付，他們常在比利時踢職業賽，但與隊友很合拍，因為比利時和波蘭的踢法大同小異，而且我亦有參隊集訓一個月。」雷亞斯基於一九七四年世界杯外圍賽中對英國時曾射入奠定勝利的一球，但波對方踢斷腳，足足休息了三年。

波蘭
杜馬斯基
施曼斯基　哥根　施蘭斯基　
馬斯察
雷亞斯基　卡斯比拿　
拉圖　沙馬治　

突尼西亞
納利
加比亞　蘭比　杜巴　
阿斯沙利　阿傑　

（波蘭、突尼西亞陣容中的球員譯名只是估讀：原件字跡模糊）

墨西哥背城借一今晨撼西德

舒恩不敢輕視對手　變陣改守為攻搏殺

加強鋒線聯賽首席射手迪打梅拿被派上陣

（路透社六月四日電）西德領隊舒恩今天對記者稱：「我不相信西德隊會晉入決賽，如果能夠在退休前領導西德蟬聯世界盃更妙。」不過本屆要蟬聯實不是易事，因為本屆強敵林立，西德實力稍遜上屆。

在問及退休是否覺得遺憾，舒恩答覆記者謂：「我從事足球界已有十四年，應該退休了……我打算不再成為新聞人物，留在家裏陪伴嬌妻。從這幾天的戰果來看，本屆強隊相繼失分，很難預測誰是大熱門。」他補充謂巴西追和瑞典，奧地利勝西班牙，蘇格蘭受挫於秘魯等賽果，出乎他意料之外。

西德上仗與波蘭打和，痛失一分，次仗對墨西哥，以圖激勵士氣。舒恩說：「墨西哥雖然敗於突尼西亞，但實力不容忽視，致招敗績。墨西哥只是太輕敵，過於低估突尼西亞實力，因此我們要作好準備，以圖取勝。明天我們將背城借一，因此我們要變陣迎敵，釐定特別作戰計劃。」但他不久透露陣容，要在賽前一小時才宣佈出場人選。西德球員在今天的操練中，士氣似乎很好，

他們勤練擁護入及第一時間射門，不過據悉西德球員心情頗緊張和憂慮。舒恩擬將鋒綫加強，希望減少有兩球斬後。西德聯賽首席射手迪打梅拿可能被派上陣，與菲沙併肩作戰，打鋒中鋒，阿布林錫可能被派上陣，後防方面，中場球員貝亞亦可能被調出的尼馬文，加強守力。舒恩將準備以藏施代替太愛守為攻的四—四—二陣式，而改用四—三—三戰略，以雷米治、迪打梅拿、菲沙三名攻擊球員作前頭。

西德陣容可能如下：

西德
1 馬亞
2 5 4 3
福 卡 盧 戴
　 斯
士 斯 曼 施
6 10 20
邦 科 漢
荷 　 斯
夫 露 梅拿
11 14 9
雷 迪 菲
米 打
治 梅拿 沙

墨西哥
1 雷斯
3 4 5 6
狄 拉 華 文
　 炎 炎 迪
拿 斯 士 沙伯
7 12 17
托 蘇 基
　 利
城 斯 倫
2 19 11
伊 蘭 山
臨 （ 齊
達 基 士

（西德、墨西哥陣容中的球員譯名只是估讀：原件字跡模糊）

非洲冠軍次仗惹人注目　突尼西亞備戰緊張

養精蓄銳今鬥波蘭　門將拿利謂有力爭勝

（羅沙里奧美聯社六月四日電）突尼西亞球員說話時陰聲細氣，絕少高聲呼叫，謙恭有禮，教練卓達利謂：「他們不抽煙，不喝酒，全體球員均有志加盟紐約宇宙隊。」

目前足球界人士都想知道突尼西亞這支非洲球隊能否在星期二擊敗波蘭，突尼西亞門將拿利稱：「賽前我預測對墨西哥一役，突尼西亞會獲勝，果然言中，但料不到會勝至三比一。波蘭當然是較為難打，但如波蘭只能打出對西德時水準，則突尼西亞可有勝算。」

門將拿利，對墨西哥時的贏波功臣，閒時在房間玩法國式填字遊戲或收聽搖擺音樂，以保持輕鬆。突尼西亞由於首次參賽世界盃，而且旗開得勝，因此甚為惹人注意，羅沙里奧女郎群集於酒店外，希望能一睹球員丰采。

冷門頻爆盤口頓變　阿根廷轉成大熱門

由於近數日世界盃初賽冷門頻爆，使到倫敦博彩公司盤口頓變混亂，據最新顯示，主辦國阿根廷已超越巴西，成為本屆爭標大熱門。

茲將最新盤口順序列下：

阿根廷	一賠二．七五
巴西	一賠三
荷蘭	一賠七
意大利	一賠七
西德	一賠七
秘魯	一賠十二
波蘭	一賠十四
奧地利	一賠卅三
瑞典	一賠卅三
法國	一賠五十
西班牙	一賠五十
匈牙利	一賠六十六
蘇格蘭	一賠六十七
突尼西亞	一賠二百五十
墨西哥	一賠二千五百
伊朗	一賠三千

蘇格蘭受挫於秘魯　因太低估對手實力

西德教練舒恩批評

西德教練舒恩認為蘇格蘭之所以負於秘魯，主要是他們過於輕敵所致。

在賽前舒恩經許蘇格蘭在本屆世界杯極具實力，並很有希望晉入最後四強。

雖然蘇隊首仗失利，不過舒恩仍未對蘇格蘭出綫感到絕望。他說：「若果他們能全力出擊，抱着破釜沉舟門志，則仍有一綫希望。蘇格蘭只要擊敗荷蘭便可扭轉乾坤，因檢下對伊朗肯定可以順利奏捷。」

舒恩評論蘇格蘭之慘敗，一如墨西哥負於突尼西亞，太過低估對手實力。他表示：「尤其在上半場最初十分鐘，在座觀眾（包括蘇格蘭本身）皆認為蘇隊可以輕描淡寫獲勝。蘇格蘭沒有踢出本身水準，球員只顧買弄技巧，但秘魯比對方技術更為精湛。」

如蘇格蘭演出能保持上半場十分鐘水準，他們應該可以初傳捷報。全以整場而言，隊中首席射手杜格利殊般有表現，僅在開賽後十分鐘而已。」

世界盃足球賽秘魯勝蘇格蘭三比一。圖為蘇格蘭賈士（右黑衣者）頂球解圍。左方白衣者為秘魯古比拿斯，梅開二度，射入兩球，成為秘魯致勝功臣。（合眾國際社無綫電傳真）

東鱗西爪

西德領隊舒恩否認與隊長福士不和

上屆盟主西德今日將會出戰墨西哥，是役對雙方而言俱屬同樣重要，因為若然敗陣，出綫機會便告絕望。

西德教練舒恩及球員們，均認為對墨西哥並不會輕易取勝，因為墨將會傾力搏殺作最後掙扎，上仗之所以輸予突尼西亞，主要是太過輕敵。西德並不敢低估對手的實力，隊長福士更謂會「慎重」墨西哥。

墨西哥領隊盧卡表示：「今仗對我們是置於死地而後生，故此必須全力爭勝。」

與此同時，西德隊長福士今日否認他曾與領隊舒恩發生爭辯，他對於近日報章傳說大表反感，認為這與事實完全不符。舒恩亦表示他與福士感情一樣，與上屆時根本無異。

被逐兩位匈隊員　國際足協決不嚴懲

（布宜諾斯艾利斯四日美聯社電）國際足球協會決定對被逐之兩名匈牙利球員，不再採取進一步的停賽處分。

尼拿斯及杜洛錫在對阿根廷時被罰出場，依規定不能參加下仗對法國之戰，國際足協紀律小組委員會本可作更嚴之處分，但已決定不採取進一步行動。

年僅五歲智利小童被選為荷蘭「福星」

（阿根廷四日路透社電）一名僅五歲的智利小童，在獲得荷蘭射手尼斯根斯的好感後，被選作荷蘭隊的「福星」。

該名小童名龐斯，是荷蘭隊入住酒店內一名酒吧侍應的兒子，已被邀請作為該隊在世界杯期內正式的「幸運象徵」。

屬巴斯施拿球會的尼斯根斯，有一名兒子在西班牙。昨天，他帶同龐斯前往參加出戰伊朗，龐斯並與荷蘭後備球員一同坐在場畔觀戰，結果荷蘭大勝三比〇。

龐斯堅稱他是智利人。當被問及如果荷蘭與阿根廷在決賽時相遇，他希望那一隊獲勝時，他用充滿外交的口吻說：「我希望和局終場。」

荷蘭新告魯夫蘭辛布寧批評場地差

（阿根廷湼多諾六月五日外電）荷蘭目前以輕鬆姿態三比〇勝伊朗先取兩分。昨天全體球員渡過輕鬆的一日——午間到海濱釣魚，晚上開酒會輕鬆一下。

荷蘭下仗將要遭遇秘魯。秘魯於昨日已抵達此間酒店，與伊朗同一軍營，這邊距離湼多諾球場車程為廿分鐘。

被領隊夏培爾稱讚為可補替告魯夫之缺的蘭辛布寧，認為荷蘭上仗並未踢出水準。他說：「我們在下半場表現稍佳。場地是影響球員演出的原因，皮球容易被草地制停，我們感到很難運用自如。」

隊長高露亦謂：「在場走動猶如在跑網上一樣」，但高露認為勝球多少並不重要，只要贏波便已足夠。據報界批評，荷蘭演出欠佳有賴辛布寧、哈恩、高露及R佳賀夫。R佳賀夫上夜完場前廿分鐘因傷離場，但傷勢並無大碍，明仗決可復出上陣。

秘魯領隊謂勝蘇關鍵在於調配得宜

（渠多諾外電）秘魯領隊卡特朗今日聲稱，他們首仗能夠擊敗蘇格蘭，已屬意料中事，因為秘魯具有吉卜賽精神，門志堅強，與及永不言死的拚勁。

卡特朗謂昨仗他遣派高大身軀盧沙踢中鋒，以歐洲式的強力衝刺去瓦解蘇格蘭防綫。盧沙只出賽三份二時間，餘下便改派羅迪，以南美波的細膩腳法去擾亂對手，由於秘魯進攻突然改變戰略，故蘇守衛一時無所適從，被中場奇比拿斯射入奠定勝局兩球。

卡氏強調今年秘魯實力遠較七〇年為佳。他極力刺激士氣，以期再把強敵荷蘭打垮，以證明秘魯是南美的足球強國。卡特朗對本屆秘魯爭取出綫成為八強極具信心。

蘇射手杜士頓涉嫌服興奮劑　本屆世盃首宗「問題」事件

（阿根廷哥度巴六月四日外電）蘇格蘭射手杜士頓，昨晚在出戰秘魯後作抽樣檢驗，經化驗後証實杜士頓曾服下鎮靜劑藥物。這項消息，是國際足協醫務小組向世界盃新聞處發出的報告。

據透露，報告書已送交蘇格蘭隊醫菲斯蒙士，杜士頓必須於十二小時內再作複驗。若果事件屬實，杜士頓以後賽事將無法上陣。

這次的抽樣調查，蘇格蘭有杜格利殊及杜士頓被選中。兩人的尿液經電腦分析後產生結果，有四百種藥物是含有上述的鎮靜劑成份，其中包括療治傷風及一些輕微的病徵。

根據國際足協規例，蘇格蘭隊醫須向大會報告球員服用藥物的原因。雖然目前仍未肯定杜士頓服用何種鎮靜劑，但可肯定消息傳出，它是屬於刺激神經中央的藥物。

杜士頓被選入蘇格蘭國家隊後，他演出甚為失望，成為蘇格蘭對秘魯之役敗的部份原因。雖然斯次檢驗對蘇隊頗不利，但蘇格蘭自負於秘魯後，出綫機會已大減。

在上屆慕尼黑世界盃，海地球員積約惡曾因服食興奮劑，被國際足協判令停賽一年。這是目前世界盃唯一球員被証實賽前服下興奮劑。

據蘇格蘭職員表示，杜士頓可能因輕微發燒而服食頭痛片，故導致被驗出有藥物成份，在消息傳至蘇隊時，杜士頓正與隊友出外購物。

本港新聞

料正價平杜智臺 華光鄭重作推出

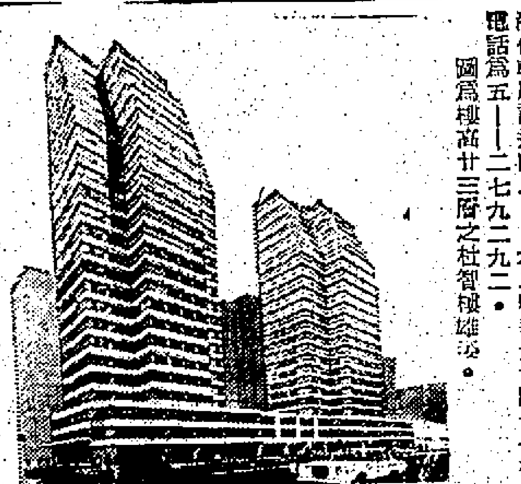
以材料正宗，售價平通港九，推出香港仔柴

安街華利大廈之華光地產發展有限公司，鄭重向全港市民推薦該公司灣仔地王樓高廿三層之杜智台。

杜智台位於灣仔靜中帶旺之杜老誌道，整座樓宇外牆，鋪砌玻璃紙皮石，鋁質窗戶，柚木地板，每戶俱設有顏色潔具，不銹鋼星盤，安裝入牆電線，公用電視天線，閘子防盜系統等。

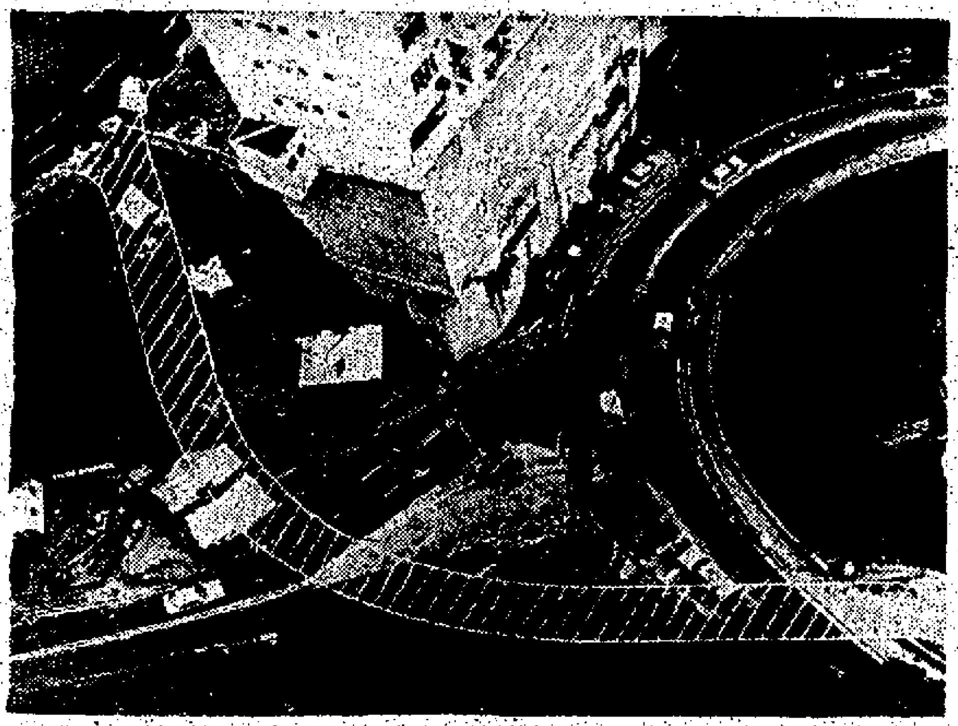
杜智台全部共分二百卅八個居住單位，面積由二百九十呎至六百八十二呎，售價祇自十四萬餘元起，並設九五折優待，年期長達，尚餘一百四十八年，可說世代管業。

而付款方面，該公司更爲買家着想，首期祇收一成，餘款可分十五年繳付，租金作樓價，純屬永久保值，歡迎實地參觀，該公司售樓部設在灣仔軒尼詩道四八一—六二號華光大廈廿一樓，電話爲五—二七九二九二。



圖爲樓高廿三層之杜智台雄姿。

費登（香港）有限公司遠東區業務發展總經理屈約翰先生

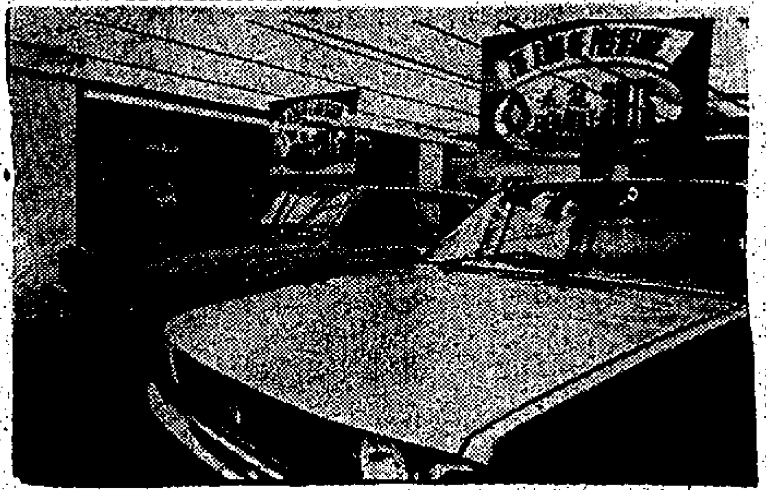


圖示忌連拿利至羅便臣道的新天橋。

萬能達公司贊助香港三人攀登喜馬拉雅山隊回港招待記者，圖左起林永光、陳艾郎、梁德和。（本報記者攝）

（圖左起爲和記電業董事余榮眾及和記電業冷氣部經理招國衡於抽獎時攝）

市政局議員（左）何揚展翅，揚孝華（中）及蔣佑森（右）昨在石澳海灘進行清理垃圾。（本報記者攝）



（附圖爲展出中恒生銀行大廈地下商場之「威利」二〇〇ＴＳ及三〇〇ＴＳ豪華房車）

香港小姐頒獎典禮 樂滿第介紹新產品

西德樂滿第彩色電視機總代理，祖和貿易有限公司，於六月二日（星期五）下午四時三

（圖左至右：祖和貿易公司梁家騏，余榮棠，李永森夫人，李永森，陳文玲，曾麗瑜，提名人陳樹森，周仁聰，[illegible]）。

[illegible]

華僑日報創刊五十三週年紀慶

名山大業

博文學社同人敬賀

[illegible]

華僑日報創刊五十三週年紀慶

僑社木鐸

香港公民協會

主席 張有興

義務秘書長 鄒偉雄

簡日淦 冼祖昭 陳子鈞 蔡國楨 陳世愷 沈鉅忠

暨同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

匡導工商

胡良利萬益珠寶行 胡楚東 胡楚南 敬賀

[illegible]

青島 嶗山礦泉水

夏季大贈送

消暑解渴 有益健康

贈送辦法

由六月一日起至十月底止

（一）如獲得"礦泉水"三個字可換取"旅行袋"一個或"精美相簿"一部。

（二）如獲得"嶗山礦泉水"或"青島礦泉水"五個字可換取"浮床"一張或"小摺椅"一張。

（三）如獲得"青島嶗山礦泉水"七個字，可換取"浮床"一張，"旅行袋"一個，"精美相簿"一部，"小摺椅"一張及"名貴電風筒"一個。

（四）如獲得"水"字一個，可換取"小礦泉水"一瓶。

換物處

商號	地址	商號	地址
	（香港區）	永金	油麻地廣東道853號
榮生祥	中環卑利街2號	恆生	油麻地吳松街49號
民生	香港仔湖南街10號	西安	土瓜灣北帝街40號
健昌	灣仔摩里臣山道21號	中成	土瓜灣北帝街44號
新亞	中環干諾道中129號	西安	九龍城龍崗道12號
讓財記	中環衛城道23號A	榮興	官塘瑞仁街23號
太豐祥	筲箕灣西大街289號	垂記	油塘灣17座3-4號
美金	灣仔軒尼詩道350號	森利	油麻地吳松街105號
德豐隆	筲箕灣西灣河街66號	潤利	油麻地偉晴街佐敦道口
展和	灣仔波斯富街83號L座		
			（新界區）
	（九龍區）	裕行豐	荃灣德華街22號
松茂	深水埗永隆街17號	超記	荃灣沙咀道342號
成利行	旺角水渠道18號	德華	荃灣眾安街89號
聯生	旺角通菜街119號	泰發行	荃灣橋屋道7號
同棧	深水埗大南街42號	愛興	沙田第二街314號
球記	深水埗福榮街109號	廣聯	沙田第二街211號
旗昌	深水埗福榮街68號	僑聯	大埔普益街5號
超記	深水埗青山道454號	青聯	[illegible]
天成	深水埗長沙灣道213號	群記棧	西貢大街32號
新華行	大角咀埃華街1號		
新華旗艦	大角咀埃華街106號		（離島區）
成興	旺角花園街112號	瑞生	長洲中興街2號
裴文記	油麻地上海街312號		

香港、九龍、新界各國貨公司可換取

代理處：五豐行

經銷處：香港華偉食品有限公司 香港永樂西街122號 電話：5-445154-6

青島嶗山礦泉水

華僑日報讀者七海旅行團

大嶼山寶蓮寺

(1) 乘客輪豪華客位往返梅窩

(2) 進食海珠大酒樓粵式早點

(3) 專車直上昂平寶蓮寺覽勝

(4) 鳳凰山齋堂享用精美上素

(5) 漫遊茶園參觀雲霧茶產地

(6) 觀光石壁水塘賞雄偉建設

(7) 小嚐山水豆腐花另有風味

日期：6月11日 總領隊：黃思濂

時間：上午九時至下午五時 費用：$58.-

七海旅運有限公司

德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

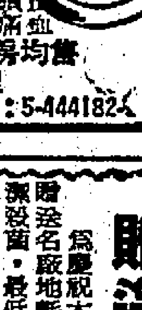
商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國利佳製藥廠出品

法國老牌 雙飛人藥水



外用：舟車暈浪 消滅傷風 蚊叮蟲咬

內服：傷風感冒 霍亂時疫 消化不良 肚痛嘔吐

各大藥行藥房均售

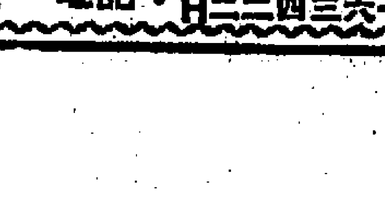
總代理 全球大藥房 電話：5-441824

澳洲 Better D

常服好一D 魚油精丸 健體養顏 補肺強身 老少咸宜 每瓶$12

各大藥房均售或電 5-444182

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準

（歡迎介紹判頭）

電話：H二五五三九一 H三二四三六二

贈送名廠地毡

爲慶祝本公司週年紀念，舉辦特價酬賓，贈送名廠地毡，增設部門，蒸氣乾洗地毡，清潔殺菌，最低價格，每方呎15¢，專人處理，24小時爲顧客服務。

松山屋 經銷各國名廠地毡 方塊滿鋪任君選擇

歡迎駕臨選購或致電查詢：三一六九一八六 六六五九二八五

陳列室：尖沙咀松山道13號

華僑日報創刊五十三週年紀慶

匡導工商

法國國家巴黎銀行敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

安如泰山

安達旅運有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

消息翔實

九龍汽車（1933）有限公司同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

發揚體育

香港拯溺總會全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

林漢武敬賀

馮萬智敬賀

正華製衣有限公司敬賀

互通織造廠
高泰染廠
泰力織造廠
敬賀

海外國際信用卡有限公司敬賀

伍華書院敬賀

模範英文中學敬賀

耀光貿易公司敬賀

宜發證券公司敬賀

寶血兒童村敬賀

世界鎖廠有限公司敬賀

建生實業有限公司敬賀

潘廣洪敬賀

余錫光敬賀

鴻記製衣有限公司敬賀

香港浸信會聯會敬賀

金冠珠寶行同人敬賀
觀塘牛頭角道三七三號
電話三一四二壹五三五　三一八九八九一九

聖雲先會
香港中央分會
敬賀

祥興製衣有限公司敬賀

天主教母佑會
蕭明中學
聖母書院
敬賀

馬光明敬賀

潔心中學同人敬賀

萬宜行有限公司敬賀

章興辦館
章興超級市場
敬賀

寶華手袋公司敬賀

華南冷氣工程公司敬賀

文滙公司敬賀

大工企業公司敬賀

田氏化工廠有限公司敬賀

香泰貿易有限公司敬賀

捷成建築有限公司敬賀

德和輪船（香港）有限公司敬賀

同發祥製衣廠有限公司敬賀

眞善美製衣有限公司敬賀

永生行鐘錶有限公司敬賀
總批發：雷達表，星辰表。

愛活旅遊攝影公司同人敬賀
電話：K666087　K675594　K692879

太平洋旅運有限公司
董事兼總經理姚恩同
董事兼經理姚侯勵堅
敬賀

美華旅行社有限公司同人敬賀

海外旅遊機構敬賀
皇后大道中35號商業大厦六〇三室
香港：246196　澳門：87268
代理各大航空公司機票，辦理各國簽證
及舉辦各地旅遊

謝禮澤證券公司
藝工有限公司
紐頓企業公司
敬賀

蔡伯震敬賀

中國烹飪專科葉華敬賀

德法烹飪學院敬賀
旺角彌敦道494—496號
晉利商業大厦21樓全座
電話K306427

灣仔東江大飯店繆其安致意

大家好置業公司
總經理朱榮基
致意

大業玻璃公司
總經理黃榮標
致意

祥華號染料敬賀
寫字樓九龍福華街七號二樓
門市部樓下
電話三一八一二八四六　八〇七九一七

蘇健康
蘇碧嫻
父女醫館敬賀
九龍廣東道566號電話：三一八四三三九一

香港麵粉廠有限公司敬賀

民生書院敬賀

吳煜民敬賀

亞洲辦館有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

樂信旅運社有限公司敬賀

上海建明油漆工程公司敬賀

朱鈞記金屬製品廠有限公司敬賀

李就記集團有限公司敬賀

連氏(光明)企業有限公司敬賀

合勝隆蠔油莊有限公司敬賀

三陽大餐廳敬賀

德基布廠敬賀

永輝印染整理廠有限公司
輝記布行敬賀

大信航業有限公司敬賀

力高空運有限公司敬賀
九龍譚公道三十四號D地下
電話:三—〇二五一弍一

元朗信義中學
校監:何其遠
校長:馬寧熙 敬賀

三利海鮮飯店敬賀

新永源證券公司敬賀

范世義敬賀

王啓德敬賀

志利製衣廠敬賀

胡宗維敬賀

德漢洋行敬賀

麥家平敬賀

鄭翼雄敬賀

有成建築有限公司敬賀

世界發展有限公司敬賀

公教華人聯誼會敬賀

長沙灣天主教英文中學敬賀

合興毛衫織造廠敬賀
香港九龍青山道五〇〇號
百美工業大廈九樓D座

羅思雲敬賀

梁紹裘
區錫齡 敬賀

伍耀偉敬賀

梁鴻志布敬賀

洪桐城敬賀

惠元昌參茸海味行
香港大道西82號
九龍彌敦道693號
九龍彌敦道511號
九龍彌敦道626A號
敬賀

祥康製衣廠有限公司敬賀

浩昌紡織有限公司
浩昌實業公司 敬賀

馬來大餐廳敬賀
福登街2至4號 電話:三—六六〇六一五

關先生敬賀

萬達塑膠廠敬賀

平正商科書院敬賀

聯合金屬廠敬賀

合衆印花鐵罐製品廠敬賀

玫瑰針織有限公司敬賀

惠明鞋業公司敬賀

立信機器工程有限公司敬賀

第一邨餐廳有限公司敬賀

經綸服裝廠有限公司敬賀

新昌乳膠廠有限公司敬賀
荃灣橫龍街四十二號
電話:一二—二〇三〇四 一二—二三〇六〇六

陳萬昌銀號敬賀

新界元朗全球旅行社
總經理周仁義暨全人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

荃灣國際聯青社
當然理事 社長 副社長 聯絡幹事 陳浦芳 張民表 何多青 盧恩成 鄭柏松
理事 龐光傑 何家修 王仁 許添 陳浦芳 蘇卓明 陳冠成 何漢光 周厚澄 陳天金
社友 包石元 黎明華 霍荃 陳帶寶 黃國衛 李漢忠 熊為泉 邱成華 陳明 王國雄 邱國雄 陳偉民 王美 楊培 何約翰 蔡玉華 張中仁 陳文芳 周日加 周妙生
同敬賀

源園酒家全體同人致意
新界上水符興街43號
電話：一二一九〇〇三〇八

荃灣游泳會
主席 曾馬勝 蔡玉華 鄭柏松 暨全體委員
敬賀

新界粉嶺
彩虹整染廠有限公司 同人敬賀

新界增城同鄉福利會
主席：古鑑 副主席 何畏 吳培 張大秋 郭其昌 暨同人
敬賀

福來邨幼稚園
校監陳冠成敬賀

新界學界體育協進會中學分會
主席 鄭日新 譚萬鈞 何多青 趙承苑 盧恩成
暨同人敬賀

香港九龍新界幼稚園協進會
會長 楊勵賢 麥月華 張民表 李立勛 理事長 林美賢 汪佩梅 劉淑芬 暨同人
敬賀

青衣漁民新村
黃帶喜暨同人敬賀

荃灣
德興行王德仁敬賀

青衣商會
主席 鄧良 王德仁 黎志謀 暨同人
敬賀

荃灣區體育康樂會有限公司
會長 許舒 主席 周厚澄 暨全體委員
敬賀

荃灣區童軍會
主席 陳冠成 會長 楊譽培 總監 溫文 暨同人
致意

荃灣區女童軍協會
會長 陳浦芳 主席 何冬青 暨同人
敬賀

南葵涌區童軍會
主席 何冬青 會長 余錫光 總監 馮忍衛 暨同人
致意

新界
張氏宗親會 全體理監事
敬賀

花縣同鄉會
新界分會全體同人致意

新界上水
張玉軒會館同人致意

石湖墟肉行商會 全體同人
致意

新界上水
上水村公所全體同人敬賀

古洞村村公所全體同人
敬賀

新界大埔
龍裕行敬賀
大埔墟寶鄉街 電話：NT六六一二八三

廣源盛 糧食雜貨
批發敬賀
荃灣眾安街26－28號

元朗
永隆金鋪致意

上水石湖墟
行樂戲院同人敬賀

新界上水區體育會全體同人
致意

大龍鳳酒樓致意
新界上水符興街
電話：一二一九〇七一七二

聯盛號致意
專營：磚瓦、水泥、灰沙、磁石、建築材料
上水石湖墟新成路

僑港惠州同鄉會
上水分會全體會董致意

新界大埔
林村鄉公所
主席 張枝繁 梁世玉 暨全體同人
敬賀

新界上水區
坑頭村村公所同人
敬賀

粉嶺區持牌小販互助會
全體同人 致意

新界
塔門村村公所全體同人
致意

新界上水
忠和木園致賀
馬會道66地段電話：一二一九〇二二九六 九〇四三八一

合和木園敬賀
上水馬會道五十一號地段
電話：一二一九〇〇三〇五 一二一九〇〇八九一

新界國術會聯合總會
會長 陳浦芳 張人龍 楊譽培 主席 黃強 張強 孔濟 暨同人
敬賀

新界學界體育協進會
葵涌區分會
主席 陳翰香 鄭恒 林國榮 黃德維 劉卓恩 暨同人
敬賀

荃灣區社團聯會
主席 楊寶正 戴仲澤 黃繼富 林鈞謀 李新賀 暨同人
敬賀

新界學界體育協進會
荃灣區分會
主席 馬謙 陳典琪 陳冠成 陳威華 鄧漢良 暨同人
敬賀

元朗流浮山
裕和塘鮮海鮮蠔酒家同人敬賀
大筵小酌。豐儉隨意
定席電話：壹弍－七弍一壹二壹・七弍壹壹五五

青衣
寶芳餅家 岑瑞庭 吳艷芳
敬賀

深井商會
主席 劉世能 傅元洪 秦玉池
暨同人敬賀

荃灣文化促進會
主席 包石元 何壽康 馬謙
暨同人敬賀

香港荃灣北僑福利會同人致意

新界婦女會
會長 嚴黃春嬌 主席 鄧桂鳳 趙鳳鳴 鄺麗坤 暨同人
敬賀

荃灣肉行商會
理事長 葉石友 林鈞謀 張欽
暨同人敬賀

深井
排棉角村改善生活合作社
理事長 朱江水 泉和 暨同人
敬賀

荃灣道德促進會同人敬賀

青衣漁民改善生活合作社
梁雄 鄭啤 梁炳 黃金 羅金娣
同人敬賀

青衣華僑聯誼會
理事長 蘇夫 陳佩堅 黃義高 暨全體同人
敬賀

九華新村福利會
理事長 梁子珍 陳賢 暨全體同人
敬賀

青衣信義新村居民福利會
理事長 陳興 副理事長 洪勤 暨同人
敬賀

北葵涌區童軍會
主席 鄧志惠 會長 彭冲 總監 黃成坤 暨同人
致意

荃灣
青華體育會
主席 陳偉民 楊友安 邱基強
暨同人敬賀

新界社團首長聯誼會
會長 鄧同光
主席 鄧運福 鄧文安 鄭任孫 許文 朱李
委員 鄧華 王德仁 李鑑佳 吳乃文 羅靖球 鄭鐵濤 鄭科 雷光 林友輝 陳煥林 吳良 孔
李錦彝 蔡國植 陳堯琛 陳保生 周侶漢 張劍拔 陳基表 譚業棠 周自宜 張錦鴻 周容根 黃成榮 陳伙光
周文錦 楊兆元 周斗興 沈中興 陳赤 楊志 駱尚華 樊振中 梁日根 李木財 陳文中 鄭伙
同敬賀

僑港平安同鄉會
會長 吳煥林 吳卓平 吳尹平
理事長 吳煥明 吳大檔 吳年年 吳桂庭 吳年鑑 吳財
總務 吳作輝 吳曉成 監事長 吳希賢 財務 吳耀鴻
暨同人
敬賀

荃灣
寶安縣步涌同鄉會
會長 江送 理事長 江錦成 暨全體同人
敬賀

香港惠州公學
校董 周有 校監 何壽康 校董 張郁安 校長 包石元 蔡達蒐 暨同人
敬賀

黃樹芬國術會
骨醫 黃樹芬 黃銘生 父子醫館敬賀
荃灣川龍街58號弍樓七座 電話：...四〇五四三 ...五九四九 兆和街...號地下 電話：四弍五九四九

主要工業普遍趕產付運高潮
廣招青年學生就業 減輕目前勞工短缺
廠商不斷更新設備，提高工資增加福利吸引入行，仍難配合需求全速生產。近多透過傳播工具希望會考完畢學生加入生產，藉減勞工不足壓力。

（特訊）現時本港各主要出口工業生產正進入趕產付運高潮，惟整個工業生產力仍未能全面發揮，主要原因是工業普遍存在工人不足的問題。故此部份輕工業，目前正透過報紙、電台向學生招手，以期利用暑假招聘部份學生加入生產，以減輕工業工人缺乏的壓力。

綜合工業界消息稱：目前，本港工人就業的數字是十分龐大的，光以製造業來說，已有七十餘萬人，連其他行業的工人在內，相信會超過二百萬人（根據前年政府統計處發表一項工人就業數字，已達到一百九十萬二千餘人）。

隨着工業的發展，工業需用人手就更多，其間廠家雖不斷添置或更新生產設備，但仍未能解決工人缺乏的問題，加上本港勞工假日不斷加添，勞動力更難滿足工業日益發展的需求。廠商有鑑於此，亦不斷提高工資以及工人福利去吸引新血入行，可惜有限度香港工人，始終未能配合工業的需要。事實上，本港是一個以加工爲主的地位，各行工業均需大量人手，而內在服務行業及建築業亦扯去不少人力，使工業更難招聘工人。因此每到生產旺季，各行業生產均相當繁忙，加班趕產情形也特別普遍。現時最缺乏人手的工業爲製衣業，業內平均僅能聘得七成工人左右，其次爲棉紡漂染業，電子，鐘錶裝配，玩具，五金等工業工人亦普遍不足。其中鐘錶裝配，玩具，五金等工業部份的生產工序較簡單，外發加工亦較爲容易，目前的生產率亦較高。現時在生產旺季的製衣紡織，漂染業生產力普遍僅可維持在八成左右，以致廠商接單更爲困難。

工業界人士表示：由於現時中學會考已完結，中學學生亦陸續放暑假，工業界一如往年，紛紛透過報紙或電台向莘莘學子招手，其中以電子及玩具業表現更爲積極，部份早於月前已發信通知去年曾在其工廠當過暑期工的學生，今年再次接受他們登記做暑期工作，藉以減輕工人不足及流動性大的壓力。過往工廠亦有招聘暑期學生加入生產，惟以今年表現更爲積極及普遍，由此點情形足可反映出現時本港工業工人缺乏的嚴重程度了。

上半年紗廠開工率雖提高
耗棉量反減
上半年棉耗量共估四十萬包，較去年同期減百分廿。一般側重生產幼紗，空氣紡及七至十支環錠粗紗續減產。倘下半年空氣紡生產復振，棉耗將能改觀。
目前棉花貯量共卅五萬包

（特訊）今年上半年本港棉紡業開工率雖然比去年同期提高，但棉花消耗量比去年同期減少，主要原因是空氣紡開工率繼續降低，棉花消耗量估計比去年同期減少百分之二十。倘若下半年空氣紡生產漸逐復振，耗棉量方能復增。

昨（五日）據棉紡廠商透露：今年上半年本港棉紡業開工率比去年同期提高，表面來看，棉花消耗量應該比去年同期增加，但實際上棉花消耗量反爲比去年同期減少，主要原因是一般側重幼支棉紗生產，空氣紡及七至十支環錠粗紗繼續減產，由於空氣每紡一枚紡錠耗用棉花比較環錠紡紗多五倍，故此比去年上半年耗用棉花比去年上半年多三分之一。倘若下半年空氣紡生產逐漸復振，本港棉紡業耗棉量能復增，不過，從目前情形來觀察，空氣紡生產復振亦須在第三季以後方能出現。

棉紡廠商指出：今年上半年亞洲部分地區棉紡業耗棉量比去年同期各有增減，日本去年全年耗棉總量三百三十萬包，今年上半年估計耗棉總量一百四十萬包。南韓棉紡業去年全年耗棉總量一百一十萬包，今年上半年估計耗棉總量七十萬包，香港棉紡業去年耗棉總量一百萬包，今年上半年估計耗棉總量四十萬包。台灣棉紡業去年全年耗棉總量八十萬包，今年上半年估計耗棉總量五十萬包。印尼棉紡業去年全年耗棉總量二十五萬包，今年上半年估計耗棉總量四十五萬包。菲律賓棉紡業去年全年耗棉總量二十萬包，今年上半年估計耗棉總量三十萬包。

去年南韓、台灣人香港棉紡業均告減產，但今年上半年南、台灣棉紡業生產好轉比較香港迅速，不過，南韓、台灣棉紡業設備紡錠總數雖然比香港多兩倍以上，但生產以多元脂及混紡紗佔較大比重，故此今年上半年南韓及台灣棉紡業耗棉量，比香港增加並不很大。

現在香港棉紡貯備棉花仍有三十五萬包左右，如果照目前耗用棉花計算，足夠供應四個多月需要。最近香港棉紡廠向外訂購棉花，只作選擇性補給，遇有價格適宜的當盤，則有訂購，每批訂購量不過二、三千包而已。

暑假將臨歐美遊港人衆
酒店房間全部訂滿
預訂六月份下半月至七月上半月最爲踴躍
專業人材缺乏廚房侍應求過於供

（特訊）歐美各地暑假來臨出外旅遊人士例多，香港受惠不少，各大酒店房間預定初勢表現好，估計今年暑假酒店生意比去年同期將有過之而無不及。但目前酒店專業人材缺乏，爲較大問題。今年首季外國旅客抵港人數比去年同期增逾一成。

據酒店業人士指出：歐美各地暑假來臨，出外旅遊人士例必增加，香港先蒙其惠。近日各地遊客已紛紛向本港酒店預訂房間，但到目前若十大型酒店發現外國遊客預訂六月份下半月和七月上半月的房間最爲踴躍，擬定出賣的房間已全部訂滿。如果這些擬出賣的房間，能夠如數訂出，同時運留作臨時到埗旅客應用的房間，可能係頗不多。

據酒店商說，六月份下半月酒店打出房間更多的原因，其一是歐美各地人們，通常於六、七、八月選擇一個月爲暑假，而平常選擇七、八月者人數更多些，就管選擇六月份休假者，不一定人人一下子就直來香港，更可能以香港爲終站，那就在中、下旬才到埗的較多。其次，六月份世界足球錦標賽在阿根廷舉行，因此有不少人會先到阿根廷去看足球賽，看完球賽後才到其他地區去遊歷。而在阿根廷舉行的足球錦標賽，賽程將持續半月，看完足球才來港的旅客，總得要六月中旬尾期才可能抵埗。

目前，此間酒店只是初步做到暑假生意，整個暑假生意實況尚未知。可是有經驗的酒店商，瀝預訂房間等情形觀察，認爲今年暑假生意，比去年同期將有過之而無不及。

但酒店業人士又指出，酒店業生意雖發展得很好，但不是沒有困難問題存在的，比如酒店專業人材亦面臨嚴重缺乏的情形，單是被認爲最簡單的侍應工作，便有求過於供的現象，此外，出色廚師亦難求，尤其是以中菜爲主的商店更盛。

又據旅遊協會統計顯示：今年首季來港的遊客共四十六萬多人，較去年同期的四十一萬七千人，增加了四萬六千餘人，增幅爲百份十一點二。

日本遊客數字仍然是各國之冠，不過，與去年同期比較，反而減少百分之七。統計數字顯示，日本在今年首季來客共十四萬八千餘人，是唯一超過有十萬來客的國家，但與去年的十六萬遊客比較，則減少一萬二千多人，減幅達百分之七。

美國遊客數字仍居第二，不過首季較去年有表現出色。首三個月的數字共五萬六千人，較去年的四萬八千多人增加七千五百人，增幅達百分之十五。

第三位是澳洲，首季來港遊客數字共三萬六千多人，較去年只增加千餘人，增幅只有百分之三。

砂糖市穩定 新到已入倉
本週陸續運到壓力不大

（特訊）昨（五）日砂糖市，尙告穩定。由於上週運到的南韓幼砂糖已經全部收貨入倉，本週繼續運到壓力不大。

據糖業人士指出：今後四個月繼續運到的南韓幼砂糖，成本比較早幾個月高，還是今年一月訂購，選期付船比近期付船價格較高的原故。如果照現在價格出售，仍然要虧本，幸而最近兩週港市價格每擔回升四元至五元，虧損可望減輕。

昨（五）日成交尙非暢旺，南韓幼砂倉貨每擔七十三元及七十三元五角，本週內到港碼頭交收每擔要價七十二元及七十二元五角，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千○八十五元，榴花幼砂本週內到港碼頭交收每噸一千一百元，越南中粗砂倉貨每噸一千○四十元。

歐日外滙市場
美元續下跌 黃金價銳挫

（特訊）倫敦五日電：星期一歐洲外滙市場美元開市價，除倫敦一市外，其餘均報跌。黃金價亦大幅下跌。

黃金開市價，倫敦每安士報一八二·七五美元，下跌二·六二五美元，蘇黎世每安士報一八二·六二五美元，下跌二·五○美元。

美元開市價，法蘭克福由二·○八二○跌至二·○八○五馬克，蘇黎世由一·八八二○跌至一·八七八五瑞士法郎，巴黎由四·五九跌至四·五八○二五法郎，布魯塞爾由三二·七六五跌至三二·六五比利時法郎，阿姆斯特丹由二·二三四○跌至二·二二九○荷蘭盾，米蘭由八六三·二○跌至八六一·七五里拉。

倫敦英鎊兌價下跌，由一·八二三○跌至一·八二○五美元，蘇黎世英鎊由三·四三四三跌至三·四二一四瑞士法郎，法蘭克福英鎊，亦由三·八○五○跌至三·七八五○馬克。

東京美元逆七步下跌，開市時由二二二·○○跌至二二一·二○日元，收市時再跌至二一九·七○日元。

各式粽子銷增
消費力提高前景普看好
距端節數天新貨推出

（特訊）端午節將至，近日五月粽已相繼大量推出，初市反應不俗，較去年爲佳。但後市如何，仍難預料。

瓊華酒樓李應權表示，現時距離端午節只有數天，近日有不少做五月粽生意的酒樓相繼將各式各樣的粽子大量推出，其中以前天上市的居多。由於前天爲星期日，市民休假者多，街道上人來人往，粽子頗爲搶手，生意不俗，較去年端午節粽子首天大批上市時爲佳。昨天及今天則陸續有更多新品種推出，數量亦逐漸增加，以適應市民之需求。

他稱：雖然粽子初市反應佳，但今後數天生意如何，仍難預料。不過，由於近來市民消費力提高，相信將會抵消粽子加價之不利因素。今年由於粽子之主要原料糯米及粽葉均告漲價，加上人工及其他雜費亦上升，故粽子之售價普遍提高一成或多些。

他又說，今年粽市有一個特點是，有些往年有做「五月粽」生意的酒樓或店鋪，今年可能不做，主要是由於今年糯米及竹葉均告漲價，加上聘請臨工困難，且工薪奇高，故索性不做。在這種情況下，一些招牌較響的酒樓的粽子生意，便會好些。另一方面，原料的漲價亦使許多家庭會放棄裹粽，此點對粽市亦有一定的刺激。

另一商人說，今年除了有些酒樓開始不做「五月粽」生意外，有些酒樓即使做，種類亦較前減少或上市期稍爲推後，原因是由於招請臨工困難，工薪高昂和原料漲價生意難做所致，「五月粽」生意只是應付性質和裝門面性質，因爲利潤會較前大爲減低。

不過，即使有不少商人對做五月粽生意之興趣低降，但仍有許多酒樓目前正興緻勃勃的掛起大招牌，寫起五月粽來了，而且種類繁多，生意且不俗呢！事實上，「五月粽」生意的好壞，決定因素在於市民的購買興趣，而這種所謂「購買興趣」是頗難預測的。

以下是某著名酒樓今年端午節粽子之售價：天中九子粽每盒二十元，四黃蘆兜粽每斤十二元四角，三黃蘆兜粽每斤九元四角，雙黃蘆兜粽每斤九元九角，三黃燒鴨裹蒸粽每斤九元六角，燒鴨裹蒸粽每斤九元，什錦裹蒸粽每斤八元，鹹肉粽每斤五元，冰肉蓮蓉粽每斤五元，七元，上海紅荳沙粽每斤五元六角，梘水粽每斤五元六角。

食米市勢成交轉增
廿四款成盆共挽五千包
泰金西施新香米盆價低較特殊

（特訊）昨（五）日米市，成交轉增。由於候寄米，已經很少，而價格，在近期內相信可以轉穩，二三盤商購入入口米，若上五月間猶豫，入口商十五家開盤，用米五十一款，其中廿一款成盤的八十小包，澳洲米佔千九百八十包，大陸米佔八百中包，泰國米佔二千○七十大包。

據米業人士指出：泰國金西施新香米，昨（五）日開盤每擔成價一百卅五元，比較其他香米低得多，交量一千四百七十包，情形較爲特殊。

成盤紀錄：澳洲金絲苗每担一百四十元，冠袋鼠絲苗每担一百四十四元，大陸天字新絲苗每担一百四十五元，洪字新絲苗每担一百四十元，玉字新油粘每担一百廿七元，新日字新油粘每担一百廿九元，新油粘每担一百廿五元，桂花粘每担一百廿五元，才字新油粘每担一百廿五元，泰國天字谷仔米每担一百十五元，青魚白碎每担一百一○元，青玉白碎每担一百○四元，金西施新香米每担一百卅五元，金瓜新米每担一百卅二元，中包金鳳香米每担一百四十五元。

香港金融行情表

一九七八年（六月五日）

九九金每司兩（最高）一〇二〇·四〇（最低）一〇一〇·〇〇（收市）一〇一三·四〇

	單位	收市價（港幣計）
美留	一〇〇	四六四·二〇
美單	一〇〇	四六三·八〇
美鈔	一〇〇	四六三·〇〇
英鎊	一〇	八五·五〇
加拿大圓	一〇〇	四一三·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇〇·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二四五·五〇
西德馬克	一〇〇	二二三·三〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·〇五
荷蘭盾	一〇〇	二〇七·三〇
澳洲圓	一〇〇	五二三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一·〇三
菲律賓披索	一〇〇	五八·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九九·三〇
台灣圓	一〇〇	一一·九〇
泰國銖	一〇〇	二一·八〇
印度勞比	一〇〇	四七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·三〇
南非蘭特	一〇〇	四二五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·六〇

商場例淡不淡 泰商提早購冷季貨
初購衣着工原日用品來 端節貨款調返多

（特訊）泰國商家來港洽購涼季貨品比去年提早，最近洽購的涼季應銷衣着品及日用品已告活躍，預料本月中將開始購辦。其他不受季節性嚴格限制的貨品，以工業用原料購辦較多。

昨（五日）據本港辦莊消息：泰國商家開始來港洽購涼季應銷貨品，顯示今年購辦涼季貨品比去年提早，最近洽購的，以衣着品及日用品爲主，由於日本貨品訂價提高，泰國輸入日本貨較爲和緩，故此今年涼季應銷貨品側重來港購辦，預料本月中將陸續有新買盤到港。

至於不受季節性限制的貨品，現時仍以工業用原料購辦較多，其他如食料雜貨、文具等，購辦較少。

辦莊人士指出：現在泰國商場雖然是季節性淡月，但生意比去年同期爲佳，主要原因是泰國農產品出口有價，工業生產亦告好轉，並且有旅遊業支持，曼谷商場淡月不淡，對於涼季應銷貨品購辦亦因此而告提早。

港貨去銷泰國，基本上以押匯付貨爲主，但經常有一部分貨款調返，最近泰幣匯率穩定，在端午節前貨款調返較多。

廖創興銀行業務續進展
去年純利一千八百萬元
每股派息七元五角較上年增百分七

（特訊）廖創興銀行日前召開第二十九週年股東常年大會由主席顏成坤太平紳士報告業績：該行資產總值截至去年底止，爲港幣一十三億三千八百餘萬元，較上年度增加百分之十三，存款亦增加百分之二十而達九億二千七百餘萬元，放款爲七億七千三百餘萬元，比去年增百分之十五。至於純利則爲一千八百三十餘萬元。較上年度增加百分之十二。是年度派發股息每股七元五角，亦較上年度增加百分之七。此際世界經濟趨穩，而貿易漸見放緩，香港外貿備受影響之形勢下，仍取得各項進展，尚堪告慰。此有賴社會各界人士之支持，與廖烈文暨各位常務董事之領導有方，及全體同人衷誠合作，勤奮努力所致，顏氏對此深表謝意。

廖創興銀行爲本港最具歷史及實力銀行之一，業務範圍甚廣，分行遍及港九新界，去年更增加分行於美國三藩市，加強海外服務，深受海外客戶歡迎，除於本年四月開設元朗分行，對新界客戶提供進一步之服務外，尚於本年內增設分行於尖沙咀東，並加緊物色海外適當商埠增設分行，按步實行擴大服務網之計劃，電腦化依序投入服務，活期儲蓄，支票往來系及定期存款帳務亦將完成，行自動轉賬之免費服務，分行辦理客戶一般收付之麻煩，快捷安全，成便利妥當云。

家用節前備貨
猪市暢成逾八千頭
來存俱增盆價企定

（特訊）港九生猪市道，蒲節將屆，肉商開始招購貨，交投略增。昨（五）日全日成交量共八千零八十餘頭。大陸大猪佔五千餘頭，頭盆成三百九十元，尾盆成三百五十元，揀手貨成三百八十元至三百九十元。尚有大猪一千五百餘頭，存欄。每担成八百五十元。另猪花七百餘頭，以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽等地運港。新界上市一千零八十餘頭，內大猪佔四百四十餘頭，頭盆成三百八十元至三百九十元，尾盆成三百四十元，四十元至三百三十元，燒種六百四十餘頭，揀手貨頭盆成四百九十元至四百八十元，尾盆成四百七十元，中猪（包括中猪、細身）頭盆成四百六十元至四百四十元，尾盆成四百二十元至四百元，三百八十元。台灣純約克夏種毛猪一批昨下午到港，今日上午上市。

澳大利亞決定 鞋類輸入配額增加
紐擴大許可輸入品

綜合報導：（一）澳大利亞政府已決定七月一日至十二月三十一日爲止的鞋類輸入配額予以擴大。據澳國政府發表說，凡是FOB價格未滿三十五澳分的拖鞋、涼鞋類，一律比現行的輸入量增加二〇%，這兩種之外的鞋類輸入，則比現行輸入配額增加一〇%。

（二）紐西蘭政府頒發表一九七八年度（一九七八年七月——一九七九年六月）的輸入許可計劃。其中消費物資比上年度增加一〇七·五%，其他商品也增加一二·五%，但在其國內生產增加的陶器、一部份的手工具、鞋類、合板等輸入能額反而減少。

港滙指數

（特訊）一九七八年六月五日（星期一）的港圓實際匯兌率指數爲一〇三點六，下跌〇點一。

德國基金報價

六月五日 CONCENTRA DM 19.20/20.50。INTERNATIONALER RETENFONDS DM 69.10/71.30。

巴西乾旱影響收成 美黃豆價格漲幅將超過原先預期

「華盛頓電」（特訊）美國農業部表示，由於出口需求強勁，加上巴西乾旱影響收成，美國農民獲得的黃豆價格上升，超過原先的預期。

農業部一份新的供應報告中指出，今年九月份美國的黃豆存量將比預期爲少。黃豆和黃豆粉的需求增加，主要是來自日本和西歐，因爲秘魯、印度、巴西的出口也減少。巴基斯坦和中共的需求而大幅增加。

報告中指出，由於需求增加，一九七七—一九七八年的黃豆價格（至八月卅一日爲止）可望達平均每英斗六美元。雖然這個價格比去年六·八一美元爲低，但仍創下第二高價。

原糖交投仍慢 價格輕微下跌
十一宗值十一萬美元

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況仍淡，做價微挫，交投集中十月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，做價軟順，未平倉合約總數八十二手。尾市亦然，全日共成十一手，數值十一萬美元。

現貨價七點六美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：七月份七點二八美仙，九月份七點九三美仙，十月份八點○四美仙，一月份八點五美仙，三月份八點八美仙，五月份九點○二美仙。

七月份開盤報七點六五美仙，收市七點六美仙，無成交。九月份開盤報八點一美仙，收市七點九五美仙，無成交。十月份開盤報八點一四美仙，最高八點一六美仙，最低八點一二美仙，收市八點○五美仙，共成五手。一月份開盤報八點六五美仙，收市八點六美仙，無成交。三月份開盤報八點九四美仙，最高八點九二美仙，最低八點九一美仙，收市八點八二美仙，共成六手。五月份開盤報九點一二美仙，收市九點○五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	七·六五	—	—	七·六〇
九月	八·一〇	—	—	七·九五
十月	八·一四	八·一六	八·一二	八·〇五
一月	八·六五	—	—	八·六〇
三月	八·九四	八·九二	八·九一	八·八二
五月	九·一二	—	—	九·〇五

美收回缺陷車 一千四十萬輛

（特訊）「東京電」據時事社自紐約報導：由於美國汽車廠收回缺陷車件數增加，使得消費者與進口商大傷腦筋，去年收回的缺陷車數量，竟創下以往的最高紀錄，甚至超過售出的新車數量。

據業界人士說，收回缺陷車增加，主要是由於美國政府監督機關嚴格執行，以及被迫降低成本的汽車廠，品質降低。

去年美國汽車廠收回的缺陷車達一千四十萬輛，遠比過去最多的一九七一年八百七十萬輛爲多。去年美國售出的新車爲九百三十萬輛。

業內拆借息率企堅
活期五厘七五隔夜五厘六二五
美元續低英鎊馬克齊穩日元升

（特訊）人心向淡，港市美元做價續下跌，英鎊及馬克穩定，日元報漲。銀行同業拆息堅成五厘七五，歐洲美元與亞洲美元利率半穩。

據金融業消息報道：由於美元在外匯市場走勢轉弱，買家減少，以致美元做價被抑低。昨（五）日，銀行業內美電以四點六四○至四點六四一○成交，收市時四點六四六○至四點六四三○，比上週末下跌○點九○港元。馬克成二二一點四○，上升○點九○港元。

銀行同業拆借活動平穩，昨（五）日，業內活期拆息成五厘七五，隔晚拆息成五厘半至五厘六二五。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期七厘六二五，兩個月期七厘八一二五，三個月期七厘九三七五，六個月期八厘三七五，九個月期八厘五，十二個月期八厘五六二五。

亞洲美元利率：一個月期七厘六二五，兩個月期七厘七五，三個月期七厘八七五，六個月期八厘一二五，十二個月期八厘三一二五。

國際股市金融行情

（一九七八年六月五日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 —0.10（475.40）
午市 —2.10（473.40）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
滙豐	H.K.$	15.68	15.72
置地	H.K.$	7.89	8.01
怡和	H.K.$	13.67	13.73
和記黃埔	H.K.$	4.68	4.82
會德豐	H.K.$	2.49	2.64

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋7.71（885.25）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋9.52（5495.28）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ —2.25（182.50）
尾盤 U.S.$ —1.70（183.05）

美元開市價格：

法蘭克福	2.0805	馬克
倫敦	1.8205	美元
東京	219.70	日元
巴黎	4.58025	法郎

新鴻基證券有限公司

股東特別大會通告

茲通告本公司訂於一九七八年六月十六日星期五中午十二時在香港遮打道歷山大廈三十二字召開股東特別大會，藉以考慮及酌情通過下列議案爲普通議案：

議　案

動議：

爲使法國百利達集團Compagnie Financiére de Paris et des Pays-Bas（「百利達集團」Paribas）得按照一項由本公司、百利達集團、以及馮景禧先生於一九七八年五月十五日所簽訂之協議（「本協議」）內所載之各項條件及附帶條件之規定下加入爲本公司股東，並在本協議所載之各項附帶條件得以履行之限制下，現謹授權董事會履行本協議所載各項條件，尤其履行下列各項：

一、以每股港幣一元八角五仙之價格發行本公司每股面值港幣一元新股14,994,480股予百利達集團，該等新股除不能享有截至一九七八年十二月三十一日止年度之中期股息外，在其他方面，與本公司現已發行及已繳足之股本，享有同等地位；及

二、賦予百利達集團一項特權，以認購本公司每股面值港幣一元之額外新股，在行使全部特權後，百利達集團據本協議之規定所能擁有本公司股份之總數，以不得超過本公司於特權行使後已發行股本百分之二十五爲限，該項特權

（甲）可由一九七八年八月十五日至一九八零年四月十五日任何時間內予以行使，及

（乙）不得分超過兩次行使，每次認購之新股數量亦不得少於本公司於該次特權行使日之已發行股本百分之五。

上述予以認購之新股，在各方面與本公司當時已發行及繳足股本享有同等地位，而發行價格則根據本公司接獲特權行使通知前連續二十五個交易日內本公司股份之平均收市價另加百分之五計算。

日期：一九七八年六月五日

承董事會命
秘書
李幹成

附註：有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司股東。

王金融（香港）有限公司
〔王集團（香港）有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款利率：

一百天	六厘半
六個月	七厘
九個月	七厘半
十二個月	八厘
十五個月	八厘二五
十八個月	八厘半
廿一個月	八厘七五
廿四個月	九厘

歡迎垂詢：
王金融（香港）有限公司
（註册接受存款公司）
香港夏慤道和記大廈1015-1018室
電話：5-265170-79
5-261932

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		4.50%
一個月		5.125%
三個月	5.375%	5.375%
六個月	5.625%	5.625%
一年	5.875%	5.875%
二年	6.375%	6.375%
三年	6.625%	6.625%
四年	7.125%	7.125%
五年	7.625%	7.625%

本公司歡迎存款及外滙買賣
查詢詳情致電5-261211或3-856033
存款：陳超琪，姚蘭莉，魏耀光
外滙：林孝信，李卓順
分行：林柱文，袁國棋

滙豐銀行集團成員
滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
定期存款利率

期間	滙豐財務	滙豐授信財務
十八個月	七厘	七厘半
二十四個月	七厘一二五	七厘六二五
三十六個月	七厘一二五	七厘六二五
四十八個月	七厘二五	七厘七五
六十個月	七厘七五	八厘一二五

最低存款額
滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-798221，3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

人心向淡獲利回吐 港金市價續降
收市爲一〇一三·四〇跌五元 飾黃金牌價企住一千零七十元

（特訊）昨日本港金市在獲利回吐壓力下再度下降五元，飾金價無變。

週一例無外國行情報來，國際上亦無較特殊的利好或利淡因素，但繼上週六本港金價大跌近十元後，昨日人心仍然趨淡，獲利回吐壓力加重，買少，金價徐徐下挫。

金商說，近來金價之起跌波動頗大，令人感困擾的是並無較特殊的因素，純粹爲人心所向因素，投機反映大戶操縱市場。

昨日本港金市開市價爲一〇一八·〇〇，較上週末收市價低四角，收市價爲一〇一三·四〇，較開市價低四元六角，較上週末收市價則跌五元。全市最高一〇二〇·五〇，最低一〇一〇·五〇，波幅達十元。公價定一〇一七·五〇，去息一元，牌上現貨交收共五千二百兩。

飾金牌價昨日無變動，飾黃金價每兩一千零七十元，飾白金價每兩一千六百五十元。

國際基金會 週三拍金
計四十七萬安士

又：國際貨幣基金會將於本週三（六月七日）進行第二十二次的黃金拍賣。對即將來臨的拍賣，金商似乎並不關注。因爲這次拍賣數量特別少，比過去任何一次都少，將由五十二萬五千安士減爲四十七萬安士（即減五萬五千安士）。而且拍賣日期距離美國財政部首次出售庫存黃金的日子（上月廿三日）才不過半個月。

這次國際貨幣基金組織削減黃金拍賣數量是象徵性的，爲數較少。而且它在削減的同時，另將撥出若干數量的黃金，專備發展中國家的中央銀行承購，價格照得次拍賣平均價計算，毋須參加競投，也不擬改變原來規定在今後兩年內全部出售一千二百五十萬安士黃金的決定。但它給人的印象是對黃金市場的吸購力畢竟有些顧慮，所以以減售來刺激市場。

◁本港一週經濟分析▷
港貨輸美旺態稍減及其它。

去週間（五月廿九日至六月三日）本港經濟情況，以港貨輸美旺態稍減最受注視。金融方面，金價續起跌落，美元由堅轉軟。股票方面，指數續創高點。工業方面，布廠接滿今年訂單，製衣廠在趕貨階段而感工人不足。商品方面，食糖、食油、生牛、棉紗較有變動。對星、馬及中東出口及轉口，旺淡各異。

港貨輸美已有減緩狀態

港貨輸往美國經過兩個月的提早付運後，近週末對西岸的付運已有回落跡象。一些在近日開往西岸的貨輪，接載的港貨約有三千噸左右，比本月初時一水船載出五千噸港貨的紀錄比較，減少近三成。但大體上目前行走港至美西岸的出口船公司，除了若干船公司仍然保持旺態，其他多數有轉淡趨勢外，各美國入口商多指定要由美國船付運。據說，現時美國貨船的艙位仍然極度緊俏，一噸艙位卻有四噸貨要求裝運，故不得不推掉部份貨主的訂艙。

行走港美綫的美國貨船艙位不足的另一個原因是大陸經港轉銷美國的輕工業品，也是由美國船運去，最近大陸經港轉去美國的貨物亦相當多，大約一水船有三千噸左右，而大陸轉口貨將繼續有很多運到。

六月份直接付往美國西岸的貨物將會減少，而最遲由香港開往西岸的貨船，約有六月十五日前，如果再遲便無法在六月底前到達彼岸。故那些不能在六月初旬前裝運的港貨，便要運往美東岸轉駁回西岸各埠。事實上，近日有些貨主亦採用轉駁這種方法付貨。另方面，由於六月至八月是對美付運的旺季，所以近日輸往東岸各埠的貨物亦不斷增加。

黃金美元走勢頗爲反覆

週二外國金價，歐美市場均告大升，其中以美加市場之升勢更急。收市時，倫敦每安士報一八二·三〇美元，較週一升二元八角五仙；蘇黎世報一八二·七五美元，升一元七角五仙；巴黎報一八一·二九美元，升一元〇；加拿大報一八四·九〇美元，升二元四角；紐約報一八三·九〇美元，升四元一角。此種升勢爲近數月來所少見者。

本港金市週一穩中帶挺，週二上升轉速，以一〇二九·〇〇收市，較前日收市價則大升十六元五角。週四反覆回落，收市價爲一〇二五·六〇。

上週美元走勢轉軟，週一銀行業內成交美電價爲四六六點一〇至四六六點三〇，週末銀行業內成交美電價爲四六三點八〇至四六四。

股市先抑後揚續創高點

（訊）上週股市，先抑後揚，週一走勢回軟，恒生指數下午收市爲四六四·三一，跌四點三九。週二作勢復揚，恒生指數下午收市爲四六九·三一，升五點。週三繼續上揚，恒生指數下午收市爲四七二·五七，升三點二六。週四作勢繼升，恒生指數下午收市爲四七七·二五，升四點六八。週五上半段曾受回吐壓力，但下半段又復揚升，恒生指數下午收市爲四七九·八五，比上週收市上升十一·九點，創今年來新高紀錄。全週成交總值二億五千九百六十九萬元。

燈芯絨已接滿今年訂單

燈芯絨訂單注入繼續增加，新訂單來自英國，西德及其他歐洲地區較多，現在大部分布廠已接滿今年底前生產額訂單，成爲特殊發展，往年燈芯絨接單通常有旺月和淡月的區分，五至九月訂單注入很少，九月後訂單注入才告復增，但今年一反常態，最近仍陸續有較大量訂單到港。不過；現在很多布廠雖然接滿今年訂單，但向本港紗廠及巴基斯坦訂購棉紗只能排至九月交貨，布廠最担心就是紗價上升，事實上，最近一個月內，巴基斯坦棉紗訂價每包已經提高二十美元，倘若九月後巴基斯坦棉紗及港產棉紗價格再提高，布廠生產成本繼續增加，吃虧也很大了。

製衣業尚未能全力趕產

現在正是對美國及西、北歐輸出的多季成衣趕製頻繁階段，但由於衣業內工人短缺及部份衣料供應未能接續，可是在目前環境下，付運亦難免拖慢一些。由於今年對美國及西、北歐輸出的多季成衣需用衣料與去年有較大變化，這就是燈芯絨及斜紋布需用量比去年增加，燈芯絨及斜紋布需要經過染色加工處理，最近燈芯絨「開毛」處理倘未能充份卿接，織成的燈芯絨胚要等候「開毛」的染色處理亦被拖慢，更令大量染廠接出口的貨，加工印染布料要趕急交貨，以致供應本港製衣廠用的布料在此情形之下，亦受到阻滯，現在整個製衣業平均開工率能達到八成，幸而有一部份廠外加工，付運尚不致過份脫節。

存倉食米仍多 市續垂淡

上週米市，大勢仍慢，由於存倉食米較多，零售食米疲淡，候寄米只得二千五百餘噸，爲去年二月以來的最低紀錄，顯示二、三盤商購意很慢。

根據工商署統計，截至五月卅一日爲止，基本存倉食米七萬七千八百〇三噸，包括候寄米二千五百〇五噸，候寄米那麼少，是去年二月以來的最低紀錄。另有特別額一萬二千六百廿三噸。第二季進口的食米，已運到百分之廿七，將於六月底前到齊。又在五月卅日前的一週內，食米入口量五千〇一十六噸，出倉量五千〇廿九噸。

南韓幼砂糖價升而復降

上週糖市，南韓幼砂價格先堅後軟。由於三益輪已有較多運到，下週繼續運到仍多，故此週初成交價每担七十三元，週四已回降爲七十一元五角。

大陸榴花中粗砂七、八、九、十月期貨盤開出，每噸一千〇八十元，顯示大陸砂糖加強爭取本港市場，形勢發展，值得注視。

食油價格已呈全面上升

食油市，由於國際豆油價格繼續上漲刺激，本港市煉豆油、菜籽油、花生油均告扳升。

煉豆油，中國大陸產品本月付船價格再提高，每担由二百二十元升至二百廿五元，現貨以同價成交。美國產品未有期貨盤，桶庄現貨每担成二百廿七元。

菜籽油，價隨而起。中國大陸產品現貨每担成二百廿八元，歐洲產品散倉現貨每担要價二百三十元。

花生油，價亦挺升。南非洲產品，現貨每担成四百元及四百〇二元。中國大陸濃香花生油現貨每担成四百元，本月份期貨每担三百九十八元。

生牛來港復增價格急落

上週生牛價突告回降，由於大陸生牛供應復增，海外生牛供應保持正常，牛價迅速回落，大陸生牛價平均每担較上週下跌二百元。生牛渴勢因大陸生牛供應復增而迅速消除，偏高的牛價亦大幅回落，顯示出市場供求已趨相適，加上海外生牛供應近期亦能保持穩定，故此大陸生牛供應增加，市場供求即回復正常。

上週黑龍江生牛平均每担四百四十元，較週前每担四百八十元，每担平均下跌四十元。瘦身生牛日來每担平均成四百元，較週前每担五百五十元，每担平均下跌一百五十元。

新加坡馬來亞購貨增加

新加坡和馬來西亞商人向本港採辦工業用料，表現比去年同期活躍得多，現在上面兩個地區最近積極購買港貨，原因是彼邦除了本地工業用外，有部份是作轉口的，約在半個月前新訂單已陸續入口，因爲一度減少，但最近又見增加。當地入口商訂購的工業用品，包括機器，化工原料，塑膠及布匹等。雜品方面，近來仍一般。市場需求方面，另是日本貨，當地買家的價格不高較適合，所以來單恢復增加。

港貨去銷中東轉呈減少

近來中東商家採購新貨轉呈減少，除了沙地阿拉伯購買港貨穩有增加外，其他地區買盤都轉縮。以現時輸往沙地的港貨，成衣，塑膠玩具，家用鋼鐵器皿，電風扇和電子表等。至於港貨銷往阿拉伯聯合酋長國，伊朗，巴林，科威特等中東市場，已比去年同期減少一成半至四成不等，尤其是成衣，玩具，塑膠手袋，電風扇等去銷較緊縮，每個月減少尤多。目前中東的銀行根據入口商部份貨品需用的信用，如對時裝，有一卡式錄音帶等，在當地一些市場已呈飽和狀態，有較多的存貨，銷路疏緩後才會有新單寄來。這是影響出口貿易比去年同期遜色的一些重要原因。（自平）

遠東證交所一週股市報告

上週股市開始時表現疲弱，翌日在買家積極吸納下，大市走勢始見振作，做價回揚，其後買盤數度增強，而交投則轉趨廣泛活躍，收市時各類股份成價俱較前爲佳。

遠東指數上漲二九·七九，以二一九九·〇四收盤。

週一股市疲軟，開市後做價大多報順，行情繼續下跌，一般表現更乏力，收盤時除個別股份逆流而上外，餘皆報低。遠東指數下跌二六·七七。

週二股市早期，買家仍多，走勢仍未見好轉，中段後，買盤漸衆，行情紛紛向上推進。午市況保持暢好，收市時各股價普遍較前上漲。遠東指數扳高二七·五八。

週三交投廣泛活躍，成盤集中於第二綫股份，做價略爲報高而已。遠東指數上升八·三三。

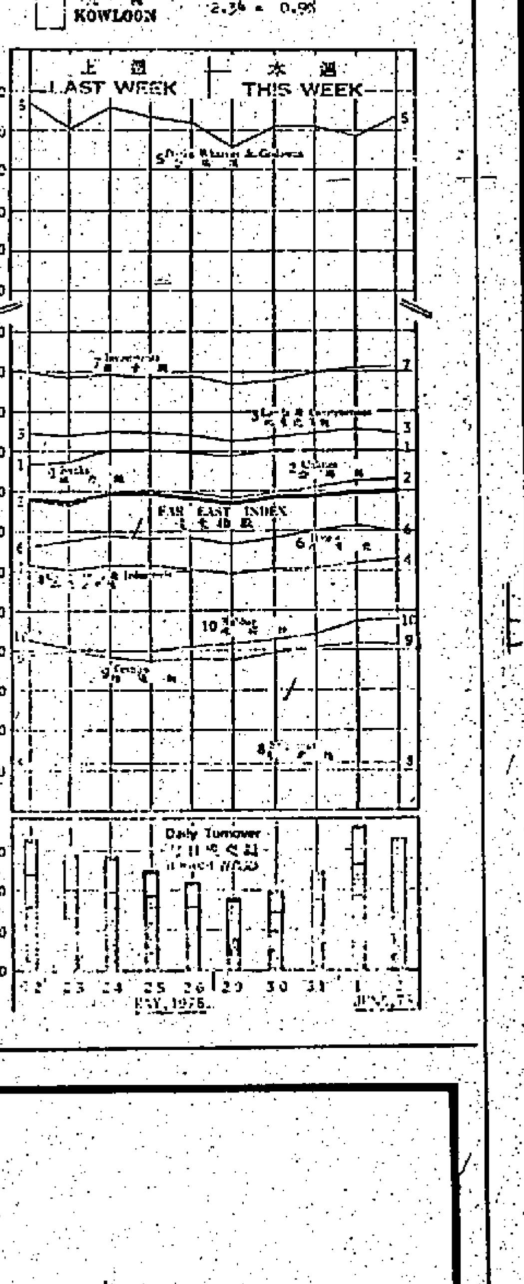
週四股市甫開，買家隨即落場，走勢強勁，做價穩步上揚，午後市道保持穩好，收市時行情大多比前爲高，其後因獲利回吐而稍爲回順。遠東指數增添一五·四八。

週五交投仍暢，早盤做價先揚後順，買盤於午市後又復踴躍，故收市時，行情普遍仍較前略高。遠東指數報好五·一七。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2143.45	2199.04	2142.42	2199.04
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	464.31	479.85	464.31	479.85
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	408.15	421.51	408.15	421.51
金指數 KAM INDEX	427.00	446.31	427.00	446.31
銀指數 NGAN INDEX	399.67	407.42	399.67	406.05

全港成交額 WEEKLY TURNOVER (in Millions HK$)

全港 ALL H.K.	259.69 = 100%
遠東 FAR EAST	126.04 = 48.5%
香港 HONGKONG	64.63 = 24.9%
金銀 KAM NGAN	66.68 = 25.7%
九龍 KOWLOON	2.34 = 0.9%



去週港股價續普揚升 週息百分率多下跌

（特訊）據去週香港交易所股票市價普遍的續見揚升，故去週之週息百分率相應下降者仍甚衆多，週息率上升者只有東亞銀行，長江實業，信昌，鷹君，夏利文，萬邦航業，怡和實業，創興，新世界發展，信德，森那美。大昌地產，大生地產及泰盛等。週息率下降幅度較大者計有聯合橡膠，九龍燈，中華巴士，均益倉，信託，油蔴地小輪，南豐紗廠，聯邦地產及橡膠信託等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

	六月三日週息率	五月廿七日週息率
聯合企業	七·六九	八·〇〇
聯合橡膠	五·八三	六·三六
安達臣大亞	六·七八	六·八四
凱聯酒店	六·六七	六·六七
東亞銀行	一·七二	一·六八
長江實業	四·七一	四·六四
信昌企業	六·七三	六·四九
九龍燈	三·九三	四·二五
中華巴士	三·〇三	三·三四
城都地產	八·二六	八·三三
鱷魚恤	六·八二	六·九〇
隆道公司	五·〇八	五·一三
亞洲航業	一〇·八四	一〇·八四
鷹君	一〇·九六	一〇·八四
青洲英坭	三·五〇	三·六六
恒隆	七·一四	七·二三
恒生銀行	一·五七	一·六七
海港企業	七·三〇	七·五一
夏利文	九·一五	九·〇三
中華煤氣	三·七八	三·九四
捷燈集團	四·一二	四·一九
九龍倉	三·三七	三·三七
置地公司	四·八一	四·八四
信託A	五·三三	五·八七
滙豐銀行	四·一七	四·一九

	六月三日週息率	五月廿七日週息率
大酒店	三·二七	三·四二
電話公司	四·七二	四·八四
油蔴地小輪	三·八九	四·一二
合和	四·七四	四·七八
和記地產	五·一五	五·八九
和記黃埔	四·二一	四·四〇
萬邦航業	九·七七	九·七〇
怡和實業	〇·七八	〇·七七
怡和	四·九六	五·〇四
怡和證券	六·八一	六·九一
九龍巴士	五·四四	五·四九
連卡佛A	五·六六	五·七三
聯創興	六·八六	六·七三
南豐紗廠	三·六八	四·二三
新世界發展	六·九〇	七·三六
東方貨櫃	八·五三	八·五三
海外信託銀行	六·三六	六·三六
保華建築	五·八一	五·九五
聯邦地產A	六·五九	七·四五
橡膠信託	五·五一	五·八四
信德	六·五五	六·四六
森那美	四·〇二	三·九八
大新公和	二·四五	二·六一
新鴻基地產	六·五〇	六·六一
新鴻基證券	八·三八	[illegible]·五三
太古洋行A	五·〇〇	五·〇〇
太古地產	六·一二	六·一七
大昌地產	五·五六	五·五一
大生地產	六·二一	六·〇〇
泰盛	七·四五	七·二九
友聯銀行	四·九七	五·〇三
華光地產	七·〇五	七·一四
屈臣氏	四·一七	四·六三
會德豐A	五·八三	六·一二
會德豐船務A	一〇·四五	一〇·六一
永安	二·一八	二·二一
永泰	八·七〇	八·八二
南聯實業	九·四三	九·六二
仁孚	六·〇〇	六·一九

增強經濟成長 椰加達闢工業區 供外資企業發展

椰加達城市管理局現正在近郊加速擴建工業用區，其中一萬九千英畝保留予國內和外國公司發展。

自六九年起，椰加達經濟增長率每年約爲百份之九至十三。每年約有五萬五千人口增加，首都區爲工業用區，正合增加就業機會。而另一方面亦可以集中工業生產於一個地區，以保存其它城市的環境。

給予外國投資者的吸引，包括有激勵及稅制的有利投資法例，及現代化的生產和運輸設施。椰加達總署杜古已設計將安高等十個地區發展爲新工業區，施用以提高運輸效率，完善的公共服務，汽車站，地下建築，將會用綠化地帶和以加強工業發展。

由於中央政府與椰加達管理局聯合發展的成功，具有自香加達工業區發展的決定，刺激其它偏遠地區的發展，由國際聯會蓄資發展的五千萬美元，位於椰加達東部的工業區，將會向東面伸展，以包括擴展的一千八百英畝地。在玻璃，鋁，紡織，化學產品，食物及飲料等輕工業用品，有八十五家，計劃中有工廠自五千至七千平方尺，適用於本地及外國投資者工業用地，並無任何工業用途的限制。

一個由西德借款三千萬美元耗資，位於爪哇東部，泗水的工業區，現正在發展。該工業區適合所有製造形式，小型或中形食品，汽車，紙張及印刷品，電器用品零件，機械和電器等生產。另一個位於爪哇，由澳洲政府協助發展的拉維工業區，距離海口僅三公里，其它還有四個位於北蘇門答臘，中爪哇，南蘇拉維西和東加里曼丹的工業區，現正發展中。

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	5.125%
二個月	—	4.875%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	5.625%	5.75%
一年	6.125%	6.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處吳明華君：3-854027/9

SHARP

大小與實物相同

世界最薄3.8mm 信用咭型計算機
聲寶牌EL－8140 獨創電子感應按鍵

*厚度祇有3.8mm，大小與信用咭相同。
*平面電子感應按鍵，機身特別纖薄。
*兩個儲數系統，更可記憶電話號碼或滙率等。
*按鍵時發出音响，確保入數準確。
*自動停機系統，避免浪費用電。
*八位大型液晶體顯示，清楚易讀。

總代理：樂聲電器有限公司
香港中環太子行1620-9室　電話：5-257272(9線)
陳列室：香港萬宜大厦U-24　電話：5-228380，5-228985

賓得攝影器材：
九龍尖沙咀
赫德道12號赫德大廈四樓
電話：3－677077　3－692281

股市交投旺態續晉 指數四八四點 創近年新水平

四證總值七千一百四十五萬元，恆生收市指數升四點三二為四八四四．一七。嘉年地產派中期息二角二分，協興針織末期息二角二分另現金紅利五分，富都酒店末期息四分半。

（特訊）昨（五）日香港股市旺態續晉，恆生指數已衝破四百八十點關，自屬又創近年之新高紀錄，尤其是在上午開市之最初階段，氣勢頗感旺盛，昨雖是本週之首天交投，各項股票做價俱呈堅好，部份做價晉升續感有力，隨後由於獲利回吐壓力增強，市價漲升勢稍受壓阻，但買家接承仍其有力，故下午市道不僅未回轉，且復有穩輕提升之傾向，市道之續晉，一則是承接去週漲升之餘勢外，恆生指數能夠迅而衝越四百八十點關，遂對於一般股市人士心理有頗大的刺激，然而，從各項股票之交投情況，人心雖好，惟是買家選擇性吸購續感濃厚。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易總值合計，全日交易總值為七千一百四十五萬元，上午半日交易數值已有四千一百七十八萬元，在交易總值中，香港交易所佔一千九百二十八萬元，遠東交易所佔三千二百七十六萬元，金銀交易所佔一千九百二十九萬元，九龍交易所佔一十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市指數為四八二．七一，比去週收市指數升二．八六，下午收市指數續晉升至四八四．一七，全日共升四．三二。遠東指數上午收市為二二〇九．七五，下午收市指數為二二一五．四五，比去週收市指數升一六．四一。遠東分類指數中，只地產建築及紡織數輕微報低，投資數無變動外，俱見報升，其中以倉場，公用及橡膠類升幅較大。金銀綜合指數為四二三．三八，比去週收市指數升一．八七，金指數為四四七．二八，比去週收市指數升二．九七，銀指數為四〇五．八二，比去週收市指數則跌〇．二三。在遠東交易所有成交之一百二十七項股票中上升者有五十四項，下降者有三十三項，無變動者有四十項。

整日之成交盈復多集中於數項熱門股，市價漲升稍感突出之股票計有九龍燈，九龍倉，油蔴地小輪及橡膠信託等。開盈做價已比去週之收市價提升，隨後續搀升仍明顯，如九龍燈以二十五元之高價位收市，比去週收市價升六角之多，九龍倉收市價高扣二十元關，比去週收市價升七角，油蔴地小輪收市價晉升至二十九元三角，比去週收市價漲升達一元，橡膠信託收市價搀升至三元七角半，比去週市價漲升接近百分十。匯豐銀行、港燈集團，和記黃埔，恰和，置地公司，會德豐A及電話公司等雖受頗大的獲利回吐壓力，做價尚堅穩，恰和及電話公司則比去週之收市價漲升兩個價位左右，至於其他股票做價亦普呈盤旋扣堅，收市價與去週各該項收市價比較榮辱亦只一兩個價位之間。據嘉年地產董事局昨日宣佈中期息每股二角二分，截止過戶日期為六月十五日至廿八日。另據協興針織董事局宣佈末期息每股二角二分，另現金紅利每股五分，截止過戶日期為六月廿八日至七月十二日。又據富都酒店董事局宣佈末期息每股四分半，截止過戶日期為六月廿一日至七月四日。

風扇生意旺得遲 變相降價求脫手

九吋十六吋近勢較多銷

（港訊）最近風扇門市生意仍閃縮不定。因今年的生意旺得遲，一般零售商現多暫停入貨，部分二批商近已暗中變相的將批價降低。預料今年港商將不會「翻單」補訂新貨。

據電器商人說，入夏以來，雨水多，天氣比較涼快，直接影响風扇門市生意遲遲旺不起來，去年五月份風扇零沽生意相當旺盛，但今年六月已至，而生意一直未大旺過，前兩天由於氣溫上升至三十一、二度，風扇銷售多隨之而活躍，八吋、九吋和十六吋座枱風扇均比前一段時期好銷，據商人說，只要天氣能持續悶熱十天八天，對貨物銷售才有較大的裨益。

東京股市 價部份升

（特訊）六月五日東京股市在一股買風的影響下，一般熱門股和領導股頗有進展。藥品股，零售股，船務股和公用股都有較出色的表現。

午後市況，大市企穩於早市水平，臨收市時，略有輕微獲利回吐，東京杜鐘斯指數升九點五二，收五四九五點二八。

成交總數共二億一千萬股。

新市場指數共升一點二，收四一〇點七四。

六月五日收市價：

本田汽車：五八〇。

星辰表：四二六。

藤澤：八七五。

日立製作所：二四九。

松下電工：六四〇

三菱地所：三七四

三井地產：三三三

大成建設：二二〇

新力：一七五〇。

日本石油：六八〇

分期促進外貿 南韓放寬進口貨 港產品拓銷裨助

（特訊）南韓政府由今年五月份開始放寬三百二十一種產品進口。該國駐港領事安世勳說：為放寬入口政策促進南韓與其他國家的貿易，對香港而言，也可利用機會拓展南韓市場。

安世勳表示，放寬入口政策分三期進行。首期獲放寬入口的共有一百三十三種產品，由五月一日開始生效；第二期有七十八種產品，於一九七九年生效；而第三期則有一百一十種產品，由一九八一年開始實施。

據悉，南韓政府放寬入口限制的目的，是希望透過增加入口，引起國際性競爭，進而刺激國內工業提高產品的生產品質，另一方面亦可透過增加入口，以壓抑由强幣流入不斷增加而造成的通貨膨脹。初步估計，此政策可增加入口總額約二億美元。

由今年五月開始首先獲放寬入口的產品包括羊毛、木材、咖啡豆、可可、紙漿原料、糖精、化學原料、皮革、工業香料、顏料、生鐵、圓鐵、鐵針、橡膠帶、黏類（除皮黏外）、安全玻璃、玻璃製品、餐具、廁所用具、雪櫃（三百公升以上的除外）、電風扇、黑白電視機、鋼琴、樂器、手風琴及零件、麵包、即熟麵、湯、糖類、糖製食品、麵類、威化餅等。

安世勳說，過去兩年本港在與南韓的貿易上一直處於入超的地位，去年全年本港入口的南韓貨品達十六億八千二百餘萬元，出口總值則為五億五千餘萬元，相信南韓政府的新入口政策下，本港輸往南韓的貨品將可有所增加，改善目前龐大的入超形勢，而可拓展的港貨範圍包括成藥、化妝品、鐘錶、玻璃製品與眼鏡等。

印度將准黃金入口 用來製飾品供外銷

（特訊）「新德里電」此間商業部長宣佈：印度政府提議允許黃金入口，以便製造飾物以供出口。

他在西印度蘇拉市珠寶商機構的會議上說：珠寶商將被允許進口任何數量的黃金，主要它是被利用來製造金飾品以供出口。

他預料，黃金進口的新計劃被推出後，在兩年內黃金珠寶的出口值將是六千萬美元，目前每年僅出售三百萬美元。

據指出：印度禁止黃金進口已有許多年，今年三月，政府決定售出剩餘的黃金存貨後首先顯示政府有意放鬆黃金進口的政策。

原棉市勢平穩 價先弱後强

集中七及十二月成交

（特訊）週首香港商品交易所原棉期貨市況平淡，做價升二十四至六十八點，交投集中七月份及十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價歉順，尾市回揚，全日共成十七手，數值二十六萬美元，於上午十時，未平倉合約總數二百九十六手。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份五七點七五美仙，十月份五九點二五美仙，十二月份六〇點八五美仙，三月份六一點九八美仙，五月份六二點六美仙。

七月份開盤報五八點二五美仙，最高及最低價均為五七點七五美仙，收市五九美仙，共成二手。十月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六〇點四八美仙，最高六〇點八五美仙，最低六〇點一美仙，收市六〇點九美仙，共成十五手。三月份開盤報六二點五美仙，收市六二點二六美仙，無成交。五月份開盤及收市價均為六三點五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	五八．二五	七七．七五	五七．七五	五九．〇〇
十月	—	—	—	
十二月	六〇．四八	六〇．八五	六〇．一〇	六〇．九〇
三月	六二．五〇	—	—	六二．二六
五月	六三．五〇	—	—	六三．五〇

華商精選假日旅行團

THE FEDERATION OF HONG KONG TRAVELLERS 信譽標誌

香港華商旅遊協會鼎力贊助

響應七天有薪假期 ＊ 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

＊響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
＊各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
＊住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
＊由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
＊由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴
會址：香港中區德輔道中106-108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384 5-226362

本港各大航空公司聯合贊助

請向下列各會員旅行社報名查詢

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090 遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山 住宿：圓山、石門芝蔴大酒店 逢星期六出發 福祿壽團

菲律賓 7天豪華團 $1,350 MABUHAY PILIPINAS 遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島、海上賭場。住宿：五星級大酒店 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30, 7月3,6,9,12,15,18

韓國 4天韓國梨花團 $1,590 逢星期三出發 5天韓國豪華團 $1,750 23/7 6/8

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590 遍遊：曼谷、芭提雅、玫瑰花園、古城 住宿：納莱、亞洲酒店 逢星期三出發

台灣溪頭 7天環島團 $1,550 遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮 住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 金碧輝煌團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630 遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、住宿：溫莎、假日酒店 逢星期六出發 黃金假期策劃

台灣阿里山 9天環島團 $1,780 遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴。住宿：圓山、希爾頓 逢星期六出發 台灣渡假團

日本 七天日本本州豪華團 $2790 遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。早機出發・夜機返港 6月16 7月14

東歐中東 16天豪華團 $6,990 遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林 20/7 27/7 10/8

美加西岸 15天豪華團 $7,990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華 15天探親團 $5,290 27/6 15/7 22/7 美國假期策劃

馬星泰 11天豪華團 $3,250 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅。住宿：假日、美輪、凱悅大酒店。9/6 23/6 14/7

星馬 7天豪華團 $2,550 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡 住宿：美輪、假日大酒店 逢星期日出發

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平價機票 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷
台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天$1550 九天$1780 歡迎詢問 簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大廈506室 新界：沙田大圍道50號

英美 公司 5-240863 5-235599
歐洲 乘新航747 7月20日全歐24天$9450 8月2日全歐23天$8888 本公司經理領隊
菲律賓 豪華團 每隔三天出發7天帳航$1290 逢星期六出發6天菲航$1099 逢星期六出發6天國泰$1199
台灣 豪華團 每周六出發九天環島$1650 每周日出發七天環島$1480 ⅞ ⅛ 10天學生團$1390
韓・日 新航團 每周六出發九天豪華$3450 每周二出發六天豪華$2650
香港皇后大道中37號余道生行404室

七海 旅運有限公司 5-447137(四線)
美加 15天探親團$5290 15天豪華團$7990 遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。27/6 15/7 22/7 5/8 16/9 11/11 21/12
歐洲 14天東西北歐$6880 16天東歐中東$6990 20/7 23/7 27/7 10/8 13/8 8/10 9/10
15天英航歐遊團(由港幣$5989元起)
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

百善 旅遊公司 H243135 H227973
台灣 阿里山芝蔴城 九天$1390 七天$1199 7月6,13,20,27 8月3,17,
曼谷 芭堤雅、古城 七天$1680 六天$1590 逢星期五出發
香港皇后大道中74號302室

康泰 旅行社 5-254511 3-676111
台灣 九天阿里山墾丁環島 住圓山 天天出發
菲律賓海陸空七天$1490 豪華郵船"森林女神號"，暢遊菲律賓各美麗島嶼、馬尼拉市區、百勝灘、文化村、海上賭場、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸。6月6,10,15,21,23,24,29 7月5,6,8,10,12,18,22,23,24,27日
香港：大道中70號連卡佛大廈10字 九龍：彌敦道23號瑞興大廈1103室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1750週六出發 九天環島海陸空$1690週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299
馬星泰十一天 $3250
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 7月20日
日航美加西岸十五天 $7990
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天 $2550 6月4,11,18,24日
星馬泰10天 $2990 7月7,16,22,30
星馬泰12天酬賓團 $2780 7月18,22,26,29 8月2
日本本州七天 $2690 6月10,24 7月8,22,29
菲律賓七天(免帶美金、…) $1350 6月3,6,9,12,15,18,21
台灣九天豪華團 $1850(包証)逢星期六
東歐中東埃及希臘16天 $6990 7月20,27 8月7,10
東西北歐 $6880 7月23,30 8月6,13,20日
美加11天 $5490 7月6,20日 8月3日
美加東西岸19天 $9980 6月25日 7月16,23 8月6日
香港中環廖創興銀行大廈1701室 九龍彌敦道新興大廈2409室A

華泰 5-246059(日) 5-793090(夜)
菲律賓海陸空七天$1390 乘搭"森林女神號"暢遊西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島及馬尼拉、百勝灘、大谷地、蠔島、艾蘭廸等地，三種行程任君選擇。出發日期：
歐洲英航假期：15天逍遙團$5700 20天歡樂團$6950 21天錦綉團$7990
美加泛美錦綉：16天探親團$4800 16天西岸團$7050 21天錦綉團$10200
香港中環砵甸乍街28-30號金明行六樓(友聯銀行大廈側) 澳門羅德禮洋行電話：81777

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-687622
美國西岸十天 $5450
美加中西部十五天 $7980
歐洲十四天渡假團 $5950
歐洲廿一天豪華團 $8390
韓日八天 $2990 逢週六出發
代售移民旅遊機票，代辦各地簽証
九龍尖沙咀樂道五號二樓(凱悅酒店對面)

富都 旅運貿易公司 3-305586 3-315962 3-306119
菲島六天豪華團$1190 菲律賓航空公司聯合舉辦
＊早機去晚機返，足六天行程，絕不取巧
＊來回碧瑤乘菲航豪華客機
＊全部一流食宿及不同情調夜總會
出發日期：
社團,團體特別優待,忠誠服務,歡迎查詢
九龍彌敦道500號泰盛商業大樓203室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67-71號安年大廈1104室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月16,23,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6980 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 6月10,11,17,23,24 29日
台灣九天豪華團 $1880 6月3,10,17,24日 7月1,8
日本本州八天豪華團 $2980 6月10,24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 6月7,14,21,28日
泰馬星十二天渡假團 $2850 6月10 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國 四天渡假團$1590 逢週三出發 四天豪華團$1750 逢週六出發(乘新航)
韓國日本九天$3450八天$2990 逢星期六出發
日本本州六天 $2650 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天$1630六天$1590 逢六、日出發
菲律賓六天$1299(乘國泰)
歐洲假日遊14天 $5950
環遊世界30天 $16800
美國10天 $5450
美加14天 $6680
中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓 尖沙咀北京道環球商業大廈605室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華團(首創六天價錢 七天行程) 特約安排有心仕女參拜金玉佛寺 ＊珍貴乳豬全席 ＊乘搭泰航豪華客機 ＊兩晚芭堤雅五星大酒店 ＊多晚夜總會 ＊持CI者可代申請延期
菲律賓 天天出發 豐儉隨意
台灣 九天$1750逢星期六 七天$1490逢星期五
韓國 五天$1950逢星期二 四天$1790逢週三六
代售各地特價機票・星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大廈1006室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收$1299
出發日期： 6月10,24日 7月1,8,15日
＊乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
＊住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
＊全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天$11500 22天$9950(逢週三出發)
美加風光 25天$9600(逢週一出發)
馬星泰十二天 $3250
馬星八天 $2650
泰國五天 $1590
香港：德輔道中恒生銀行大廈1403室 九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

香港世界 旅遊有限公司 5-226362 5-458384
香港華商旅遊協會有限公司直屬機構
四天台灣芝蔴城 $1090 逢星期六出發
四天韓國渡假團 $1590 逢星期三出發
五天曼谷芭提雅團 $1590 逢星期三出發
七天菲島碧瑤團 $1350 6月3,9,15,21,27日
十五天美加探親團 $5290 6月27, 7月15,22日
十五天美加豪華團 $7990 6月27, 7月15,22
地址：香港必打街中建大廈816A室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
台灣暑期環島團 $1750 23/7 30/7 6/8 13/8
菲律賓七天團 $1350
日本本州七天團 $2650
星馬泰十一天團 $3200
韓國,歐洲,澳紐,美加團 專人領隊、依期出發
尖沙咀北京道69號環球大廈1101室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 7天特級豪華團 $1,350
6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

新界版

政府正試驗租用荒田 轉租與農民

補救市鎮發展農民遷移生產

坪輋地區進行中・不久將來可實現

新界農產總值年近十億

不少稻田改種蔬菜

養豬養雞二十年來亦有極大發展

黃成達博士新獅會演講

（特訊）新界農產品每年總值近十億元，豬隻三億二千萬元，其中蔬菜三億四千萬元，雞隻生產價值亦逾三億元，惟從事農業者僅一萬三千人。漁農處助理處長黃成達博士於昨日下午七時應新界獅子會之邀，出席該會假座香港大酒店舉行之例會，席上透露。

黃成達助理處長係以「新界農業發展之檢討」爲題，作專題演講。

黃氏謂：本港土地面積約四百零五方哩，而農地約佔百份之十二，僅超過三萬英畝，大部份是用來種植禾稻，稻田遍佈新界各地，充滿農村美麗風光，但逐漸地禾田卻被改種其他作物或者休耕了，因爲種稻的利益少而另方面在農村裏沒有足夠的勞力，事實上本港可以很容易的從外地輸入充足而合理價格的食米，毋需自己種稻。

他說：近年來本港人口急劇增加，生活水準不斷提高，各類糧食，尤其是富有營養之食品需求甚殷而刺激農業生產，許多稻田改種了蔬菜，菜地由一九五四年之二千二百五十五英畝增加至今年的一萬二千英畝，有一部份農田用來種菜樹及花卉作物，出產之總值由一九六四年之七千六百萬元增加至去年的三億四千萬元，蔬菜產量足夠本地需求量百份之四十五。

至於養豬及養雞行業，黃氏指出在過去廿多年來亦有很大的發展，本港生豬多數是本地與外來豬交配的改良品種，而純種的中國豬隻已不常見，每年生產達到三億二千萬元，可供應本港消耗量百份之十五，養雞業亦迅速發展採用本地及外來種雞，農民們運用進步的經營技術以適應本地環境，故此年產亦超過三億元，可供應本港需求量百份之六十。

他說：本港的農地面積雖少，天然環境不大利於農業，而務農人數不過是一萬三千人，但卻可以出產近十億元的農產品，和其他國家比較，實在是難能可貴了。本港農民實在是值得讚賞，他們是一向善於克服困難及適應環境，勤勞地在政府協助下從事生產。本地農產品並非用來與外地主要糧食供應商競爭，毋寧是用來補助入口糧食之不足，本港農民必以生產價高，新鮮而富營養價值之糧食爲主，同時本港市民喜歡新鮮食品，因此本地生產蔬菜及家禽及豬隻比入口農產品較受歡迎。

他說：近年來新興的城市及住宅區紛紛在新界出現，必然會嚴重的侵佔農地，但許多農民已逐漸的向離市區較遠的地區去發展，例如打鼓嶺及沙頭角一帶將以前的禾田用來種菜了，農民們用更好的方法和開發較瘠瘦土地以抵償農地之不足，故此在可見的數年間，對本港農業未必會發生重大之影響。但最近之收地速度較快，新市鎮亦迅速向農地發展，許多被迫遷移之農民，未能在別地找到足夠耕地繼續務農。雖然在離市鎮較遠的地區尚有許多從前的禾田已休耕多年，但許多地主們寧願將他們的良田丟荒不願租給外來的農民，因爲這些村民恐怕者租了田出去給外人，將來沒有辦法收回。新界民政署及漁農處正在合作去試驗一種新的辦法來補救，由政府向業主們租出農地轉租給農民去耕種，政府作中間人保證在若干年後，如業主想收回農地自己使用，但農會將農地交回政府轉還給業主。

這計劃正在打鼓嶺坪輋地區進行中，希望不久將來可以實現。渠指出：種植蔬菜及花卉，除了增加糧食生產外，對於郊區的環境增加不少美觀，一些經營良好的菜園及花圃，好似花園一樣的雅緻，居住在附近的人身心愉快。目前尚有許多良田在發展區之外，荒耕了許多年，但田主們不願租給別人作生產之用，他們寧願讓別人放置雜物，例如爛汽車、舊油桶、舊傢俬之類，實在很可惜。上週元朗理民府簡徳倫先生在新界扶輪會曾提出警告說：「不少富傳統風味與景色怡人的新界鄉村，其環境極可能遭受破壞，以致變成不潔之破落區」，渠亦有同感。其他國家立定法例去限制農地利用或鼓勵「地盡其用」，但由於新界環境特殊，不能學其他國家立例去管制，但希望田主破們除舊有思想，開放門戶，讓外來的農民進來，開發休耕地來種植蔬菜，菓樹或者花卉，一方面可以增加本港糧食生產，另方面又可以美觀農村之環境。他說：在座各位有些是新界原居民，有些是新界領袖，渠希望大家能詳細的考慮上述的問題，爲着新界的前途及下一二居住環境着想，有計劃地利用新界的有限土地資源。

昨例會由會長黃品卓主持，與會有：黃淵章、麥羅武、余樹海、陳漢威、張國祺、蔡創勳、吳燦林、顧陵儒、周家全、楊寶森、鄺濤銘、馬錫坤、陳進財、胡章釗、榮廣、陳耀輝、劉正亮、胡少石、黃俊威、梁文錦、曾淦齡、葉華、向華炎、廖馮伯韜、曾海球、林漢武、楊碧永、姜樹莊、鄭鍾通等多人。（木）

龐大暑期活動展前奏

荃灣義務輔導員訓練班昨先開幕

何子平勉服務青年參加熱烈

（特訊）配合荃灣區龐大暑期活動而舉辦的一項前奏，義務輔導員訓練，已於昨（五）日舉行開幕，由荃灣區青少年康樂聯會主席何子平及各執行委員主禮，以鼓舞各學員的士氣。何氏並特勉勵他們爲區內青少年貢獻所長。

假座荃灣聖芳濟中學授課的荃灣區暑期活動義工訓練班一連五日邀得社會專業人員負責主講各專題，包括：（一）領袖才之認識及志願工作者應具備之質素與責任；（二）兒童及青年期之行爲及其特徵；（三）小組歷程；（四）如何領導小組；及（五）程序設計（戶內及戶外）等。此外，並定於下（七）月十四日至十六日在長洲明愛中心舉行露營訓練。

由於荃灣發展迅速，人口衆多，推展有益青少年康樂活動正是急不容緩，在各項活動推行過程中，鼓勵青年參與更添重大意義。本年度該區輔導員訓練班自公開接受區內青年報名參加後，反應熱烈申請人數達一百三十餘名。由於名額有限，經甄選後接納其中八十名參加。

該訓練班學員學員年齡由十六至二十五歲，包括在學及在職青年。學歷均具中三或以上程度。所有學員於完成訓練後，將獲頒發證書，並鼓勵參與志願義務工作，推動區內暑期活動，一方面可以將訓練期內學到的知識，付諸實踐運用，另一方面更可以藉此參加有意義的青少年康樂活動，善用餘暇，服務社會。

該訓練小組成員如下：訓練主任：鄺欣明。委員：雷克淨、曾慶榮、羅王慧兒女士及鄒鑑傳。輔導員：黃鑑生、郭錦坤、陳禮、黃嘉友、黃文邦、石惠蓮、關惠貞、衛承德、姚玉泥。（界）

新界的士商業組聯誼會成立

定期下月舉行就職

（特訊）籌備多時的「新界的士商業聯誼會」，最近已獲政府社團註冊處核准成立，現已開始廣徵的士車主及司機加入爲會員，以便推展會務，爲該業人士謀求福利，使新界的士業務，可循序發展。

籌辦新界的士商業聯誼會者，以錦田鄉彥鄧伯榮爲首，聯同元朗若干鄉區及外來人士組合而成，將來會務主旨，爲自設獨立電台服務中心，而費用比其他機構廉宜，且負有溝通政府有關機關與同業間的橋樑，從而聯絡同業間的感情，共同推廣新界的士事業。會址設於元朗媽廟路永發大廈七座二樓，日來，加入會員者衆，會方將於下月間舉行就職禮。（君）

大埔元洲仔兩龍舟下水

新界司漁農處長點睛

（特訊）署理新界政務司杜迪與漁農處處長李國士，於昨在大埔元洲仔爲兩艘新建成之龍舟點睛。

該兩艘新龍舟係由熱心廠商太平地氈廠及楊晉培先生慷慨捐建，儀式於上午十時在元洲仔大王爺廟前以民間傳統習俗舉行，一時鑼鼓喧天，熱鬧氣氛並不因天雨而受影響。

陪同杜、李兩人主禮者，有大埔理民官冊士禮及鄉議局新任主席、大埔龍舟競賽委員會主席黃源章。

黃氏在神案前奠酒，並以三牲祭醴拜祭，隨即又由兩名司儀以客語誦讀祭文及祝詞，祝詞：維公元一千九百七十八年六月五日（歲次戊午四月廿日）爲香港地氈廠楊晉培先生捐出兩艘新裝龍舟點睛之良辰，當地官紳人等謹以香港楮燭帛牲醴庶饈不腆之儀祝告於大埔元洲仔大王爺之神位前而祝曰：

伏以赫赫龍神，息海之濱，易有繫辭，蟄以存身，得時則駕，濟物利羣，引亞昂首，文采楨紛，神爪飛騰，柱題右軍，僧繇點睛，破壁飛騰，首尾變幻，惟神惟能，飄游在天，爐氣爲雲，功參化育，澤及生民，眷我大埔，德庇長春，吐露港海，龍地葆眞，端陽競渡，簫鼓交陳，先聲奪錦，破浪河津，以揚我武，以吊逐臣，官民同仰，弭翼江濱，氣象萬千，盛世之徵，蠲陳牲醴，禱頌庚申，永祚本方，海宇承平。虔告尙饗。

然後，由楊晉培先生及太平地氈廠經理分別爲新龍舟簪花掛紅，杜迪署理政務司及李國士處長乃爲兩艘新龍舟主持點睛下水禮。儀式完畢後，當地兩個龍舟隊，更與來自工商界的兩個客隊進行友誼賽。

大埔區之龍舟競渡於本星期六（六月十日初五）舉行，以慶祝一年一度之端午佳節，參加角逐之隊伍達卅六隊之多，將分四組初賽，然後決賽；此外，並有電視紅星參與在決賽前作表演賽。爲了方便市民參觀，火車及巴士屆時將特別增加班次。預料屆時元洲仔長堤，將又有一番熱鬧。（木）

元朗伯裘書院

童軍旅成立

學生美術展

課外活動連串展開

（特訊）元朗伯裘英文書院，昨舉行童軍旅成立典禮及學生美術展覽會，又曾於本月三日，在元朗大球場舉行課外活動及頒獎禮，把師生在本學年度中的成績，開放展示，前往觀禮及欣賞的官紳地方人士極衆。

該校童軍，被編爲「十八鄉區童軍第五旅」，成立典禮於昨日上午十一時舉行，首由該校校監鄺乾新及童軍區總監鄺實人譯萬鈞校長致歡迎詞，略述該旅童軍成立之經過，鄺總監主持發響及頒發旅團註冊證書，鄺校監授旗後，宣告禮成。

正午十二時，伯裘美展開幕，由鄺校監主持剪綵，展品之中，有鬆樹皮，沙與膠以及木屑分別構成的浮雕，木枝造成的立體，蠟液雕刻，蠟液形成的瀑布，水晶膠，發泡膠，石膏所作出各項擺到，七彩繽紛，琳瑯滿目，美不勝收。

至於六月三日課外活動節目，全校學生凡三千人參加，項目包括球類比賽，最突出者爲足球賽，冠軍由四A班隊獲得，此外有作文，朗誦及翻譯比賽，競爭殊烈，優勝者由鄺校監頒獎。學生表演節目中，有口琴、合唱、東方舞蹈及民歌等。

校方又於昨今兩日，連續舉行籃球邀請賽，中學組參加者有：鄉中、元中、信中及伯裘。小學組有：靈靈、英賢、靈愛、聖約瑟、鐘聲上午及元朗天主教等校。（君）

渣打招待屯門兒童欣賞卡通

（港訊）新界屯門新市鎮五百多位青少年，上週末獲招待免費欣賞迪士尼卡通片達個多小時。

這次電影欣賞會，係由渣打銀行主辦，並由社會福利署屯門社區及青年事務處，及聖公會聖西門呂明才工業中學聯合贊助。渣打銀行最近在屯門開設新分行，播映卡通片後，尚安排抽獎節目助慶。其中三位觀衆獲渣打贈送屯門分行儲蓄戶口，另外十八人則獲迪士尼錢箱。

圖爲署理新界政務司杜迪爲其中一艘龍舟點睛，在一旁觀看者爲漁農處處長李國士（極右）及鄉議局主席黃源章（極左）。

填海工程順利 大埔工業邨已建成輪廓

明年初可完成首期

（港訊）屬於新界郊區發展計劃一部份的大埔工業邨，其輪廓現已清晰可見。

工業邨本身，加上大埔污水處理廠及附屬設施，總共需要用地約八十公頃，其中約三十七公頃已由填海取得——第一期工程得地二十七公頃，而香港工業邨公司已將其中一部份土地租出。

工務司署拓展及機場工程部總工程師黃允明昨日說：「本署正在第一期填海工程所得之土地上，興建道路網及提供各種污水處理設施。」

黃氏表示，全部工程可望於明年初完成。該工業邨之第二期開地工程，亦正順利進行。

第二期工程所填之土地共五十三公頃，其中約十公頃已填妥。

黃氏說：「第二期開地工程，可望於一九八〇年杪完成，目前進度甚佳。」

粉嶺聯旺樓互助委員會選出新委員

（特訊）新界粉嶺聯旺樓互助委員會，由理民府黃潤榮主任、李思蕙主任、姚金麗小姐、鍾玉芬小姐四位聯區指導，對本會委員，因一向努力，應再繼續留任，經會員等決定第三屆委員十一人連任，任期自一九七八年四月一日起，至一九七九年三月卅一日止，經已呈報批覆照准。主席：方暢茂（副主席）：鄺振聲。（秘書）：張經武。（財政）：黃天祥，（委員）：林榮熹、林卓謙、蔡惠蘭、潤愛、程美珠、鍾全耀、趙欽等，相信今後在大埔理民府黃潤榮主任、李思蕙主任等之指導，希望得美滿成績。

梅窩漁民聯誼會舉行龍舟邀請比賽

（特訊）梅窩漁民聯誼會定於夏曆五月初三日在梅窩海灣舉辦龍舟邀請賽，屆時將有四艘龍舟競賽。據該會主席郭濟透露：今年乃該會首次主辦龍舟比賽，參加村民甚爲踴躍，同時亦爲祈求風調雨順，尤其是響應端午節，梅窩乃香港著名旅遊勝地，所以舉辦此項賽事，可求增添歡樂，屆時並邀請地方首長主持頒贈錦旗儀式。（突）

助理漁農處長黃成達博士昨在新界獅子會講「新界農業發展」。

尋芳客被問電話 青聲教良策應付

芳客在警方掃黃時，被警方「請」了返警署，一位尋芳客又被要求說出家中電話號碼，以便聯絡其太太前來警署，如果你是尋芳客其人，你會點辦？由市政局議員陳子鈞領導出版之青聲月報第十三期，今有專文報導。並尚有熱門新聞金禧事件之讀者真知灼見，內容豐茂，每份三毫，報攤有售。

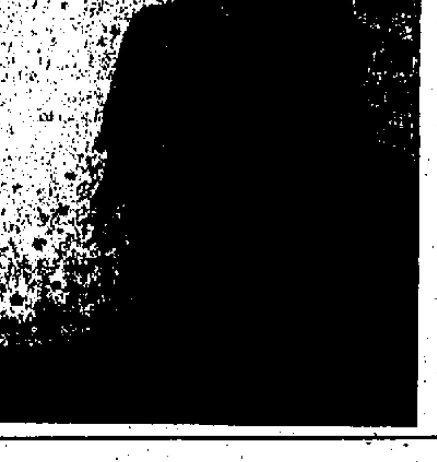
紅歌星石紅舉辦中國民謠欣賞會

中國民謠女歌星石紅乃足球大王李惠堂之徒女，自幼喜愛地方歌曲、小調舞蹈，並經名師教導，歌舞藝術，有相當造詣，自來港後經常在各大夜總會、電視合歡唱及演出電視劇，並常赴東南亞各地表演舞蹈及歌唱，石紅並對中國針灸藝術，有相當研究，特在觀塘藍田街坊福利會設立診所，以李茹英醫名行醫，對該區居民造福不淺。香港藝術中心爲鼓勵業發揚藝術基金，特邀請石紅舉辦中國民謠歌唱舞蹈欣賞會，石紅爲藝術不遺餘力，演唱歌曲，小調數十支及民間舞蹈等，現定于六月九日晚上八時在香港灣仔海港道香港藝術中心壽臣劇院演出，名歌名舞，耳目共賞，亦一樂事。據悉已開始在藝術中心票房及大眾行發售入場券票價分十元、五元兩種愛好而勿失良機，存票無多，從速搶購，以免向隅。

今日潮汐

高潮：上午九時十五分。下午十一時五十三分。

低潮：上午二時三十一分。下午四時二十六分。



新都 快樂 樂聲
下期 三院盛大聯映
鬼王 EVIL
鬼王魅影 妖火邪風 陰魂鬼偎
李察基連拿 鍾娜柏蒂
凶屋邪教鬼片之王
鬼片精彩進入新的境界

三大影院 下期 盛大獻映
東方 新華 新聲
Conduct Unbecoming
梨花劫
十大名片之一
唯大英雄始好色！
「簡愛」女主角 蘇珊娜玉
飾演禁地紅杏，情萬種，所有英雄風好漢，拜倒石榴裙下！
「歌聲」「七夜情」男主角 米高約克
「仙樂飄飄處處聞」男主角 基斯杜化龍馬
「鐵金剛黑殺令」男主角 史德西傑治
「英雄塚」大導演：李察雅登保祿
「大不列顛戰役」主角 杜利華侯活
六大巨星領銜主演
恩培羅公司榮譽發行
「殺人鯨」導演：米高・安德遜 最新一代表傑作
特麗七彩 片上中文字幕

東方 新華 新聲
藍衣戰士
衝勁犀利
甘蒂絲褒瑾
兒童不宜
全新印本・原庄通過・令你得覩殘酷之最！

紐約 凱聲
滿！今天五場
榮獲本屆四大金像獎！最佳影片 最佳導演 最佳女主角 最佳劇本
安妮荷爾
"ANNIE HALL" WINS 4 MAJOR ACADEMY AWARDS BEST PICTURE
藝美公司 風趣浪漫 清新巨片
聲勢浩大 到處轟動
請即定座 兒童不宜
本屆影后 戴安姬頓
喜劇鬼才 藝術大師 活地阿倫
自編自導自演傑作！
United Artists

THE BAD NEWS BEARS IN BREAKING TRAINING
「小鬼頭」與「大鬼頭」原班小鬼再聯合演出！
小鬼大了一歲，更足智多謀！
充滿人情味 最富娛樂性
小鬼頭大進軍
「小人物與大逃犯」巨星：威廉狄凡 領銜主演
新藝拉瑪影片發行 派拉蒙公司巨片
映期地點詳刊

京都・麗聲
滿！今天五場獻映
英俊小生：米高堅
青春艷星：美芝芭利
性格巨星：路高蘿 羅山奴巴拉西
四大巨星主演
奇謀妙計刮金磚
THE ITALIAN JOB
請即定座

華僑文化

道教善團青松仙觀舉行盆栽古盆仙道畫像展覽

本月十七起在屯門連展十五天

（特訊）道教善團青松仙觀，將於本月（六月）十七日，在新界屯門麒麟圍觀址內，舉辦一次別具風格的「盆栽古盆仙道畫像」展覽會，把珍貴古陶瓷花盆，檢舉（從木）老樹，異態奇姿的名貴品種，及道教神仙畫像展出，供本港及中外人士遊客免費入場欣賞。展期一連十五天，至七月二日閉幕。

青松觀雖非蓬萊仙境；但觀內佔地面積龐大，除設有安老院，西醫贈診所及道教呂祖大殿外，並有亭台樓閣，蓮池水榭及神牛，靈猴，孔雀等動物；觀內遍植古木時花，到處廣置盆景。早已成為旅遊勝地，經常吸引不少中外遊客，入觀流連欣賞。

觀方道侶經生，近徇各方人士提供美意，故成立展覽委員會，由伍偉森，崔冠洲，侯寶恆，林達榮，邱漢添，以及全體董事等，合力籌備，過日正忙於佈置。

展品中，盆景有來自故宮的名貴品種，乃當年西太后心賞寵物，頗饒歷史價值，而今樹古木，凡二百餘件，莫不盤態極妍，此外，更徵集道教神仙畫像，如十二天神，玉清，上清，太清等天尊，漢鍾離，呂祖等像，均出陳於觀內的晚晴樓及栴薌軒大堂，全屬非賣品。開幕之日，請由屯門理民府吳國泰主持剪綵禮。（君）

（青松仙觀將展出盆栽之一）

台灣九位畫家在港聯展作品

在藝術中心明日展完

（青松仙觀將展出之十二天神中的神龍像）

九大當代台灣畫家聯展

（繆樂民）

居住在台灣之九位當代畫家本月一日起在灣仔藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行畫展，展品包括：油畫、版畫、水墨及水彩等。他們展示各種不同的素材及風格，反映出今日台灣畫壇的新貌。每早十時至夜七時，展至明（七）日止。以下為各畫家生平簡介。

張杰 一九二四年生于上海。江蘇美專畢業，一九四九年居台，作品曾二次入選聖保羅雙年展，一九五八年創立中國水彩協會于台北。他以中國畫法繪寫水彩，為台灣頂尖職業畫家。

戴固（JACQUES DECAUX）一九一八年生于法國諾曼城，現居台灣，從業雜誌廣告。勤習中國畫法，其畫深受中國的「禪」及「道」學之影響。

顧重光 一九四二年生于重慶。台灣國立藝大美術系畢業，為台灣油畫協會主席，東海大學教授。其油畫保持合西洋畫及中國畫法之特長，筆觸強勁，色彩豐富，能有生趣。

李錫奇 一九三八年于金門出生。以中國書法為骨幹，用絲印技術表現線條之變化；並富意「留空」的深度，氣象萬千。

李文漢 生于安徽，現年四十四歲，上海美專畢業。以潑墨技術滲入現代精神，創立個人面貌。

梁奕焚 一九三七年生于台灣，其畫風深受佛像和民間術之影響，以傳統水墨技巧別創新意。

林燕 現年卅二歲，孩提時已聾，受父母教育於原籍浙江。十歲受業於馬白水教授，是台灣木刻女畫家。作品顏色鮮明，構圖富想像有原始味。

楊熾宏 一九四七年在台灣出生，原籍係廣東陸豐縣，畢業於國立藝專美術科，曾任中學美術教師及美術設計等。他的作品，是深受普普藝術的影響，以現代生活素材，反映人類精神「空靈」的現代。

楊漢宗 一九三〇年生於江蘇。以描繪動物為主，作品曾展出於德國哥德市。他的水墨畫多意到神會之作，以自墨技術滲入現代精神而成一格。

「秋山烟靄」黃均筆（現展出威靈頓街多寶齋）

中藥聯商會 恭祝藥皇寶誕

十三日起展覽中藥

香港中藥聯商會，為恭祝藥皇寶誕，昨（三日）在會舉行祭祀神農先師，由理事長霍宗傑主祭，行禮如儀。到會拜祭者，有名譽會長趙慶海、顧問何瑞煌、王文山、會長張錦濤、副理事長鄧永猷、周錦耀、理監事及會員同人近百人，台灣杏達貿易股份有限公司東主陳榮楓應邀參加拜祭，共享神福及茶會。席間開投發財金豬，氣氛十分熱烈。分別為趙廣海、何瑞煌、王文山、陳榮楓、劉本章、周錦耀、霍宗傑、傅振光及陳錢等君投得。又該會金禧紀念中藥展覽，本月十三下午一時，假大會堂正座，由馮秉芬爵士主持開幕典禮，並設茶會招待嘉賓。是日下午四至七時；十四至十八日每早十時至夜七時，一連六天公展，歡迎參觀，不設門劵云。

蓮池大師戒殺放生文（五）

編竹郊嘗見蛹蟻為水所浸。編竹橋渡之。時有胡僧覩其貌驚曰：公似曾活數百萬命者。郊對：貧儒何力致此？僧云：不然。凡有生者，皆命也。郊以活蟻對。僧云是已。公弟當大魁多士；然公亦不出弟下。後唱名，祁果當首選，朝廷謂不可以弟先兄。改祁第十，以郊為第一。始信僧言不妄云。放龜二事：一臨危脫難者，毛寶徵時，路遇人携一龜，買而放之。後為將，戰敗赴水。覺水中有物承足，遂得不溺。及登岸，則承足者，前所放龜也。二徵職封侯者：孔愉本一卑官，亦曾放龜。龜存水中，頻回首望愉然後長逝。後愉以功當侯，鑄印時：印上龜紐，其首回顧。毀而更鑄。鑄之數四，模直首偏，迴顧如舊。鑄者大怪，以告愉。愉忽憶放龜之時，龜首迴顧，恍然悟封侯者，放龜之報也。

屈師縱鯉於元村，壽增一紀；隋侯濟蛇於齊野，珠報千金。

（註）鯉縱者：屈師於元村，遇一赤鯉，買放之。後夢龍王，延至宮中，謂曰：「君本壽盡，以君救龍，增壽一紀。」濟蛇者：隋侯往齊國，路見一蛇，困於沙磧，首有血出。以杖挑放水中而去。後回至蛇所，蛇啣一珠向侯。侯當不敢取。夜夢脚踏一蛇，驚覺乃得雙珠。

拯已溺之蠅，酒匠之死刑免矣；捨將烹之鱉，厨婢之篤疾瘳焉。

（註）拯蠅者：一酒匠見蒼蠅投酒甕，即取放乾地，以灰擁其體，水從灰拔，蠅命得活。如此日久，救蠅數多。後為盜通，無能自白，獄將成。主刑者援筆欲判決。蠅飄集筆尖，揮去復集，判之莫得。因疑其冤。詳問之，則誣也。呼盜一訊而服。遂得釋歸。噫！亦異矣哉。捨鱉者：程氏夫婦，性嗜鱉。一日偶得巨鱉，囑婢修事。時暫出外。婢念手所殺鱉，不知其幾。今此巨鱉，心欲釋之，吾甘受箠撻耳。遂放池中。主回索鱉。對已走失，遂遭痛打。（未完）

市局圖書館與學海書樓 本週五晚合辦國學講座

在大會堂方面本週暫停講學

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，逢星期五晚六時半至八時，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓公立圖書館舉行。本週五（九日）由潘小磐續講「古詩摘腴」。按：漢代有無數詞藻新穎構想超妙之民歌及樂府詩。此等篇章，實開出唐代及以後詩人寫作所採取之途徑及材料，探本朔源，正值得吾人加以研究。今次所介紹者，為箜篌引、江南弄、鷄鳴曲、相逢行等名著。至該樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，及該樓主辦之「週日國學講座」，本週末（十日）及週日（十一），因大會堂演奏廳及南演講室改建冷氣工程，故再暫停講一週，至下週末（十七）及週日（十八），即行復講。又該樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分舉行。由溫中行撰講「論語選講」。上週已講畢六言六蔽一章，據溫氏稱：此章主旨，乃孔子勉勵子路，好學免蔽，以完成其德性。蓋子路勇於為善，自是美德；但資質較偏，或未好學，以明事物之理，則難免偏蔽頑固，故以此言箴之。繼講子夏博學而篤志一章，據稱：天下之物，莫不有理，故須逐務近考，以期貫徹。孔子云：多聞擇其善者而從之，多見而識之。即是博學。子夏蓋深會師訓者。本週續講此章，及弟子入則孝一章。歡迎戶內聽眾，到時留意收聽云。

佛學班同學會 明日佛學講座

三輪、法相、世佛佛學班同學會佛學講座，明（七）日下午五時半至七時，在香港大會堂八樓南室，請葉文意居士續講：世親菩薩造「發菩提心論」。歡迎參聽，共結勝緣云。

華僑日報創刊五十三週年紀慶

言論公正

香港童軍總會 會長：葉中生 總監：林熾森
紅磡區區務委員會 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍何文田區區務委員會 主席：高沛霖 會長：方志強 總監：黃民泰 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍九龍城區區務委員會 主席：袁伯盈 會長：劉世仁 總監：聶斌 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍九龍塘區區務委員會 主席：林君傑 會長：李以 總監：伍靜坡 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍尖沙咀區區務委員會 主席：余祿佑太平紳士 會長：夏利里喇太平紳士 總監：浦炳榮 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍油蔴地區區務委員會 主席：張錫譽 會長：陳蔭棠 總監：李思宏 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍旺角區區務委員會 主席：劉志文 會長：羅才 總監：鄭杞芬 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍深水埗區區務委員會 主席：伍旋操 會長：黃鑑焯太平紳士 總監：孔浩光 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍九龍仔區區務委員會 主席：袁紹燊 會長：阮秋 總監：雷永光 暨區務委員會同人敬賀
香港童軍李鄭屋區區務委員會 主席：鄭瑋 會長：李世能 總監：黃國材 暨區務委員會同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

言論公正

香港港東獅子會
第二副會長 利樹源 會長 李琳明 第一副會長 盧振擎 第三副會長 劉雙生
區潔名 區偉基 洪佑彬 陳家君 陳慶就 陳詠頤 鄭成雅 張福善 張海濤
鍾易安 程文忠 趙洪奎 趙景鑾 趙國嘉 周炳基 鄺悅葉 趙慶祖 蔡琪文 馮偉
關輝燦 林靜生 梁啓德 利世華 李偉奕 盧創强 文國秋 莫景城 龔文年 施偉生 譚樞
湯柏榮 黃偉才 葉大文 翁慕燦 趙家灼 姜宇想 謝克彬 徐中新 林銘吉 陳漢榮
敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

名垂宇宙

新界獅子會
黃品卓 黃源章 麥羅武 余樹海 陳振超 陳漢威 張國祺 林文萱 蔡創勳 吳燦林
顧陸儒 周家全 楊寶森 郭式明 張錦濤 鄺溥銘 陳進財 胡韋劍 蔡增榮
馬錫坤 何容生 柯秉純 劉漢傑 李進中 陳啓廣 陳耀輝 劉榮廣 郭奇珍
黃俊威 周林發 陳思明 梁文鏞 胡少石 曾送齡 廖正克 葉蕃 向華炎
李和順 馮伯韜 古敏求 楊廣裔 曾海球 梁世恒 林漢武 楊碧永 姜樹莊 鄭鍾通
同敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

KIN TOWERS
建明纖維水塔
FRP WATER COOLING TOWER
真材實料講實際
堅固耐用又經濟
適合冷氣，塑膠，紡織等各行業及一般冷却系統之用。
建明纖維水塔廠有限公司 敬賀
電話：12——621167——8

華僑日報創刊五十三週年紀慶

一帆風順

快意旅行社敬賀
中華民國觀光局審定 台灣甲級旅遊天天有團
九龍彌敦道五七〇號 基利商業大厦一五〇一室
電話三——三〇一式七七

華僑日報創刊五十三週年紀慶

利工利商

TATUNG
大同牌家庭電器
總代理：大同香港公司敬賀
地址：九龍窩打老道79號F地下
電話：三——〇三五一二七——八

華僑日報創刊五十三週年紀慶

信孚中外

中南布廠有限公司
總經理朱祖涵敬賀
地址：香港太子行911室
電話：二四〇〇三六

華僑日報創刊五十三週年紀慶

基業萬年

啓明建業有限公司
關啓明 關秩安 仝敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

立德立言

香港崇正總會
理事長 黃石華
會長 李茂枝 胡仙 許讓成 張發奎 陳有金 周興 鍾玉 鄺靖球
監事長 黃麗 葉福 鄭林 黃寶 古華 黃勝中 陳國錦 陳釗 吳漢琛
暨監理事敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

宣揚文化

香港明愛成人教育中心
九龍明愛成人教育中心
荃灣明愛成人教育中心
堅尼地城明愛成人教育中心
香港仔明愛成人教育中心
長洲明愛成人教育中心
竹園明愛服務中心
白英奇主教專業學校
秀茂坪明愛扶輪會成人教育中心
同敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

輿論權威

國際中醫中藥總會
永遠榮譽會長蘇一潛
會長 高振邦 黃宗舫 白應方 蘇源
理事長 何敏植 陳乃渲 江時民 尹漢江 劉
監事長 林德信 曾憲眞 吳英鑑 許民軍 區海天
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

金科玉律

F.M.
螺絲工業香港有限公司敬賀

華僑日報創刊五十三週年紀慶

僑社木鐸

利華工藝社有限公司
利華噴塗有限公司
總經理葛柏生敬賀
香港柴灣新翠園地段四十六至八十二號
電話：五——五六五三四四

華僑日報創刊五十三週年紀慶

報業權威

永興隆籐業公司敬賀
地址：九龍深水埗欽州街五十八號
電話：三——八六八〇七〇

華僑日報創刊五十三週年紀慶

萬家傳誦

香港中藥聯商會金禧紀念委員會
主席 霍宗傑 副主席 馬汝擴 郭汝猷 張永濤 周錦耀 何忠全
敬賀

兒童天地

（第四九四六期）

圖中是什麼東西？只要用顏色筆把有點點的範圍塡上顏色就可以知道了。

做事要有恒心

・唐姨姨・

小朋友：

你聽見人們說過嗎？美國的一位作家也更這樣說：「滴水可以穿石」。而我們中國亦有一個「愚公移山」的故事。這兩個比喻，就是叫我們做事要有恒心，還要加上毅力，才能達到成功之境。

我知道，有許多小朋友做事，都只有五分鐘熱度，初時總是興高采烈的，但一旦遇到了少許困難，或是忽然懶惰起來，也就放棄不理，這樣就沒有恒心和毅力的結果。

一隻勤懇的蜘蛛結網，相信許多小朋友都見過，當突然來了一陣子大風，辛辛苦苦的把絲去結網，把快要完成的網吹破了。但是蜘蛛照舊工作，如果這一遍好幾次，蜘蛛不斷地重結，到了後來還是畢竟成功了。有毅力的蜘蛛，真是我們的好模範。

所以，我們做事，應該不怕困難，不要因爲事情困難，就逃避而不做；無論做事或是求學，都是一樣，有恒心，有毅力，不怕困難，才會成功，不然的話，一暴十寒，又怎能成大事呢？俗語說得好：「只要有恒心，鐵杵磨成針。」也就是這個道理。

貓頭鷹的孩子

・寓言・　△美琪▽

從前有一隻老鷹，牠是鳥中之王，常常在山谷處飛來飛去找小鳥吃。有一天，牠看見一棵松樹頂上有一隻貓頭鷹，巢裏還有四隻蛋。當鷹飛到巢邊準備吃那四隻蛋時，貓頭鷹很有禮貌的說：「早晨，鷹大王，我想你現在一定不十分餓吧！」

「我很餓！」鷹說，「我正要把你那四隻正在孵化的小貓頭鷹吃掉。」

「鷹王」貓頭鷹說：「倘若你答應不吃我的孩子，我將永遠祗在晚上飛翔，專吃毒蛇和蠍子，卻把別的小鳥和小鼠讓給你吃，你認爲如何？」

「好的」鷹說，「我就答應不吃你的孩子吧，但是我怎樣辨認牠們呢？」

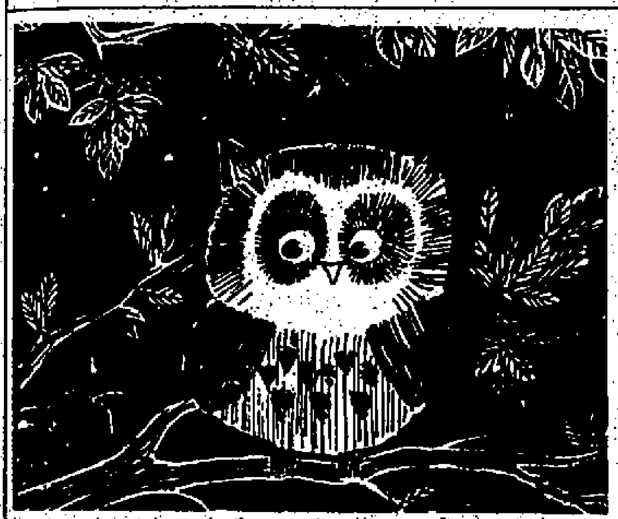
「我告訴你，我的孩子很容易辨認，因爲牠們是世界上最美麗的鳥。」貓頭鷹很得意的說。

一天，老鷹又在山上飛翔，用銳利的目光尋食物，不久，牠看見一棵松樹頂上，有四隻睡着的白鳥，樣子很可愛，牠正預備吃牠們的時候，忽然想起這四隻小白鳥一定是貓頭鷹的孩子了，就不去吃。牠向前飛，又看見另一棵松樹上有一個巢，巢內有四隻樣子很醜的小鳥，鷹王想：「一定這些醜陋的小鳥，不是貓頭鷹的孩子。」於是把牠們吃掉了。

在這時候，貓頭鷹飛回牠的巢，發覺鷹吃了牠的孩子，傷心的哭着，並且指鷹失信。

鷹王說，「請原諒我吧！」「我實在不知道牠們是你的孩子，你不是說你的孩子是世界上最美麗的麼？但我現在所吃的卻是很難看的。」

貓頭鷹哭着說：「你是鳥類之王，但你不知道沒有一個母親不以爲自己的孩子是世界上最美麗的！」



小常識

△汽水瓶蓋打開爲什麼會有氣泡冒升？

汽水中是含有二氧化碳的，製汽水時是用壓力把二氧化碳注入汽水中的，每當汽水蓋打開，壓力驟減，二氧化碳立即發氣泡逸出瓶口，於是氣泡便冒升了。

△爲什麼火燄總是向上的？

當沒有風吹的時候，火燄燃燒，四周空氣受熱膨脹，密度變了，便形成了上升的氣流，同時旁邊的冷空氣，又急速的塡補進來，於是逼使火燄筆直，向上升了。

△患水腫病爲什麼不能多吃鹽？

患水腫病的人，大多是由於心臟，腎臟或者是血管血液等有了毛病，不能很好地使組織間的水份到血管裏，再由腎臟排洩出去，如果多吃了鹽，一部份鹽到了組織間去，就會把更多的水帶進組織間，使水腫更加厲害。所以患水腫的人應該少吃鹽或者不吃鹽，必要時只可吃鹽的代用品。（小和）

康樂家庭

梁根喜作疊翁

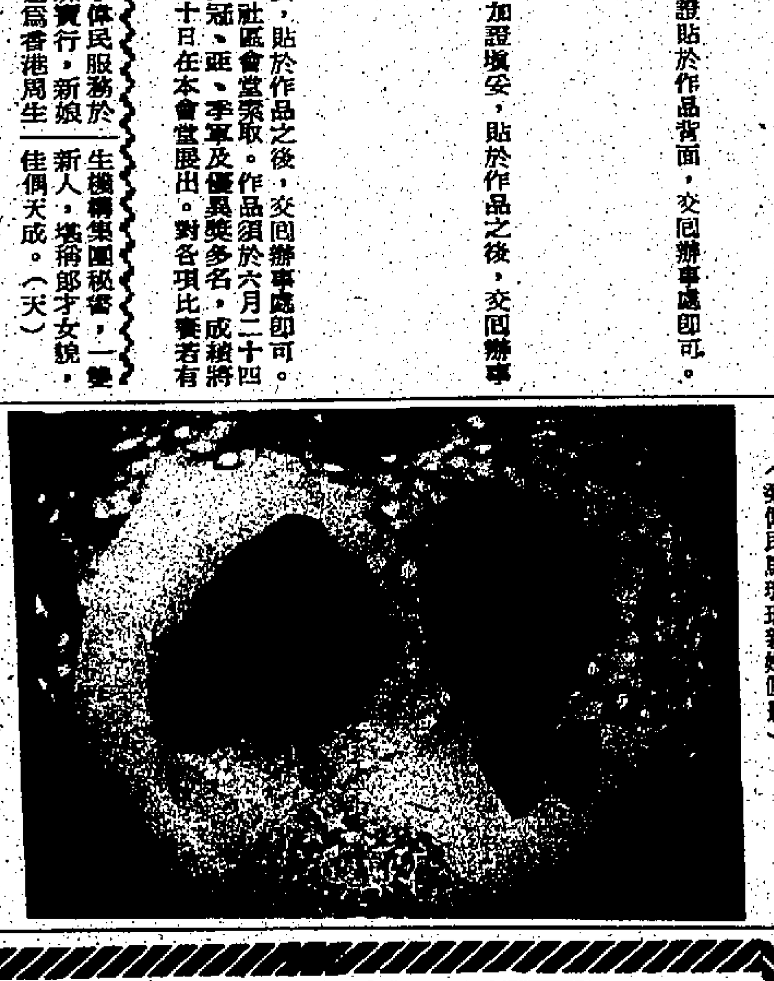
長公子永民夫婦旋港謁祖 次公子偉民與馬瓊珊大喜

港九酒樓茶室總工會興業第四分部主席，第一樓酒家營業經理梁根先生之長公子梁永民君，於上月十四日在加拿大多倫多與譚婉玲小姐舉行結婚典禮。日昨梁公子攜眷旋港謁祖省親。

梁根先生之次公子梁偉民君與馬瓊珊小姐又於前（四）日上午在九龍婚姻註冊署舉行結婚大喜。梁根伉儷特於前晚假座香港第一樓酒家一、弍樓設筵款待親友。

梁氏爲酒樓茶室界聞人，亦其行業中之表表者。前夕與會親友凡五百餘人，均屬酒樓茶室業巨子、社會名流，備極盛況。

其長公子永民夫婦均爲美國居民，在多倫多經營餐室業，業務蓬勃，次公子偉民服務於香港天福珠寶行，新娘馬瓊珊小姐爲香港周生生機構集團秘書，一雙新人，堪稱郎才女貌，佳偶天成。（天）



（梁偉民馬瓊珊新婚儷影）

九龍婦女福利會 夏季生日會盛況

李願祥夫人，凌同華夫人，邵維銳夫人，李啓民夫人，嚴葆華夫人，陳典夫人及陳存仁夫人快樂誕辰。

九龍婦女福利會夏季生日會暨本月份執委會議，昨午假九龍國賓酒店舉行。出席者及列席者有主席龔漢森夫人，副會長李願祥夫人，潘世安夫人，執委及會董：凌同華夫人，楊偉懷，嚴崗波夫人，葉紹蔭夫人，關超然夫人，嚴葆華夫人，鄧家雄夫人，許志雲夫人，李錦民夫人，邵維銳夫人，何英，董宏英夫人，九龍城民政署聯絡主任馮朱定華。

是次參加夏季生日會者有李願祥夫人，凌同華夫人，陳典夫人，李啓民夫人，嚴葆華夫人，陳存仁夫人及邵維銳夫人。彼等在各會友祝賀聲中同切生日餅及攝照留念，然後午餐聯歡。

至於執委會議，主要討論者爲慈善餐舞會籌款事宜。（雷）

九龍婦女會生日會　前排爲五位壽星，左起：李啓民夫人，嚴葆華夫人，邵維銳夫人，李願祥夫人，凌同華夫人，後排爲龔漢森夫人，馮錦聰夫人，楊偉懷，何英，馮朱定華，潘世安夫人，葉紹蔭夫人，嚴崗波夫人，關超然夫人，鄧家雄夫人，董宏英夫人。

建立父子母女良好關係

社會福利署與華社區會堂舉辦父親節塡色、繪畫及徵文比賽

在今日急劇轉變中的現代化社會裏，家庭的組織逐漸鬆散，爲了建立良好之父母與子女關係，改善家庭生活，社會福利署與華社區會堂特於六月份舉辦一連串的父親節活動，包括塡色，繪畫及徵文比賽，旨在鼓勵區內的青少年朋友發揚中國傳統優良之孝道，從而過着幸福愉快的家庭生活。

父親節塡色、繪畫及徵文比賽是專爲區內六至十六歲之青年朋友而設，費用全免，詳情如下：

（一）塡色比賽：
資格：歡迎六至九歲之小朋友參加。
辦法：將本會堂規定的「家庭樂」圖畫上色後，連同參加證貼於作品背面，交回辦事處即可。

（二）繪畫比賽：
主題：我的父親或父親與家庭。
組別：兒童組——年齡由十至十二歲；
少年組——年齡由十三至十六歲。
辦法：作品尺碼大約爲「十四乘十」，顏料不限，須將參加證塡妥，貼於作品之後，交回辦事處即可。

（三）徵文比賽：
主題：我的父親。
組別：兒童組——年齡由十至十二歲；
少年組——年齡由十三至十六歲。
辦法：作品須寫在原稿紙上，字數不限，須將參加證塡妥，貼於作品之後，交回辦事處即可。

以上各項比賽之章程及參加表格可以在柴灣道興華邨興華社區會堂索取。作品須於六月二十四日前交回，評選方面由本會堂邀請名家担任，每個項目獎品分冠、亞、季軍及優異獎多名，成績將於六月三十日前個別通知參加者，各得獎作品定於七月三日至十日在本會堂展出。對各項比賽若有任何疑問可致電五——五七二四九五查詢。

新都 快樂 樂聲
艾曼妞玩遊世界
今正第27天 收入數字最佳保證
羅娜珍莎最新傑作嘢！
THE DEGRADATION OF EMMANUELLE
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

恒星 油蔴地 龍華 同樂
最後兩天
達摩鐵指功
陳星 呂小龍
張力 楊斯 江島 南宮勳 聯合主演
兒童不宜

恒星 福星 油蔴地 國寶 龍華 萬年 同樂
後天聯映
出鐘
秘密公開駭人聽聞
丁珮 陳維英 林洋洋 米蘭 孟秋 白彪 張國力 韓材 李家鼎 洪金寶 陳立品
粵語對白
兒童不宜

觀眾熱愛 全線報喜 破百萬大關
皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 寶石
英華 帝國 國際 觀塘 南昌 好景 光華 南灣
票房節節報升 觀眾拍爛手掌
今天仍映五場
太極元功
大導演郭南宏
郭南宏 監製 導演
BORN INVINCIBLE
黃家達 燕南希 龍世家 鐵國立 王斐傑 羅烈 陳佩玲
創新影業公司

海運 百樂
後天 五場盛大獻映
天下第一美人 嘉美蓮丹露
法國電影皇帝 伊扶蒙丹
「六月六日晰時」女主角 丹娜溫德
三大天王巨星領銜主演
法國電影節中，本片大放異彩！全部中英文字幕 特藝七彩
"CALL HIM SAVAGE"
荒島俏冤家
最美麗俏皮的愛情故事
今起訂座
愛的轟轟烈烈！愛得如火如荼！
祇羨鴛鴦不羨仙！

絕處求生
新藝瑪國際公司發行 環球公司出品
驚險刺激空難巨片
"LOST FLIGHT"
注意 映期 地點
一架客機失事，五十餘人被困荒島，在掙紮求生的過程中，一連串發生的驚心動魄故事！
來布烈治 安法蘭絲 合演
大難餘生，同舟不共濟
生死邊緣，權慾尚薰心

保持城市清潔・請勿亂拋垃圾。

利舞台 北角國都 倫敦 美孚影都

四院 後天五場 盛大獻映 今起訂座

震動康城影展！掀起搶購熱潮！

超速陷阱

特藝七彩·片上中文

「勢不兩立」男主角：祖唐碧加

「誰之過」「人鯊大屠殺」男主角：李察積高

「鐵金剛勇破鑽石黨」邦女郎：蓮娜活

「辣手神探」「冲天炮」女主角 唐妮戴莉

性格巨星：羅拔洛治 ·聯合主演·

領銜主演

「誓不低頭」大導演 艾路巴·林美 本年度最佳代表作！

峯立公司繼「魔力」後又一別開生面爆炸性動作片王！

比「粉身碎骨」更新奇！比「瘋狂蜜月車」更犀利！

電子偷車·無人駕駛 螳螂捕蟬·黃雀在後 橫衝直撞·撞開警網 天橋鬥劇·連環拼撞 私家偵探·重拳出擊 隧道越位·招式新奇

天台飛車 撞破圍牆 飛過大廈 嘆為觀止

港九影院聯合廣告

普慶·北角國賓·國華·國泰

今天五場映 不宜兒童

秦祥 辣手 鐵儂 杰哼 百代 巨片

黑社會大地震

後天映：迪士尼傑作 黑鬍鬼

國泰五場：色情三角十五情 偷情日記 兒童不宜

總統·華盛頓·金冠

今天五場映

名瘋曲全球美國横掃票房紀錄

時代青年

羅拔·卡甸主演 兒童不宜

華懋今夜午場：逃獄金剛

金冠五場：偷情日記 兒童不宜

娛樂·寶聲·明月·民樂

即日全綫映五場

一財走二道手三入手四番頭 求雨號！兩號！柔高慘人！女號！奸號！兩罐！開號！

110

華山導演

猛生晒夠頭新演員夠晒生猛

翡翠·李荷活·亞洲·蘭宮·黃金

爆到唔清唔楚！今天字幕

翡翠李荷活加映午夜場

儒佳學人召妓 認真笑啼皆非 小冰出鐘笑料百出

110

華山導演

幕幕精彩笑料笑之不盡

文華·明珠

今天五場請早 火速購票入座

連日收房 雄踞榜首 各報評紛紛 有有讚彈

小人物 "STRAIGHT TIME"

改正歸邪

小人物與大逃犯主角 德斯汀荷夫曼 領銜主演

明珠午夜場：大老千 | 文華午夜場：...

海運·百樂 H702412 K678091

祇映今明二天

辛康納利主演 "THUNDERBALL"

鐵金剛勇戰魔鬼黨

聯美公司鐵門片王

後天獻映·今起訂座·雷士巨片

荒島俏冤家 美丹露·雷士主演

海運午夜場：江湖三妙計

新都·快樂 K666148 H773496

已逾百萬關 今第27天

羅娜珍莎 最新傑作！

THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

艾曼妞逛世界

艾曼妞遊世界·鏡頭攝得夢幻·妙人妙事份份大型

目不暇給·繽紛艷麗·八面色香·迷宮奇趣

新都十一時半：鬼馬姑仔 快樂：柔情蜜意

紐約·凱聲 3-816656 5-768721

今天五場請早 不宜兒童

最佳影片 包括金像獎四大

"ANNIE HALL" 4 ACADEMY AWARDS

安妮荷爾

戴安姬頓 本年金像影后 活地亞倫 合演

本片榮獲最佳影片·最佳女主角·最佳導演·劇本

京都·麗聲

滿座！今天五場

奇謀妙計劫金磚

米高堅 美芭芝利 主演

豪華·大華·華聲

即日五場 盛大獻映

羅拉珍莎

wild Emmanuelle

野性艾曼妞

相貌主性色演 不宜兒童

利舞台·倫敦·影都·國都

四院最後兩天 五場日夜

KELLY'S HEROES

奇連伊士活主演

後天：超速陷阱

金門·樂聲

今天五場獻映 羅娜珍莎 艾曼妞遊世界

今天五場獻映

范麗莎

奧莉花絲高 主演

不須介紹 只弄心黑 香艷奇妙

英華·麗華 K211655 K921958

狂滿日日五場

動新招式巨作！

大導演郭南宏 武術指導袁和平 兒童不宜

太極元功

招創奇暗金鎖變萬鬼愁 招新特器刀！化端見！

南華·南洋 5 737388 3 881755

今明最後獻映

刻劃二十世紀西方奴隸制度，壯烈悲慘動人心弦故事片！

旺堆 白瑪 史杰 主演

農奴

新的長征

皇后·皇都·嘉禾

今天五場獻映

郭南宏導演 BORN INVINCIBLE

太極元功

黃家達·燕南希·龍世家

「蛇形刁手」後再創新招式

珠江·銀都 3-023941 3-891187

最後今明

動人心弦故事片

旺堆 白瑪 史杰 小吉多 主演

農奴

後天五場獻映 新的長征

新華·東方·新聲

第十二天

口碑載道大讚好戲

SOLDIER BLUE

藍衣戰士

甘蒂絲·寶根 彼德·史楚斯 主演

新華今夜午夜場：刺錯大牙拆錯骨

龍華·恒星·油麻地·福星

最後兩天

陳星·呂小龍

達摩鐵指功

丁珮·林鳳 出鐘

福星最後兩天 成人奇緣

帝國·帝后·國際·太平 H-466268

今天四場

黃家達·燕南希·龍世家 主演

太極元功

今天五場

動作新招大開眼界

太極元功

南昌·國寶·新光·萬年 H632959 K208917

今天放映

太極元功

伴浴女郎

最後今明

農奴

後天獻映 新的長征

今五場

放蕩男女一家春

今天映

太極元功

華僑日報創刊五十三週年紀慶

有記建築公司
周炳榮 周有 周炳華
敬賀

廖子强敬賀
地址：九龍花園街二二四號A
電話：三—八一一九七九

徐展堂敬賀

西豪茶樓有限公司
英豪酒家
康年酒家有限公司
金豪酒家有限公司
敬賀

思雅羅爵英文書院
董事長朱嘉華
校長張仲昌暨同人致意
校址：九龍葵涌信芳街卅六至卅八號

七海乳膠化學有限公司
董事長鄔孝武
總經理鄔梁慧倩
敬賀

香港中醫師公會有限公司
永遠會長：陳蓋吾
會長：鄭瑞貞
理事長：吳英鑑
監事長：陳成水
副會長：呂逵 梁伴仍 周少初 江濟時
副理事長：倪沃棠 繆國威 陳定中 關德興
副監事長：許仁生 陳君超
暨全體理監事同人敬賀

香港拯溺總會
會長趙不弱敬賀

南華會游泳部
主任羅瑞蓮
陳彼得 羅鼎泉 許義鏞
敬賀

香港菩提學會
荃灣西方寺
敬賀

香港棉織業同業公會敬賀

香港棉紡織製造商輸出協會
敬賀

白鶴體育總會敬賀

陸智夫國術同學會敬賀

白鶴健身學院
陳瑞球 霍崇基 倪沃棠
敬賀

香港 台灣
華彰藝術館 梁子珍敬賀
香港陳列室：威靈頓街七至十三號 電話H231900
畫廊：荷李活道十五號 電話H221874 電話H241271
住宅電話K719460
台北市辦事處：碧潭太平路三十號 電話911505
通訊處：長春路二五五號 電話545169 電話755842

東方冬泳會同人敬賀

周氏兄弟有限公司
周坤成 周卓明 周厚澄
敬賀

荃灣卓明置業公司
周卓明敬賀

陳浦芳敬賀

台港
蘇源昳打醫局製藥廠致意

金國寶石公司致意
九龍尖沙咀彌敦道27號A1

永利隆五金號顏杞添敬賀

華聯新聞社潘國華敬賀

致强五金廠
毅高洋行
朱凌翰
敬賀

九龍彌敦道655號胡社生行一七〇四室
電話：三·九六六三二八 三·九五八三三三

煒新實業公司
人造首飾
梁兆敬賀

梁紹雄敬賀

羅秋瑜伽學院
鄭殿邦 梁日盛 袁傑
敬賀

聯邦首飾有限公司
聯邦珠寶行有限公司
總經理何義貴敬賀

力行汽車服務有限公司
力行的士公司
敬賀
紅磡馬頭圍道民裕街興業大廈十二樓B座
電話：(三)六五七八五五 (三)六五四三五七 (三)六三〇〇三三

香港仔
海角皇宮海鮮舫敬賀

德興祥五金號同人敬賀
地址：中環永和街二十五號
電話：H四四八五一四 H四四五四一三

明慧幼稚園
校監劉惠琼敬賀

香港
永成鑄字所同人敬賀
威靈頓街九十六號
電話H二二二五一九·四四四一三三

香港
建國鑄字公司同人敬賀
中環卑利街廿三號
電話H四四七八八九·四四四六六三五

東成的士公司敬賀

鄺健能 林善華 范佐明
敬賀

均利建築有限公司敬賀

美亞製造廠有限公司敬賀

美孚汽車公司敬賀

榮泰祥木廠有限公司簡熾南敬賀

姚寶璽敬賀

嶺南大酒樓
偉興建築有限公司
尹偉賢
敬賀

友榮汽車有限公司
友榮電召中心有限公司
敬賀

成合鑄造廠陳柏濤敬賀
新界粉嶺坪輋九一〇號地段
電話一二—九三七三七

冼祖昭敬賀

陳國豪敬賀

亞洲石印局有限公司敬賀

楊南發行敬賀

永安祥金屬製品廠敬賀

大中實業股份有限公司
尹中致敬賀

永明企業公司馮明瀚敬賀
德輔道中一〇七號一壹一號余榮本行七樓六〇四室
電話：五—四五五六九一 五—四五六七六三

啓興象牙廠敬賀
電話：三—六七五八六七

寶德錶行有限公司敬賀

九龍麵粉企業有限公司敬賀

建南行有限公司敬賀

旅行社聯合廣告

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

註册商標 提防影射
聯合經營 增强信心

七天愉快旅行簡介

第一天 香港－馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機[illegible]

第二天 市區近郊－文化村－AYALA 雕像館－夜總會
遊覽聖地牙哥古堡[illegible]

第三天 馬尼拉－碧瑤（乘內航機）－夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地[illegible]

第四天 碧瑤－馬尼拉（乘內航機）－艾蘭迪－夜總會
乘國內航機返馬尼拉[illegible]

第五天 艾蘭迪－百勝灘－"的士夠格"
[illegible]

第六天 馬尼拉－火山湖－蠔島樂園－夜總會
上午前往[illegible] EDUARDOS [illegible]

第七天 馬尼拉－海上賭場－香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港。

本觀光團特點：

★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比。
★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均為團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

本團蒙下列機構贊助

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司

出發日期：

六月	3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月	3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月	2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
九月	1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
十月	1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

$1,350.

請向下列各大旅行社報名查詢

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990 曼谷（代辦簽證）五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790 韓日八天 $2990
九龍尖沙咀海防道34D號寶豐大廈六樓座
K-680022 K-682727

裕安旅遊 3-955010 3-956873
豪華菲島七天 $1350
銀菲旅程七天 $1190（特別酬賓團 7月23－29日）
台灣九天$1700 $1450 七天$1500
韓國の旅五天 $1950
日本本州七天 $2790
英航歐遊十五天 $5989
代售世界各地平機票
台證專門 歡迎同業委托 保證快捷妥當
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
曼谷芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓碧瑤蠔島 七天$1350 6月9,12,15,18,21,24,27 7月
台灣阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發
九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈13樓12室

移民有路美夢成真
美加澳法荷特快簽証
難民離境移民海外一切手續

三藩市1250	溫哥華1050	台北550
羅省1250	西雅圖1250	日本1150
芝加哥1600	倫敦1450	馬尼拉450
紐約1600	荷蘭1770	韓日台1250
多倫多1600	巴黎1770	曼谷950

快意旅行社
電話3-301277 301278 301279
九龍彌敦道570號[illegible]

飛龍大酒樓 愛民大酒樓 愛羣大酒樓 金漢大酒樓 冠生園酒家 飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
*百勝灘急流 *火山湖及蠔島 *碧瑤（乘飛機） *五星級大酒店 *專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團 遍遊寶島名城，住最佳酒店 如圓山新館，溪頭，烏來，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1,590 九天$1,790
註：凡參加團出發前特設茶會款待全體團友及50元酒樓禮券
代辦各國簽証及各地機票
辦事處 九龍窩打老道79號飛龍酒樓 TEL.3-011378 九龍愛民村愛民商場愛民酒樓 TEL.3-036069

康德 H435346 444909
皇后大道中176A錦安大廈10室
阿里山·圓山·芝蔴城 豪華貴賓 特價 九天$1730 七天$1530 逢週六、日、一準期出發
回程可自由停留台北
持CI免帶美金$200
韓國五天 $1,950.
菲島七天 $1,350.
漢城 釜山 慶州
碧瑤 百勝 蠔島
15天 $5900起 英航假期（歐遊團）
凡參加各地旅團增購物券$200

EASY 依時 5-266500 5-266508-9 3-850087-9
菲島友誼超級豪華貴賓團 $1250
（飛機碧瑤）住宿：全菲最豪華之喜來登夏宮等大酒店 ★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比 暢遊：馬尼拉名勝，文化村，艾蘭迪，百勝灘，海上賭船，蠔島樂園，多晚夜總會
台灣豪華團五天、七天、九天
英航歐遊團由$5989起
泰國曼谷遊六、七天（逢星期五）
日韓八天$2990
日本七天$2790
※代理各國機票 台證特快妥當 歡迎同業委托辦理
[illegible]

環球通運（香港）有限公司 TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800	逢週六出發
菲律賓七天團	$1350	每週出發
日本韓國八日團	$2990	逢週六出發
韓國日本七天團	$2880	6/16,26,6/16,30
日本本洲七日遊	$2790	6/12,26,6/9,23
全韓國五日團	$1990	逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

三六九 3-969369 3-951569
九龍彌敦道六五五號 胡社生行1111室
影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天貴外團 $1280 6/6,9/6,12/6,15/6,18/6,21/6,24/6,27/6,30/6
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京－淺草－箱根－富士山－新宿 東方迪士尼樂園－橫濱－上野 銀座日劇－日光（不另加費）

時代通運
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司
九龍金巴利道60號金碧閣地下
3-660266 3-683229
韓國の旅
逢星二、三、六出發
四天$1790 五天$1950
回程台北不另收費

海威旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻卿大廈一樓F31A
菲律賓 $1190 七天貴賓團 *百勝灘急流 *火山湖及蠔島 *碧瑤（乘飛機） *五星級大酒店 *專人領隊，服務週到 5月7,16,28 6月9,18,30
曼谷 $1590 六天豪華團 *遍遊泰國風光 *水上市場，玫瑰花園 *芭堤雅，珊瑚島 *乘泰航噴射客機 *住宿假日大酒店 逢星期六，日出發
兼辦菲律賓探親團簽証及各地機票

華泰 5-246059 日 5-793090 夜
泰國七天超值團 $1650
逢星期日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、舊皇宮、三大佛寺、玫瑰花園、國立野生動物園、鱷魚潭、古城，在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，乘遊珊瑚島，曼谷住溫莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1590（逢星期六） 五天$1550（逢星期三）
台灣旅團天天出發
四天台北芝蔴城$1090 五天台北花蓮$1230
七天亞里山環島$1510 九天墾丁環島$1590
泰証台証僅收$100
[illegible]

渥士里（香港）旅行社
香港九龍海防道32-34號寶豐大廈七樓C座
電話：3-662727 3-669797
泰芭提雅星馬九天團 $2590 逢星期五出發
馬檳城星六天團 $2390 逢星期日出發
芭提雅四天特選團 $1390 住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn 逢星期日出發

威捷旅遊 H-769517 H-769065

英航歐遊團15天 20天 21天	由$5989起
美國東西岸10天	由$5450起
菲律賓7天	$1350.-
曼谷5天	$1590.-
曼谷7天	$1630.-
台灣豪華7天團	$1590.-
日本超級豪華7天團	$2790.-

代辦各國航空公司機票
[illegible]458-468號全聯商業中心大廈1504室

裕億旅運貿易公司 5-454191 5-432590
裕億安排 舒適愉快
菲島七天$1350 台灣七天$1550 泰國六天 日本七天 韓國四天 歐洲十五天$5989
香港皇后大道中99-103號[illegible]十二樓B座

騰達旅遊 5-776338（4線）
台灣7天$1290 9天$1390 逢星期二．六出發
泰國7天$1590
日本5天$2230
英航歐洲15天$5689
美加 探親$4645 西岸$6600 東岸$9999
* * * * * * * * * * * *
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票
香港銅鑼灣[illegible]9號爵士[illegible]大廈1605室

---

dta 多明尼加旅運公司 5-772013（二線）5-798531（二線）
台灣 豪華團天天出發 五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690
泰國 六天 $1650 六月十六日 七月七日
星馬 八天 $2650 六月二十二日 七月六日
代理 英美 廉價機票
香港銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心1903室

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950 9.6・23.6・7.7・21.7・28.7・4.8・11.8
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10.6・24.6・8.7・22.7・29.7・5.8・19.8・26.8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大厦五樓

---

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團 暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中35號商業大厦603室
澳門公司：荷蘭園正街34號

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓 七天 觀光暢遊
碧瑤－蠔島樂園－百勝灘－海上賭場
*乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
*住宿五星酒店，如花園REGENT及僑如夏宮，萬碧等
*多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
*遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地－蠔島樂園
*品嚐著名椰青蛋糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發 專人隨團
專辦台灣 泰國特快簽証
彌敦道343-349號[illegible]大廈1606室

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲島七天豪華貴賓團
6月份 特價$1300元
出發日期：6月12日24日 7月3日15日27日
- 另致送本酒樓禮劵100元
- 回程特設豪華翅席款待

信譽保証 超值享受
九龍美孚新邨百老匯街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種國際旅行社聯營
九天至四天，實麗遊*蜜月旅行*普通組*行程任擇
台灣旅團總滙 *天天準期出發
周末實足九天旅程 縱橫環島富麗旅程
兩日亞里山墾丁實足 七天環島富麗旅行程
(1)(六)香港…台北…烏來 圓山 (2)(日)內陸…花蓮…梨山 賓館 (3)(壹)彰化…溪頭…日月潭 觀光 (4)(二)嘉義…觀光火車…亞里山賓館 (5)(叁)台南…澄清湖…高雄 圓山 (6)(四)會蘭灣…鵝鑾鼻…墾丁 賓館 (7)(五)知本…台東…花蓮 海濱 (8)(六)內陸…野柳…石門 芝蔴 (9)(日)陽明山…北投…故宮…香港
原價$1780 特價$1650
(1)(日)香港…台北…陽明山 圓山 (2)(壹)台中…彰化…日月潭 觀光 (3)(二)嘉義…觀光火車…亞里山賓館 (4)(三)嘉義…台南…高雄 圓山 (5)(四)澄清湖…鵝鑾鼻…墾丁 賓館 (6)(五)知本…台東…花蓮 海濱 (7)(六)太魯閣…內陸…烏來…香港
原價$1630 特價$1480

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天$1690 6天$1630
5天$1570 4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日，出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

十天美國西岸團 HK$5,450. 十四天美加團 HK$6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK$1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK$1,500 九天 HK$1,750
Any Tours 天洋公司
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健
菲律賓 碧瑤 蠔島
四晚夜總會 飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會．坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理 八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

永康旅運（香港）公司 3-686306 3-665616 690568
菲律賓七天酬賓$1290特價$1090
日期：6月6,9,12,15,18,21,24,27,30日 7月3,5,6,9,12,15,17,18,21,24,27,29,30日
台灣豪華渡假九天 芝蔴城$1790 阿里山$1550 逢星期六出發
韓－台環島九天豪華$2290 逢星期三出發
星馬泰十一天及七天團 $3,250－$2,650
日期：6月9,23 7月14,24,28,8月7,14,21日
曼谷芭堤雅6天$1590 逢二、六日出發
兩晚芭堤雅，五晚夜總會，住宿麗澤及假日酒店
代理各航空公司機票，直接辦理
九龍彌敦道[illegible]1002室[illegible]

CIC 吉時吉 K-694071 K-695545
尖沙咀[illegible]
暑假大酬賓
另30/6前報名可得CIC賞賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299
6月12,24日 7月12,24,27,30日 8月5,7,11,13,17,19,23日
住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480
6月24日 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日
特選中華航空公司

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590 七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
[illegible] 5 271818 • 5 281338

本港新聞

新田圍邨容人二萬 即將在沙田區興建

（港訊）房屋委員會之建築小組委員會已通過在沙田新市鎮再興建一個新屋邨。

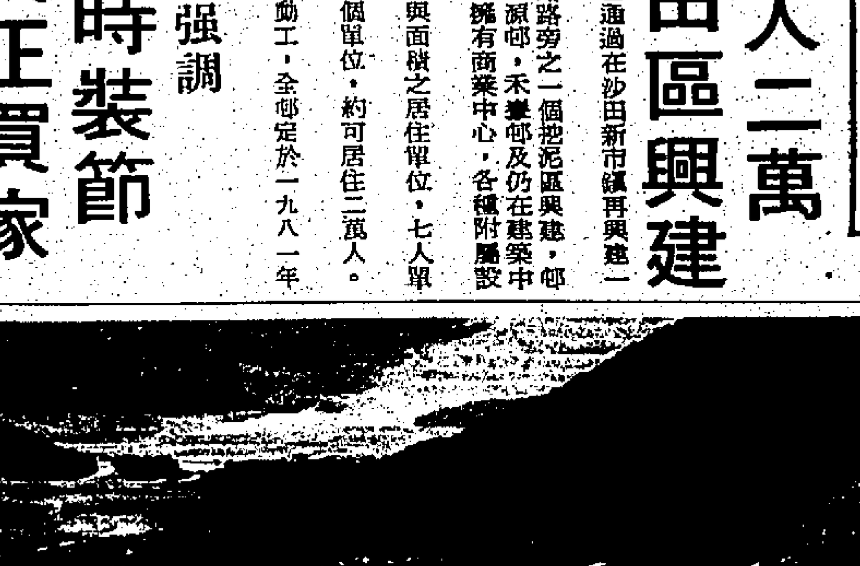
新屋邨名新田圍邨，將在獅子山隧道公路路旁之一個挖泥區興建，邨內之住客將可俯瞰沙田谷望見其他屋邨，如瀝源邨、禾輋邨及仍在建築中之沙角邨等。正如其他屋邨一樣，新田圍邨將擁有商業中心，各種附屬設備及學校等。

房屋委員會發言人說：「新屋邨有各類型與面積之居住單位，七人單位，九人單位及雙睡房單位。」

邨內八座住宅大廈將共有三千三百八十六個單位，約可居住二萬人。

新屋邨之建費約為一億三千五百萬元。

建築工程將分兩期進行，首期於今年稍後動工，全邨定於一九八一年底落成。


圖爲新田圍邨地盤

香港時裝節籌委會主席強調
一九七九年時裝節 全力吸引眞正買家
收買家登記費清除無意交易者 舉行日期一月十三日至十八日

（港訊）貿易發展局已經編排第十二屆「香港時裝節」舉行的日期和地點——一九七九年一月十三日至十八日在「怡東酒店」及「會議中心」演出。

「香港時裝節」是亞洲地區公認為每年最首要的製衣業拓展項目。

一九七九年「時裝節」籌備委員會的執行小組委員會已經成立，主席由「香港天祥（出口）洋行」董事總經理蘇沙連任，蘇沙也是一九七八年「時裝節」的籌委會主席。

「執行小組委員會」成員包括工商署貿易處長苗禮治，「香港製衣業總商會」會長及長江製衣廠有限公司總經理陳瑞球，「達樂美針織廠有限公司」襄理潘葉文熙，「香港毛衫出口及織造廠商會」主席及「美羅實業有限公司」總經理林輝波，「依時製衣有限公司」總經理高鏡，「麗芬有限公司」董事唐周若芬及「多寶廠有限公司」董事李鴻澤。

蘇沙說：明年的「時裝節」，主要將再次着重宣揚釘有「香港製造」商標的成衣的優異品質。

他鼓勵香港廠商製造附有自己商標的時裝，如此，在世界上的時裝市場，一定可以建立起個別的地位。

他又說：我們又將提高入場參觀的買家素質，他強調明年將吸引「高質買家」參觀，並非只着眼增加買家的人數。

他表示有人批評許多非買家能入場參觀，他們對此事十分關切。因此，明年將採取一切措施的辦法，清除「一般遊客」或「剽竊樹樣的人」。

他說：「我們在國際方面的拓展活動，將全力吸引態度認眞的買家。」

「為了達成此一目標，「時裝節」舉行之前的拓展工作，將鼓勵海外買家提早向貿易發展局設於歐洲、北美洲、澳洲及日本的十八個辦事處登記。

「此外，」蘇沙說：「一九七九年的「時裝節」，將對國際和本港買家收取小額登記費。這項手續，和世界上許多大規模的時裝拓展活動看齊，包括米蘭和巴黎的國際時裝展覽在內。

蘇沙說：明年收取買家登記費，是一種嘗試性的辦法，以改善參觀「時裝節」的買家的素質。

明年為時一個星期的「時裝節」秩序表的編排，有經過的更動，以進一步協助買家和廠商，在「怡東酒店」五層樓的陳列室內有更多接觸的機會。

蘇沙說：在今年「時裝節」期內所做的調查工作，顯示買家和廠商都認為，表演節目編排上太密，因此秩序表上剩下的時間，無法使買家能夠充份投入參觀陳列室及研究展出的樣品。

為了克服這個問題，將有關廠家表演，移在午六時之後舉行，而且所有的陳列室將在一月十四日星期日開放，比往年提早一天。

參加一九七八年「時裝節」的香港製衣廠商及出口商，達一百九十家，再加上服務公司（銀行、船務代理、空運公司、航空公司等）共有二百零四家。蘇沙說：打破了以往紀錄，「這數字是目前香港具備的條件所能處理者」。

今年「時裝節」買家參觀人數共五千三百九十九人（外國買家三五〇八人及本港買家一八九一）。這數字比一九七七年的登記人數增加百分之四十四。

蘇沙說，這個買家人數，證實「時裝節」舉行的日期由三月份提前到一月份的決定是正確的。

我對於一個月份的「時裝節」，非常樂觀。

蘇沙說：「在這時候許多買家到遠東來，我們順理成章，因此，充份利用這機會，吸引他們參觀本港的成衣工業」。

一九七九年「時裝節」開幕盛大表演，將再次推出時裝組表演，普通時裝（針織、晚裝、運動服裝等）、男裝及皮革、及名貴毛皮等）以及「青年設計家創作表演」，「時裝節」的主辦廠商和出口參展的詳細節。

馬國富國術館 牛頭角設分館 昨舉行開幕禮

（特訊）馬國富國術體育館，昨日下午二時舉行開幕典禮，恭請牛頭角警署署長蘇會威，員佐級協會主席鍾南強，牛頭角新區坊會理事長張石夫，元嶺街坊理事長暨牛頭角上邨三座互委會主席劉紫垣主持剪綵，並由觀塘警民關係主任戚鈞富代表致送紀念品與主禮人，少年警訊醒獅團表演醒獅助慶，最後由馬國富致祝。

昨親臨致賀有官紳名流，社團首長，街坊等嘉賓逾千人，情況熱鬧，並設酒會招待嘉賓。（奕）

馬國富國術會昨舉行開幕禮，圖爲：劉紫垣、蘇令威、戚鈞富、張石夫、鍾南強主禮，後與馬國富合照。（本報記者攝）

金滿堂快餐迎合潮流 葵涌最具突破性創設

九龍葵涌道一〇二七至一〇三三號之葵涌金滿堂粵菜大酒樓，月前經已開幕，惟「快餐」部則於日前始行供應，此乃專為方便各界人士及街坊友好而設，取價公道，用料純正，在一小時內供應萬份以上，為該區實屬創舉。

香港學校舞蹈團 將赴加拿大表演

（港訊）代表香港出席加拿大英聯邦嘉年華會的二十位學生舞蹈團團員，將應邀在彼邦亞伯達的艾德蒙頓舉行之「國際舞蹈及兒童會議」中表演中國舞蹈。

該會議將於七月二十五至二十七日舉行，是亞伯達大學的活動教學系，為配合第十一屆英聯邦運動會的藝術及文化節目「一九七八年節日」而舉辦。

會議的目的是要探討舞蹈對兒童生活的重要性，研究重點分三方面，包括：兒童作為舞蹈欣賞者，兒童作舞蹈的創作者，以及兒童作為舞蹈的表演者。

香港學校舞蹈團的領隊何煥賢小姐昨日表示：為配合該會議的目的，我們會選演一些能表現中國文化精神的傳統舞蹈，包括：羽衣舞及舞獅等。她又稱：我們這次前往加，大負起文化交流的使命，得到很多機構的贊助，深表謝意，其中包括「威格」香港有限公司捐贈予各團員的制服。

豐田CARINA車系 生產量勇闖一百萬大關

日本豐田汽車廠宣佈：豐田CARINA車系於今年生產量勇闖一百萬大關。

今年四月十二日，第一百萬部豐田CARINA房車自豐田汽車廠開出，成為第六系豐田汽車生產超過一百萬部的汽車。

豐田CARINA自一九七〇年十二月開始生產，迄今僅七年餘，於本年四月總生產額為一，〇一一，三三五部。其他豐田車系生產量已超過一百萬部分別為CORONA於一九六八年，COROLLA於一九七一年，CROWN於一九七二年，CRESSIDA於一九七三年及CELICA於一九七七年。

豐田CARINA為一部揉合CORONA及COROLLA優點之現代家庭式跑車，分兩門、四門及旅行車設計，高級設備全部特別設計，盡善盡美，配有千六C.C.對流式引擎，並有四前速手波或三前速自動波（普通千六C.C.汽車只有兩前速自動波）供選擇，應付本港斜路綽有餘裕。

圖為生產量勇闖一百萬大關之豐田CARINA。

三菱冷氣機雙重抽獎 第一期抽獎日前舉行

由和記電業有限公司舉辦的「三菱冷氣機雙重大抽獎」，第一期「免費送機獎」（一日）已於日前在和記香港陳列室公開舉行，由和記電業冷氣部經理招國衡抽出十位幸運兒。各中獎者憑中獎及買三菱冷氣機收據，可換取同等價值之和記電業有限公司禮券一張。中獎名單將在六月五日於星島日報、星島晚報、南華早報及英文星報公佈。

參加「免費送機」之抽獎，無論中獎與否，均可獲參加第二期「日本旅遊」抽獎。獎品包括：頭獎一名—日本七天豪華二人遊，二獎一名—可得單人日本七日豪華旅遊，特別獎十名—各可獲取同等價值之三菱冷氣機和記電業有限公司第二期之禮券一張；於七月日本旅遊「日本北州一遊」抽獎，總截止參加將於七月一日。過去錯失機會參加第一期抽獎之人士，實應從速購置三菱冷氣機，爭取日本旅遊大獎。

合豐汽車公司舉辦 威龍免費檢驗雙週

本港合豐汽車有限公司，為向「威龍」車主提供最完善的保養服務，將於五月廿九日至六月十日舉辦「威龍」免費檢驗服務雙週，並邀請威龍廠方面高級工程師JOEL VANGEOIS專程來港作技術顧問，優待項目包括人工九折，零件八折及免費全車檢驗，車主並可獲得詳盡檢驗報告，各車主請即致電鰂魚涌汽車服務中心預約。電話五六二三二二一—二。

此外，JOEL VANGEOIS並攜同多套威龍汽車勇奪國際越野大賽冠軍之激烈過程、威龍汽車安全設備及發展史等錄影片來港，並在週內於鰂魚涌汽車服務中心播映，供威龍車主欣賞，使車主能加深對威龍汽車的認識而得以掌握其優越性能，加以充份發揮，從而獲得最高的行車樂趣。

同時，「威龍」三〇〇〇TS及二〇〇〇TS豪華房車，現陳列於中環商場及恒生銀行大廈地下展覽中心及合豐百德新街陳列室，歡迎各界駕臨參觀試車。

遨遊地球上最雄奇壯麗的地方
別開生面美加遊團 依時乘汎美機啓程
暢遊北美天然風景區共廿三天 另一下月出發之別開生面團僅餘數名額

華僑日報去歲首創今年繼辦之「別開生面美加遊」旅行團，在本報讀者及各界人士踴躍參加下，全團滿額。該團經依照原定行期（六月二日）下午一時，乘泛美航空公司PA〇〇二號班機啓程，在東京稍事停留並順道參觀耗資二十六億美元之成田機場後即時乘泛美PA八三〇直飛檀香山，在地球上最雄奇壯麗的地方，作長達廿三天的北美洲天然風景區遨遊。

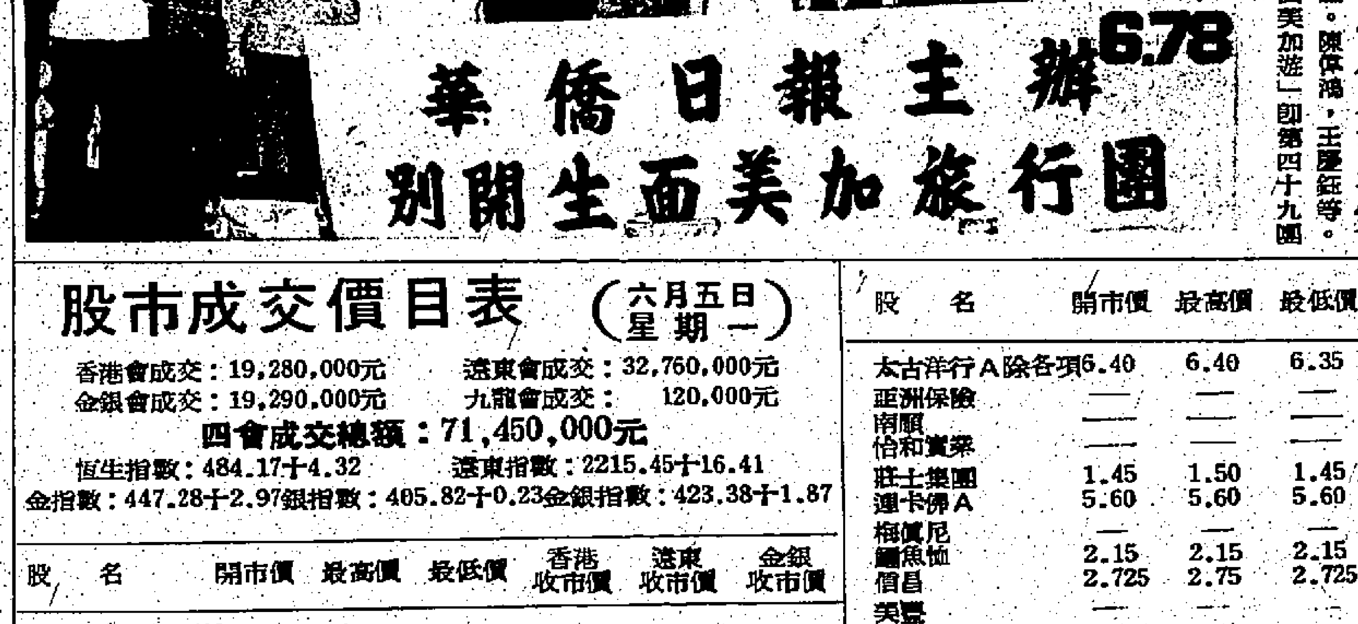
華僑日報美加旅行團負責人王栗查明，王蘊瑋，李聯公司郭勳林及泛美航空公司高級職員及隨團領隊等均提早到達啓德機場，協助團友辦好登機手續，前往啓德機場送行者，十分踴躍，洋溢一片歡樂愉快氣氛。

「別開生面美加遊」旅行團，由於風格獨特，旅遊地區與內容節目與衆不同，遊程中幾盡是北美天然風景區，加上本報名實相符，言行一致的優良傳統和無微不至之服務精神，一經宣佈，即受到本報讀者與廣大社會人士之熱烈歡迎，不僅原屆團友踴躍參加，新知亦踴躍報名參加，迅即滿額，此外，定七月二十九日啓程之另一「別開生面美加團」，由於讀者登記踴躍，盛況依然，截至統計，亦僅餘兩個名額而已。

華僑日報年來在讀者與其親友愛護，支持與合作下，均有可告慰之成績，殊令人感奮，今後，定當繼續努力，百尺竿頭，爲讀者安排更多內容豐富節目多姿，享受超值之旅遊服務。

「別開生面美加遊」，為本報傾力精編之美加新線，日期亦由去年之十九天增至二十三天，行程包括：夏威夷，聖地牙哥，大峽谷，丹佛，洛磯山脈，黃石公園，賀夫，路易士湖，大森湖，約瑟米提，加米爾，蒙特里，赫斯特堡，羅省，三藩市等。團友遊蹤所至盡膾炙人口鬼斧神工的天然奇景，閣下若非親履其境，實不知天公造物之美也。

茲將參加讀者芳名列下：李永鏗，李許佩瑤，徐登賢，區祖芳，許祖芬，黃相釗，胡許綠葉，許惠嫺，徐區潤芳，黃惠馨，區蘇瑞瓊，梁植偉，梁何義梅，張杰霖，蘇福聯，陳鄧英，陳婉玲，馬少英，張麗蓉，陳馬智，梁蕙莉，黃蕙成，陳德馨，沈素瑤。



洪，黃祖業，陸澤生，陳保鴻，王慶鈺等。華僑日報「別開生面美加遊」即第四十九團機場出發留影。

股市成交價目表（六月五日 星期一）

香港會成交：19,280,000元　遠東會成交：32,760,000元
金銀會成交：19,290,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：71,450,000元

恒生指數：484.17十4.32　遠東指數：2215.45十16.41
金指數：447.28十2.97銀指數：405.82十0.23金銀指數：423.38十1.87

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	159.00	160.00	159.00	160.00	160.00	159.00
匯豐銀行	15.70	15.80	15.60	15.70	15.80	15.70
海外信託銀行	2.65	2.65	2.625	2.65	2.65	2.625
友聯銀行	7.40	7.40	7.35	7.40	7.40	—
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.2%	108.2%	108.2%	—	108.2%	—
（二）公用類						
九巴	24.70	25.00	24.40	25.00	24.90	24.90
港燈集團	4.875	4.90	4.85	4.85	4.875	4.85
中華煤氣	22.30	22.40	22.20	22.30	22.30	22.30
電話公司	32.00	32.75	32.00	32.50	32.75	32.75
油蔴地小輪	28.60	29.30	28.50	29.30	29.30	29.30
九龍巴士	5.15	5.15	5.05	5.10	5.10	5.10
中華巴士	44.00	44.00	43.00	43.50	43.50	43.75
（三）工商企業類						
安達臣大亞	2.95	2.95	2.925	2.95	—	2.925
隧道公司	11.80	11.80	11.80	—	11.80	11.80
青洲英坭	20.00	20.10	20.00	20.10	20.10	20.10
恆隆	4.10	4.175	4.10	4.10	4.175	4.175
和寶	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
永安	3.65	3.65	3.65	—	3.65	3.65
和記黃埔（除息）	4.775	4.775	4.75	4.75	4.75	4.75
怡和	13.70	13.70	13.60	13.70	13.70	13.60
立興	4.10	4.175	4.05	4.15	4.175	4.15
生力啤酒（除息）	12.30	12.40	12.30	12.30	12.30	12.30
瑞興公司	13.00	13.00	12.60	—	13.00	12.60
先施公司	14.80	14.90	14.70	—	14.90	14.70
寶光實業	2.275	2.30	2.275	—	2.275	2.30
屈臣氏	6.05	6.10	5.90	6.05	5.90	6.00
會德豐A	2.60	2.60	2.50	2.575	2.575	2.575
信德企業	1.44	1.45	1.44	1.44	1.45	1.45
仁孚（除各項）	1.00	1.00	0.98	1.00	1.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A除各項	6.40	6.40	6.35	6.40	6.40	6.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.45	1.50	1.45	—	1.45	1.50
連卡佛A	5.60	5.60	5.60	—	5.60	5.60
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.15	2.15	2.15	—	2.15	2.15
信昌	2.725	2.75	2.725	—	2.75	2.75
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	1.02	1.02	1.01	1.02	1.02	1.02
長江實業	6.85	6.90	6.85	6.90	6.90	6.90
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.92	0.92	0.91		0.92	0.91
大援財務	0.44	0.45	0.44		0.45	0.445
嘉年地產	4.70	4.725	4.70	—	4.70	4.725
置地公司	7.95	7.95	7.90	7.95	7.95	7.95
信託公司A	2.925	2.95	2.90	2.95	2.90	2.925
合和實業	3.35	3.375	3.35	3.35	3.375	3.375
新昌集團	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45	2.45
和記地產	10.20	10.30	10.20	10.30	10.20	—
四海地產	1.72	1.72	1.72	—	1.72	—
保華	2.175	2.175	2.15	—	2.15	2.15
聯邦A	2.125	2.175	2.10	2.175	2.175	2.175
海南	1.76	1.78	1.76	1.77	1.78	1.77
新鴻基地產	6.00	6.05	6.00	6.00	6.00	6.00
大寶	—	—	—	—	—	—
麥盛發展	0.95	0.95	0.94	0.95	0.94	0.95
嘉華（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	1.55	1.56	1.54	1.55	1.55	1.55
啓明建築	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
鷹君	4.60	4.65	4.60	4.60	4.60	4.625
大昌地產	1.36	1.36	1.35	1.35	1.35	1.35
大新公和	2.50	2.525	2.50	2.525	2.525	2.525
萬生	0.27	0.28	0.26		0.27	0.27
建煌新記	0.65	0.65	0.64		0.65	0.65
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產（除息）	1.46	1.46	1.44	—	1.45	1.45
明輝發展	0.73	0.73	0.72	—	0.72	0.72
捷聯	1.63	1.63	1.61	1.62	1.61	1.62
美漢	0.90	0.90	0.87	0.88	0.88	0.87
華光地產（除息）	0.77	0.78	0.77	0.77	0.78	0.77
海港工程	0.71	0.71	0.69	—	0.69	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.28	1.30	1.28	—	1.30	—
大元	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產（除息）	3.025	3.025	2.975	3.00	3.00	3.00
兆安	1.17	1.17	1.17	—	—	1.17
周生生	1.03	1.06	1.03	—	1.03	1.06
城都地產	1.21	1.23	1.20	1.22	1.23	1.23
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.02	1.02	1.02	—	1.02	—
萬邦投資	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
撈漢	0.34	0.34	0.34	0.34	—	—
李龍（除息）	1.56	1.57	1.56	—	1.56	1.56
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.23	0.28	0.23	—	0.23	0.28
偉華	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.30	1.30	1.27	1.30	1.29	—
統一機構	1.44	1.44	1.44	—	1.44	—
金山地產	1.23	1.23	1.20	—	1.23	1.20
永泰發展	3.45	3.45	3.425	—	3.45	3.45
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	19.50	20.00	19.40	20.00	19.90	19.90
安全貨倉	1.76	1.76	1.76	—	—	1.76
均益倉	18.60	18.60	18.40	18.60	18.60	18.60
中華造船廠	0.88	0.88	0.88	—	0.88	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.00	3.025	2.975	3.00	2.975	3.00
城市酒店	41.00	41.00	41.00	—	—	41.00
海港企業	18.00	18.40	18.00	18.10	18.40	18.10
大酒店	15.20	15.20	15.00	15.30	15.10	15.20
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	23.00	23.00	22.60	22.80	22.70	—
百樂（除息）	1.30	1.30	1.29	—	1.30	1.29
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	16.00	16.20	16.00	16.20	16.10	—
南海紗廠	67.00	67.00	65.00	—	65.00	65.00
聯紡	6.60	6.60	6.60	6.60	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
依時製衣	3.95	3.95	3.95	3.95	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.65	2.65	2.625	2.625	2.65	2.65
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.175	4.20	4.15	—	4.175	4.20
會德豐船A	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	—
會德豐船B	0.335	0.335	0.33	—	0.33	—
萬邦航業	3.25	3.30	3.25	—	3.30	—
維達航業	3.95	3.95	3.90	3.90	3.95	3.95
東方貨櫃	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.375
華光航業（除息）	3.025	3.05	3.025	—	3.05	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.50	6.60	6.50	6.50	—	6.60
怡和證券	6.90	6.90	6.85	6.90	6.90	6.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.75	1.75	1.73	1.74	1.73	1.73
（十）橡膠類						
聯合橡膠	2.45	2.45	2.45	—	2.45	—
橡膠信託	3.50	3.75	3.50	3.75	3.75	3.60
（十一）其他						
菲立斯礦	0.175	0.175	0.17	—	0.17	—
邵氏	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
星島報業	8.00	8.00	8.00	—	8.00	8.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.57	1.57	1.57	—	—	1.57
紅寶石	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	67.00	67.00	67.00	—	—	67.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.54	0.54	0.54	0.54
新安	0.60	0.60	0.60	0.60
永達利	0.65	0.65	0.65	0.65
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

老敵談馬

香港人全季進貢 每名達七百多元

昨天談起馬會最後一天的投注額，匆匆斷估，忘記將場外三口孖寶與三寶數算進，以爲是八千多萬元，其實應是一億元左右，才合羅輯，水漲船高，政府與馬會的收入，當然也要增加三百多萬元了。

據昨天路透社的外電估計，香港馬會本屆的總投注額是二十九億元有多無少，於是乎政府和馬會的收入，有六億元弱，平均全港居民，無論男女老幼，每人要進貢七百多元，於此可見，香港人的對馬會各種博彩，何等的狂熱，講起這一點，我們當然要記得彭福將軍是一個大功臣了。因爲沒有他，馬會辦事人，那一個會想出這許多博彩方法呢。

上週末在第六場賽馬之後。除了由馮秉芬爵士夫人頒「麟麟杯」外，還有由潘士夫人與麥基理哥夫人頒「麥基理哥紀念杯」與劉同安及「騎師冠軍杯」與薄加利，同時，練馬師七十高齡的高士和，因爲格於馬會條例不得不於下季賽馬前退休，所以，也由馬會董事梁德基醫生致送紀念品，與老高，因爲有了這許多獎品，所以頒獎與領獎人數之多，可稱空前，如果「旺財杯」不是賠後在下季首日賽馬頒贈，人數還要增加幾個呢。

略談本季各練馬師表現
佐治摩亞蟬聯冠軍合理 陳毓麟作風明朗值得讚 蘇芬諾夫擅用人成績穩

[illegible]

兆帆

去週末場內孖Q爆大冷
馬會昨公佈派彩 每注彩金十五萬

大冷門孖Q派彩，馬會昨日下午五時截止登記後宣佈：去週末賽馬由於第九場及第十場均爆冷，中彩者少，要登記。

第九場⑦②順利搭⑦木瓜，第十場⑦⑬快樂飛馬黑旋風，每注派彩十五萬四千四百七十一元。是期彩池總投注有七十七萬一千三百九十元，中彩人士可於今日上午十時起到大會堂十樓領獎。

[illegible]

本港新聞 讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿傾寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作是感。

讀者考車牌路試不合格表示不服氣

L·K·S·

編輯先生：本人於五月十八日上午九時四十五分，接受運輸署編排，在紅磡民安隊總部試場參加駕駛考驗合併試（路試編號：M 82875），於五月三十一日收到成績通知，中期試六剔，路試六剔，結果中期試順利過關，而路試不合格。本人對於上述十二剔中有四剔不服氣，現分述於后：

（一）路試（內部）（14）從車超過限定的速度。（29）在路口停車位置不正確或意圖轉彎而停錯行車綫。

本人接受考驗之路綫是青州街，馬頭圍道，機利士路，鶴園街，右轉回馬頭圍道，再折返青州街試場。是日試前一直下着傾盆大雨，剛巧輪到本人接受考驗時，雨勢停下，當時路面情況異常暢順，本人在非常有信心及表現超水準下完成該路試，故不知超速是何所指。此外，我有好友站在國華戲院門等候觀看我駕駛考驗的表現，亦稱讚我自鶴園街右轉馬頭圍道之表現良好，何以竟有上述錯誤？

（二）中期試（乙部）（48）引擎死火，（54）入錯波。

雖然本人乙部合格，但對於上述被剔兩點，確有不明不白的地方，因當時倒後或泊位，我並未有犯上述毛病。

本人家居新界，因工作上有私家車駕駛執照中有些方便，故已學足鐘頭付考試，却換來不消不施的失敗。本人不是針對該考驗員，却希望運輸署正視此事。

L·K·S謹上。五月三十一日。

本港對持護照或旅遊證者並無歧視

人民入境事務處處長布立之（歐林代行）

迳啓者：貴報於近曾於「讀者論壇」一欄刊登「李麗彬」君之大函，關於由中國政府簽發之「護照」及「出國證」一事，茲奉覆如后：

本處對持任何護照或旅遊證件人士均無任何歧視，惟由英國政府不予承認之機關簽發之證件則不能在本港通用。任何持有護照與出入境通行證由中國來港之人士通常均獲准進入本港。根據統計，持護照來港者通常僅屬過境性質以便繼續前往其他國家，因此彼等被視作旅客處理。倘該等人士未能前往其目的地，彼等可獲本處考慮准予在港居留。至於持有出入境通行證，又無任何其他旅遊證件者，由於彼等抵港後不能繼續前往其他國家，彼等在抵步後即獲准在本港臨時居留。此致華僑日報編輯先生。

人民入境事務處處長布立之謹啓（歐林代行）。一九七八年五月二十九日。

初中派位問題有疑難可向校長請教

教育司陶建（李智培代行）

迳啓者：有關本年五月十八日貴報讀者論壇所刊之「一羣小學畢業生」來函所述各點，茲分別答覆如下：

（一）根據本署記錄，本年五月十日下午三時十五分左右，一羣自稱應屆小六學生共十五人抵達本署總辦事處，要求詢問有關初中派位各方面問題。當時本署接待人員指引彼等前往同一大廈六樓中學學位分配組詢問。當彼等抵達六樓中學學位分配組時，該組人員立即接見，根本並無「枯候了半小時」之情況。

（二）當該批學生表明所屬學校及來意後，本署人員祇詢問彼等曾否向校長或教師請教疑難，絕無「以別具用心的語氣說認識……校長爲理由，一切自會通知校長轉知」等情。事實上，本署人員「認識」各校校長乃理所當然，並無特別之處。

（三）由於到訪學生人數頗多，中學學位分配組人員要求彼等留下姓名，以作紀錄，然後選一位或二位代表，將各問題彙集，以便有系統地解答，蓋因新派位辦法相當複雜而不少問題亦互有關連，必須一併解答。但該批學生拒絕選出代表，堅持一定要全體同學集體發問。但當日適逢中學學位分配組正準備派發學校選擇表格及一切有關文件，辦公室內滿放各種表格及信件，實無法騰出足够地方接見該十五位學生，故該組人員立即與本署新聞組聯絡，並安排彼等到四樓新聞組辦公室，以便有足够地方接見。

（四）新聞組人員隨即就新派位辦法各要點向該等學生解釋，歷時超過三十分鐘。其中亦涉及選擇中學問題，並指出學位之分派乃主要根據校內成績及家長選擇。假若成績屬同一組之學生選擇某一中學之人數超過該中學所能提供學位數目時，則利用「電腦隨機編號」決定。其中難免有多少「運氣」成份，但亦與新派位辦法之政策脗合，以求各中學之入學水平漸趨平均。一般而言，成績較佳之學生獲派較受歡迎中學之機會較高，但成績同屬一組之學生則機會均等。倘若家長所選之中學全部爲最受歡迎者，則成績不俗之學生亦非無可能派往較後選擇甚至選擇範圍外之中學。故家長應考慮其子弟之成績始行選擇中學。惟本署人員自始至終絕無提及或暗示彼等「不知自量，也要讀好學校」，亦無說及「運氣也靠不明，又算讀甚麼書的」，但曾指出新派位辦法相當複雜，而鑼鑼集在廿多分鐘內祇能介紹各要點，故對若干細節未能有足够時間詳細解釋。

（五）由於本署記錄顯示近期內並無其他大批小學生到訪，本署相信致函貴報之「一羣小學畢業生」乃本署所記錄之十五名小六學生。若此，則來函所述各點實與當日實際情況不符。特此奉告，以正視聽。

（六）本署謹藉此機會呼籲全港小學生及家長對新派位辦法如有疑難，可直接向其就讀之學校校長請教。各校長對某些問題若未能即時答覆，亦會與本署有關人員聯絡，然後解答。此致華僑日報編輯先生。

教育司陶建謹啓（李智培代行）。一九七八年五月三十日。

我對津貼中學校長資歷也有點意見

葛師一校友

編輯先生：一羣教育工作者對關懇賢校長資格提出質問（華僑日報五月二十七日），他們對關懇賢「亨容」已經起得好清楚。照他們所講，關懇賢的學歷是：一、葛量洪師範畢業（一九五一）；二、香港大學畢業（一九七三）；三、香港大學教育文憑（一九七七）。

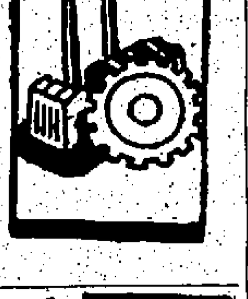
她的經驗是：一、嘉勤撒小學（一九五一至一九六二，共十年。）（？）二、崇德中學校長（一九六二至一九七零，共八年。）三、聖伯多祿中學校長（一九七三至一九七七，共四年。）。

這樣地去年接手金巴倫中學時，已經有十年小學工作經驗，十二年中學校長經驗，一共二十二年，怎會只得五年畢業之後教學經驗？難道一羣教育工作者根據他們自己定出來的教育則例，把她葛師畢業後在嘉勤撒小學和崇德中學那十八年經驗一筆勾銷嗎？她在一九七七年得教育文憑，爲什麼不索性說一年半載畢業之後的教學經驗還未有呢？

我一向都不知道這位新聞人物的校長竟是位學姐，今天照「一羣教育工作者」的貼士，翻開一九五一至一九七一葛師校友通訊錄一查，這位學姐是第二屆，乃一九五三年畢業，並非五一。也不妨告訴一羣教育工作者另一個消息：一位葛師第四屆，一九五五年畢業的學兄，已經在去年回到葛師去做院長。比較起來，關校長便「執輸」了。

葛師一校友（十六屆）

工人世界



葵涌青年中心設暑期工友茶座 設有電影幻燈民歌 每逢週末晚上舉行

協助工友認識社會與實踐服務

香港青年協會葵涌青年中心，爲齊更多年青男女朋友在暑期內認識社會，發揮潛能和實踐服務，在六月十三日舉辦一個義工訓練班，歡迎誠懇，有責任感，又年滿十七歲之青年朋友參加。是次課程，內容包括有講解義工之意義，香港社會分析，社會問題，新市鎮政策，人際關係，小組動力，程序設計等。全課程共六節，其中兩節是出外探訪，其餘四節會配合幻燈，遊戲，角色扮演，小組討論等形式進行。

又：該中心爲齊工友的利益及認識勞工法例知識，由六月十三日起，逢星期二晚上八時舉行法例班。請專人講解合約，假期，病假，工傷，遣散費等問題，全班共六節。

專爲夜校工友而設之暑期勞工短訓班，共分三期，第一期七月廿四至廿八日，第二期八月七日至十一日，第三期八月廿一日至廿五月。逢星期一至五晚上舉行。

暑期工友茶座，由七月廿二日起，至八月廿六日逢星期六晚上舉行。是次茶座有專題電影，幻燈，民歌，土風舞，探訪各有關機構等。

此外，七月一、二兩日，在赤柱舉辦一個木卅露營，八月廿六、廿七日，在西貢半島舉辦一個工友野外技能營。

以上各項活動，歡迎在職青年男女朋友參加。如欲參加，可親臨葵涌邨三十八座地下，或電一二——二三四七七六洽。

工業保健計劃在觀塘區推行

現設有工業健康中心配合發展 爲區內工業工人提供醫療服務

一項工業保健計劃，目前正在有工人超過十萬人的觀塘工業區實施。

該計劃由基督教聯合醫院推行，最主要的目的是向僱主提供工人醫療福利，僱主可以採用不同方式參加保健計劃，令到工人們可全年獲得醫療服務，及定時例行檢查，確保健康。

同時，該計劃又將促進廠方及工人對工業健康，工業安全和工作環境衛生的認識，並向工友們提供醫療服務及灌輸預防疾病的知識與方法。

爲配合工業保健計劃發展，一所設備完善之觀塘工業健康中心經已在去年八月間投入服務，該中心的地址是觀塘康寧道十五號裕民大廈七樓。

工業健康中心時提供下列五類服務：（一）爲一般工人治療各種疾病及注射預防針（二）替工人作定期健康檢查。（三）透過聯合醫院病理化驗室調查工友染上職業病之成因（四）與廠家工友接觸，研究如何改善工作環境以減少職業病之發生。（五）向工友灌輸健康教育及工業急救常識。

除此之外，該中心又提供意外傷的緊急治療，社會工作人員又會協助工人解決傷後一般困難。

預防勝於治療，倘若任何工友或工廠負責人有意參加保健計劃，或盼望知道與「工業傷病」及「職業病」之有關問題，可電三一四四八〇八三與觀塘工業健康中心聯絡或向基督教聯合醫院查詢（晴）

地盤工友出洋謀生 約滿回港重操舊業

對友暢談異地風光

濶別了三年多的建築地盤工友小渦，於一次茶叙中再度相逢，人比前胖了，白了，握手言歡，談到別後的狀況，他說：「我離開香港，到美國的南部加州，那幫助兄長做厨，那兒空氣好，晚上又沒有可供消遣的地方。積肥，所以便「賤肉橫生」了。」

小渦跟住說：「我住那邊，唯一的嗜好，可以說是釣魚。那兒很少河流，但却有很多而且很大的魚塘，釣魚者每年要領牌，規定每一次垂釣，魚鈎祇准用一個鈎，并限釣兩條，大小均可。但若釣到打了印的魚，則要放回塘中去，若違上述的例就要罰款——嚴重的可能罰近千元左右。釣到的魚經出口處時要過磅。年中釣得最重的魚的人可得獎金。曾經有人釣過一種叫做「批」的魚，四十多磅重，如小孩一樣長呢。」

打獵的人

「那兒在下雪的季節中常下雪，下雪時弄到車不能行走。下雪時不凍，落雪時才凍，以我個人的體格來說，穿上一件棉衣，便可以保溫了。下雪的時候，當地的土人，便去打獵，以殺鹿爲主。規定祇准射殺有角的雄鹿，對沒有角的雌鹿立例保護，違例者就要受重罰。去打獵的人，多穿上紅色的衣服，俾在雪地中有所分辨，人們殺到鹿，要胸腿肉之後，其餘部份多棄之。打獵的人，常飲大量啤酒，誤射的事件常有發生，但我却未玩過。

穿州過省

我曾經結識了一位修理汽車的外國朋友，那斯對本地人修車，一律免費，但對富家却採用大刀濶斧的方法，乘車穿州過省的富戶，用欺詐的方法去取財，使請他工作的人甘心奉獻，（如小修電綫，便詐稱要換大量零件，從而開單索酬等）。此人可謂精於刼富濟貧。」小渦最後說：「香港朋友多，可玩的玩意也多。所以我再回來，并重操舊業」。（晝佳）

工人歌唱比賽初賽今晚開始

一九七八年香港工人歌唱比賽，昨（四）日上午十時在新光戲院舉行開幕典禮，出席者達一千餘人（包括各界來賓及歌劇比賽參加者）。比賽由今（五）日開始至本月十二日在工人俱樂部進行九場初賽；獲後進入複賽者，又於本月十三日至十六日進行四場複賽，爭取決賽權，本月廿一晚在新光戲院舉行決賽。比賽分獨唱，小組唱，重唱（重唱又分爲二重唱及四重唱），大合唱四組。每組將產生頭三名及優勝者，優勝者將參加本月廿五日在新光戲院舉行的頒獎暨優勝者演出會。

由於若干地區塞車 部份的士司機最近收入略減

數月以來，的士司機的生活，雖然在表面上看來，誰都叫苦，是「唔憂做」，利用的士的人很多，每更很少時間是空車兜圈子的；可是，由於到處塞車，營業額便很難達到理想的尺度了。

據若干的士司機透露：他們的收入，主要是來自營業額分賬，營業額越高，他們分賬之所得便越多。而主要的關鍵，是落旗須數多，不要塞車，因爲落旗首哩二元，而由第二哩起則收一元，所以他們最歡迎是短途客，而另方面，由於每一乘客，多少總會有些「貼士」，還是說落旗次數越多，貼士便越多。但現在由於地下鐵路工程全面展開，行車到處受阻，再加上往往塞行死路；再加上小巴地方，架設天橋及翻修路面的影響，往往欲速不達。

又說：如果繞道行走，乘客又未必同意，說是「搵笨」，其實這樣做大家都方便，在乘客來說不過付多一元幾角的車費（通常只是五六角錢），而司機本人以爭取時間，接載多幾次乘客。事實上，這幾個月來，平均每更營業額，只不過一百三十元左右，如果遇着一次塞車，可能僅得一百幾十元，所以，他們現在的生活，特別是有些車主，要收「冷氣費」，「好看不好吃」。更使他們不服氣……（深）

今樂府

香港第一台（中波）六四〇 KHZ

六時，新聞報告，九分五十秒，（第一二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十五分，新聞天氣報告，漁民天氣預告。八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，「五口之家」第四十七回，卅分，太平山下漫步。十時，新聞簡報，十一時，天氣報告，新聞簡報，廿九分五十秒，（與第二台會合）。民間故事東晉演義之「趙漢風雲」第二回，（與第二台會合）。……十五分，新聞天地，卅分，明日之星新DJ，七時，新聞報告，十五分，新聞之窗，「管理實踐入門」（下）一九七八，第二講，四十五分，「英語發音矯正」第八課，八時十五分，咬文嚼字「弛」，卅分，天氣報告，重溫：地穴放屁龍（白玉鷺，鳳凰女），紅（女旋覺先，吕紅，杜鵑），五十八分，天氣報告。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，任你揀，逍遙九十分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報。問答一二三，卅分，你探索，四十五分，二點四十五，五十九分五十秒（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四 MHZ 一〇三 MHZ

六時九分五十秒，（與第一台分途廣播），十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，天氣報告，「朝朝六點」，十五分，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，妙韻笙歌，十時，粵劇精選：蝴蝶夫人（鐘云山，鄭碧影，鄭慧志偉），祭禮，五郎救弟（羅品超，少崑崙）…水（文千歲），……陽光十二時，卅分，天下事心週心……

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，與你在一起，漁民天氣報告，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），十二時，新聞簡報，廿分，節目預告，卅分，新聞報告，漁民天氣報告，十八樓C座，一時，新聞簡報，十維波菜報告，及爲你祝福，（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報。……十二時，新聞簡報，夜夜笙歌，麥晨一時，新聞簡報，麥晨三時，新聞簡報，廣播完畢。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「唱光十二時」，卅分，天氣預告，卅一分，漁民天氣預告，爭虎門奇俠司馬洛之「千面寶寶」第三回。一時，新聞簡報，十分，會所日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣簡報。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「情天空餘恨」第一回。青春交响曲，海德直綫，勁歌我最多，五十八分，天氣報告。五時，新聞簡報，八分，斗文警察通訊，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，歌曲龍虎榜，漁民天氣預告，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，廿五分，蘇考良陪你聽音樂（古典音樂欣賞）「星期二音樂會」。十時五十九分五十秒（與第二台會合）。十一時，新聞報告，位空服務導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告。十二時，新聞報告。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣報告，卅分，新聞簡報，早晨老友記。八時，天氣報告，卅分，新聞簡報（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力），天氣報告。十一時，新聞簡報，咖啡，茶，新聞，讀者專題。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，未夠一百分，（繼續未夠一百分）。一時，天氣報告，新聞簡報，年青人時間，（繼續年青人時間）。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報。五時，新聞簡報，六時，年青人時間，新聞簡報，（繼續年青人時間），漁民天氣報告，新聞簡報，人時間。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，天氣報告，及股票報導。七時，新聞簡報，卅分，十種股票報導，迴盪在黃昏。八時，新聞簡報，卅分，新聞，天氣報告，漁民天氣報告。九時，新聞簡報，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，廣播雜誌，十一時，新聞簡報，懷想曲，十二時，新聞，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，八時，朗日節目預告，宗教節目，十五分，廣播，天恩。九時，時代曲，天氣報告。十時，卅分，漁民天氣，長篇粵曲。十一時，小球世界，十一時，喜事重重。十二時，天氣報告，歌星選唱，歌劇。一時，天氣報告，卅分，心曲寄情。二時，天氣報告，粵曲。三時，天氣報告。四時，時代曲，兒童節目。五時，天氣報告，四十五分，粵語流行曲，六時，時代曲。七時，生活，五十八分，天氣預告。八時，節目預告，狗仔明日，滑稽，九時，新聞，十一時，先天報告，繼續卅分。十二時，新聞簡報，全日廣播完畢。

麗的第一台

七時，早晨節目介紹，七時，粵曲，卅分，九時，職業女性，十一時，理校，十二時，外國電影，十二時，二時，十五分，你情我願，我們，三時十五分，小子（重播），四時，下午茶（原野婦人），五時，小木偶，五時卅五分，奇遇記，英雄成真，紅衣怪物，五十分，小露寶，六時，天氣，新聞，七時，女幹探，八時，麗的劇場，九時，鱷魚淚，十時，新聞，經濟行情報導，觀點與角度，十一時，追族，十一時，七八十二時，千鈞一髮，愛情故事，一時，今日，明日，完播曲。

麗的第二台

八時十分，十二時，教育電視，四時，藝術，五時，兒童世界，五時，利娣船長，海底歷險記，山，神探狗偵探，卡通片，五十分，太空奇俠。

無線明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「CLUB」，五時，「THE PAPER」，廿五分，「生物奇珍」，五十五分，新聞報，六時，「LAID」，廿五分，「SPECIAL EDITION」，七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，八時，「大頭神通」（中文字幕），九時，卅分，「明珠九」，十時，「最後的名選」，十一時，十分，「龍虎探」，十二時十分，全日廣播完畢。

無線翡翠台

十一時卅五分，「午間新聞」，四十五分，觀點與角度，S ON NEX，八時，浦影院，四十分，BOY FRIEND（中文字幕），七時十五分，追蹤，六時，家族，旋律，千日好，四時廿五分，生活在家的，十一時，播映完畢。……五時卅分，「賊王子」（上），粵語長片，九時，「賊王子」（下），粵語長片，一時十分，「猛龍特警」，三時，「金鋼密碼」，「怒碎銀安殿」，長片，「花」，五時，粵語長片，六時，「校園新聞及天寬」，七時，「觀點與角度」，九時，「強人」，十時，「世界盃」，十一時卅分，新聞報導，廿五分，「七八強爭霸」，十二時，播映完畢。

佳藝電視台

六時，開場曲，教育電視，七時，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，七時，五十五分，世界盃，六四時，蝴蝶劍，五十分，劉文正，九時，星期二精選，十時，日新紀錄片，十一時，特備節目，十一時卅分，實用秘，十二時，最後新聞，十二時四十分，全日播映完畢。

徵購吊機 ①MOBILE CRANE 50—70噸吊機70年或以後款式 ②FORK LIFT 2.5噸堆高機73年或以後款式 請電12—761712 12—763831

高價收購 音響 電視 H403014 均益

徵求鋼琴 學生誠徵舊鋼琴一部 K二四二一二 謝太洽

誠徵女伴 五十歲男士誠意徵女伴 電話⑤786817

誠徵女伴 中年男士徵女伴 來函 第40號信箱

婚姻服務 香港婚姻服務公司 各界男女待選 電話⑧728855

美國配額 徵求美國配額 電話⑧八〇一一八五

徵求女友 中年男士徵女友 本報75信箱

誠徵女伴 中年男士徵女伴 本報28號信箱

誠徵女伴 中年男誠徵女伴 本報247號信箱

徵舊電視機 高價收購彩色黑白電視機 K九三四五四九

徵求合作 承造五金，塑膠，各類貨品 K一八三一四〇〇八

誠徵女友 中年男36歲誠徵女友 本報1183號信箱

誠徵婚姻 男27歲未婚誠徵女友 本報一八五號信箱

徵求舊鋼琴 電蔡小姐 K681395

代女徵婚 女27中學程度 本報921號信箱

高價收購 舊電視，錄音機，唱盤 電H七一一三三

徵求

仔牛收布 一切布料碎布零碼多少歡迎 K854436 大利布行

高價收購 服裝工廠機械，尾貨剩布 電話⑤一七八八八六五

徵求 高價收購換地證權 電K七一四五七一 曾小姐洽

徵求細房 請求正職人士 電⑤四〇九三 陳

托管佳音 由卅年經驗教師主辦 電話⑤九八二二一 何姑娘

徵女友 家業富有男士徵女友 本報42號信箱

徵求女友 男33歲誠徵女友 本報2533號信箱

小型雅集 文化人士擬辦小型雅集 本報616號信箱

徵老實婦 公務員誠徵老實婦 本報1132號信箱

青少女友 商界名人徵女友 本報2179號信箱

狐臭 專治狐臭 電話⑤九一二一一

誠徵女友 職業男36歲誠徵女友 本報1178號信箱

徵求農地 大小不論 電話⑥一八三三一

徵爲友女 男28歲職業未婚徵女友 電話⑧九二九八

樂聲琴行 最合理價代客徵舊鋼琴 H742740 K692360 K468646 H037968

徵購樓宇 一住宅及地舖 電K七五〇二四

徵求資金 學術研究 本報170號信箱

碩士徵友 男卅歲碩士徵女友 本報3246號信箱

新舊鋼琴 高價收購 電⑧一七八四六

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫 電⑤—458783 成合行

花梨酸枝 舊爛傢俬收購翻新 ⑧—665406 大新行

酸枝 日夜收購 ⑧836382 ⑤836373

鋼琴 出售二百元 K—800513 陳老師洽

美心婚姻 政府註冊 H777552 H779959 H760281

兩千徵琴 付兩千元 ⑧737523 ⑤771310

婚姻服務 政府註冊絕對保密 K691025

高價徵琴 鋼琴 急需自用出價特高 K800518 吳君洽詢

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽 五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

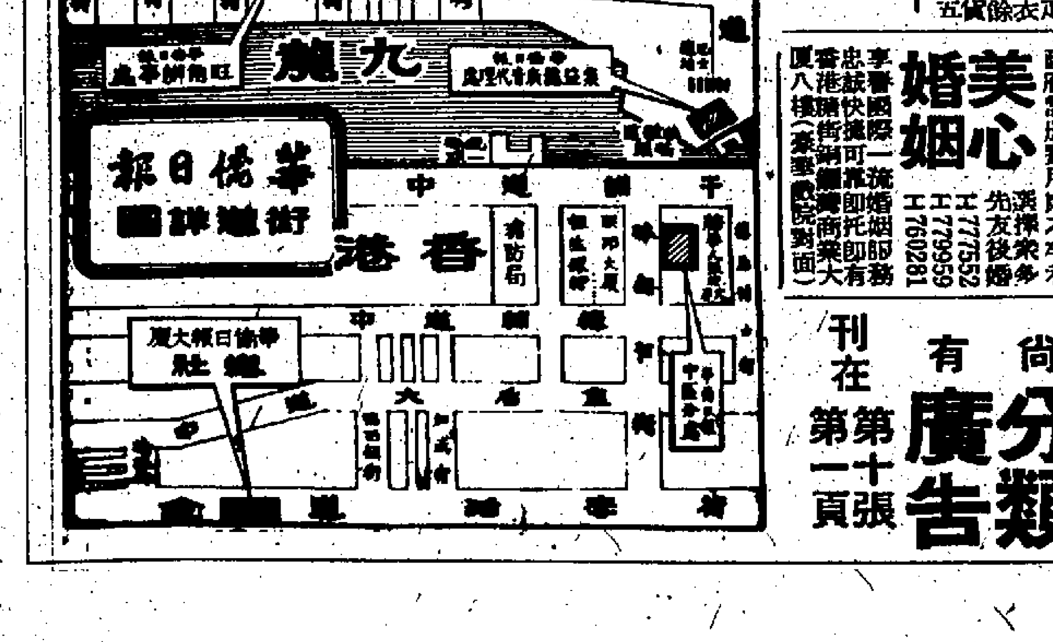
專買酸枝古玩字畫 大道東174—176號 請電H278344 聯和行

幸福婚姻 政府註冊 ⑧6899

專爲廠家代做英文信件 請函香港郵箱2831號

鳴謝（數則）

尚有分類廣告 刊在第十一張第一頁



無綫今播世界盃列强爭霸戰
突尼西亞勇挫墨西哥 瑞典迫和大熱門巴西

無綫電視翡翠台由何守信、蘇文耀主持的「世界盃——列强爭霸戰」今（六）日晚九時五十五分將播突尼西亞對墨西哥，及瑞典對巴西兩場精彩賽事，並邀請精工代表詹培東昇代表張志威，卜公代表鄧家雄三位球圈知名人士，對上述兩場比賽表示個人意見及評述。至於每晚舉辦的家庭電話遊戲，今晚將由楊詩蒂、游佩玲、梁碧玲、劉詩棣四名藝員同時致電家庭觀衆家中，看誰手快奪得一千大元。

世界盃經過兩天分組賽事後，冷門頻頻爆出，由以突尼西亞以三比〇擊敗墨西哥，成爲非洲隊伍參加世界盃決賽週以來，取得旗開得勝之第一隊非洲球隊，更令球評家大跌眼鏡，突尼西亞在是場比賽中演出優異，惟快速而又能把握機會，在下半場更踢出全攻型足球，連追三球反敗爲勝至此他們擺脫了「三流部隊」，爭取成爲八强勁旅之一。

另一場賽事，瑞典在這一場比賽似乎是抱着以和當贏的心情跟巴西對壘，果然在穩守突擊的戰術下追和大熱門巴西，搶得一分，使第三組形勢更見緊湊，反觀巴西在該場比賽中，多名新人的演出得患失，錯過不少入球良機，雖然控制了整個戰局，最後僅靠前鋒雲徐度扳平，力保不敗之身。

娛樂圈

黑社會大地震 上圖：在警匪槍戰片「黑社會大地震」中，匪徒的汽車被截獲後起火燃燒，而探長馬素布蘇非並將一名匪徒揪出車外。下圖：匪徒喬裝襲擊入病房報復警傷的警方人員。

丈夫情人一屋共處 蘇珊娜玉公然出牆

蘇珊娜玉如果活在十九世紀，像她演的「梨花刧」的時代，她說不定會像軍中英雄一樣的，因爲太風騷，作寡婦的，遭受無情的摧殘。而不守婦道的懲罰，蘇珊娜活在性革命的七十年代，所以，當她和新歡同居時，尚未離婚的丈夫米高威爾斯，住在房子的另一端，卻不曾妒火中燒的將她或男友殺死。

早幾十年，蘇珊娜的做法，也可以使她身繫牢固的。當英國電影業陷入不景氣中，金髮綠眼，已經卅六歲的蘇珊娜，卻是少數頻頻有片拍的演員，像她一時去巴基斯坦拍「梨花刧」，一時去澳洲拍片，及愛上當地的導演天布士托，曾在澳洲住了半年，然後覺得朵尼的生活太悶，和天布士托的愛情亦已退色，就又返回英國，繼續電影事業。

蘇珊娜本來和從演員轉爲導演的丈夫米高，有復合的可能，不想米高介紹蘇珊娜認識一個劍橋學者展利，展利的學問，使蘇珊娜傾倒，她已加速進行和米高離婚的手續，但還沒有談到結婚的事。

在加利格里華導的「姦債」中，桑杜拉居禮，爲了報殺夫被姦之仇，犧牲肉體，向警長索取情報。

在蘇珊娜的生活中，最大的關懷，是她的兒女，六歲的柯倫杜昔和四歲的莎莎極活潑可愛，她會爲他們寫童話書，還獲出版商欣賞而出書，叫「尋找獨角獸」。蘇珊娜說：「我很高興孩子們喜歡展，而展也喜歡他們。我並不計劃結婚，只想像每個人一般快樂。我對米高，仍有友善的感情，但我要共同生活的人是展，我們要安靜地，和平地生活。」

姦·債
以西部爲背景 導演另有深意

奇連伊士活或作理士布朗臣執來福槍，是很氣慨堂堂的景象，當柔歡苗條的桑杜拉居禮，執起來福槍時，就有點不相稱，但漸漸的，那支槍給予她一種力量，而顯出剛健的美，更使她有奇異的吸引力。

「姦債」的導演，加利格里華說：「當瑪莉海明威在「朱麗刧」中，用來福槍射殺強姦者後，也喚醒了女性的反抗意識。」確實，美國最近發生許多受丈夫虐待，被姦的女人，以武力反抗的事件，「姦債」是否趁這潮流？如果是，爲什麼要以一百年前的西部爲背景？爲什麼不就發生在現代的混凝土森林？

加利說，他考慮過這點，但「假如以現代爲背景的話，桑杜拉在高樓大廈，大街小巷中尋找强姦她的敵人來報復，就會像在理士布朗臣在「猛龍怪客」中爲妻子復仇一樣。「我們不想引起議論，也不想予人一種印象，認爲我們在鼓吹自衛力量，自己執行法律，所以，我們決定將時間提早一百年。」加利說：「事實上，這樣做可以顯出，女主人公要克服的困難更大，她處在陌生的環境，她從一個受保護的地位，變成要保護自己。至少，女權份子看了「姦債」，不會罵我是「大男人主義」者。」

伊夫蒙丹在「荒島俏冤家」中，爲了逃避有錢太太，獨居島上。

風流成性 家有惡妻 伊夫蒙丹 脫身有術

不知道法國人怎麼想的，他們最有國際名氣的演員夫婦，伊夫蒙丹和西蒙薛娜烈，原本不是法國人，伊夫是意大利人，爲逃避法西斯主義政府移居法國，西蒙則有英德血統，不過，他們生活在法國，是最適合的了。

伊夫已五十多歲，和太太西蒙站在一起，就年輕英俊得多了，雖然可以和年紀小他二十多歲的嘉芙蓮丹露，合演「荒島俏冤家」，一點也不顯示蒼老，只有醇酒般的中年男人的性感，他那「貨車司機」的體魄，還是那麼的健碩，所以可在荒島上，將刁蠻的俏冤家一把的抓起來，倒背在肩上，一如穴居人背獵物回洞的樣子，不曉得號稱獨立的嘉芙蓮，怎麼忍受得了這鏡頭。

也會唱歌的伊夫，處處有女人鍾情，但他和西蒙還是非常恩愛的夫婦，即使瑪麗蓮夢露，以至後來拍「俏花神」時，巴巴拉史翠珊對他垂青，亦不會令他離開皺紋比火車站的軌道更多的西蒙。爲甚麼？人家說，西蒙是個雌老虎，這只是一個原因，像伊夫那樣的男人，豈會是平常！更可能的原因，伊夫和他的意大利同行，馬斯杜安尼一樣，是婚家有惡妻之名，在外面風流夠了，想離開某個死纏不放的女人時，就亮出這個招牌，作爲脫身之計。

無論如何，伊夫有西蒙這樣的妻子是幸福的，在他們的家中，到處是伊夫的生活劇照，西蒙自豪的說：「我是我丈夫的第一號迷。」

麗視招考童角 應徵逾三百人 暑假進行甄選

麗的電視爲籌拍新電視劇，於日前宣佈招考童角，連日來應徵信件如雪片般飛至，直至目前爲止，經已收到三百多封信。

由於現在正是各學校考試階段，故此麗的電視待學校開始放假後，就會選擇適當的時間，於短期內接見這批應徵者，這既不妨礙他（她）們的學業，也可以趁暑假及假日期間參加面試，從而利用空閒的時間去參加電視劇的演出。

米雪做封面人物 佳視週刊今出版

「佳視週刊」第一四五期，已於今（六）日出版，封面人物爲佳視藝員米雪。

今期「佳視週刊」附送索取米雪彩色親相印花外，並列有參加「業餘音樂天才比賽」、「全港遊戲設計公開賽」、「佳視之友」、「電影圖競猜遊戲」、「胡章釗俱樂部」等表格。並有米雪、方盈、泳恩、魏秋華、譚淑儀、亦嘉、羅艷卿、黎詩敏、麥天恩、甄錦岡十餘位佳視藝員專稿。其他尙有幕後工作人員執筆的文章以及拍攝外景等報導，內容豐富趣味性。

時代青年 在新潮影片「時代青年」中，一羣中學生在上課時，不聽老師講課，互相嬉戲。

趙雅芝將遠遊
機票買好請假未准 夫婿週四先飛美國

趙雅芝邇日爲話劇錄映忙碌，以致她初次嘗試演打片的「剝錯大牙拆錯骨」週末首映午夜場也沒空去看，試片亦沒暇到場，結果等到昨天（星期一）晚上，她才在丈夫小黃陪伴下，去嘉禾戲院看十一時半加映的午夜場，趙雅芝看見自己向丈夫拳打腳踢，果然十分似樣。

雅芝昨晚向記者透露，她今正爲本月中赴美旅行的事，已準備好機票，入境簽證也辦好，然而港麗視卻一直未批准給她假期，她今旅行三週（今日八日），原定出發的日子要延遲了，趙雅芝說，今日會繼續向公司請假，她是堅決要去的，最多遲幾天出發。她丈夫爲電子業的商務，已鐵定八日要先飛美國，在歐洲停留三、四天後，轉飛紐約與夫婿會合，趙雅芝便說，這樣亦不錯，因爲她可以看到「剝錯大牙拆錯骨」的公映，趙雅芝認爲此片對她很有意義的，因爲拍了這部戲後，她便推了電視大忙，追得一週多部片約，而她自己是很重視打開電影的局面，她說因爲拍片才可以把她帶向東南亞及世界市場，讓各地觀衆認識。

「野性艾曼妞」再映

羅拉珍莎主演的「野性艾曼妞」再度上映，勢必哄動。

彼得烏斯汀諾夫 演奇妙的黑鬍鬼

「黑鬍鬼」是一部和路狄士尼公司出品的老少咸宜的影片。在片中蘇珊貝西扮偷情少婦，甸鐘士扮半人半鬼的糊塗蟲，彼得烏斯汀諾夫扮鬼，三個人加起來就是「黑鬍鬼」。通常的鬼故事影片，大多着重恐怖色彩，使人膽戰心驚，不寒而慄。但在「黑鬍鬼」中所描述的，卻是一個非常可愛，善良的鬼，惹出笑話連篇，堪稱別開生面，而且符合和路狄士尼公司的拍片宗旨，適合任何年齡的觀衆觀看。

片中運用特技的料子時隱時現，加添了許多笑料。導演是羅拔史提芬遜，他的成功之作「飛天老爺車」。這一部「黑鬍鬼」亦是他的傑作。彼得烏斯汀諾夫在片中扮演一名死去已有二百多年，被詛咒要做苦工的鬼魂，才能超生的黑鬍子，後來得到大盜貝西和甸鐘士的協助，才把他超生，重返陽間，回復了常人的生活。

在美國，「黑鬍鬼」的評價不錯，影評家紛紛譽之爲「老幼咸宜的健康篤實主義電影」。同時在手法中上也能做到超越時空的奇異境界，鏡頭搖晃之際，時間已不重要了，也不必分辨是古代還是現代，再加上諧趣的動作和惹笑的情節，這樣的鬼故事，確是令人好感的。作爲一部摩登西洋聊齋的電影，此片亦是相當有趣的。原因有三：一是片子由以健康向製作的和路狄士尼公司監製；二是片子的內容和笑料，有別於前此已見的喜劇，三是女主角蘇珊貝西很久沒有拍戲，幾乎處在半息影的狀態之中，在這部片中，觀衆可以重睹她的丰采。對「黑鬍鬼」一片的推許，可以八個字包括，那就是「妙絕人寰，狂笑熱鬧」。是一部能令人歡樂享受的巨片！片中還有黑鬍鬼大鬧田徑運動場的場面。

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIA

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 6月 3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
(全程足七天) 7月 1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
8月 2，4，5，8，10，11，12，14，16，17，19，20，22，23，26，28，29

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭塲
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

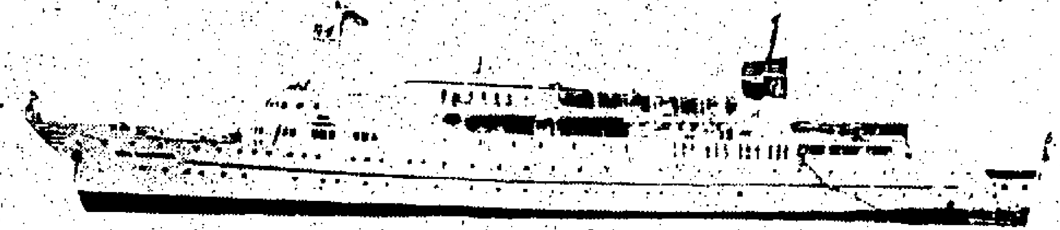
Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助
NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIA

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡介
西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺
船上共有102間房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池，日光浴甲板，華麗餐廳，新式夜總會，酒吧，圖書室，打牌室，麻雀室，美容院，醫療室，精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮為主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期：船上兩夜三日 6月 6，10，11，21，23，24 7月 5，6，8，18，22，23 8月 2，5，16，17，19，29
船上三夜四日 6月15，29 7月12，27 8月10，23

行程包括：隆巴龍島，西哥貴島，哥洛基島，百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，海上賭塲，大谷地，蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

環球旅遊有限公司 ATW 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890 6/6 15/7 4/8 23/8 6/10
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號卡佛大廈1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大廈102室

菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
馬星 七天 $2650
台灣 阿里山．芝麻城．梨山 七天 $1350 九天 $1490 逢星期六出發

四海旅遊貿易公司 H-232065-6 K-300613 K-308817 K-306710
菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890
日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中通明大廈1203室
彌敦道525號貿易大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天）
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550 行程：台北 烏來 芝麻城 台中 日月潭 阿里山 花蓮 高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天$1250 全部遊程節目 保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航．早機去．晚機返 一流食宿住東隆．華克山莊等酒店 逢星期三、六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340 暢遊：台北、芝麻城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
九天至四天＊豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總匯＊平日．暑假天天出發
曼谷芭堤雅古城六天超級豪華團 $1490
週末七天菲島自由團 $830
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行809室 ⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜假⑤469957

四達旅行社 K-678077 K-678354
為有鑑賞力旅客而設
錦綉美加
21天—錦綉全美加
16天—美加西岸團
特辦—美加探親團
6月9，23日 7月7，21，28
8月4，11，25日 9月8，29日
九龍尖沙咀彌敦道100號 中華大廈地下商場G34號

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1335
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓旅遊公司 3-302235 3-851179
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 4天 $990 7天 $1190
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝 逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝麻城環島遊 豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
及世界各地旅行團
代辦 台証 各地簽証 中華民國護照 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
6月3，5，6，9，10，12，15，17，18，21，22，23，24，27，29，30
曼谷芭堤雅六天 $1590逢週六日
韓國四天豪華團 $1590逢週三六
韓日九天豪華團 $3400逢週六

世運旅遊 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706
寶島縱橫 假日照常
6天阿里山 $1300 7天菲律賓 $1180
7天阿里山 $1400 9天馬泰星 $2590
8天阿里山 $1550 6天曼谷 $1650
9天阿里山 $1650 7天韓日 $2800
7天溪頭 1180 15天歐遊 $5989
9天溪頭 $1380 16天美加 $5400
英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120
綠印可辦英國護照及菲律賓簽証
香港中環德輔道中216號三昌商業大廈602室
九龍旺角彌敦道611號萬隆大廈705室

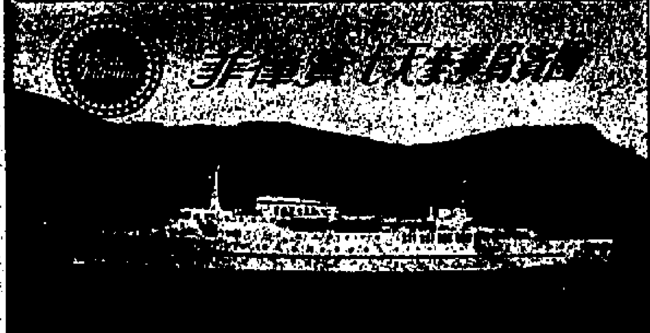
大韓曼谷渡假團 乘坐A300廣體客機
六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期二、四、六
遍遊芭堤雅海灘，珊瑚島，鱷魚湖，古城，著名佛寺，大皇宮，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園，泰村表演，五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆旅遊 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅 1590 星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090 七天 1490 九天 1650
日本七天 $2490 韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
英航假期 歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角廣創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

百樂旅運有限公司 5-444007 5-444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
菲律賓（七天）HK $1290 全部遊程節目 保證十足兌現
曼谷 芭堤雅(古城) 特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550 全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾敦、圓山新館 貴賓團：九天 $1680 七天 $1480 豪華團：九天 $1480 七天 $1280 逢週六依期出發

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-807618



九龍彌敦道760號（中央大廈）7樓26室

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1250 C.I
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
馬星 七天 $2550 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2790
美加 十天 $5300 17天 $7990
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝麻城 環島 九天 $1490 七天 $1290 五天 $1190
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
香港中環威靈頓街52號昌生大廈804室

愛美旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
週末渡假團（逢週六出發）
碧瑤夏宮蠔島七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
菲律賓
六天 $1090
六月卅日出發
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司 A-1 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組 九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
代辦台灣簽証 收費從廉 歡迎委托辦理
唯一享受．唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊 逢週四出發 祇收 $1350 歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行柱路600里 七天行程勝於九天 費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪
日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算）
出發日期：5月21 6月10、24 7月8、22、29 8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
暑假大酬賓
另¾前報名可得CIC貴賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 ~~$1899~~ $1299 6月12、24日 7月12、24、27、30日 8月5、7、11、13、17、19、23日 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1680~~ $1480 6月24日 7月1、15、22、29日 8月5、12、19、26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下
韓國．日本（南北九州鹿兒島）七天超級豪華旅遊團
$2880
6月16、30日 7月14、28日

永達（香港）旅游公司 3 679161 4 5 266791 4
泰國C.I.簽証 只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理．服務週到
專線 曼谷豪華團 5天HK$1588 6天HK$1688 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道82號華敦大廈8樓B座2室

達通旅運有限公司 H-230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1335／$1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大厦1402室
九龍彌敦道東英大厦213室

四通旅遊有限公司 Tel 3 3191790
臺灣澎湖超級豪華團
暑期 教師親屬合家歡 台灣阿里山環島團 行程十四天 只收$1826 報名從速 7月22日出發
六月十一日賴船灣遊艇海浴自助餐大會每位$26
海陸空遨遊菲律賓七天 東南亞各地觀光團 每週出發
台灣阿里山豪華旅遊團
代辦各國簽証 代訂各地機票

飛鴻 BF 5-439101 5-431907
菲律賓蠔島 飛機來回碧瑤 四晚夜總會 七天 $1199
曼谷芭堤雅 遊古城 五次夜總會 遊鱷魚潭 住麗灣 六天 $1490 七天 $1560 逢星期六、日出發
阿里山芝麻城 住圓山希爾頓芝麻城 阿里山賓館 亞士都 華航客機往花蓮 九天 $1650 七天 $1500 逢星期六出發
漢城華克山莊 四天 $1590（回程可停台北）
大道中148號鹿角大廈806室

美聯旅行社 H263264-6
新 貢獻 旅程
香港皇后大道中七十號連卡佛大廈1209室

北角聖猶達堂 籌備慶祝銀禧

（特訊）天主教北角聖猶達創立二十五週年銀禧，紀念大會是在今年十月廿九日舉行（並非八月）。該堂區籌會現正加緊籌備各項慶祝節目，屆時將出版紀念特刊，現已開始徵求特刊封面設計及徵文，封面設計比賽，附有名貴獎品，歡迎教友踴躍參加。又堂區籌會已定七月三日（星期一）下午八時在聖堂舉行第八十二次會議，除出席者各項報告外，將討論賣物會籌備工作及通過會章之修正與選會副主席及秘書之依章改選。（慎）

德國史圖加芭蕾舞團 定七月來港演出八場

（港訊）愛好芭蕾舞的人士將有機會在香港欣賞歐陸的一流舞蹈團的演出，享譽國際的德國史圖加芭蕾舞團，已定在今年七月間來港演出。

該舞蹈團此行是應市政局邀請來港，於七月五日至十四日在大會堂音樂廳演出八場芭蕾舞蹈。

德國史圖加芭蕾舞團是集歐陸舞壇之精英，良材組成，而主要的舞蹈設計，皆由已故的舞蹈家約翰．格蘭高精心編排。

雖然約翰．格蘭高於一九七三年因空難而歿於英年，但他所編排舞蹈仍為世界各大舞蹈團所沿用。而史圖加舞蹈團的台柱瑪海帶亦秉承其優良傳統，將約翰．格蘭高的優良傳統重現於舞壇。

史圖加芭蕾舞團此行是首次來港演出，八場節目已編定，計七月五日至七日（星期三至五）晚上八時在大會堂音樂廳公演三場全部現代芭蕾作品，皆為約翰．格蘭高的精心編排舞蹈。計有「迷離世界」，「初期之貌」，「北歐風情」和「形骨」。

七月十日至十四日（星期一至五）晚上八時在大會堂音樂廳將公演全套芭蕾舞劇，由沙士比亞喜劇原著所編排之「馴悍記」，由台柱瑪西亞及李察卡根領銜演出。

該團八場表演，現已分別接受門售及郵購。郵購方式只接受五十元及八十元兩種，表格可往大會堂索取。門售分由六月五日（星期一）開始發售，分十元，廿五元，五十元及八十元四種。

回首當年

（一九六三年六月六日）

△麻植東被控企圖謀殺其妻唐愛倫案，高等法院法官及律師等一行，於今（六）日實施視察湖邊別墅，法庭上昨日表演擬身戮，斷手指。梅恩大律師盤詰唐愛倫未畢，今日續審。唐愛倫堅決否認收過被告數萬元，並供稱：旅遊日本返港後，存款已化光，被告迫伊再下海伴舞，伊反對，因而向弟借錢。又表示：否認與其他男子有性關係，作假證供原因，係為其本人及三個孩子顏面設想，在遭被告斷頸之後，即失去知覺，不知發生謀殺事，本案唐愛倫，將供今第六日已全部完畢，法官諭明（七）日續審。

△本港目前進入嚴重水荒當中，每四日方獲供水一次，縱使居民能及時獲得正常水壓力，但如何以儲水器儲備足夠四天用量，均成為港九每一居民的憂慮，且有很多地區因水力不足，住在較高樓宇居民，竟完全獲不到涓滴供應，故有不少樓上居民大起恐慌，紛紛跑到樓下輪水，自然引起許多爭執及糾紛，本報記者連日接到灣仔洛克道五百餘號屋投訴均缺食水供應，油蔴地區天台木屋因無街喉，無從取水，亦有不少居民紛向水務局投訴，水務局請低層合作，以便上層住戶取得食水，如果遭遇真正困難，水務當局將給予援助，用該局小型貨車載運食水至水壓力不夠之地區，使居民獲公平分配，而缺水地區住戶呼救無門，籲請政府迅予改善，設法維持水管壓力，各區樓宇下層住戶，方便上層住客取水，必要時改變分配系統。

△港政府金文泰爵士號汽船，將於後天星期六上午九時由本港起程，入珠江航行五天，政府化驗師同往試驗河水鹹度，政府業已委任ＡＴ杜爾納利氏（倫敦市）為政府總代理，負責租賃運水船，蒸餾泵水設備，現正日夜趕緊施工。

△港府現發動公務人員，穿深色衣服上班，消防事務處各級人員現已穿深藍色工人裝以代替平時之黃色制服。

△九龍深水埗區衛民村，有一千八百餘名幸運居民，在此嚴重水荒當中，毋需顧慮到水的供應，因該村由街坊會負責經費，開鑿了四個水井，每日約有一千人前往汲水，以應日常需要，警方及該區街坊會已派出人員維持秩序。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

統辦出國散客最多。綠印者均可辦。各地廉價機票
入台證 特快入台灣證 130　中華民國護照 180
泰國證 泰證220七天辦妥 C1簽證可住一月
台灣9天團1460。泰國6天團1590。菲律賓7天團1250
菲律賓特快簽證連雙程機票1050
澳洲星馬美加英法歐洲南美簽證
非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社經驗指導全部手續
英國護照
怡達旅行社 中環干諾道中185李寶椿大廈405室 電話：⑤432945⑤432919⑤437597

1.澳洲旅遊團 $8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $3980 14天 $4824
3.美加東西岸 10天 $5450 17天 $8390
查詢請電：H-770554 宇宙旅遊
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

金門 K942821 K946441
台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發
菲島 七天 $1190 六月3,6,9,11,15,17,21,24,27,30 七月1,3,6)9,12,15,18,21,24,27,29
泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五,日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566
在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照
英國護照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135九天辦妥

京華旅行社歷史久信譽好
中環萬宜大廈211室⑤220181—2 ⑤256107—8
旺角廣創興銀行14字樓四室③317629③318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765
台泰証 印尼簽證 菲律賓綠印簽證
各地廉價機票．台證 $120
美加澳紐 英法比荷菲日星馬 各國簽證綠印可辦
中華民國護照．英籍護照
寶島芝蔴假期七天貴賓團 $1550
菲律賓七天豪華貴賓團 $1250
曼谷六天特級豪華團 $1590

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

◀台證130．泰證250．菲證250▶
美加、東亞經濟遊覽團．機票
八月初寶島學生遊覽團本社主理
——歡迎垂詢——
金航 彌敦道六〇七號新興大廈五一二室 電話：⑧—858846 ⑧—857745

3天縮短爲3小時即可完成
全身健康檢查
收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由十五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國1000	加拿大990	英國1180	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2090
紐約1230	椰加達800	日本 580	巴西3090	美加團4650	菲島團 900
澳洲1480	星加坡750	台灣 350	南美2280		
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷 450	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847澳門87268

美國 1220	英國 1360	溫哥華 1320	台北 545
紐約 1400	巴黎 1730	多倫多 1500	東京 1060
荷蘭 1300	南美 2300	椰加達 1810	星馬 1390
澳洲 1500	巴西 3500	馬尼拉 1400	曼谷 920

簽日本證
日本機票連證　星加坡機票連證
台灣機票連證　曼谷機票連證
韓國機票連證　馬來西亞機票連證
各地機票特平⑤261548⑤254733

特平機票
英美加包機．泰證特快 $100
（專大協辦美國．澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

金福 平機票及免費代辦簽證
中環皇后大道中58 62號振邦大廈802室5-250044-6

美國 990	紐約1210	加拿大 970	菲島團 900
英國1150	歐洲1440	馬尼拉 400	台灣團 950
台北 550	澳洲1450	椰加達 780	美加團4250
日本 550	星馬1400	南美洲2050	歐洲團5050

華僑日報讀者旅行團 每週出發
4天台北 $1090
7天台灣 $1540
9天台灣 $1690
7天菲島 $1350
4天韓國 $1590
5天泰國 $1550
7天星馬 $2620
廉價機票服務 代理世界各地特價機票 直接發售 歡迎電話垂詢
專用電話 5-447130
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大廈1702室

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

專辦澳洲簽證 熱綫電話⑤246196—7

信用第一 台證 台灣直接 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦
機票 台北550旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
合法携帶 百貨
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品．倘遇退貨十足還款

寶華旅業
九龍尖沙咀星光行1521室
香港中環大生銀行大廈1101-3室
代售學生、移民機票
3-689291-4
5-456199-4

英航假期
消遙歐遊團15天 $5989 $5800起
歡樂歐遊團20天 $7283 $7070
錦綉歐遊團21天 $8388 $8100
英航747定期班機，直飛倫敦，暢遊歐洲十二大城市包食宿遊覽及來回機票。

錦綉美加團
21天錦綉團 $10850
16天西岸團 $7400
16天探親團 $4950
順道可再停留三藩市，夏威夷及東京，不另收費。

曼谷芭堤雅
七天 $1550
六天 $1490
暢遊玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島，乘坐玻璃船，享受燒烤海鮮大餐、乳豬席，代辦簽証。

日本本州
七天$2650
東京／大阪／富士山／名古屋／箱根　週六出發
日航假期
七天$2750
福岡／別府／宮崎／指宿／鹿兒島

菲律賓
七天$1250
六天$1190
行程　加插蝶島樂園
住宿　五星大酒店
飛機來回碧瑤
粵語導遊沿途講解
6月份3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30
7月份1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23

森林女神號
海陸空七天團$1190
海上遨遊三夜四日，享受老鼠斑海鮮席，飛機來回馬尼拉，暢遊百勝灘，菲島文化村特廉菲島十天探親考察團
$1050連簽証
6月6,10,11,15,21,23,24,29日
7月5,6,8,12,18,22,23,27

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市
6月22日7月6,13,20,27日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去．晚機返．足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去．晚機返．足6天

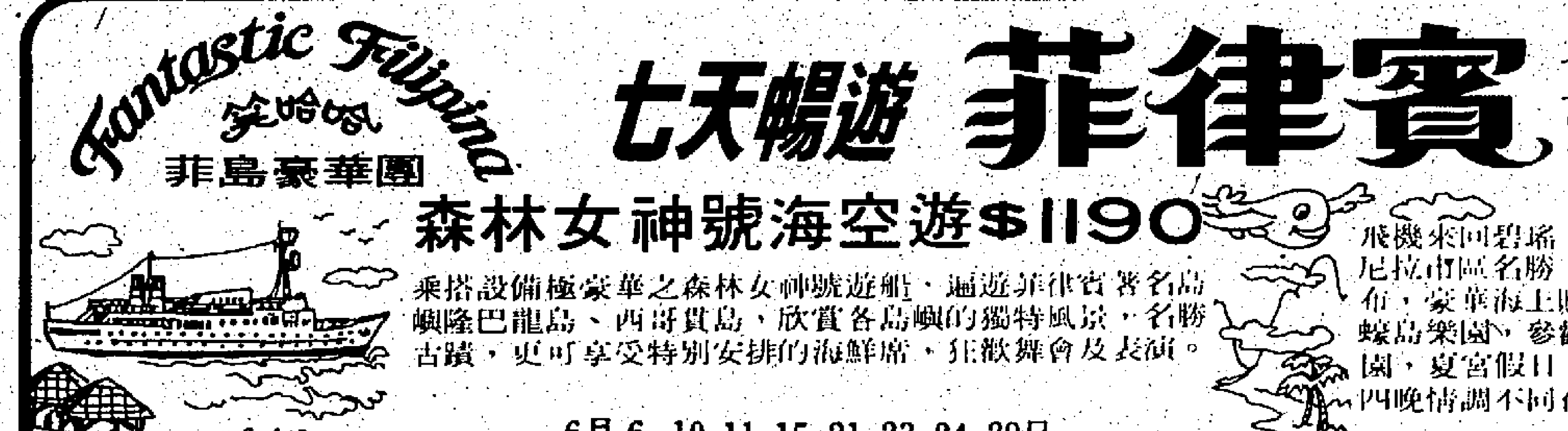
昭和行
日本本州七天豪華遊
$2,750 暑期特價酬賓 $2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日7月7,21,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,235
六月份特價酬賓
減收$100
6月9,15,21,27日
7月3,9,15,21,27日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
6月15,29日7月12,27日
（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日
7月5,6,8,18,22,23日
（海上遨遊二夜三日）

單馬錫
馬星七天豪華遊
$2,490
檳城至星加坡乘豪華客機
住美輪、雲頂、阿波羅大酒店
6月14,28月7月12,26日
8月9,23日

包機 四海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181．5-451094



非島豪華團
七天暢遊 菲律賓
森林女神號海空遊$1190
乘搭設備極豪華之森林女神號遊艇，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島、西哥貝島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。
6月6,10,11,15,21,23,24,29日

碧瑤七天$1190
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蝶島樂園，參觀精彩鬥鷄，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
7月2,8,14,20,26日
6月3,9,15,21,27日
8月1,7,13,19,25,31日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。
聯耀旅運公司 電話：5-266681-4(4線)
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
新界辦事處 電話：12-788313,12-788328
元朗青山道(大馬路)143-151號金生來商場8號室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號模漢大廈804室

曼谷芭堤雅古城 暑假酧賓團
七天 $1,530
六天 $1,450
- 最新行程
- 遍遊佛國勝跡
- 五次夜總會
- 兩晚芭堤雅假日大酒店

暢遊：玫瑰花園 水上市場 皇宮 鱷魚潭 芭堤雅 珊瑚島 古城縮影 著名佛寺等。

嘉賓旅遊公司　＊逢日期二、五、六、日出發＊
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室(佐敦道口)
電話：3-302235-6, 3-851179-0．假日照常辦公．

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

$1,388 Cathay Deluxe

國泰特級菲島六天遊

乘國泰航空公司三星豪華客機早上出發晚上返港，足六天行程，住宿喜來登及碧瑤新松園大酒店，飛機來回碧瑤。

持CI免帶美金200元

六天逍遙遊　$1188

日期：6月3, 10, 17, 24,
7月1, 8, 12, 13, 15, 16, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 29, 30,
8月2, 3, 5, 6, 9, 10, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 30, 31

先達旅運
香港軒尼詩道華光大廈1302室
（星架坡酒店對面）電話：5-278361

台灣阿里山豪華團
九天$1790　八天$1690
七天$1590　六天$1490
住宿：圓山、阿里山賓館、芝蔴城等大酒店。
飛機來回台北花蓮，絕無舟車勞頓。
逢星期六、日、一出發

曼谷、芭堤雅
七天$1680　六天$1620
遍遊：佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、珊瑚島。
兩晚芭堤雅。
逢星期五、六出發

日本本洲七天
超級豪華團 $2790
遍遊東京—箱根—靜岡—大阪—萬博公園—京都—奈良—名古屋—富士山等名勝。
多晚夜總會精彩歌舞
9/6, 23/6, 7/7, 21/7

星馬泰十一天
豪華觀光團 $3250
暢遊檳城—猴子公園—雲頂高原—吉隆坡—新加坡—飛禽公園—曼谷—芭堤雅—鱷魚潭等。
住宿：假日大酒店、凱悅酒店、多晚夜總會。
9/6, 23/6, 14/7, 24/7, 28/7

韓國特選
五天豪華遊 $1350
遍遊：漢城—大邱—釜山—華克山莊—板門店。
住宿：ROYAL HOTEL
享用韓式火鍋—人參燉雞，
逢星期二、三、六出發
早航鼎力贊助

美加東西岸
豪華觀光團十五天
$5190起
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、迪斯尼樂園、溫哥華、紐約、東京等名勝。
住宿：假日大酒店及希爾頓大酒店。
25/6, 16/7, 23/7

韓國九州鹿兒島
超級豪華聯遊 $3180
本團暢遊：熊本—鹿兒島—宮崎—別府—阿蘇活火山—雲仙—長崎—福岡—漢城。
多晚夜總會及歌舞表演
26/6, 13/7, 25/7

錦繡歐遊團二十一天
$5,989起
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭等七國名勝。華籍領隊，乘坐英航七四七客機。
24/6, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7

遊菲島·星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。

出發日期：
6月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
7月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化節及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山飯店，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝
住豪華大酒店
逢星期六出發 $2,990

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
26/5, 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

印尼峇里島
六天豪華渡假團
行程總括峇里島各處名勝計有猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術製品廠等。住宿海灘豪華酒店。
日期：22/7, 27/7, 1/8
特價$1,990起
（只限持護照者參加）

全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝
逢星期六出發
$1,890
韓日鹿兒島八天團
遍遊南北九洲各地名勝
$2,990
17/6, 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8.

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
10/6, 24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
9/6, 7/7, 14/7, 21/7,

印尼峇里島六天渡假團

$1,990.
（七月廿二日）特價
$2,190.
（七月廿七日／八月一日）

行程總括峇里島各處名勝，計有猴子森林，千里神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術製品廠等。
住宿：豪華之Pertamina Cottages大酒店。
（只限持護照者參加）

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104－1105室
電話：5－243068－0，249786，249622，256973

嘉賓旅遊公司

彌敦道301—309號嘉賓商業大廈1304室（佐敦道口）
電話：3·302235－6
3·851179－0
·假日照常辦公·

菲島特級豪華團
7天豪華團$ 1190
7天酬賓團$ 1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
出發日期：
6月 3·5·9·11·12·15·17·18·21·23·27·29·30日
碧瑤飛機來回 住宿一流酒店

曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1530　6天 $1450
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會
逢星期二、五、六、日出發。

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1650　7天 $1450
　　　 8天 $1580　6天 $1380
酬賓團 9天 $1290　7天 $1180
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六、日出發

星馬泰豪華團
11天 $3250 · 7天 $2650
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
出發日期：9/6·23/6
14/7·24/7·28/7
8/7·14/8·21/8

美麗寶島旅行團

台灣觀光協會 TAIWAN VISITORS ASSOCIATION

特選阿里山芝蔴城（泰國國際航空公司鼎力贊助）

九天超級豪華組　HK$1790.（逢星期六出發）
七天超級豪華組　HK$1590.
四天圓山芝蔴城豪華組　HK$1090.（逢星期五出發）

另特設環島阿里山芝蔴城歡樂酬賓組全程九天HK $1500.（逢星期六出發）

住宿：圓山·希爾頓·亞士都·鴻賓·華王·阿里山賓館·日月潭觀光大飯店·芝蔴城等一流大酒店。
全程三晚夜總會·飛機往花蓮，特別安排住宿阿里山·環遊台北—野柳—花蓮—天祥—梨山—台中—彰化—台南—高雄—澄清湖—阿里山—嘉義—日月潭—新竹—石門水庫—芝蔴城—陽明山—故宮—烏來等各大名勝
詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

本團特色：
1. 集本港各大旅遊機構及台灣甲級旅行社聯合主辦，空前創舉，敢誇信用第一。
2. 積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 出發前茶會電影欣賞，專人講解介紹，經驗領隊導遊，保証準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮春記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭實山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向把抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，歡迎批評指教。

山友行
九龍旺角界限街38號地下
電話：3·802761

新力旅行社
九龍彌敦道555號胡社生行1112室
電話：3·934161-3
3·969612

富達旅運公司
九龍彌敦道612-8號好望角大廈1310室
電話：3·311716

佳音旅遊社
九龍尖沙咀柯士甸道106號十一樓A座
電話：3·682016
3·691082

裕安旅遊
九龍彌敦道555號胡社生行1304室
電話：3·955010
3·956873

亞細亞旅行社
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室
電話：3·940251-2
3·969281-2

世紀旅遊中心
香港域多利皇后街鴻基大廈1103室
電話：5·266082
5·239449

安泰旅遊貿易公司
香港銅鑼灣怡和街莊士發展大廈1402室
電話：5·779540
5·779482

娛樂旅行社
香港灣仔駱克道369號國家大廈508室
電話：5·737688
5·728688

新亞旅行社
香港軒尼詩道211號金軒商業大廈4B
電話：5·733740
5·735168

必達旅運企業有限公司
九龍彌敦道373號恒成大廈1202室
電話：3·300277（4線）

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室
電話：3·302235-6
3·851179-0

花邊雜文

台灣歌星已走下坡了

于立

六十年代末，到七十年代初，台灣歌星是在香港與東南亞其他地區的全盛時代，近年已走下坡了。馬尼拉並無「中式夜總會」，歌廳則有一家，當然是以唱時代曲為主。去年秋天起，菲律賓政府禁止台灣歌星入境。此事與政治無關，熟悉當地時代曲歌壇情形者說：「當地的華僑婦女，對台灣女歌星起反感，因為她們往往妨害家庭。台灣女歌星到馬尼拉，多數大事交際，在「金龍」那種夜地方唱歌，包銀不多，交際才可以大撈「外快」，她們自己還可以在唱滿期離開歌唱會，大銷「紅票」，一次要賺港幣幾萬元不難，可是，她們在交際方面就必須放寬尺度了。馬尼拉有地位的婦女影響到政府，那就杯葛台灣女歌星了。在馬尼拉警方，也有不少關于台灣女歌星那種不見得人的照片」。其實，警方對她們的印象已壞了。

馬尼拉厭惡台灣女歌星，東南亞各埠，尤其是新加坡，對她們也注意，五十年代香港即有不少唱時代曲的華籍女歌星被列入「黑名單」，凡是榜上有名，下次申請入境前不考慮了。當地婦女若向警方投訴，祇須警方相信她的話，也不加調查，就把這歌星列入黑名單了。自一九五二年秋天香港歌星往星馬登台後，從此幾乎任何一位歌星都跑碼頭，其中有少數，確是妨害別人家庭。

近年，台灣女歌星平均上比香港女歌星大胆得多。台灣女歌星申請到加拿大去唱，當地夜總會對她們的資格，特別審得嚴，美國卻不然，祇為台灣間有外交關係存在耳。

近年，老的台灣歌星，無進步，也沒有什麼新秀，楊燕與青山等，還是老樣子。香港成名已久的女歌星如徐小鳳，還在進步中，男歌星羅文也是，在利舞台的座券，很早即售完，我早託其師許冠文打聽「張五十」的六月三日借子女與親家同往，他比起所謂「鐵馬騮王」許冠傑來，歌路寬，吃香得多了。

台灣的男歌星中還有所謂「急智歌王」的張帝，祇是有些急才的那種聰明，可以當場編些歌詞而已！唱普通的，他也會唱英文歌，台灣歌星在這一點上，比香港歌星差得太遠了！還有新秀，例如廣東小姐薇妮，她「唱國粵」，這幾年來進步得非常快，台灣找不出一個來了。

台灣歌星中，歐陽菲菲成爲日本人，她在香港有號召力，另一位是在日本學藝的鄧麗君，她是受到太平山下歡迎的，姚蘇蓉論唱藝來算走下坡，號召力不及鄧麗君的三分之一呢！

正正邪邪

·何行·

這一篇：善男信女

路尼為此而傷腦筋了，他是到世界電器器材供應公司去，是和幾個主要人物一起去吃飯的，他們還要討論些事，有關分行開幕的步驟，吃好飯，他送羅芙回去，才有機會告訴她和羅賽麗飲茶情形。

「很好，她是節節的向你進攻了。」羅芙說：「我已經說過了，你是可以由她進攻，和接納她的，在到最緊要關頭，你說是已和我要結婚，看她如何？不要顧忌，放胆的去做好了，你有顧忌，是會不能盡歡的。」

這是使尊尼心中担憂的，因為他告訴羅芙這一點，是經過，沒有把心中想的，他對羅賽麗實掉樓，祇想說，卻還是保持下來算了。所以不說到這一點。這樣車是到了居住的大廈門口了。

尼吻了一下說：「做生意真是有說不出的一樣樂趣，今天門市部中有八單生意，我做成功了三單，我第一次做到了一組電器組合，他們要三架冷氣機，一架電視機，一隻雪櫃，一架洗衣機，一組音響器材，他們要每月不能超過一千元的，結果是付八百八十元一個月，分十八個月。

「這一對是新婚夫婦，買了新樓入伙的，他們說夫婦二個一共是四千元一月收入，要供一千二百多元一月樓會，所以則的分期付款，最好是八百元，那末有二千元可以生活，我以為他們一定是很快樂的。」

「但亦生活得很辛苦的，」尊尼笑說：「這樣多電器，二千元開支，有什麼好用？至少是二百元一個月，雜費和電話費，加上水電費，家用東西和他們車費，至少在一千元左右，一切吃和添置東西，看來會不夠用的，要好好的挨滿一年半，才可舒口氣。」

「你倒是十分內行那樣。」羅芙笑說：「這種小家庭的情形，你怎知道的，你沒有這種經驗的。」

「我手下夥計有許多這種情形的，我要關心他們，」尊尼笑笑說：「一個夥計生活不安定，他那會有生計做事情的，這是我父親最當心的事，他說夥計是帮我打天下的最得力助手，那可疏忽，所以我關心，有時問起，他們生活的情形我知道。」

「真是一個好老板，我亦有了這樣一個老板，對分店的夥計，是會另外有我一套的，我亦會十分關心他們的。」羅芙似扭股糖似摟緊他，笑說：「將來我職，你似要奪權，你要顧忌還到免」

「別亂來，」尊尼笑說：「在你上面，還有三個人，董事長兼總經理，執行董事，更有一位是監督，你越權，是嚴重的事，所以我先告知你，亦許你是沒有得到董事會授權，改變店中行政制度，這是不懂，你可提意見，但不可實行。」（九十七）

香港竹枝詞

馬與狗

暑期到了，馬場休暑！狗場旺月。正是：

長脚賭完賭短脚，
且去濠江作小遊，
勝敗本來皆一笑，
輸餘船票盍歸休。

半個詩人

倫敦諜影

·西蒙·

八　被告人答辯

約翰遜聽說姬伊芙喜歡看芭蕾舞，很感到興趣。侯頓問他能不能再弄幾張去看芭蕾舞的票子，約翰遜說可以的。就這樣約定七月九日到倫敦會合。由侯頓負責通知姬伊芙那邊。約會那天，侯頓拿了一個紙袋，裝了約翰遜留下的一件雨衣和幾份報紙，偕同姬伊芙乘搭火車到達滑鐵盧車站，他將那個紙袋放在車站的行李寄存處，然後和姬伊芙去到一個指定地點與約翰遜會面，約翰遜將一個白色信封交給他，裏面裝着兩張芭蕾舞的戲票。侯頓拿了戲票，走去車站行李寄存處取回那個紙袋，再走去維克戲院附近，交還那個紙袋給約翰遜，他們之間，並沒有交收過金錢的事。

八月六日，侯頓、姬伊芙和約翰遜三人在倫敦史提芬咖啡室喝茶。自此之後，再沒有安排約會，更沒有在交斯頓和約翰遜見過面，但侯頓雖是這麼說，但實際上約翰遜不時買兩張芭蕾舞的戲票送給他和姬伊芙。那一次他們在史提芬咖啡室喝完了茶，侯頓曾在公共電話室內，交了一些文件給約翰遜，然後離去。

到了十月初，侯頓又收到一張蘇格蘭宮的廣告卡紙，侯頓立即前往倫敦美寶酒店，會見一個叫約瑟的人，約瑟對他說，英國海軍部在非洲海岸至直布羅陀海峽，建有一系列無線電收聽站，問他能否在那些收聽站，探測英國一艘核子潛艇，通過直布羅陀海峽時，用拾波器檢拾它的聲波。侯頓當時回絕了約瑟的說話，他不是在那裏工作的，也不認識直布羅陀收聽站的人，而且搞那種事情必須對無線電器材有研究和具有高深的專門技術，才可以應付得來的。約瑟叫他請一天假，到直布羅陀海峽的收聽站去，搞點情報出來。侯頓對約瑟說，他工作的地方是海軍基地，而且他又不能隨便請假的，不是甚麼專門技術人員，對無線電不通，他說了許多「不能去」的理由，推卻了約瑟的請求。

約瑟在說話時，常帶些恐嚇的語氣，間中還讚侯頓說：「姬伊芙小姐近來好嗎？你這個寶貝，果真是由頭到尾那麼可愛麼？」約瑟最後警告他，要他趕快弄些情報資料，供給他們。

侯頓供述十一月他在美寶酒店和龍士德會見的經過。那天他和龍士德烈駕車前往美寶酒店，侯頓會將車子停在路邊，跟龍士德開聊了一會兒，當中有幾次談及關於英國海軍核子潛艇情報的事，龍士德認為最好把這個任務交給姬伊芙去完成。（六七）

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

千手如來也說：「這彈銅琶的，應該是溪西銅琶客，當今天下，除了他，似乎再無第二人了！也應該請他前來。」

「好！就煩兩位一行如何？可是那吹笛的，有人知道他是誰不？」

「他就是早先擊殺白衣帶帶主那個人！」「呼石大叔！」

「誰去請他？」

沒有人願去。因為沒有人認識他，且對他有怨恨。

不一會，玉簫郎與銅琶客都來了。他們原代主人一行，去請吹笛客。玉簫郎看了石大叔他們一眼，不知是父女還是師徒，對他一拱手道：「閣下神音妙韻，令人心曠神怡！請到那邊一叙如何？」

「主人不請客人請，玉簫郎，你的架子真夠啊！」

玉簫郎臉色頓紅，銅琶客拂咀道：「千里相逢總是緣，他鄉何妨謀一醉！朋友，你不賞這個臉？」

「臉必賞，酒要喝，他鄉相逢緣非淺，何苦借花作客人！」石大叔微微一笑，再說：「你我均非俗物，何必受羈於人，兩位要喝酒，應喝最好酒，要醉，不應受拘束？餘可通神船通海，兩位請上船吧！」

銅琶客猛的一撥琵琶，仰天大笑道：「請客反被人請，今天我算是碰上對手了！玉簫郎，上船吧！」

玉簫郎忽道：「閣下鐵簫清韻，實非凡品，可否出示神器，以開茅塞？」

「鐵笛一管，無聲大雅，玉簫郎如不討厭，願以奉贈！」語畢，玉笛已拋向玉簫郎，玉簫郎入目驚叫：「碧玉簫！」驚喜之情，溢於言詞，現於肩表，心中尤其驚動，暗想：「好闊氣啊，竟作禮物送人，他到底是誰？」

玉簫郎把玩碧玉簫，愛不釋手，又不便接受，正不知如何是好，石大叔又說話了。他說：「紅粉贈佳人，寶劍贈俠士，這玉簫嘛，本來就是準備贈給你的，不過想不到今天在此相會而已！」

玉簫郎詫然道：「朋友此話怎講？」

「怎麼？拙荊沒有告訴你，我要送你一件玩物？」

「尊夫人？你這話越說越奇了，怎麼語無倫次？」

「貴人事忘，你玉簫郎的記憶力太差了！我曾請兩位帮拙荊一個忙，難道兩位不是剛由岳陽樓來的？」

玉簫郎失聲歡叫：「你是……」

銅琶客也說：「原來是……」

他們再不猶豫了。雙雙落船，回頭向同來的人說：「請你們回去告訴大龍頭，我們遇上好朋友，要去喝酒了，改天再來祝賀他！」

「還有我石大叔，也祝賀他做了大龍頭。」

（八五一）

僑樂村

牛仔阿伯

畫中人

這是21世紀

·名稚·

翼人

賈龍雖然對於她所說的每一句話，都有着非常濃厚的興趣，但仍舊插進一句說：「剛才你說過——你們早已經知道我們的存在，這究竟是什麼道理的？」

那女人再次面對着他，她彷彿立刻便領悟他的意思似地。「你們船上有一個實人，是不是？」

「是的。」

「他使用穿梭音波跟他的上峯聯絡了差不多一個月了，」她猶疑地說。「不過，在上個星期，我們才了解那口訊，究竟是說什麼，我們發現一個來到我們船上的實人的身上有一副同樣的穿梭儀器，這儀器是編織在他穿着的衣服上面的。」

賈龍心裏暗忖，念麼確是一個狡猾的魔鬼，不過，過了一會之後，他便覺得這不是什麼一回事了。

「我可以到你船艙下面去嗎？」那女人問。

賈龍不假思索地答。「不，」那女人似乎對於他的拒絕不以為忤。

「那沒，我們倒歡迎你到我們船上去哩，」她說。「也許再過一些時間，你會准許我們到你的船艙去的。」

賈龍本能地在考慮着她最後的那句話。這是不智的。但她的邀請卻引起了他的興趣，然後他的眼睛裏面流出一抹喜悅的光輝，他瞧着那女人。

「現在就到你們船上去？」

「當然是現在啦。」她說。

賈龍極力在想着這件事情的後果，但他的腦袋裏面卻一片空白。不過，這並不是一種不愉快的感覺，何況他開始覺得有點興奮，他開始覺得沒有理由拒絕人家的邀請的。

「真的，」他就是覺得他應該去一趟。他越快領悟到這個界所思的未來世界是怎樣的越好。

於是他轉過身去對賓納說：「少校，我不在的時候，你負責發令施號了。不管怎樣的情形之下，你也不要讓任何一個人上船。」

「老天爺呀，長官，你不是一個人去吧？」

「當然是我一個人去啦，」賈龍說。他走近賓納，然後滿懷信心似地。「兩個人去會比一個人去更危險的，你還不知道嗎？」

「我猜你的話是對的，長官，但為什麼你不派其他的人去呢？」賓納問。（三十七）

大漠英雄傳

·樓甄·

六　太湖奇遇

鄧磊沉聲道：「老前輩，男人大丈夫，死則死矣，何必大呼小叫如此小氣！」

鍾鶴羽一想不錯，道：

「我們學武之人，每天在江湖上行走，那有把這條性命看得如此重的？漁隱老前輩，你也未免太不光棍了。」

巨礁漁隱給他們一先一後，冷嘲熱諷，老臉脹了個通紅，道：「你這小子不知天高地厚，鐵槳帮殺人不眨眼，難道你能倖免麼？」

鍾鶴羽昂然道：「胡帮主倒沒有說過要殺我，他說要擲我進湖，諒他也不敢，我偏要憑一身功夫打出去，我決不領他的情。」

鄧磊大姆指一翹，道：「好極，動手吧。」說着摩拳擦掌，便要上前動手。

鍾鶴羽道：「且慢！」側頭對巨礁漁隱道：「老前輩，我們雖然向不相識，但此刻共同患難，理應同舟共濟，我們聯手直闖出去，如何？」

巨礁漁隱遊目四顧，但見桅檣如林，帮船如過江之鯽，不禁暗暗嘆氣，道：「小子，一天都是你不好，害我受罪，罷了，罷了！」

鍾鶴羽暗暗發個心道：「我給你證明實力是真，於你有恩，你道老胡塗，恩怨不明，我怎樣害你受罪？」

心念未畢，突覺一股大力迎面而來，鍾鶴羽雙掌一推，「蓬」的一聲，只見文思殺機已露，怒道：「什麼？」文思道：「上命所關，身不由己，請諒！」左手虛晃，右手倏的向他肩頭抓來。

這一招有虛有實，鍾鶴羽急切之間，使一招「龍捲風」猛捲過去，這一招是他師門絕技，使將出來，威力倍增，文思哼了一聲，收掌退開。

鍾鶴羽與他在湖底對過陣，知道他的功力在己之上，見他收掌，機不可失，身形一轉，擬從他身邊疾掠過去。驀然之間，只見巨礁漁隱在鄧磊不愉夾攻之下，形勢垂危，心中不忍：「我答應過他聯手禦敵，怎可半途變志？」

猛一轉身，喝道：「以多勝少，是那路英雄好漢的規矩！」一掌向鄧磊拍下，鄧磊冷笑一聲，挺胸一迎，拍的一响，鍾鶴羽這一掌便如中敗革，掌心陷進他凹進的胸膛，再也拔不出來。

鍾鶴羽大驚，心道：「他的功力怎的如此厲害？」（三三九）

村中人語

內幕

有些戲院財政出問題，遭受調查，揭開了每一間機構，內幕多不堪問也。

舊戲

三間電視台都以電影為號召。電影之所以收得，為了人們懷舊之故。

馬與馬迷

馬兒歇暑去了。至于馬迷，除了賭狗只好埋頭苦幹。

預測

那一隊是這一屆世界冠軍，最關心可能是賭波之人。

奇戀

·翠馨·

二二八：我不相信！

「阿金，妳坐下來。有件很重大的怪事我要弄清楚明白，我絕對相信妳不會騙我，妳是我唯一相信的人，阿金，妳願意為我說個清楚明白嗎？」他溫和地柔聲對阿金說。

「少爺——我——不知你要我說甚麼？」阿金摸不着頭腦，忐忑難安。

「沒有別的，祇是我連夜發了同樣的一個夢，夢見一個英俊的男人，對我要求，要我給他延請法師超渡他，替他「打齋」作法，否則他便夜夜附着我的身體，糾纏少奶永不離去的。阿金，他說一切經過，祇要問妳便知明白！那是怎的一回事？」

「這——我不知道，少爺你真的夢見了他？」阿金面色突變，聲音微抖。

「是的，阿金，假如妳不照實說個明白清楚，那少奶的性命會有危險的，而且我的壽命也有影响，身體吃不消了。」

「少爺，凡事寧可信其有，你就請法師做一場法事給他好了。」阿金推搪回答。

「但我不知道他的姓名，阿金，妳為甚麼不肯說？妳不願我和少奶有災難吧？」他追視着她。

「我不知道。」她垂下了頭。

「阿金，妳太使我失望了，我知道近來家中發生很多奇異之事，我知道那個男人是穿裂照應過的那個三少爺，他是姓東的，阿金，我會好好超渡他的。」

「三少爺不是姓東的，他是姓歐的，名叫歐基業。」阿金一時情急說了出來。

「阿金，快說個清楚明白，否則我會和他們鬥下去，不惜一切和他拚命，妳不願意我這樣吧！妳不說清楚我便和少奶離婚算了，我受不了他的鳥氣，哼！」振聲怒容滿面。

「少爺，我說，我說——但，我到底應不應該說呢？」

「快說！妳不說，我會去和少奶算賬！」

「事情是這樣的，但誰會相信！」阿金把一切全說了。「少奶知道他不會傷害你的，其中的前因後果，你問奶奶好了！」

「這——唉——我不相信！」他頹然喪氣。

「凡事寧可信其有，少爺，千萬要忍耐。」

「好的，妳先回去吧！我着司機立刻叫奶奶來這裏，我要了解清楚一切前因後果，我——真的不敢相信！」

花鳥蟲魚集

三色堇、魚尾菊

（答讀者來信一則）

國叟

國叟先生：

你好。我是個女學生，自從閱讀先生主編的花鳥蟲魚集後，對種植發生了很大興趣，但對這方面認識不深，有幾個問題想請教先生：

（一）三色堇（PANSY），魚尾菊（ZINNIA）及TRI COLOUR STAR的栽植方法怎樣？魚尾菊已有六吋高，應否剪去頂芽？

（二）直徑約四吋的仙人球，售價為五十五元，是否適中？

（三）一份泥炭泥，一份金魚缸用的沙石，是否適宜種植仙人掌？仙人掌種子已發芽，且生出幾條白毛，請問需要多少才變成球狀？

（四）花盆內有許多小昆蟲諸如蝸牛、蓋蠅的幼蟲，如白線的蟲等，應怎樣對付？

上述問題，希望先生為我解答。祝生活愉快！

讀者　敏兒敬上

（答敏兒讀者）有不少讀者寫信給我，他們也像你一樣，起初不愛栽花，後來因受看我這個小專欄，所以愛上栽花。

你所說的三種花，都是用播種法繁殖的，播種法我已經在這裏介紹過許多次了，小苗長出，真葉有二片時進行移植，稍大然後才定植，最後而開花，魚尾菊有六吋高，若橫枝多，可以不必摘頂芽，若橫枝少，可摘頂芽。

三色堇，魚尾菊，TRI COLOUR STAR三種花卉，都需要充足陽光，陽光不足生長不良，同時施肥也要充足，否則開花不多，植株也不壯健，每十五天施肥一次。

仙人球的貴與不貴，要看品種而定，若是名貴的，直徑一吋左右，就已經要價六七十元了。

種仙人掌宜用河砂三份，混入腐植土一份栽種，河砂到溪流、瀑布中取，晒乾後用，腐植土可到花店中有售。

仙人掌發芽，已見白毛，因一包仙人掌種子中，有各種不同的仙人掌植物，有柱形的，球形的，若是柱形的就無法變成球形，因此要看品種而定，而不是小寸才變成球形的問題，花盆有蟲，可到菜種行去買農用之殺蟲藥開水噴殺。

浪花集

·盼願·

聯婚小插曲

余太這時又藉着一些酒精在肚，大聲追問：「新郎哥，那個女人奔出是誰嗎？」

駱任安這時很尷尬，不答她不行，答她又怕引起別的朋友責難。終於還是黃師奶搶着說：「余太，你眼前新郎哥現在不是正忙得不可開交嗎？……」

正當余太應付黃師奶之際，駱任安已經溜了另一桌敬酒去了。

「沒有了！被騙的錢到人家手上，要取回那實在是太天真的想法。」余太又自怨起來：「我為什麼要跟一個陌生人打牌！」

「林太，你見到那個女人在那一席嗎？」梁小姐這時想見見實際與她同姓的女人。

「我根本就沒有見到她——她好像沒有入席就走了。」林太這時連連搖頭說。

「這樣看來，她真是個老千了！」梁小姐完全同意這種看法。

老余幽默地笑笑：「今晚她贏了不止一席酒，回去她可以請客了。」

「我認得她的，以後我見到她，也要報警拘捕她。」

「那時她可以否認一切呀。」林太說。

「事實即是事實，她怎可以否認得了。」余太更把聲音提高：「到時有你們做證人，同時還有主家的人不認識她，這便足以證明她是個騙子了。」

「唔，對了！」黃師奶也插口和：「如果你能報警捉到她，我一定出庭作證。」

「不過，這樣只能將她繩之於法，要她回水恐怕難之又難。」老余說。

「這樣也好！」余太立即搶着說：「這樣一來可以懲戒她，二來可以少讓她再騙別人。」

「說來話長，都是你們的牌癮太大，遇陌生人落場你們也打，如果跟熟朋友一起就沒有這樣的事發生，以後再有這種場合，非要領取這次教訓不可。」老余簡直像說教那樣。

「哎！以後無論如何也不與陌生人打牌了。」余太嘆了口氣說。（六）

鐵石心腸

·司馬紅·

七九三：舊地重遊

稍停，阿玉忽然想起一個問題，說：「我還是對你說知，這個地方是有一柄手槍的，可惜它很細，只是婦女用的三號曲尺，這種手槍的長度僅有手掌那麼大少，故稱掌心槍，它只能夠發射三十尺的距離，超過二十呎，它射出來的子彈就難以殺傷別人。」

金保羅說：「手槍只是用來嚇人的，根本上就不必靠它取人性命，我不必帶手槍，只是替你着想而已，你可以這一柄三號曲尺帶在手袋之內，隨時取用。」

一切談妥，兩個人就歡天喜地的離開那個地方，改搭巴士。

意大利境內的長途巴士很有名氣，不但是激夜行走，而且相當豪華，每隔半點鐘就有一輛豪華巴士開出，經過一整晚的時間就抵達帝王湖那一區，但卻仍要行駛六個鐘頭的巴士然後到達湖畔，想到藍花別墅，必須駕駛快艇，上次金保羅只是給嘉麗絲用快艇帶到該處去的，那時他並非通知嘉麗絲，只是跟阿玉同行，沒有快艇，想到藍花別墅那邊走動，只好租賃一艘快艇，幸而那一處湖邊有三間遊艇和快艇租賃的公司，隨時可以租賃快艇的，不過，自行駕駛，就要另交按金。

金保羅當然是自行駕駛的，跟阿玉兩人坐在快艇之內，由帝王湖的一邊開駛，風平浪靜，跟以前他到岸邊搜索藍花別墅的情形一般無異，所差異的只是身邊靚女換過另外一個。

不知道為甚麼，金保羅似乎對阿玉另眼相看，覺得她比較嘉麗更加值得信賴，也許還是阿玉的身份的影响使然，嘉麗絲是巴帝先生的人，阿玉是聯邦統計調查局派到海外活動的特務，當然大不相同。

兩人乘坐快艇在湖上疾駛，到了岸邊，快艇停下來，離開那一艘艇，沿着岸上的小徑走向藍花別墅。

樂園夢

·葉果·

三〇五、夢與真實

醒來，聽到鳥唱吱喳，聽不到海浪喧嘩。她聽到的，是汽車來來往往的「軋軋」聲，和木箱店機器鋸木的「吱喳」聲。是這些聲音提醒她身在何處？

對了，她在家裏，在自己的睡房，躺臥在睡了許多年的床上；還有那個她八九歲時玩過的毛狗玩具，也放在床對開的書桌上，還有那張她十七歲時拍攝的鏡框照片，還有那個鬧鐘，都告訴她是在家裏。

家裏，睡房，都予少女的溫室，她把多少歲月和對父親在這溫室裏，可以說，她的生活之根，就是在這花盆裏生長。

從床上起來，伸個懶腰。看看自己穿的白色細花連睡衣褲，她覺得昨晚睡得很熟。現時，她仍有點熟睡未醒的迷糊，她在房裏做幾個早操動作，一面追索——自殺獲救後，是怎樣躲在房子裏，渡過那麼一段悲觀、頹喪而又寂寞的日子的？她奇怪自己有這點能耐，她甚至斷絕一切友好的探望，把自己禁閉在丁方十尺之地裏……

事情彷如昨日，對了，就是在昨日。她忽然懷疑——去玉鹿做事的三百多天，不是真實的，可不是，在香港，根本沒有這樣一個樂園，根本沒有老白、劉噢、慕麗、白萍那樣的人，全是她在頭腦裏杜撰出來的，像小說家寫小說一樣。對了，她在做夢，過去那一段多彩多姿的生活，只不過是夢！

那麼羅任高呢？他真的是被我拋掉嗎？他真的和表妹茱莉去美國留學嗎？劉噢，劉噢，難道是我日思夜想，自我描繪構造出來的一個男性人物，藉以代替任高的位置嗎？

定睛凝神思索，她甚至對自己的是否存在，也有點懷疑起來。感到情緒低落，全身疲倦，她移動雙脚走向窗邊，那盆放在那裏的含羞草，把她拖回現實來。

「含羞草，是我從玉鹿帶回家來的呀！」她自言自語：「它證明——我去玉鹿生活的三百多個日子，是真實的了！三百多個日子，只不過像一陣風般吹過去了！」

伸手玩弄一下含羞草，那些對生的小葉馬上合起來。她笑笑，說：「含羞草，含羞草，你也不會改變你的含羞性格！」

走出客廳，傳來一陣陣孩子們的嘈吵聲，她不期然傾耳細聽，那是……忽然記起媽媽曾告訴她：「覺成長了那麼多……留產所支持不下去，我們只好改辦托兒所。目前，官方限制多多，托兒所不容易辦，但為了做點事，我們還是要辦，特別你叔叔最支持我！」她忍不住笑自己傻了，媽媽辦的留產所，已變為托兒所啦！

樓上人家

·曾壽信·

一九七：坦白一番

陳老二這個老實人，竟然把他與林美兒的事和盤托出，他希望得到了太太原諒。

夫妻之間，每一個人的處理方法都不同，有一些是不能說真實，說了，對方便火上加油，有一些則不然，只要坦誠說出，並無隱蔽，便得到了對方原諒。陳老二是老實人，在陳太心中，丈夫是可靠的，所以陳老二說什麼，太太都原諒。陳太笑道：「原來你這個人，如此風流。」陳老二苦笑道：「我上了年紀了，我想試一試對女人還有吸引力否。」陳太道：「而今試出來了，還有吸引力是不是？」陳太在取笑他。

陳太笑道：「有的，有的，不過不算多。」陳太笑道：「是你的銀紙源有吸引力，銀紙多了，吸引力便多，銀紙不多，吸引力便不多了，是不是。」

陳老二笑道：「銀紙沒有了，這一點吸引力也沒有了，原來吸引力乃是我的銀紙，並不是我本人。」陳太笑道：「這兒鏡子有的是，你為什麼不對鏡看看，頭髮斑白，頭頂半禿，肌肉鬆弛，如何還能吸引人。」陳老二低聲：「有些女人，是愛中年男子，認為有安全感。」陳老笑道：「是可以做爸爸的男子是不。」陳老二笑了。

陳太笑道：「這不過是你們上了年紀的人，自己創造出來的理論，世上那有這等事，縱然有，你也不合資格，你不是爸爸型，而是公公型。」陳老二苦笑道：「原來我當真那末老。」

陳太道：「我們結婚遲，所以兒女才十多歲，二十還未夠，假如我們早婚，那末兒女也應該有四十歲了。四十歲的兒子，便應有二十歲的孫子，林美兒不過二十多一點，在她眼中，你還不是公公型。」陳太說得有理。

陳老二苦笑無語，他只想到是可以做林美兒的爸，沒有想到可以做她的公公，這升兩級，如此看來，如何能與她相配，他無話可說了。

陳太太道：「人老了便應該收拾放心了，不要胡思亂想，再不能以情聖自命，要知道，這不過是年青人的玩意，年紀大了，再搞這一套，便要把人家的牙齒也笑掉了。」陳老二兩頰也紅了，道：「我的好太太，你不要說了。」陳太道：「算了，我不再提便是，只要以後循規蹈矩。」

陳老二道：「經過了這一次教訓，還敢不循規蹈矩。」兩口子相對笑了。

陳太終于答應回家了，住酒店，不是長久之計，住了幾天，心情也好了，也便覺得人家說什麼，也休管他，那些太太，自己本來便不想與她們再交朋友，再搞牌，兒女也說，這幾天人們也沒有再提這件事。

陳老二道：「不要管他們，我們靜我們的。」

他們返家的那一天起，報上便多出現了一則小廣告，是賣樓的。陳老二已決定把那層新樓出讓，現在才開始建築，要一年才完成。地點好，用料好，是高級洋樓。

報上從來便未刊登過廣告，但是銷售十分搶手，還未推出，已認購一空了。上了手的人，一部份是炒家，他們以加二三千元入貨，再加一萬八千放手。

從市道看，這一座高尚住宅區的樓宇還要漲價。

租賃 港島

商業四五樓 大道西428至440號四五樓全層各五千呎廠租 電⑤—256834 ⑤—234523

西摩道樓 交通方便 大廈八樓C座 位俱冷氣 騎樓海景 租H491755

高級洋樓 裕仁大廈四房兩廳 向山通車位 電⑥四六一三四七元

旺舖平租 香港各城道2號B地下 電話K·八〇〇四七三

北角商業 英皇道華豐大廈上五百呎樓合各行業 電H一二〇〇五〇

北角旺舖 英皇道地下商場11號 曲尺面積合各行業 電⑤282923洽

中區寫字樓 平租正街廿八號 四本大廈二樓 電H28—30號 郭洽

新裝修樓 6禮頓道 13號 德興大廈 電俱全

工廠廉租 二千呎 公君用 電K三七二一九五

大閣出租 春園街近電車路交通方便 電七九三八九八 許太

北角中心 高廚廁兩房 三房裝修齊備 車位 電H—717628

西環旺舖 3C地下 優待新裝修 首期七成

寫字樓租 十號五樓 獨立單位 電⑤455459

旺舖出租 香港西營盤 D舖位 ⑬—四二三五一八

新樓房租 南昌街三號 大閣村B座 全層或房 電⑤481566 洽

新樓靚房 中環北角 有人住 四租長六 電H

廉舖招租 道千餘呎 12pm 5pm—8pm 電⑧〇一二一〇七八

新樓招租 九龍道十六號 二字樓 元呎 電⑤453424 張洽

寫字樓租 施對面永樂大廈 電⑤453424 張

中環寫字樓 威靈頓街98號 廣勝大廈 電⑤448886

美麗灣 H·時電 四下車 七午位 二二高 七時級

寫字樓 猛單邊 大廈 電話⑤ 九備

北角梗房 10消防梯 合正單身 電七〇〇七

旺舖租 太平街 底下高可10號 上閣 電⑤607169

旺舖平租 笠街 面積4號地下 ⑧四五九六

夜校招租 校舍標準課室 科補習夜中學 電⑤731562 洽

東成樓 上環 四十二號

商用 煤水電齊 電⑤—453051

寫字樓租 大利源大廈⑥七〇九四三 電全

寫字樓租 威靈頓街 電⑤—250834 ⑤—234523

寫字樓租 安慶台三樓 電⑤—250834 ⑤—234523

灣仔地王 旺舖免頂平租 灣仔道149號 學校向正 六百餘呎 舖滑洽

榮裕商業大廈 招租

德輔道西六十至六十四號面積由三千五百呎至三千五百呎有意請電:五一四八九一八四洽

寫字樓租 銅鑼灣高威樓 九點呎

跑馬地 毓成大廈 高層位 出租一千二百餘呎 K—三一〇三三九 三地車

中環寫字樓 平租 大道中振邦大廈 五〇九洽

大單邊地王 商業千餘元閣 平租

傢俬樓租 百德 賽西湖 H721516

大道中78號三樓

中區舖位

三千餘呎

★以寫字樓租值出租★

財務、銀行、船務及飲食業合用 電話:⑤—226852

港澳碼頭 誠信大廈 旺舖招租 132號地下 電H—491479 H491404

租賃 九龍

廠租 旭日街 近九龍城

禧利街 13號 15號 K—三八〇

二百餘元

寫字樓租 尖沙咀

廠房地下 官塘 K⑤250834 ⑤234523

荃灣新廠 盛工廈隆 無柱 H四一四三

巨型旺舖 紅磡道 二千呎 電K626674

二樓廠租 角 業 大 電H

元朗唐樓 安樂 向南兩房

尖沙咀 嘉利大廈 700呎 電⑬四八七

商業二樓廉租

荔枝角道大單邊合商住·寫字樓髮型屋及工場 各行業裝修好倒多租售均可有意請電K937131

旺舖招租 元朗 閣路 七樓 ⑫

40元寫字樓

專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱彌敦道611號120 3室⑧314311

商業樓租 近南昌街 七合 四晚 電K

寫字枱租 專人代收信件 電話⑬

旺舖廉租 九龍打老道 K838579 H635937

寶石戲院 紅磡明安街6號地下 ⑧—365814 ⑧—232842

山東街旺舖 最佳旺舖 合各行業 K—301149

旺舖招租 冷氣商場 七成位 六租 電

寫字樓出租

佐頓道利保大廈

向碼頭高層面積474呎、486呎、960呎交通方便

利安地產

K—303393

廠房出租

金字架單層廠房高15呎濶50呎深125呎

無柱水電俱全合各行業

有意電:3—673091—4洽

紅磡地王 旺舖招租

電話:5—706078

尖沙咀區 旺舖招租 柯士甸路18號A特大旺舖面積三千五百呎（門面濶廿呎）可建閣樓 相同面積二萬五千元售三百廿租 萬元可分期 有意者請電 K—六九八二九一 李小姐洽

新租旺舖 深水埗 ⑧925017洽

葵涌工廠 永業街21號 803124余小姐

裝修特平油漆

K—239865 英記工程

旺舖招租 街12號 近新界酒樓 K—八〇〇四〇三

工廠出租

旺舖 數百元 免頂平租

彌敦道 夜猛 電K

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下連閣樓五千餘呎·每間二千五百餘尺·閣樓亦高十尺·近大街市·分間租亦可。

③深水埗元洲街75樓下約1400尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

彌敦道寫字樓廉租

二彌敦道469—471號大廈八百四十平方呎餘光新商業中心 冷氣系統 電話

露天貨倉地出租

粉嶺區地約廿萬呎，露天倉租亦可出租，面積，水電方便 請電 841990 陳洽

荃灣廠房廉租

荃灣德士古道 廉租 電話3—857005

太子道舖

平租彌敦道口太子道114地下F座新觀酒樓對面下午電 K八四八三七四 K六一九六五二

商業一樓 免頂平租千餘

碼頭旺舖 數百元

旺舖 租千餘元 免頂平

浩德貨倉

普通、危險、凍天倉位 交通方便、取貨從廉。地址:油棧仁宇圍地段 KX610號葵涌永基路 地段208號 電話⑤2589 97·⑫248853·248856

安泰工業大廈

◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎

官塘鴻圖道82號七樓八千呎·交通方便工源充足電梯兩部

請電:⑧—811382楊洽

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折·

★歡迎參觀:洽租處:順昌有限公司

⑤—438960 ⑧—739229

新廠招租 荃灣大廈 馬角街 千餘呎 全七樓 工業 分單廠

新葵涌廠 七千尺 工業大廈 二共二層 招租

小型廠房 二千呎 南向 光猛 電工

出讓 九龍

特旺大舖

州街字閣裝位地位 ... 旺角 ... 先可或另係上餘後

黃埔T二 佛慶 閣位 四大期

新廠房售 大角咀 8號 九龍 17樓

澳門旺舖

全盤頂讓 地樓位

徙置工廠 葵涌 ⑫二〇八〇三 朱洽

尖沙咀售 金巴利道 14號 電

急讓新填 13號天子 萬合 8有唐

土瓜灣區 開歐工出 三有讓

有德地產

K843941

旺舖急頂 船街

元朗旺舖時裝店

洋樓出售 麥地 241號

土瓜灣 安大廈 K裝修 新

角旺 近奶路街 600呎 電H

農地出售 錦田 上大路

吉樓租售 灣道 電⑬622129

唐樓平售 深水埗 209號 電⑬438974

官塘 月華街 36號 12號地

商業二樓 彌敦道 700呎 K—041603

元朗新樓 近馬路 有近 ⑫

抵買唐樓 普慶坊 電⑬

大棠別墅 四二千呎 電⑫775775

元朗洋樓 20號 電⑬775776

元朗幸福

京城閣 8號 345呎 電⑫

加林邊道 一一九 雅一萬 電⑬

大埔地萬餘

尺急售 六五九 一二六五 0558

觀塘 高層 400尺

元朗舖閣 近 26號 K645983 K209951

全幢廉售 約六千 K626674

旺舖免頂 程近 千及

靚鐵屋讓 百餘可加 K

澳門洋樓 交四 K吉樓

舖售九萬 九龍城 獨立地

地下平賣 倫敦 29號 萬六 K

商場平售 旺角 525 K659632

毛衫廠 全盤 出讓

元朗旺舖 ⑫七全校巴士站

荃灣地王 南商住洋樓 東洋大廈

舖位招頂 園道九龍月 K八〇六

洋樓急售 角旺 95

唐樓急售 上海街 670 1017 不 前後 電

黃金大廈 四千一 四九 大廈

首期四萬 黃埔 650呎 K633933

青山道 九一六 31號 出售

記強地產 代客樓宇 K027330

深水埗 白田 88號 近 合樓 K—247094

膠簡廠廉讓

荃灣區約四千呎廠房一切設備齊全·全盤頂讓 萬請電:③—一六三九二六四洽

花園別墅 出國急售 大埔 林村 泳池

樓花急讓 31號 荃灣 K—八〇六八三四

售 最佳舖位

青山道402號無租約

實用一千一百尺

電話:5—761132

特大單位 元朗 大廈

旺角商住三樓均宜 洗衣街

西貢別墅 西貢沙田 ... 電話⑧ 2564

荃灣花園 別墅急讓 路近公路 K872998

人人 K860505 K872998

成都大廈 7號 K

美芝 K818294—7

土瓜灣 旺舖吉售 電⑧—225860洽

人人 荃灣 K860505 K872998

吉樓出售 尖沙咀 2319 廣東道 電K

太子花園出售

九龍太子道284號（伯爵街大單邊）

兩梯兩伙四面單邊伙伙向南面積1250呎三房兩廳50餘萬展圖有限公司:彌敦街22—28號四寶大廈1201—2 H247094 H229661

◂萬邦大廈▸

高尚住宅 四面單邊

★深水埗汝州街48號（近界限街）★高層向南 光猛寧靜 廳房四正★兩房一廳 柚木地板 新型鋁窗★裝妥電燈 防盜閘門 顏色潔具★快將完成 首期三萬 直接業主

電話:⑤—七五壹壹四九黃小姐

廣播道翼能閣 電⑤—二三一〇五

買平樓 九十有另地代三 ... 587 大保投資

出讓 港島

中區寫字樓 二38號中環 四號中 410呎

北角皇都 海景 H·百尺

銅鑼灣區 打通 K872998

吉樓出售 下日里 九午

出國急售 七號 17

雲景台平售 高層 二千 呎

北角馬寶 南普 三房

灣仔寶盧 南座

香港大廈 九七 十呎

太古 城期 463

南豐 12號 182

置富 十花園 178

健威 花園 178 H690171—4

福成 業主 H432926 K430479 K723988

托兒事業 兒所

太古廈官 675呎 ⑤—735581

寫字樓頂讓 新型 大廈

北角明苑 門前花園 22號 K377920

西環樓售 德輔道 408號

南方大廈 北角 14號 ⑤262259 ⑤639888林

筲箕灣 旺舖吉售 東大街 十七號 電⑤221274 ⑤684566洽

北角鰂魚涌新街廉租

地下萬餘呎

樓高廿二呎

貨車可直達

怡華5—229162

三均益期

歡迎業主委託 路快捷戶主迎 租售均安最免委 和興地產可當廣佣托

香港德輔道西321號地下 H475277 H475791

西環細樓 5686 ⑤—453537

靚樓出讓 便廚房

百德新街

海德大廈高層 四房式廉價售

上午十一時至下午三時 電:⑤—764255葉洽

中環有牌麵家大廉讓

洋樓急售 中區 2000 呎

北角舖 永興街 ⑥—220445 ⑥—707063 田華閣

舖 西營盤 第三街100號 ⑥235659 ⑥498129洽

中洋樓區 泉后大道中 ⑤432114

高尚住宅區售 堅道太子台實用面積六百呎二房二廳裝修設備齊全交通便 有意⑥240655彭小姐

商住吉售 灣仔 明道 一號

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售

電⑤229164 ⑤241511

柴灣金源 四樓 可 2A

工業大華 售香 竹園 59呎

汽車

74年新款 利來頭 K—八四

平治280S 七九九 74年

迅誠車行 78大新120Y房車 77先進240冷氣 77福特3.0 77寶時捷924 76皇冠2600 75寶馬520 74雅迪 74平治280S 72勞斯萊斯

出讓 物件

遊艇快艇 出讓遊艇 14呎 38尺 ⑤

電視百二 日本名廠

舊影印機 國際牌BS—2型影印

油壓機售 德國原身 ⑫

打字機讓 美國名廠 UNDERWOOD 190元 K—047335

原庄鋼琴 名廠 ⑧378077 ⑧384070

針織機器廠 圓布機 …

夜冷清貨

大批電子防盜器電容組合傢俬半製成錄音帶熊貓石刻牛仔褲法國時裝男女庄手錶。尖沙咀加連威老道25號地下

夜冷打字機

大批打字機影印機電子計數機標準學生練習打字機商業機器用品特平交舖在即限日沽清尖沙咀加連威老道二十五號地下。

夜冷機器玩具塑膠廠

鋼琴廉讓 德國名廠

電動切紙機 港廠

影印機平讓 新大機

靚鋼琴讓 名廠

燈芯絨機器廉讓

下列在使用中之生產燈芯絨機器削價廉讓:

①日本紡紗機 全架
②日本經紗機 兩全套
③燈芯絨洗水機 全架
④燈芯絨烘乾機 全架

每日辦公時間電:⑫—200231彭君洽商。

尖沙咀區 五百呎新裝修包租 寫字樓 冷氣 電話

打字機平賣

原箱全新$219·舊機$98·另有大批美國翻新IBM OL YMP IA UNDERWOOD 中文機油印機·咭鐘·買賣·修理·舊機可換新機

亞皆老街54號五樓電:K962903

香港文儀器材行·假日照常

靚士點爐廉讓

現仍在使用中之士點爐兩個·削價急讓·有意者·每日辦公時間電:⑫—二〇〇二三一彭君洽商。

（一）日本平川 100匹1個
（二）美國CYCLE THERM 150匹1個

時裝線讓

夜冷 電子儀器

大批電子儀器測波器零架電容裝配阻電播各種喇頭萬用表大平高頻信號發生器50元起

紅磡蕪湖街（漆咸道二二四號轉入）八號三樓B座

讀者諸君:

本報為便利讀者刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄本報，當即安為刊登也

華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊户:　住址:　電話:

一九七八年　月　日　啟

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

尚有分類廣告 刊在第十張第二頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

租讓

廠房租售

青山道葵涌道轉角約22,000呎交通便工源多五部電梯上落方便適合工廠・貨倉用電3-950181盧洽

地王舖租售　免頂租千五　平賣十九萬

另有旺舖由三百呎至一千呎彌敦道口界限街人山人海大小巴必經門前此舖合珠寶玉器中西藥行時裝文具電器五金布行請到界限街卅五號看洽

誠徵

港九各區樓宇　現有大量客戶委托　價合即成交　歡迎委托業主免佣　H446749　H439715　大發行

太古夏宮閣　E座高層四照　價五千　恒昌地產

荃灣中心

旺舖租售

靚樓租售

旺舖住宅

廣播道　眞能閣

旺舖租售

葵涌昌偉

租售工廠

堂正正堂

金銀業貿易場大廈

寫字樓實用面積每方呎1.70港元租（由1100呎至2200餘呎）

中央冷氣　管理完善

香港孖沙街12—18號

金銀置業有限公司

電話：H—438868洽

$38 你可擁有一間寫字樓　代辦：豪臣行　☎(5)703328　接聽電話　書信結單　文件商務　報稅做數　登報買賣　樓房租售　電話效勞　收費廉宜

香港仔　均益　薄扶林　碧瑤灣　福成

偉文地產　3—631973

租　華園　厦宮

薄扶林　黃金大厦　碧瑤灣

購吉不交　交吉天祥　K847890　K310032

美譽物業信託　歡迎委託　K692153　K692154

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

歡迎委託　利安地產（物業管理）有限公司

樓宇租售　物業管理　服務週到　電話：3-303393

九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

偉遜地產代理　買賣歡迎委託　K—932216

漢記　3-640223

領先地產　偉晴街19A二房一廳　山林道44號三樓三百五尺出售　K八八一〇六三

力企

黃埔四期　平售

★紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車站★站戶戶單邊東南海★景雖入眼簾首期少　任君選擇

安和地產　★電話⑧657265★　紅磡船澳街二號

客路最廣委托安和業主免佣保證滿意

大量　恒景閣　任選

★土瓜灣偉恒昌新邨二期交通便近九龍★城碼頭巴士站公園★環境優美兩房兩廳　平價急售

安和地產　◀電話K653931▶　貴州街四號J地下

不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

香港仔中心　A.B.座　◁大量單位出售▷　業主委託免佣　H—446854

永德地產

浩棧地產　代理買賣　歡迎委託　快捷忠誠　⑤—443955

遠利行　☎(5)435333　(5)435334

◁高價收購▷　交吉☆不交吉　樓☆舖☆地　★代客租售　★專業服務　拆舊建新★　迅速辦理★

50元寫字樓　寫字枱

華生　H445754　H638211

售置代徵誠　富威豐古　健南太

嘉年地產有限公司　香港中建大厦1602室　☎5-256051

九港商業樓　九龍代租　香港代租　九龍代售　香港代售

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
YUEN MAN TIN 名下之股票第236679號（每張240普通股）及第058354號（240優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

遺失

轉讓啓事

離職聲明

新馬劇團啓事

快樂之道

勿失良機

招商承辦

啓事

瑞香園

貨倉

鏡記　買賣樓舖

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. NG EANG TSARK 名下之股票第291939/291959號（每張1,000普通股）及第291960號（每張362普通股）及第070245/070248號（每張5,000優先股）及第070249號（每張1,362優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. SUEN YUK SHU 名下之股票第212443號（每張840普通股）及第049672號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MISS. WAN NAI MOI 名下之股票第224300號（每張480普通股）及第053543號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. WONG PING SANG 名下之股票第228909號（每張1,000普通股）及第228910號（每張440普通股）及第055235號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. WOO LAU KWONG 名下之股票第231462號（每張1,000普通股）及第231463號（每張440普通股）及第056297號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. YAU KWOK CHUN 名下之股票第233163號（每張600普通股）及第056975號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. HO YUE LING 名下之股票第167694號（每張600普通股）及第033682號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
HON NG KOON 名下之股票第165197號（每張600普通股）及第032696號（600優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
HUNT, KENNETH 名下之股票第170466號（每張49普通股）及第034429號（49優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. KEUNG MING SHUI 名下之股票第172531號（每張840普通股）及第351377號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MISS KWAN SUI SAN 名下之股票第175197號（每張840普通股）及第036051號（840優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
LAM MUI KUEN 名下之股票第179156號（每張1,000普通股）及第179157號（每張800普通股）及第037572號（每張1,800優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

洪冠洲　頭耳鼻喉專科　干諾道中83二樓

醫藥

遺失聲明

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MISS FLETCHER JOANNA DELLE 名下之股票第120209號（每張990普通股）及第027754號（900優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
CHAN HA FONG 名下之股票第097329號（每張1,000普通股）及第097330號（每張440普通股）及第020043號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MRS. CHAN PIK JAN 名下之股票第099435號（每張1,000普通股）及第099436號（每張440普通股）及第020933號（每張1,440優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
CHAN SAU YUNG 名下之股票第099758/099760號（每張1,000普通股）及第099761號（每張600普通股）及第021088號（每張3,600優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出登記於：
MR. HO YUE LING 名下之股票第167696/167698號（每張1,000普通股）及第167699號（每張600普通股）及第033684號（每張3,600優先股）經遺失現宣佈無效作廢 會德豐有限公司（股票登記處）謹啓

冷氣雪櫃　洗衣機　換噴消安　邊油洗拆　和記　K923265　K940845

冷氣雪櫃　精裝承買　工拆造賣　修消漆歡　理洗噴迎　恆K842129　昌H736913

修洗衣機　冷氣雪櫃

專影建築　東方

特價平賣事

日立牌家電（陳列）用品清理

廉價船河

商業

包脫墨痣

痔瘡　葉柏衡

半身不良

腦

中國醫學院　針灸贈醫

買賣修理 打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司K840931

遊河　璐明公司　遊艇最多歷史悠久　⑤—224210　⑤—779096

永泰印務

冷氣雪櫃　精裝承大買　工拆造機賣　修消漆保歡　理洗噴養迎　國⑧963300　華冷氣工程

通渠通廁

裝修油屋

建達裝修

百葉窗帘

花園假山

上門裝修

裝修油漆　防水執漏

人造首飾

中英打字

特藝速印

藝華裝修

承接印刷

油印中心

出門擇吉

浴缸翻新

大批絲裡西　褲特價廉售

平價裝修

裝修設計　3—731086

地板專門

地毯免費

專修洗衣機　5-712440　5-708687　第一工程

和興裝修

眞藝裝飾

女睡衣褲　女童裙衫　平沽　H481742

樓房裝修

萬順裝修

便知貼

美雅設計

通渠收廁

法國眞絲

大批平童鞋　小販佳音

名咭三元　文件

酸枝枱椅

漏水

巴黎琴行　旺角分行開幕　大特價五折起

WEIMANN　IBACHEMANN　SIMANN

世界名廠鋼琴・原裝進口・歡迎分期・保用十年

總行：九龍柯士甸道156E地下

分行：旺角登打士街43-Q（家樂商場斜對面）

打字機新張大平賣

本公司專門經營一切寫字樓之文儀器材用品常備各國名廠新舊打字機影印機計算機等並有按月抹油保養服務專家修理代客噴油翻新等服務好收費廉彌敦道720號C家樂樓三樓文聯洋行TEL：943129

追債　代客追收空頭支票　貨款拖賬據賬枯賬　遠年舊賬5-775720　夜晚專用5-271933

絲印

改渠

明泰噴油

藝成裝修

裝修特平

鐵器工程

光頭留意

挖泥機租

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號

印嘜

餅盒飯盒

膠袋紙袋

天面漏水

萬能角鋼　窗簾美

東方公司

氣動電熱蛋撻機

冷氣　修理買賣裝拆清洗　保用一年承造凍櫃　◁林立冷氣公司▷　K693881　K885751

風水專家

大源陳列用品公司

批發鐵閘

寶文軒　買賣古董書畫金石　文玩威靈頓街103三樓　電5—437584

打字機　中建打字機公司　H—738540—743094

清潔打蠟　超群　5-471633

某大電子機綉廠

吳晃機器廠

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　中環興隆街六號五樓　恒利打字機公司　日H437326　夜H517034

速印　3-686972

打字機　永發打字機公司

殺虫　港九日夜服務　信孚公司　5-448441　448442　機利文新街十二號

影印　文具圖書

B.Q.=MONEY?

建築計則

雲石

電：5-264306多好機械　免油眞空泵

浙江名堪輿師　專陰陽風水

有意來加拿大人士注意：

欲知最新公佈之學生・工作證・遊客及移民詳細章則・請惠與下列機構聯絡：

CAN-AM CONSULTANTS

P.O.BOX 3

STATION 'S'

TORONTO ONTARIO

CANADA

水晶地板　打蠟清潔　地毯洗機　港九日夜服務　聯安公司　⑤444221　⑧737438

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶請就近向報販任訂閱歡迎

彩色華僑多新雜誌　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一六至一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角渣華道一二七號地下 ④九龍旺角豉油街上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣霎東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

西環：專路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246，樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達閣書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘（各界）

找到了 ★★★各業報稅★★★ 會計註冊 稅務事務 按月理帳 公司顧問 電⑤452110李

理帳報稅 帳報稅及公司年結 各行業 包辦月結 文書事務等 電⑤611459吳 洽

男待聘 在香港區工作 普通英文 打字 入出口 方面 會計 電⑤719743

中英稅賬 專辦各行商號稅務 公司註冊 會計 半價

立成會計 專理各業報稅 申請CO 退稅 電K848237 K846346

帳稅劉君 數十元包申請CO 旺角 九龍 K316506帳 K316670稅

曾君帳稅 申請CO 數十元 即電 K—671945 K—691892

鐘點女傭 留宿或鐘點 專服務港九 推廣 確一時 公司 慈務 有限 電⑤260329

按月理報帳 稅 專理稅帳 工商登記 報稅 K850027梁

女傭 宿留 鐘點 港九服務 K691025

女傭 介紹做工 公司 K861227

專業服務 每週有限公司 專人理帳 註冊 報稅 電⑧847732 ⑧841499

廣告美術 設計 美術 字 印刷 電⑧—309995梁

助理編劇 編劇部 招聘 有經驗 電 523

女傭待聘 有經驗 順德 留宿 電H 四七三九二二

專門做報稅 申請CO 理帳

經驗女傭 紹介 九點 三亦可 時間 電H 六八二〇

司機待聘 熟識 街道 電 K 四七 八

商業英文 秘書 英文 信件 法 教師 補習 電 940191

家庭托兒 招 八 九十方便 托兒 一時日

經驗非籍女傭 由本公司負責 親往菲律賓面洽 一批新的 資料 件以供參 閱 女傭 留宿 可得 付月新 尖沙咀 彌敦道 電話：三六六一九一三七五〇三一

補習

潘阜民書 大招牌字 ⑤720862

港大 理科 數 理 化 電 204539

中大電子 晚 英文 K

心理碩士 英國 心理 輔導 電 K219361

瑪利諾 小學 英文 K041283

蘇浙公學 中小學 英文 補習 全科 電H

預科生 誠 替 中英 數理化 電 716705

港聖若瑟 生 補 中 小學 電 620725

港大二年 理科生 中小學 各科 電⑧464079伍

港大理科 二年 補習 中學 數理化 電

聖保羅男女 英文 數 中 小學 補習 電

升班補習 中小學 各科 電⑧0206

港大預科 女生 中英數 電

港大土木 二年 數理化 補習 電H

港大學生 中英數 中小學 補習 電⑧794363

理化補習 中學 會考 電

培正預科 各級 補習 電 9295

九龍華仁 英數 補習 電⑧—830846

師範華仁 到 小學 英文 電K431615

升級補習 教師 中小學 電

九龍華仁 各科 補習 電⑧378279梁

港大工程 預科 中學 數理化 電⑧216424

經驗教師 中小學 英文 數學 電

浸會數理 九龍 中小學 各科 電

試前補習

◁社團主辦▷ 小組及個別上課 3-311866 中午12時至晚上十時

THE TECHNIQUE OF COMPOSITION 應屆試題選自本書者有 SYL.A：NO5在课中P.20的NO2；NO1在P.77 SYL.B：NO A 和NO B 在書中UNIT 5和4 範圍內 旺角香港各大書局代理

女預科 誠 替 中小學 各科 電

女中學 心 中小 以下 各 補習 電⑧813522

小學補習 中小學 各科 電

精補數理 電⑧025678

港大女生 中英數 補習 電

港大文科 誠 經驗 中小學 各科 電

教師補習 中中學 各科 電K893463

港大工程 各級 數理化 電

留加學生 中小學 補習 電K

港大社科 預科 經濟 電⑥

香港大學 中英數 電⑧46

港大社科 補中 英文 電⑧92

津貼中學 英文 數理 電K

港大土木 理化 中小 電H470129

經驗補習 中小學 各級 電K七四二九四

中大學生 英文 中小學 電⑫209044

何東 應屆 畢業生 補習 電H四五四一四八

男女保羅 畢業生會考成績優異誠替中小各級精補數理化及教授會考心得有意者請晚電5—280200劉洽

中小學生補習 任早午晚 中學 小學 英數 電K

經驗補習 預科畢業誠替中小各級精補英數理化 價廉盡責小組個別均可晚電K422095黃 K429789李

港大學生 以下 小學 中 補習 電⑧417945

拔萃男生 中小學 補習 電⑧417945

伊利沙伯 中小學 英數 電K631562

男女保羅 中學 補習 電

經驗補習 小學 各級 電

中大數學 各 中學 電⑫252048

男性保羅 中小學 電⑫219963

十年經驗 補習 中小學 電

香港大學 中學 補習 電⑫

港大工程 中學 數理化 電⑧

聖瑪利生 補習 電K681672

經驗補習 中小學 電 656668

經驗補習 英數 中學 電⑤776737

暑期補習 中小學 會考 電⑧876732

玫瑰崗 中小學 各科 電

伊利沙伯 預科 畢業 電⑫664531

F4F5英數暑期速成

你即將要升入F4或F5嗎你對升級及會考希望無困難嗎請來參加我們的英數科暑期速成班經驗中西現職註冊教師多位主持第三年舉辦六月新班即招學員。西太平洋職業訓練中心主辦。尖沙咀星光行1227A室 ③—696477 ③—684403

港大預科 各科 中小學 補習 電H

精數理補 化 有經驗 電H700859

元朗補習 大學 中小學 電⑫784469

經驗補習 中小學 各科 電

聖心 中學 英文 電

皇仁八優 英文 數 電H696911

九龍工業 中學 補習 電K417127

喇沙畢業 中英數 電

中大經驗 補 中小學 電

經驗女師 中小學 英文 電⑧957223

港大工程 中小學 各科 電⑥471553

耐心盡責 港大 預科 電H471387

港大工程 中小學 英文 電

港大學生 各級 中英 電

廉價補習 誠 中小學 電

誠意補習 中小學 各科 電H

鄧氏補習 夜 中 小學 電⑤242870

經驗補習 中小學 各科 電H

聘請

女門市售貨 廿至卅歲 大員 七 樓 光 香港 公司

聘補習老師 電⑧368094

私立教會小學 聘 教師 電

徵女文員 中 電話

急聘 電K

請售貨員 公司 女 電

女職員 誠 電⑨7880

豬場工人 聘 上 電K 786612

聘會考生 電

洋行聘請 電

佣金高 推銷 電⑧

洋行見習 電

旅遊貿易 電 692515

聘請幼師 電

女練習生 中學 電

請練習生 電

社團聘請 電

灣仔速印 聘 電

家庭司機 聘 電

西醫助護 九 電

高薪女傭 電⑧385172

牛仔褲廠 電⑫610297

初級業務 電K303226

英文教師 誠聘 電

女傭 九龍 電K

洋服補改 電

招請冷氣 電

設計公司 男女營業 電K三一七六八三

聘請幼師 電

汽車零件 電

華東國貨 電

女傭 電⑧722553

聘請書記 電

誠聘幼師 電

簣箕灣請 電K696032

中環會計師 電

手鈎手織 電K372254

糖菓廠請 電

洋行男文員 電

西藥廠請 電

招請司機 電713335

商行誠聘 電K737174

入口貿易公司 電⑤

工廠文員 電

存銷文員 電

工廠後生 電

留宿女傭 電 881581

女事務員 電

出國女侍 電

油畫公司 電

聘女助護 電

兼職電視 電

請女校工 電

誠聘幼師 電

營業助理 電

請生熟手車 電⑧259505

男什工 電

首飾工場 電

首飾製造廠 電

誠聘女職 電

招請冷氣 電

女秘書 電

女助理主管

有工作經驗於進出口業務能獨立處理來往文件全職或兼職均可中區工作詳履歷待遇電話函 G.P.O.9628

⑧交角導理 舞八師工 五種在男 元社任女 032283

高薪聘請

生產部補缺十名 男女工 每月五天 新制 RON CO.LTD人事部 WINNER ELECT 十樓 荃灣

請男送貨 電 三四七九

日語售貨 誠徵銷售員 多名 有經驗 月薪八百 至千二 另佣金 假期 及福利 來函附近照 履歷 寄九龍彌敦道81號 地下英 限公司 經理收

富士（國際）洋行 擴張業務急聘男女營業代表多名年17—25歲初級畢業歡迎應屆中學畢業生有專人訓練底薪任百另佣金車馬費獎金等月入千五以上勤奮者有升職機會有意攜身份證相片親臨香港灣仔高士打道221號海聯大廈20字B座或電⑤—727465 ⑤—724869

月入數千 油畫出口公司

聘請 男女訓練 志願 教師 電⑫ 4

珠寶售貨員見習生 香港 中環 大中 電話 520信箱

聘請 ①聘事務工作 ②見習 電 525號

聘女職員 寫字樓工作兼外出送文件有意請於辦工時間電K962994或K962997

跟車送貨 電

聘請專售柚木人員

某大公司聘請專售柚木有經驗人員待遇從優應徵者請具相片履歷表函本報五二二信箱

招請 某電業製品廠招請有經驗女秘書能獨立處理中英文信件懂會計有意來函履歷相片要求待遇中英文信件寄荃灣馬角街2—6號華興工業大廈12樓A座

聘送貨員 電

外資銀行 電

高薪聘請 熟手女裝配員18—21年 每週工作五天 月薪制 有全勤獎勵

新興職業 電

天然沖印 電

牙科見習護士 電

招請 電 1001 B

旺角洋行誠聘女

業務主任（三年工作經驗以上）而能獨立處理出入口文件爲合薪佣從優打字員與練習生各乙名（商科畢業）有意請親書中英函簡歷近照寄本報信箱一一八七（嚴代守秘）

招請行街女會計員 九 港 廿二 歲以上 電K6656

幼兒園主任 電

校車司機 電

聘出口人材 電

聘司機請

要上駕駛三年經驗以上 七月 二十日 下午 九時 至 五時 洽

聘練習生 電

聘女職員 電

男收帳員 電

請大廈管理員 電

聘擬樓計師會 下列職員

㊀核數員：中學畢業有LCC高級文憑，大專會計系畢業者優先取錄。
㊁女性打字員：善打會計文件，曾任職會計師樓者，優先錄用。
應徵者請列明學歷經驗希望待遇及聯絡電話，用親筆函寄香港郵政總局郵箱四三一三號。

招請柯式工員

本報柯式部招請印刷助手及男工多名能夜班工作勞苦耐意請於上午十一時至晚上於荷李活道後活日報生先洽面請

中文打字 電

誠聘教師 電

訓練設計時裝教師 電

男女文員 電

周生生珠寶金行 有限公司

招請鐘表營業員$1,300起
★男性★25—40歲★中學程度★5年鐘表經驗
★7時下班★全年假期63天★另年假7天
★供膳★有公積金津貼5%
★有醫療福利及退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

聘請數名 貨倉見習 鏈車司機 電

夜班電氣維修

本報印刷部誠聘經驗電氣維修員 電

電器批發中心 誠聘 電

某大洋行誠聘職員 電

誠聘職員 電

香港遊樂場協會 聘請工作人員 電

幼稚園舞蹈師 電

誠聘教師 電

男女佳職 新薪$1100 電

管理員 電器技工 電梯員

麗君物業管理有限公司招請上列員工多名年30至45歲中學程度體健勤力有禮在葵涌區工作有意者請到中環干諾道中30號三和大廈七樓或電5—257354洽

聘商科打字女教師

某商科學校誠聘夜校打字女教師應徵者需會考及格及商科文憑請附電話函或親臨香港德付道西119—127號三樓（按2字）洽

集團公司（裝修工程部門）

㊀申請誠聘工程管理員 ㊁地盤管工 ㊂報價計算員 有經驗者 月薪HK$3000至 電話寄 本

電氣員工 電

官塘某大公司

誠聘女船務助理。F.5英中程度23歲以上有兩年船務工作經驗爲合工作包括處理出口L/C銀行入單全套海運文件及安排提貨程序明瞭貨運短缺賠償手續尤佳請詳列中英履歷註要求待遇電話號碼附近照函本報五二七號箱

請大廈管理及看更

某大機構請下列人員
㊀大廈管理員一名年35至50歲須有大廈管理經驗及熟悉水電管理
㊁看更一名國籍不拘須有看更執照有意將履歷待遇及電話函尖沙咀郵箱5732洽

柴灣廠誠徵 電

聘女文員 電

女見習生 電K

聘請 電

香港大丸公司

聘請㊀電器部男售貨員有經驗者優先錄用㊁各部門男女售貨員多名㊂寫字樓外勤信差男性16至18歲㊃保安員55歲以下需輪班退休警務人員優先待遇優時間好請附履歷相片電話號碼地址函本公司人事課

麗斯餐廳 誠聘 電⑧305337

誠聘貨倉運輸部（文書轉遞）聯絡員 電

書報

珠算 先圖15文英 電

拼圖識字卡 ●先拼圖 ●後認字 ●既好玩 ●又益智
計有動物、英文字母、交通工具、數字等共五盒。全用厚板紙彩色精印。能啓發學齡前兒童的智慧。每盒五張、定價港幣四元。
…………港九各大小書店、百貨公司、超級市場均有代售…………
香港新雅兒童教育出版社出版 香港北角英皇道659號五樓
批發：H620400新雅七彩畫片公司。K647565利通圖書公司

工商業佳音 參照勞工新法例規定 每機構必備之僱員（一）七天有薪年假（二）法定假日（三）休息日 紀錄表，經已出版，設計精良，內容完備，附例說明。致生洋紙文具公司發售⑤225091

尚有分類廣告 刊在第十張第四頁

招生

北京語 個別 集體 四期 七時 五班 ○ 七組 劉

網球指導 個人 小組 K・三 三 時間 任擇 有專人 負責 指導 及陪 打

雅瑞李 舞蹈 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓 長樂舞 (平價對面)

兒童畫藝 速成班 灣仔消防局 736 11樓A 包教 會 741231

英人 會話 不限 年齡 程度 個別 小組 出國 交際 實用 K 846468

電視修理班 工場 實習 技術 速成 K 627966 不拘 程度

網球輔導 H 成專633 小組 七 教授 導師 打 個人 實習

結他入門 全港最 易學 指導 教授 民歌 彈唱 中環街 H 241894

數學專 勤 精 數學 指導 學 中學 預科 由 彌敦道 543號 大廈 電 C座

英婦 會話 教授 女生 只教 北角新都城17樓1728室 H 627866

正式英美 教師 個別 實用 英語 5-799524

授琴樂理 教授 皇家 考試 老師 K 三五 三

小英姐美 出國 會話 專 文法 尖 K 689082

教英授人 精 個別 高 低 程度 英語 H 622443

小英姐人 英語 別 會話 個 尖沙咀 K 670272

學英仕人 精 實用 英語 授 教 會話 K 843816

人英仕美 個別 會話 語 英語 銅鑼灣 H 793314

廣告公司 收招 學員 美術 成 可 現代 根 晚 用 15 無 時 須

鋼琴招生 K・○ 保證 英 皇家 各 考試 教授 音樂 級 鋼琴 府院 五 四 五 八

網球輔導 專業 教練 招收 個別 小組 或 導師 生 二 七 九 後 K 授 驗

凱鯊游泳學院 私家泳池 一 女教練 本院 體育 教練 接送 大學 游泳 體育 會 授 泳 男女 體育 加聯 師 級 泳 各 九個 K 651023 街一 號

游泳劍擊 學教 訓練 體育 大學 課程 K 713764 二月 師 教

陳英球 游泳 專池 新法速成包教識 男女教練個別小組 K 256247 K 940751

泳 譚伯教授 個別習泳 汀九海灘 專車接送 ⑮206472

青年會游泳班 六月十七日 開班 下午四至七時 上課 名額 有限 H 435272—4

溫兆明授泳 英國 國際 游泳 教練 香港 游泳 運動員 個別 小組 學校 沙 泳 H

授泳 葉鳳卿 葉志超 現任 小組 游泳 H 七四一○二三 六別 冠

泳導 私家泳池 男女教練 個別教授 電K451560

海豹泳班 招收 六月 六日 教授 游泳 海灘 個別 經驗 電K 九五六○○余 11 洽

授游 教授 泳法 初學 速成 保證 包識 師資 優 ⑬—272539 ⑬—293578

女教練游泳 只收女生 個別教授 K—852092

授琴 ⑧ 二九七九 六 典 樂理 即 興 士 彈 奏

黑房冲晒班 6月12日 開課 新 晚 報名 中和 瑞 心 8 時 電 71號 ⑬ 434471

上門日語 留日 經驗 教授 交際 會話 商業 法 小組 個別 九 大 K 825780

英日會話 英語 日語 個別 小組 初中 高班 ⑤—798801

中英 實習 女青年會 上班 分 新 實習 範 及 師 會 範 實習 ⑤—223161

素描 新班 女青年會 五日 開 有教授 二三 以 二 一 健康

英文專修 女青年會 中文 寫作 會話 等 ⑤—二一三一○一

口琴進修 北角 私人 教授 音樂 ⑥—627616

英文教授 精 英 留學 文法 翻譯 等 電 815001

減肥瑜伽 失眠頭痛 收肚醫胃 婦女工餘班 K 448032鄧

經驗教授 二胡 琵琶 樂 初級 中 三 學 ⑧—233645

中國武術 招 親授 醒獅 武術 六街 K 四○八九 近

出入口 洋行 講 全 小組 教授 實 文件 時 晚 H 448860

社交舞班 尖沙咀 店 8 街坊 會 七 ○ 酒 元 40

外籍人仕 教授 英語 個別 可 在 師資 ⑨ 772703

幼師速成 教授 幼師 兒 托 鋼琴 律 速 K—201051 K—229484

畫 陳 黃 英 史 女 教 48小時速成 K—882975

學 H—248708 招 收 中 教 考 試 歡 迎

學 K 891812林 保證 合格 速成 經驗 準確 高 正

製網 代客 平售 洒 燈

教絲印 全 部 學 生 實 習 技 術 材 料 分 六 月 七 日 及 三 樓

速成實用 招 男女 六月新生 一份 技

出入口 1/E SHIPPING 女青年會 授 實出 入 單 日考 升 H 285559

廣告設計 班 公司 主辦 由 專業 廣告 設計 人 ⑧—三三一

寄宿 五元 九地 四四 假 期 可 住 學 幼 稚 月收 至 小

英語會話 出國 交際 教授 ⑧ 六三五 英語 會話 等 20 上

鍋爐船主大 九 上課 考 教 物理 修 車 快 H 5867355

英文 尖沙咀 力 個別 課程 教授 合 各 專業 英 文法 文法 士 等 碩 學位

一週簽證英文 TOEFL G.C.E 短 學 期 內 個 別 留 學 簽 證 考 試 碩 士

剪裁初高班 六月七日 開課 以 速 成 法 教 授 各 款 時 裝 樂 國 大 廈 H 11字 222322

YMCA

油畫 訓練畫師學成聘用 月入數千 彌敦道242號立信大廈四樓B座(佐敦道口)

教授裱畫 彌敦道(佐敦道口)文淵閣 K686844

鋼琴教授 專業 考 試 老 師 K—049714

G.P.O. BOX 10421 HK 英文 會計 出入口 商業 英文 翻譯 保 證 等 級

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H 726802 辦公:早7—10時 晚6時—10時

珠寶世界 保證 就業 晚班 課程 日 個別 教授 玉石 鑽石 翡翠 H 4386679

SPEED-READING
SUMMER VACATION
COURSES STARTS!
JOIN TO-DAY
611—615 NATHAN RD.
10/F. KOWLOON
K——857702

免費兒童畫班 (週末特設) 三歲至十五歲 週末 灣仔 報名 從速 額滿 即止

英語小組 英美 會 話 文 法 留 學 移 民 組 小 組 六 人 早 午 晚 班 尖 68672 0

太極拳 踏道班 合氣道 體操班 羽毛球 洪拳班 六月新班 電H435272—4 必列啫士街會所 青年會

書法 史正中 蕭麗芳 尖沙咀 二月 加 K 685028 K 678430

藝晶鋼琴學院 電子琴 小提琴 鋼琴 結他 139A 3-011719

傳授玉器 珠寶 翡翠 招生學院

琵琶古箏 海天藝苑 詩書裱油素揚粵鋼 詞畫畫畫描琴曲琴畫 胡二 童 K 040313 K 034086

YMCA 土風舞班 成人 六月 十五 日 開 課 H 222322

即招商業全科文憑班畢業發證書 速成商科語言學校招生 TELEX 打字 C.I.F. 信札 速記 彌敦道717 二樓 旺角道口 3-942459

秘書實務速成班招生

即招商業全科文憑班畢業發證書 速成商科語言學校招生 拼音 會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓 旺角道口 3-942459

日文國語絲帶花班招生

即招英日會話各科早午晚新生 速成商科語言學校招生 L.C.C. 秘書 Pitman 商記打字 彌敦道717 二樓 旺角道口 3-942282

信札 日文 會計 速成班

網球 收費 廉 早 八至 晚 九 時 先生 782162

樂風音樂之家 梁日昭主理 招生 鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士 鼓 聲樂 黑管 笛子 提琴 鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴並按月時租用教BAND隊設樂隊歌唱伴奏 彌敦道487號四樓⑬314059

德法烹飪學院 最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發 慶祝五週年紀念大贈送 凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科真酒教收費特廉 彌敦道494—496號電話K 300110 K 306427

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教F.4 F.5 ORAL 任何F.5生及自修者 會考英文口試 ☆親教當面糾正發音並即授會話速成要訣☆ 數小時完成任擇早午晚港島或九龍學月$60 即此必贈教材K 807051 英文中心

香港標準商科外文學校
地址:北角英皇道425—431、二三樓全 電話:H611601
1968年教育司署立案招1978年六月份新生
商業簿記 (一)級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英文會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

阿朗素唱片廊 專售特選各類專門音樂 全科社交舞 兩個月畢業 音樂 七樓 K 932216

信心 易經 黃探微講 律法 心理 學 等 北角 K 619956

謝禮卿教授書畫 學畫先學畫字先學 書法 佐敦道 統一大廈二樓(近上海街口) K 841754

傳授珠寶 K011719

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業
商業全科
課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 858440
灣仔軒尼詩道439號二樓H 796835

即收英日會話各科早午晚新生 速成商科語言學校招生 信札 簿記 打字 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282 報考LCC必文試

赴英留學佳音 3-302251-2 3-853297 5-249159-0
全權代理倫敦著名學院招收78/79年度各季學生專修商業英語、秘書全科、酒店管理(並有實習受新機會)及O/A LEVEL。駐倫敦分社專人辦理入學手續。費用廉宜。報名從速趕及7月至9月開課彌敦道625號富斯大廈1205-7室香港大道中商業大廈501/505室法德旅行社

女青年會 六月份新班 速記初班 游泳班 織鉤班 絲花班 實用英語班 暑期商科班 出入口貿易 商業信札 中環昌華大廈 一號三樓 側(雲咸街直上) 5—265599

大華電專 彩色黑白電視電算機晶體管 無綫電(中文或英文科) 招日夜班 及插班生六月六日開課附設各科 週末班適合中學生及業餘人士而設水準 最高發寄件講義及介紹工作油麻地上海街211-5號二三樓電話 K—845672

日灣文仔 院巨 後 道早 電 一午 百晚 734041 號三月 華 樓 商 東 40 專方 科 元 敦 學 學 教 最 新 授

港香 英會話 補習 夜學 校 婦女 學補 校習 英文 中文 國語 打字 珠算 拼音

★國際教師交誼★ 陳步樽 流行社交舞 拉丁 初學速成30元保會北角英皇道315近皇都戲院 ⑤—703589 星期日休息

暑假當前·最好打算·參加 暑期無線電工程速成科 學費25元包括書籍零件同家實習每週選時同校上課三天暑期內可學會原子粒收音擴音機 哥林比亞無線電學校 即招無綫電及電視全科日夜新班深水埗保安道20至26紫章龍電K 862483 K 789115 即免費寄上

講英文成人專寫教 K 80705 英文中心 中 60 元 九龍 島 早 晚 午 會 科 考 至 法 人

YMCA 社交舞班 六月九日 時 時 九至 十二 課 會 所 H 四三五二七二

畫苑 最 9 名 法 K 014349 國 畫 班 山 水 花 鳥 書 法 花 期

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業
秘書全科
課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等
旺角彌敦道六○七號新興大廈三樓K 858440
彌敦道五九三號廖創興銀行大廈五樓K 859364

英語 日語 國語 TOEFL K 808055 彌敦道 各 課 程 全 科

蕭安妮 文授舞 個別 教授 時 間 任 擇

自我催眠 12教 授 K 336470

油畫 髮型 時裝 出口風景人像花物 H512803 H741231

香港工科學校 ★6月7日新班開課★ ★彌敦道601號廖創興銀行大廈3樓K 305075 週末暑期班★軒尼詩道274號2樓H 753341 電機 冷氣工程 機繪 公英 汽模 車專 教學 廣告 室內 時裝 設計 無綫 電子 工程 建築 繪圖 計測 結構 施工

兒童書畫家訓練中心 大觀藝文院暑期速成個別教授即起報名或上課 畢業典禮在大會堂舉行 同時展出本院師生作品 軒尼詩道203東華大廈503室H 726716 簡章備索

港九 樂聲琴行 主辦 專教 師授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港:軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港:德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍:亞皆老街120號B ⑬037968⑬037662

歐氏學院 小提琴 鋼琴 學者 名額 不限 年 月 45 K 678360

玩玩畫畫 黎炳昭設計親自指導 暑期兒童美術訓練班夏日頌遊戲班 七月中開課 現已接受報名留位 港九有班 電話查詢 香港禮頓道10號2樓分校⑤777630(辦公時間) 太子道263號四樓總辦事處⑤034841(日夜辦公)

國際藝術中心 招生 詩書琵琶古二國裱 詞畫箏胡樂畫生 院學術藝之管完備設區中院本 書畫家名今古院展列陳常經 大道中 K—H 四四七 三八四四 一七四四 三七五

專教玩牌 各種牌類包識50元賭術之秘得心應手不怕 旺角通菜街110號8樓F座 二至八時 K 969613(近先施)

改善工作環境及待遇:要講寫流暢 必修職業英語 文課 憑程 全港獨專課程。本月七,八日開課名額有限 獨特實用多樣化課程由優良師資以單元課程授 你在短期內於職業及生活上無往而不利。油麻地南京街8至20星期六6:15PM後報名(平價對面) 冷氣課室三一307082 星期一至五

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 法文 速成法語 初中高級 深造研究 專任教師全日駐校包教識 德文西文·國語

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 出入口文員班 晨午晚及週末週日 洋行經理講授CIF計價·船務文件·銀行押匯 來源證特惠稅·保險報關·信用證·商業單據等

尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356 香港法文專科商業管理學校 口才 英語口才訓練 英美教師教英美社交禮貌 見工談話·商業應酬對話 宴會常識·電話對答技巧

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 打字 德國名廠新機 個別輔導必文商業打字法 必文速記 理論速度 日夜週末

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX 電報全科 設兩部新式TELEX 個別實習·晨午晚及週末

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 會考 會考英文口試 晨午晚及週末·個別小組 全部英國教師

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 電腦 IBM 電腦全科 專業訓練 教署批准開設電腦文憑班 電腦打咭班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 英語會話·日文法文·商業全科·航空票務班 簿記速記·英文專科·秘書全科·出入口文員 打字信扎·電腦全科·國語會話·英語口才班 TELEX電腦打咭·TOEFL ·GCE英文

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 個別小組全班及週末週日 會考口試 英文拼音 文法寫作

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 初中高級 深造研究 專任教師全日駐校包教識 商業日語 晨午晚及週末星期

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑 秘書學·速記打字·簿記 社交儀態·出入口文員班 銀行實務TELEX電報

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 教署批准開設·畢業授憑 Airling Ticketing And Reservations, Routing

---

人人可讀 香港語商言科書院 安德列博士●校監王玲平 ●校長伍慧生博士主理
中英簿記●中英會計●中英打字●聽覺打字●出入口文員班●香港稅例●成本會計●工商會計●法學概論●公司法●電腦打孔●速記●信扎●珠算●商法●秘書學●劍橋大學英文文憑班●英文文法班●數理化專修班
●秘書全科班 ●商業證書班 ●裁剪全科 ●廣告畫裝飾設計各科速成班 以一個月時間完成三個月課程 ●天天上課
週末下午班:科目:初級、中級英文簿記,出入口實務文員班·廣告畫設計班·英文商業信扎·日文·英文速記·英文打字。週日早午班:科目:初級、中級英文簿記,出入口實務文員班·電腦打孔·裁剪·英文打字·中文打字·聽覺打字·英文速記·英文商業信扎。英專部早、午、晚各級新生P4—P5全部保送參加會考
基礎日語會話●TOEFL●留學班●英語會話一初中高級GCE英文●日文●德文●國語●西班牙文●拉丁文●葡文●文員班
保證成功
正校:旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440 二校:旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓☎3-859364 三校:灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓☎5-796835

海燕藝術學院 歌唱 樂隊 伴奏 個別 鋼琴 保送 考試 結他 民歌 古典 小提琴 教師:黃秀嫻·宋運·譚裕明等·旺角文華戲院⑨樓K 951437·962824

你要學嗎?易學!速成 實習 夜學 會話 英語 打字 用 港 星 任 上 話 或 人 話 字 英仔 中 文 53911 日 個 新 科 補 習 街 下 工 70 上 號 三 樓

暑期國語速成班 北京教師 平12大 安樂 時30 20元 教 授50 每 月 三 個 週 小 學 時 九龍 門 上 K 301408 室

•西太平洋職業訓練中心主辦• 英語 日語 職業會話 速成 純正英人及日本學士分別主持早晚及週末均可上課全部獨有講義實用易學短期進步新班即辦註冊適合成人習商交際移民及青年遊學由淺入深三月速成人人可學九龍尖沙咀星光行1227室㊁—696477 尖沙咀金巴利新街7至11號二樓㊂—676144

公共關係文憑 公關行業急需幹材先進專業有利就業升職 24位現職公關經理合作教授公共關係學理及工作實務六個月完成晚間上課二十四講八屆畢業生全部就業課程理論結合實踐晉身公關行業此係捷徑。(每週新班) 西太平洋職業訓練中心主辦·㊁696477 九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號㊂676144

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授 中班:六月七日 (逢星期三) 初班:六月廿三日 (逢星期五) 課程:八樓幾步,學費:全期八十元 上課地點:南華會體育館舞蹈室 報名處:南華會⑧字綜合館㊀776932

各國語言會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授 電K671945K670252

調酒餐廳 出國留學 實習 早午晚 男女 加 專 科 師 教 授 皇 大 廈 九 字 六 式 K 號 就業

YMCA 暑期商科訓練 必文速記,英文簿記及會計,英文打字,英文商業信札,CIF計算及出入口文件,珠算。六月十九日開課 中區安樂園大廈十二樓⑤222322

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼:152 157 159 160 161 163 164 165 166 167 168 169 172 178 182 184 187 188 194 201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 248 249

中區辦事處信箱號碼:500 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 514 516 517 518 520 540 543 558 563 567 577 578 582 590 594 595 622 634 700 704 705 706 707 712 719 726 727 730 733 739 740 742 743 760 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 784 791 825 859 881 882 885 886 891 892 900 993 1111

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼:910 911 912 913 914 915 916 917 931 934 939 941 943 949 952 953 955 958 959 960 962 966 969 976 979 982 984 985 990 992 993 995 996

旺角辦事處信箱號碼:1104 1108 1109 1100 1111 1113 1115 1126 1129 1130 1132 1139 1140 1142 1147 1150 1151 1155 1158 1160 1165 1167 1173 1174 1405

北角分處信箱號碼:1413 1415 1438 1445 1464 1477 1478 1480 1482 1483 1487 1489 1490 1491 1496

代客搬琴 價從廉 心 電 K 七七 二四 七 十 年 數 經 驗 力 好 服

搬運

藝聯商業美術設計主辦 專業廣告美術 設計課程 招收夜班生 香港灣仔道139號富達樓六樓按5字 (國泰戲院側) 電話:H755177

香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心 初中高級花式:專修班 舞步研究小組:進修班 ★全力栽培優秀學生★ 尚餘免費女生四名:學費講義全免 地:香港波斯富街高華樓69號八樓 址:香港藝術中心★晚796455查詢

DYNAMIC READING
BETTER THAN SPEED READING! AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING WELCOMES YOUR ENQUIRY. THIS IS THE FIRST AUDIOVISUAL SCHOOL IN HONGICONG. WRITE TO: T.S.T. BOX 5139 KOWLOON.

秘書全科文憑班 六個月內訓練成爲工商界秘書專才晚間課程包括速記秘書職責公共關係商業書信簿記檔案進出口實務辦公室行政管理等非攻讀文憑班者亦可選讀上述個別科目新班即辦註冊·九龍星光行1227A室㊁696477九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號二樓㊂—676144 西太平洋職業訓練中心主辦

百福 專門搬屋 九龍:967672·967570 香港:477492·477490 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

聯友 一流人材 專業設備 搬廠機器 銀行社團 公司住宅 九 671482 691892 港 763921 796152 17 204257 50搬 小家庭 即召即搬

合誠 專門搬屋 九龍221906-228879 香港440906-440971 單人房50元 双人房80元 小家庭120元

立盛 搬屋公司 香港·九龍·新界·澳門

興業 專門搬屋 港島 3-957235 九龍 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

吉祥 搬屋公司 港九新界·大小搬運 單人房40元 双人房70元 小家庭120元 3-651749·652115 5-629921·625822

尚有分類廣告刊在第二十第張頁

大道中82 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶

狗 彰港九⑤460071 奧錦東 一對 貓狗 內外 症 不 病 出 好 藥 科

狗病貓 保另 不莫 呼忠 花郁 不猫H北角 生狗617042 仔二617620 十元 古氏

貓狗

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817 搬屋·搬廠·搬寫字樓·工作快捷妥當·保證滿意

信立 搬屋公司 專門搬屋 九3-952375·958805 969033·969617 957351 大小搬運